Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Sự thỏa hiệp Mỹ-Nga được thể hiện tại Trung Đông sẽ thể hiện tiếp tại Đông Dương ?

TẠI TRUNG ĐÔNG DO THÁI-AI CẬP ĐÃ KHỞI SỰ NGƯNG BẮN

Năm Thứ 7 — Số 1.922 — Chủ Nhật 9, thứ Hai 10-8-1970 (Ngày 8,9 Tháng 7 Năm Canh Tuất) | 12 Trang 15 Đồng, miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Mỹ kêu gọi BV nên có hành động đáp ứng việc TT Nixon cử ĐS Bruce đến Ba Lê như CS vẫn đòi

ĐS Bruce mang theo một túi đề nghị mới nhưng chỉ tung ra khi Xuân Thủy trở lại Ba Lê

★ Một nhân vật Mỹ dấu tên : Mỹ sẽ nói riêng với BV việc chia xẻ quyền hành ở Nam Việt Nam !

★ Bạch Cung : Đã bảo không có liên hiệp do áp đặt nhưng ông Bruce có rộng quyền hành rộng.

HOA THỊNH ĐỐN, 7-8 (Reuter).— Những hy vọng phá vỡ sự bế tắc tại hòa đàm Balê được người ta thận trọng nêu lên hôm nay khi các viên chức chính phủ Mỹ loan báo những dấu hiệu việc trưởng phái đoàn BV sớm trở lại bàn hòa đàm.

Việc Đại sứ Bruce tham dự phiên nhóm hòa đàm hôm thứ Năm làm cho người ta nghĩ rằng Xuân Thủy có thể đang sửa soạn trở lại Ba Lê. Các viên chức Mỹ nói việc TT Nixon cử ĐS Bruce và việc Xuân Thủy trở lại Ba lê có thể mở đường cho cuộc thương thuyết nghiêm chỉnh mặc dầu các viên chức Mỹ này không thể tiên đoán liệu Hoakỳ có đưa ra những đề nghị mới đặc biệt nào để chấm dứt tình trạng bế tắc này không.

Các viên chức Mỹ khác lại cho hay thêm là khi Xuân Thủy trở lại hội đàm thì ĐS Bruce sẽ đưa một số vấn đề cụ thể ra bàn cãi, hình như có ý nói là trưởng phái đoàn Hoakỳ đã chuẩn bị đưa ra một đề nghị mới mặc dầu là ông không thay đổi chính sách căn bản của Mỹ.

Mỹ muốn bàn với BV việc chia quyền

BA LÊ, 7-8 (UPI) Một nguồn tin ngoại giao hữu quyền hôm nay tiết lộ là ĐS Bruce mang toàn bộ một loạt đề nghị hòa bình tới Balê nhưng không có một trong các đề nghị đó được tung ra đầu trong cuộc hội đàm công khai hay mật cho đến khi BV phải có một hành động gì để đáp lại việc TT Nixon bổ nhiệm một thương thuyết gia cao cấp.

Nhà ngoại giao trên tránh không dùng danh từ «chính phủ Liên hiệp» chỉ nói về cuộc thảo luận hòa bình có thể xảy ra nhưng ông nêu chuyện «chia xẻ quyền hành» có thể được hai phe thương thuyết HN và HK bàn cãi mà không có sự tham dự của các nhà thương thuyết VNCH.

Nhà ngoại giao trên nói Hoa kỳ sẽ không tìm cách mở lại các cuộc mật đàm với BV cho đến khi Hoa Thịnh Đốn được thỏa mãn là Hoa kỳ nói chuyện với một thương thuyết gia (BV) xứng đáng. Ông nói phe thương thuyết Mỹ tin chắc là Hànội sẽ sớm gửi một nhân vật cao cấp tới Balê có thể trong một vài tuần lễ tới. Ông nói nhân vật cao cấp nhất của phái đoàn BV hiện nay là Nguyễn minh Vỹ «đứng hàng số 3 hay 4». Ông nói Hoakỳ không bác bỏ các cuộc tiếp xúc kín với Vỹ vì lý do cấp bực của ông ta đứng về mặt kỹ thuật mà xét nhưng dưới mắt các nhà thương thuyết Mỹ «Vỹ chưa bao giờ tỏ ra là một cái gì hơn là một kẻ nhắc lại lập trường cũ».

Nhà ngoại giao trên nói phái đoàn Mỹ sẽ vui mừng mở cuộc mật đàm với Vỹ nhưng trước hết Vỹ phải tỏ ra là «một kẻ nào khác hơn là chỉ đưa ra lời tuyên bố khi có một người nào bấm nút».

Theo nhà ngoại giao này thì Hoa Kỳ không có ý định tiết lộ «quyền hành rộng rãi thương thuyết» của ĐS Bruce cho đến khi Hoa thịnh Đốn tin chắc là «có thể nói chuyện đứng đắn» với một nhân vật (BV) nào đó.

Phái đoàn Mỹ có cảm nghĩ là BV trong mấy tuần nữa mới gửi trưởng phái đoàn của họ sang Balê là vì vấn đề thể diện và hình như là BV muốn trắc nghiệm việc bổ nhiệm ĐS Bruce.

Bạch cung minh xác

Tại Hoa thịnh Đốn, Tham vụ Báo chí Bạch cung Ziegler khi được hỏi về tin của thông tấn xã (UPI) trên có nói rằng ô. vẫn giữ vững những lời giải thích của tổng thống Nixon là Tổng thống không đồng ý bất cứ sự liên hiệp nào áp đặt lên chính phủ VNCH của TT Thiệu nhưng ông Ziegler nói thêm là ĐS Bruce sẽ có một quyền hạn linh động rộng rãi trong cuộc đàm phán với phe CS.

Phi hành gia Mỹ được giao nhiệm vụ vận động về tù binh

HOA THỊNH ĐỐN 7-8 (AP) : Hôm nay, TT Nixon loan báo ông giao phó cho cựu phi hành gia không gian Frank Borman thực hiện một chuyến công du khắp thế giới với sứ mạng tìm cách làm thế nào để các tù binh Mỹ được phóng thích và được đối xử tốt đẹp hơn, khi họ còn bị CS cầm tù.

TT Nixon ngỏ ý hy vọng là vấn đề đối xử với tù binh phải được tách rời khỏi các vấn đề chính trị và quân sự trong cuộc chiến ở VN. Ông nói cuộc thương thuyết về tù binh phải được tiếp tục tại Ba lê và cả bằng các đường lối khác.

Còn ông Borman thì cho báo chí hay là ông sẽ đi tới ít nhất 14 nước trong đó có Nga xô, Balan, Thụy điển, Pháp, Thụy sĩ, Ấn độ và Nhật bản và hy vọng gặp các đại diện BV ở các thủ đô trên. Ông nói sứ mạng của ông còn là để đạt được sự ủng hộ của các chính phủ về việc ký kết một thỏa ước về vấn đề tù binh giữa Hoa kỳ và BV.

HỢP TÁC VỚI CS VN 1 trung tá KPC bị kết án tử hình

NAM VANG : 7-8 (API).— Nguồn tin từ Nam Vang loan báo Trung tá Tom Saravann, cựu Tư Lệnh chi khu Kampot hôm thứ Năm đã bị tòa án quân sự kết án tử hình về tội hợp tác với CSVN.

Hai sĩ quan khác bị xử 20 năm khổ sai, và hai sĩ quan khác được tha bổng.

Cả năm quân nhân nói trên đều khai là vô tội trước tòa án quân sự ở Kampot.

Họ chối là không hề bán vũ khí cho

7 XEM TIẾP TRANG 12

※ Trong khi phe Ả Rập quá khích tuyên bố chống

TRUNG CỘNG TỐ CÁO NGA-MỸ thực hiện «Munich Trung Đông»

★ Nga-Mỹ hợp tác giúp Do-Ai kiểm soát ngưng bắn

★ Hai bên sẽ khởi sự thương thuyết tại thủ đô Chypre

LE CAIRE, 8-8 (Reuter).— Hồi 22 giờ quốc tế ngày 7-8 (tức là 6 giờ sáng 8-8, giờ Saigon) Do Thái và Ai Cập đã khởi sự thực hiện cuộc ngưng bắn trong một vùng rộng 50 cây số vuông nằm hai bên bờ Kinh Suez.

Tối hôm qua, tại Hoa Thịnh Đốn, Ngoại trưởng Hoa kỳ William Rogers loan báo qua hệ thống truyền hình rằng «Hoakỳ vừa được chính phủ Ai cập và chính phủ Do Thái chính thức thông báo là Do Thái và Ai Cập đều bằng lòng chấp nhận quyết nghị ngưng bắn tại chỗ».

NT Rogers ca tụng hành động chín chắn của Tổng thống Nasser và Thủ tướng Golda Meir, và hi vọng quyết định quan trọng của họ sẽ làm tăng triển vọng thực hiện một nền hòa bình công chính và bền vững tại Trung Đông. Ông nhấn mạnh rằng «mọi thể thức» đã được thu xếp xong để thi hành lệnh ngưng bắn tại Trung Đông.

Mặc dầu tuyên ngôn của NT Rogers không đề cập đến việc ngưng bắn trên chiến tuyến Do Thái-Jordanie, Tham vụ báo chí Bộ Ngoại Giao Mc Closkey nhận định rằng cả Do Thái lẫn Jordanie vẫn tôn trọng quyết nghị đình chiến do Liên hiệp Quốc đưa ra sau khi chiến tranh Do Thái — Ả Rập năm 1967 chấm dứt.

Do thỏa hiệp Nga — Mỹ

Trước tiểu ban ngoại giao Hạ viện Mỹ, Ngoại trưởng Rogers tỏ ý lạc quan một cách dè dặt là Nga Xô có thể bắt đầu giữ 1 vai trò quan trọng trong việc duy trì hòa bình của LHQ.

Ông nói mối hy vọng trên được căn cứ vào các cuộc thảo luận giữa HK và Nga về các vấn đề duy trì hòa bình, vấn đề TĐ và cuộc thảo luận về vũ khí chiến lược tại Vienna.

Nguồn tin thông thạo tại Hoa thịnh Đốn tiết lộ kế hoạch ngưng bắn được Do Thái và Ai cập chấp thuận gồm một vùng phi chiến rộng 50 cây số ở mỗi bên dọc theo hai bờ kênh

1 XEM TIẾP TRANG 12

Phỏng vấn các liên danh tranh cử vô Thượng Viện

LD «Cá Nước» : Ấn Quang, không thực tế

(xin xem bài nơi trang 2)

Cộng Sản chấp nhận hội đàm 3 phe thay vì yêu sách hội đàm tay đôi

Sứ giả CS Lào điện hỏi Souphanouvong về phản đề nghị 3 giai đoạn của Phouma

◐ Phouma được đại diện cho trung lập và phe hữu điều đình với CS

◐ Bỏ điều kiện tiên quyết, CS đòi ngưng oanh tạc trước giai đoạn 2.

VẠN TƯỢNG, 7-8 (Reuter).— Thủ tướng Souvana Phouma hôm nay tiết lộ trước hội đồng Nội Các Hoàng gia rằng, trong cuộc hội kiến lần thứ hai hôm qua với sứ giả Pathet Lào Soukvongsak tại phủ Thủ tướng, ông đã đề nghị kế hoạch hòa đàm 3 giai đoạn sẽ đưa đến việc thương thảo hòa bình toàn diện để thay thế kế hoạch 5 giai đoạn của Pathet Lào. Hoàng thân Soukvongsak hôm nay đánh điện hỏi ý kiến lãnh tụ Pathet Souphanouvong và sẽ hội kiến Thủ tướng Phouma vào đầu tuần tới để thông báo quyết định của Pathet Lào.

Phản đề nghị 3 giai đoạn

Theo nguồn tin chính quyền Vạn Tượng, đề nghị của Thủ tướng Phouma gồm ba giai đoạn : giai đoạn đầu HT Phouma thương thảo với HT Soukvongsak, giai đoạn hai dành cho việc chỉ định các sứ toàn quyền của hai phe sẽ họp ở Vạn Tượng, giai đoạn ba mở đường cho những cuộc thương thuyết tương lai và nghị trình hòa đàm. HT Phouma đưa ra đề nghị trên sau khi bác bỏ đề nghị 3 giai đoạn của HT Souphanouvong đòi «triệu tập hội đàm sơ bộ giữa chính phủ trung lập của TT Phouma và Pathet Lào, hội nghị thượng đỉnh giữa TT Phouma và HT Souphanouvong, và hội nghị giữa tất cả các phe liên hệ».

Bác cháu đấu khẩu

Sứ giả Pathet Lào cũng bác đề nghị của HT Phouma đòi họp sơ bộ tại Khang Khay thuộc lãnh thổ Pathet Lào. Nhưng khi Hoàng thân Phouma đề nghị họp sơ bộ tại Vạn Tượng, HT Soukvongsak chưa dám nhận lời ngay vì ông phải hỏi ý kiến HT Souphanouvong ở Sầm Nứa. TT Phouma hỏi móc Soukvongsak rằng : «một khi cháu không có quyền quyết định một việc con con như vậy, thì thực ra cháu là sứ giả gì ?» Sứ giả Pathet Lào bèn quay ra chưởi bới Hoa Kỳ tùm lum, nào là «Mỹ phát động chiến tranh đế quốc xâm lược Đông Dương» nào là «Mỹ đang phải cuốn gói ra khỏi Đông Dương dưới áp lực khủng khiếp của nhân dân Hoa Kỳ, dư luận thế giới và phong trào nổi dậy chống Mỹ đang lên của các dân tộc Đông Dương». HT Phouma nhắc khéo đến hội nghị thượng đỉnh CS Đông Dương tại TC trước đây việc thành lập «liên quân giải phóng Đông Dương» hồi tháng 4 vừa qua gồm BV, VC, Pathet Lào và chính phủ lưu vong Sihanouk, rồi đề nghị Pathet Lào cắt đứt quan hệ mật thiết với BV và VC bởi vì Hiệp định Giơ Neo 1962 cấm không cho Pathet Lào gia nhập bất cứ một liên minh quân sự nào.

TT Phouma nhấn mạnh rằng Pathet Lào không thể vì bất cứ lý do gì mà phủ nhận được sự tồn tại của chính phủ liên hiệp do ông lãnh đạo và ngược lại Pathet Lào có bổn phải trở lại chính phủ liên hiệp.

TT Phouma được giao trọn quyền

Sau phần thuyết trình của Thủ tướng Phouma, và sau một hồi lâu bàn luận, Nội Các đã tán đồng hoàn toàn giao cho TT Phouma trách

2 XEM TIẾP TRANG 12

12 TRANG 15 Đ.

BỐ TRÍ LẠI BINH LỰC, VIỆT-MỸ ĐANG THAY ĐỔI CHIẾN LƯỢC

Các đơn vị Mỹ được dồn về đồng bằng Binh lực VNCH được tung ra biên giới

◐ Dội bom ác liệt để chận CS tái kiểm soát đồng bằng Trị Thiên

◐ Mỹ sẽ tán thành để quân lực VN đánh qua Lào cắt đường xâm nhập

◐ CS phải đổi chiến lược ở KPC : Phân tán, tránh đánh lớn.

SAIGON, 7-8 (AP).— Các viên chức Hoakỳ hôm thứ Sáu đã tiết lộ về một sự thay đổi chiến lược, theo đó có thể khiến cho 150.000 binh sĩ Hoakỳ, mà Tổng thống Nixon hứa sẽ rút khỏi VN, có thể trở về quê hương vào tháng Sáu năm tới.

Theo sự thay đổi chiến lược mới này, quân lực VNCH sẽ được huy động để ngăn chận và tuần phòng dọc theo biên giới Kampuchia và Lào, thay thế cho binh sĩ Mỹ, hiện đang được rút về nội địa VNCH để chuẩn bị triệt thoái.

Trung Tướng Michael Davison, tư lệnh các lực lượng Hoakỳ thuộc quân khu Ba, gồm có Saigon và 11 tỉnh chung quanh, cho biết sự thay đổi vai trò giữa binh sĩ Mỹ và binh sĩ VNCH hiện đã được thực hiện.

Tướng Davison nói tiếp : «Rất nhiều hy vọng vào khoảng tháng sáu năm tới, sự an ninh của dân chúng sẽ khả quan đến mức độ các sư đoàn chính quy VNCH không còn phải lo lắng cho những vùng đông dân cư nữa.

«Lý thuyết là khi người ta đạt được tình hình như vậy, các sư đoàn VNCH có thể bố trí tại các vùng biên giới và thủ vai trò ngăn chận như chúng ta (Hoakỳ) đã thủ trong năm 1969 và đầu năm 1970».

Ông nói các lực lượng VNCH đã kiểm soát được 4 tỉnh Tây Bắc, Tây và Bắc Saigon, tiếp giáp Kampuchea và một vài đơn vị Mỹ đã rút đi.

Ngăn chận mưu đồ của CS

LUÂN ĐÔN 8-8 (BBC).— Tại Saigon tối qua, một phát ngôn viên quân sự Hoa Kỳ tuyên bố là những phóng pháo cơ khổng lồ của Mỹ đã ném hàng trăm tấn bom trong 74 giờ trước đó xuống những quân BV tập trung ở ngay phía dưới khu phi quân sự. Phái viên đài BBC tại Saigon gởi về bản tin sau này :

Các pháo đài bay của Hoakỳ đã được phái đi để cố phá tan các đơn

10 XEM TIẾP TRANG 12

Trong cuộc hành quân tại biên giới của liên quân Việt Mỹ

Hạ 32 Cộng quân gần Khâm Đức khám phá 1 doanh trại gần Khe Sanh

▼ *34 cộng quân bị hạ trong một trận ở Kiên Long*

▼ *77 quân phạm ở Huế bị thương vong vì pháo kích*

SAIGON 8-8 — Nguồn tin quân sự VNCH loan báo lúc 14g45 chiều qua, một tiểu đoàn thuộc sư đoàn 2 BB, tham dự cuộc hành quân Quyết Thắng 63 B. giao tranh với một lực lượng địch tại 16 cây số TB Khâm Đức hạ sát được 32 tên, tịch thu 1 súng cá nhân. Phía bạn vô sự, cuộc hành quân còn tiếp diễn.

Hồi 11g30 ngày 6-8, một thành phần Nhảy Dù Mỹ và 1 đại đội BB VN đã khám phá một doanh trại của địch tại 32cs NĐN Khe Sanh. Trại này có 55 chòi lá, 10 công sự và một hầm đạn.

Hầm này, có 3 súng máy 51, 500 lựu đạn hỏa tiễn, 100 đạn súng cối 82 ly, 47.520 đạn 7,62 ly và 660 cân Anh chất nổ C-4. Ngoài ra, binh sĩ hành quân còn tịch thu được ngót 1 tấn gạo và 500 bộ quân phục.

Lúc 14g30 chiều qua, 1 tiểu đoàn thuộc sư đoàn 21BB tham dự cuộc hành quân Cửu Long 31/12 giao tranh với một lực lượng địch không rõ quân số tại 15 cây số TB quận lỵ Kiên Long.

Lực lượng bạn được phi cơ và pháo binh yểm trợ. Kết quả có 34 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 3 súng cá nhân và một số đạn dược đủ loại bị tịch thu.

Phía bạn tổn thất nhẹ. Hành quân còn tiếp diễn

Sáng qua trực thăng võ trang Mỹ giao tranh với 6 Cộng quân tại 44cs Tây thành phố Huế. Có 5 Cộng quân bị hạ.

Tối thứ Năm, Cộng quân pháo kích 4 hỏa tiễn 122 ly vào cố đô Huế. Một quân lao bị trúng đạn khiến 14 quân phạm thiệt mạng và 63 người khác bị thương.

Cộng quân mở 2 trận đột kích cách Nam Vang 6 và 12 cây số

NAM VANG.8-8.— Bộ Tư lệnh Kampuchea hôm qua tiết lộ rằng Cộng quân đã giao tranh với binh sĩ Kampuchea vào tối thứ Năm, tại một nơi chỉ cách Bắc Nam Vang có 6cs. Trận giao tranh này được mô tả là «dữ dội» là trận đánh gần Nam Vang nhất từ trước tới nay. Cuộc chạm súng diễn ra tại Phum Prek Tong trên bờ phía Đông sông Cửu Long. Được các pháo thuyền yểm trợ, binh sĩ KPC đã đẩy lui Cộng quân. Bộ Tư Lệnh cho biết, trong lúc vội vã rút lui, Cộng quân đã để lại nhiều xác chết đồng bọn.

Theo hãng UPI, lực lượng Cộng quân tham dự trận đánh này ước chừng 30 tên.

Sau nhiều phút giao tranh, liệu chừng không thắng nổi, Cộng quân đã «chém vè» theo nhiều ngả để lại nhiều xác chết, không kể những tên được chúng mang đi. Tổn thất Kampuchea không được loan báo.

Phát ngôn viên còn cho biết một lực lượng khác của Cộng quân đã tấn công những vị trí phòng thủ gần một kho tiếp liệu cách Nam Vang 12cs, tại làng Prek Phnau.

Phía Kampuchea có 1 chết và 1 bị thương. Phía CS được loan báo đã mang đi nhiều xác chết và đồng bọn bị thương.

Chuẩn bị tái chiếm Skoun.

Thiếu tá Am Rong, phát ngôn viên bộ Tư lệnh tối cao Kampuchea hôm qua loan báo binh sĩ KPC đã xiết chặt thêm gọng kềm vào 1 «lực lượng tự sát» của CSVN, vẫn còn tử thủ khu chợ Skoun, một thị trấn nằm trên ngã ba then chốt của các quốc lộ chính ở trung tâm KPC.

Ba tiểu đoàn Biệt kích thiện chiến đã tiến đến còn cách thành phố chừng nửa cây số, sau một trận ác chiến kéo dài 9 tiếng đồng hồ. Binh sĩ KPC tịch thu được 50 vũ khí.

Trong lúc đó, một tiểu đoàn chính quy KPC tiến về phía đông Skoun nơi mà Cộng quân cố thủ khu chợ từ thứ bảy tuần trước.

Thiếu tá Am Rong nói rằng hai lực lượng phải nối tiếp với nhau vào thứ Sáu và «thanh toán» hết lực lượng địch.

Tình hình các nơi khác

Phát ngôn viên nói : Cộng quân VN chiếm Skoun, 65 cây số Bắc Nam Vang, cản trở việc gửi quân tiếp viện và đồ tiếp liệu đến Kompong Cham mà việc giải tỏa đã được coi là ưu tiên số 1.

Từ hai đến ba ngàn binh sĩ của

6 XEM TIẾP TRANG 12

Sau 11 ngày mặc cả gay go ở Mạc Tư Khoa

Nga và Tây Đức đã ký tạm ước không dùng võ lực với nhau

▼ *Đảng Dân Chủ TCG tố : Bán đứng nước Đức*

● *Mỹ dè dặt, Anh hoan nghênh, Đông Đức thờ ơ*

MẠC TƯ KHOA, 7-8 (Reuter) : Hội nghị bình thường hóa liên lạc Nga—Tây Đức đã đạt được mối thành công khả quan để hàn gắn sự thù nghịch hậu chiến đã kéo dài một phần tư thế kỷ nay giữa Nga và Tây Đức.

Hai Ngoại trưởng Nga — Tây Đức đêm qua đã ký vào bản «hiệp ước sơ bộ không sử dụng vũ lực» sau 11 ngày mặc cả gay go. Phát ngôn nhân phái đoàn Tây Đức cho biết ngày mai nội các Tây Đức sẽ họp bàn về bản hiệp ước này : nếu nội các đồng ý, hiệp ước có thể được ký kết vào khoảng cuối tháng.

Bản hiệp ước sơ bộ, chưa được tiết lộ các chi tiết, gồm đoạn mở đầu, 4 khoản và 2 tài liệu phụ đính, được mô tả như là một bảo đảm đáng kể cho nền hòa bình tại Âu châu và là thành công đầu tiên của Thủ Tướng Willy Brandt trong chính sách cải thiện bang giao của Tây Đức đối với các quốc gia CS.

Ngoài điều khoản không sử dụng võ lực, còn có sự cam kết tôn trọng biên giới hiện hữu của các quốc gia Âu Châu kể cả biên giới phía Tây của Balan và biên giới Đông-Tây Đức. Nhà cầm quyền tại Bonn cho thấy là sẽ không ký kết hiệp ước khi nào Nga, Mỹ và Anh, Pháp chưa

4 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

NỮU ƯỚC : Tướng hồi hưu James Gavin, cựu Tham mưu Phó Lục Quân Hoa kỳ và cựu Đại sứ tại Ba Lê hôm thứ sáu kêu gọi Mỹ rút quân mau hơn khỏi Đông Dương. Tướng Gavin tin rằng TT Nixon sẽ rút hết quân Mỹ ra khỏi Đông Dương trước kỳ bầu cử Tổng Thống Mỹ vào năm 1972.

SIEM REAP.— Phái đoàn khảo cổ Pháp hiện đang vận động với quân đội BV để có thể trở lại vùng Angkor-Wat tiếp tục khai quật các di tích lịch sử. Phái đoàn này gồm 6 chuyên viên và 20 người phụ giúp do chính

12 XEM TIẾP TRANG 12

Họp cán bộ phụ nữ toàn miền Bắc để đối phó

CS đả kích ác liệt nữ giới BV phản chiến, hết tin tưởng ở CS

SAIGON.8-8 — CS Hànội đã đả kích ác liệt nữ giới BV rằng đã không tin tưởng vào lời tuyên truyền của CS là đã «thắng lợi to lớn», rằng đã không tham gia lao động hết mình, rằng đã không phục vụ đảng CS đúng mức, rằng đã không động viên chồng con ra trận chết cho CS.

Đài Hànội nghe được ở Saigon tối qua loan báo : «Vừa qua, Trung ương hội phụ nữ VN đã mở hội nghị cán bộ đoàn miền Bắc để sơ kết công tác 6 tháng đầu năm 1970 và bàn phương hướng nhiệm vụ phong trào phụ nữ 3 đảm đang trong 6 tháng cuối năm».

Đài Hànội nói :

«Hội nghị nghiêm khắc kiểm điểm những thiếu sót hiện nay trong phong trào phụ nữ ở các địa phương. Một số địa phương chỉ chuyển mạnh trong công tác vận động phụ nữ tham gia lao động sản xuất, chưa phát huy đầy đủ vai trò và tác dụng của phụ nữ phục vụ những nhiệm vụ trọng tâm mà đảng và nhà nước đã đề ra. Một số mặt công tác của hội như công tác xây dựng và củng cố tổ chức công tác phúc lợi phụ nữ và nhi đồng, công tác hậu phương phục vụ chiến đấu làm chưa thật tốt».

Vạch rõ nhiệm vụ 6 tháng cuối năm 1970, đài Hànội nói hội nghị đã quyết định cố làm mọi cách cho phụ nữ «thấy rõ những thắng lợi to lớn» của CSVN, thấy rõ việc kéo dài chiến tranh ở Nam VN, Lào và Kampuchea là cần thiết.

Hội nghị cũng quyết định đốc thúc hơn nữa nữ giới «làm tròn nhiệm vụ hậu phương đối với tiền tuyến» và «sẵn sàng động viên chồng con đi chiến đấu».

Đề dọa Mỹ hay hành động phù hợp với chính sách Mỹ

Thái cố ý loan tin úp mở đã tiếp xúc với TC ở Vạn Tượng

▼ *Thái bỏ ý định gởi quân tình nguyện qua Kampuchea «vì hiểm họa chiến tranh tràn qua Thái đã bị chận».*

VỌNG CÁC, 7-8 (AFP).— Thống chế Thanom Kittikachorn, thủ tướng Thái Lan đã từ chối xác nhận những tin đồn rằng trong những tháng mới đây đã có những cuộc tiếp xúc giữa các đại diện Thái Lan và TC tại Vạn Tượng với mục đích cải thiện liên lạc giữa hai nước.

Hôm thứ Năm, tại Quốc Hội, thủ tướng Thái đã được thỉnh cầu bình luận về các tin tức không được xác nhận, theo đó các viên chức Thái Lan đã yêu cầu các đại diện TC ở thủ đô Lào, hãy mua những nông phẩm của Thái.

Dân biểu Wimp Vimdhara (QG) nói rằng chính phủ sẽ phải minh định lập trường về vấn đề này. Nhưng TT Kittikachorn không bình luận một lời nào về những tin đồn trên.

Các viên chức chính phủ Thái tại Vọng các, trong những tháng gần đây đã lập lại rằng Thái Lan sẵn sàng mở một cuộc đối thoại với BK, nhằm làm giảm bớt căng thẳng.

Ngoại trưởng Thái Thanat Khoman tuyên bố mới đây rằng : «Thái vẫn giữ nguyên đề nghị đó nhưng cho đến nay chúng tôi chưa được một phúc đáp nào của bên kia.»

Mới đây đã có những lời khuyến nghị với chính phủ hãy triệu hồi cựu thủ tướng Pridi Panomyong, phe tự do, từng sống 23 năm lưu vong, và yêu cầu ông ta đứng ra mở các cuộc đàm phán với Bắc kinh để tìm một sự hòa dịu.

Nhưng thủ tướng Kittikachorn đã bác bỏ đề nghị này mà ông cho là «không thích hợp với giai đoạn này». Ông Pridi bị đảo chính năm 1947, hiện đang sống tại Balê, sau 22 năm lưu vong ở Bắc Kinh.

Thái thôi gởi quân tình nguyện sang KPC

VỌNG CÁC, 7-8 (UPI).— Lên tiếng trong một phiên nhóm của Hạ Viện Thái hôm thứ Năm, Thủ tướng Thái Kittikachorn nói rằng mối đe dọa chiến tranh Kampuchea lan tràn sang biên giới Thái đã bị chận đứng và nếu cần thêm quân ở KPC thì VNCH có đủ sức để gửi thêm quân sang KPC.

Từ lâu thủ Tướng Thái đã nói nhiều về việc có thể gửi một đạo quân tình nguyện Thái sang KPC nhưng cho đến nay Thái chỉ mới gửi các tàu tuần tiễu và một số quân trang.

Nhiều lý do khiến Thái do dự gửi quân sang KPC. Thái muốn tuân theo quyết nghị của hội nghị Djakarta, chờ thái độ của BV sau khi Mỹ rút khỏi KPC và cuộc khủng hoảng ngân sách phải tăng thêm thuế gặp phải sự phản đối của phe đối lập.

Ý KIẾN

Trận đấm gió CHÍNH PHỦ-ẤN QUANG

Không biết có phải vì cái không khí tranh cử giành giật 30 cái ghế vào tòa nhà Lập Pháp bậc cao hay không mà lúc này đâu đâu cũng thấy xảy ra những cuộc đấu lý gay go. Trong không khí đấu lý đó, một cuộc đấu lý cỡ đại vừa nhen nhúm giữa một bên là chính quyền và một bên là một tập thể được coi là lớn. Tuy lớn thì có lớn thật, nhưng đây lại là cuộc đấu lăng xẹc, nghĩa là dở nhất.

Cuộc đấu bùng nổ sau khi Giáo Hội Phật Giáo Ấn Quang công bố một lá thư của MTGP gửi cho giáo hội để trả lời cuộc vận động hòa bình của Ấn Quang đã bị chính quyền — hay nói cho đúng, một phát ngôn viên của chính quyền — kết tội là vi hiến (vi phạm điều 4 Hiến Pháp : VNCH chống lại chủ nghĩa CS dưới mọi hình thức. Mọi hành vi nhằm mục đích tuyên truyền hay thực hiện chủ nghĩa CS đều bị cấm chỉ »). Ấn Quang lập tức trả miếng : chính Chính phủ vi hiến trước khi ngồi vào bàn họp tại Balê để nói chuyện với CS.

Chính phủ nắm quyền cai trị toàn dân (lẽ dĩ nhiên cai trị bằng luật pháp chớ không thể bằng thứ khác) lẽ dĩ nhiên về phương diện luật pháp đương nhiên là một vô sư thượng thặng. Ấn Quang, một giáo hội đang nắm danh hiệu đối lập với chánh phủ, lại có dưới trướng vô vàn nhân vật tài danh, trong đó trước hết phải kể nhà vua luật đang cầm đầu một liên danh tranh cử, như thế về phương diện luật pháp, tất cũng vào hạng thượng thừa. Thế nhưng từ dưới đài nhìn lên, rõ ràng là những cú đấm trao đổi (không biết đấu thực hay đấu cuội) chỉ là những cú đấm gió.

(xem tiếp trang 12)

Chính-Luận phỏng-vấn các liên danh chạy đua về Thượng Viện

L. D. «CÁ NƯỚC» : CÓ CÁCH MẠNG XÃ HỘI MỚI CÓ HÒA BÌNH

N. S. PHẠM-NAM-SÁCH : HỘI NGHỊ DIÊN HỒNG CỦA CÁC THƯỢNG TỌA ẤN QUANG LÀ ĐIỀU KHÔNG THỰC TẾ.

G. S. NGUYỄN-CAO-HÁCH : CHÊ G.S. VŨ-QUỐC-THÚC VÀ NÓI CÓ 3 ĐIỂM VÔ LÝ TRONG LUẬT CHƯƠNG TRÌNH.

★ Ban Phỏng Vấn Chính Luận

Liên danh số 5 là liên danh Cá Nước, dấu hiệu Con Cá, gồm có các ông :

— Nguyễn cao Hách, 52 tuổi, sinh quán Nam Định, giáo sư Đại học: khoa trưởng Cao Học Chính Trị Kinh doanh, viện Đalạt.

— Lê tường Khánh, 34 tuổi, sinh quán Saigon, kỹ sư bách khoa.

— Trần lưu Dị, 50 tuổi, sinh quán Sơn Tây, thương gia, tốt nghiệp Tennessee về Ngân Hàng và Doanh nghiệp.

— Phan Ngô, 49 tuổi, sinh quán Quảng Nam, giáo sư, cấp lãnh đạo Việt Nam Quốc Dân Đảng.

— Phạm nam Sách, 38 tuổi, sinh quán Nam định, luật sư, nghị sĩ.

— Nguyễn đại Thanh, 40 tuổi, sinh quán Hung Yên, Công cán Ủy viên bộ Phát triển Nông thôn.

— Tạ mỹ Nhạ, 55 tuổi, sinh quán Hưng Yên, công kỹ nghệ gia, phó hội trưởng hội Khổng học.

— Lê văn Độ, 49 tuổi, sinh quán Nam định, công chức.

— Nguyễn hữu Đồng, 51 tuổi, sinh quán Saigon, công chức.

— Trần ngọc Nhuận, 37t, sinh quán Quảng Bình, nghị sĩ, nguyên giám đốc trường quân báo Cây Mai.

Chúng tôi từng ghi rằng liên danh Cá Nước là một cuộc tập hợp đảng phái với trí thức. Những phần tử đảng phái trong liên danh thuộc các thành phần VNQDĐ và Lực lượng Dân chủ VN.

Cuộc phỏng vấn được thực hiện từ 5g đến 7g chiều thứ Hai 3-8-1970.

Có 6 vị trong liên danh hiện diện trong cuộc phỏng vấn, là quý ông: Nguyễn Cao Hách, Phạm nam Sách, Trần lưu Di, Phan Ngô, Trần ngọc Nhuận, Tạ mỹ Nhạ, — ngoài ra còn có thêm ông Nguyễn văn Ngãi, nghị sĩ, với tư cách là đại diện của liên danh. Nghĩa là đủ mặt các tay trụ cột trong liên danh để cuộc phỏng vấn được đầy đủ ý nghĩa...

Tòa Soạn Chính Luận đã tùy lúc và tùy hứng đặt các vấn đề về tình hình đất nước ; vấn đề làm luật sau này, và về các nét đặc biệt của liên danh, nói cách khác là không theo một thứ tự nào, — và yêu cầu được trả lời đứt chát, cụ thể và vắn tắt.

Hòa hay chiến ? Chống Cộng đến đâu?

Chính Luận.— Quý vị chủ trương hòa hay chiến ? Chống Cộng hay không ? Nếu chống thì đến mức nào ?

Ông Phạm Nam Sách.— Chúng tôi không quan niệm cuộc chiến tranh này theo nghĩa cổ điển, nghĩa là có hòa bình sau khi ngưng chiến. Hoàn cảnh VN khó khăn, vị trí địa dư không thuận lợi, đó là thế của một nước nhỏ chống với chủ nghĩa CS quốc tế, với hình thức phát triển bằng chiến tranh nhân dân.

Chiến tranh nhân dân đó luôn luôn bột phát, hoặc lúc này hoặc lúc khác, để lật đổ những chế độ quốc gia. Trước chiến lược đó của CS, không thể nói lúc nào có hòa bình hoặc chấm dứt chiến tranh. Chiến tranh hiện tại không thể quan niệm theo lối cổ điển là chấm dứt bằng một cuộc hòa đàm ; nếu tiếng súng ngưng vì một sự ký kết, thì hòa bình cũng không thể đến. Chiến tranh không bột phát dưới hình thức nóng như hiện nay, thì cũng sẽ bột phát dưới một hình thức khác.

Vậy thì chiến tranh sẽ tiếp diễn cho đến khi nào miền Nam tạo được một xã hội không có mầm mống để CS có thể phát động được chiến tranh nóng. Do đấy, chúng tôi chủ trương phát động một cuộc cách mạng xã hội không CS, theo truyền thống VN. Hoàn tất được cuộc cách mạng đó mới thật là có hòa bình vĩnh cửu. Chúng tôi không quan niệm đạt được tới hòa bình bằng quân sự hay bằng hòa đàm, mà phải bằng một thế cách mạng, lấy dân tộc chống lại phi dân tộc, và lấy sự đoàn kết của người tự do chống lại phe Cộng Sản.

Còn chống Cộng, là chống cả giáo điều của họ và lề lối của họ, chống Cộng cũng không có nghĩa là duy trì một xã hội thối nát như hiện tại, cũng không có nghĩa là chấp nhận một tương quan bất bình đẳng giữa VN và các nước bạn khác.

Chống Cộng phải bằng cách phục hồi giá trị của dân tộc này, phục hồi giá trị về mọi phương diện kinh tế, văn hóa, xã hội, lịch sử của VN.

Tức là không chống Cộng một cách máy móc, như gọi thanh niên đi lính ; quân sự cần, nhưng không đủ để thắng trong cuộc chiến tranh này, do đấy mà ta phải tranh đấu trên mọi lãnh vực.

Làm cách mạng xã hội được không ?

Hỏi.— Nếu đắc cử, với tư thế của quý vị, liệu có thể làm cuộc cách mạng xã hội như quý vị đã nói không ? Và về hòa bình, hiện có những phong trào đòi Hòa bình tức khắc, ông Thiệu cũng vừa nói đến hòa bình và ngưng bắn, xin cho biết ý kiến về sự kiện đó.

Ô. Sách.— Trong 3 năm ở TV, tôi nhìn nhận đã thất bại, là do chỗ chưa quy tụ được anh em cùng khuynh hướng trong nghị viện, và ở bên ngoài, chưa có một lực lượng hỗ trợ. Nói đến cuộc cách mạng xã hội, không phải một ngày là xong, cần phải có thời gian.

Trước hết, chúng tôi sẽ tận dụng các sáng kiến để duyệt xét toàn bộ luật pháp QG, để đặt trên nền tảng xã hội tiến bộ, với tinh thần dân tộc. Đồng thời chúng tôi sẽ phải đi đến một khối đa số, và nhân đây xin giải thích cái danh xưng «Cá Nước» của LD, có nghĩa là cái tình keo sơn giữa những người trong liên danh, đắc cử rồi là sẽ không chia rẽ, rồi lại tạo thế liên kết với anh em đồng chí hướng ở Hạ Viện, ngoài ra lại cũng liên kết với những anh em ngoài viện ; chúng tôi nghĩ là sẽ có một lực lượng ở bên ngoài để trong hô, ngoài ứng, nhờ đấy mà việc làm luật sẽ dễ dàng hơn.

Chúng tôi quan niệm rằng Quốc Hội phải hoạch định chánh sách Quốc Gia chứ không phải là Tổng thống ; Tổng thống chỉ là người thi hành, và chúng tôi phải cố đặt được hệ thống luật pháp nặng tánh chất cách mạng xã hội, không CS.

Về các phong trào hòa bình tức khắc

Ông Sách.— Về phong trào hòa bình tức khắc, họ đã đáp đúng nguyện vọng của nhiều người trong lúc này, nhưng có thể là hại cho Quốc Gia. Liên danh chúng tôi cũng sẽ tìm kiếm hòa bình nhưng không đi vào đường lối CS. CS vẫn quan niệm rằng hòa bình là chiến tranh ; do đấy quốc gia này mà vẫn bất ổn về kinh tế, xã hội, chính trị thì vẫn chưa hòa bình được, nói gì đến hòa bình tức khắc. Nhưng đối với các phe nhóm đòi hòa bình, không thể tán thành việc chánh phủ đàn áp. Cần có thảo luận rộng rãi,, mới có được sự thông cảm của nhân dân.

Hỏi.— Xin cho biết rõ ý kiến quý ông về các đề nghị hòa bình của các thượng tọa, về đề nghị họp Hội nghị Diên Hồng của Ấn Quang... Và về tuyên bố của ông Thiệu vừa đây nữa...

Ông Sách.— Về việc các thượng tọa Ấn Quang muốn có một hội nghị Diên Hồng, xin tán đồng về việc đoàn kết quốc gia trong một hội nghị. Nhưng phải hỏi rằng triệu tập Hội nghị như vậy, thì có thể quy tụ đầy đủ những phần tử quốc gia chân chính hay không ? Có tránh được sự xâm nhập của các phần tử Cộng Sản không ?

Ngoài ra giữa lúc CS đang khai thác hòa bình, phe chủ hòa ở Mỹ hoạt động và có các trào khác nổi dậy ở trường quốc tế, thì e rằng một Hội nghị như vậy sẽ khó thành công, không thật tế. Là vì với cương vị của Phật giáo Ấn Quang, khó mà quy tụ được những thành phần tôn giáo, dân chúng và chánh đảng đồng quan điểm đấu tranh vì QG.

Còn tổng thống Thiệu, ông vừa đề cập đến hòa bình nhưng trong những căn bản, cũng mong rằng ông không bỏ lập trường chống Cộng.

Luật pháp và luân lý

Hỏi— Xin hỏi ông Tạ Mỹ Nhạ. Xin cho biết ông có dự trù đưa ra những luật nào mới.

Ông Nhạ.— Chúng tôi thấy luân lý suy đồi, nên chúng tôi mong thực hiện lại thuần phong mỹ tục. Tôi nghĩ rằng xã hội mình suy đồi về luân lý, nên kém trong mọi ngành, vậy nên phải lấy luân lý làm đầu để tái lập tình trạng tốt đẹp.

Ông Ngãi.— Cụ Nhạ là một vị sáng lập Lực lượng Dân chủ Việt nam. Lực lượng sẽ nghiên cứu các dự luật để góp phần việc của mình, — bởi thế chương trình của cụ Nhạ liên quan mật thiết đến công việc của Lực lượng Dân chủ Việt nam.

Hỏi.— Cụ Nhạ từng nói về luân lý suy đồi. Vậy trước đây, cụ có từng nghiên cứu luật bảo vệ luân lý của bà Nhu ?

Đáp.— Cái cũ đã qua, xin cho đi luôn. Chúng ta hãy xây cái mới.

Ông Hách và kế hoạch tài chánh xã hội

Hỏi.— Xin ông thụ ủy cho chúng tôi hỏi ý kiến ông về Luật Chương trình.

Ô. Hách.— Tôi có đọc sách của ông Vũ quốc Thúc, gấp sách lại rồi ngẫm rằng Chương trình cần 600 tỉ, 2 tỷ rưỡi mỹ kim, vậy tự hỏi lấy đâu ra tiền, mà không tiền thì sao ? Trong thật tế, vấn đề phải ở chỗ khác. Được vào Thượng viện, chúng tôi sẽ có những dự luật chống lạm phát. Thứ hai là vấn đề hối xuất; bởi vì mình cứ nhập cảng để lấy thuế, và lấy thuế để cho vào quỹ, thì không bao giờ mình khá được, đó chỉ là chữa bệnh kinh tế một cách bất thường, tạm bợ.

Cần có biện pháp chữa trong căn bản mới được. Kế đấy nữa là chương trình kinh tế liên quan đến xã hội, cần có ngay sắc luật bảo hiểm xã hội. Người ta quan niệm tư sản hóa nhân dân là không đúng mức, cần bảo hiểm xã hội mới thật hữu lý, để người ốm được chữa cẩn thận, trẻ được đi học, thanh niên lấy vợ là phải có căn nhà, trả làm 30 năm.

Hỏi.— Xin hỏi ông Di về Luật Chương Trình.— vì độc giả của chúng tôi cần biết quý ông có tán thành luật Chương Trình hay không, vấn đề chỉ có vậy.

Ông Trần Lưu Di.— Chúng tôi không thể đồng ý với chương trình của ông Thúc được. Nếu có đồng ý, thì cũng phải thêm vào đó nhiều điều kiện.

Hỏi.— Xin cho biết thí dụ những điều kiện nào ?

Ông Di.— Như Cam Ranh thành hải cảng tự do. Nhưng tự do làm sao ? Kiểm soát đồ lậu cách nào ?

Nên đổi chiều hướng Quốc phòng

Hỏi.— Dường như Hội Đồng Kinh tế Quốc Gia vừa khuyến cáo nên đổi chiều hướng quốc phòng. Vậy ông phó chủ tịch Hội đồng KTQG cho biết về việc đó, có những chi tiết nào không ? Bên Quốc Phòng thì bảo là khuyến cáo tổng quát quá, không thể biết phải làm sao.

Ông Hách.— Tôi chỉ biết như ông bạn biết. Vì theo đúng luật, tôi đã nghỉ việc để tranh cử. Còn như tôi có khuyến cáo gì, thì xin nghĩ như sau : ngân sách QP hiện chiếm 3/4 ngân sách quốc gia, mà ngân sách càng phải tăng lên, số chi sẽ lên trên 200 tỉ, mà số thâu khó được 100 tỷ; sự cách biệt 100 tỉ không biết lấy ở đâu, ngoài việc Ngân hàng ứng trước. Vì thế, cần bớt chi phí Quốc phòng, bằng cách giảm bớt quân chính qui, tăng quân địa phương và nghĩa quân.

Những cái vô lý trong Luật Chương trình

Hỏi.— Xin giáo sư cho biết ý kiến về luật Chương Trình

Ông Hách.— Về pháp lý, có những điểm trong thẩm quyền Hành Pháp, tại sao Hành pháp lại đưa sang Lập pháp ? Việc chính trong dự luật là để xin phép sửa hối xuất, nhưng Hành pháp từng làm rồi, có hỏi ý kiến ai đâu ? Điểm lạ nữa, là có những vấn đề ngắn hạn, có những vấn đề dài hạn, vấn đề dài hạn thì phải 5,7 năm, việc gì Hành pháp lại xin quyền trong 5 tháng ? Mà lấy đâu ra phương tiện để thực hiện. Còn việc cấp bách là sửa hối xuất đồng bạc, bảo đảm công thải và điều hòa thị trường vàng.

Về thị trường vàng, từ 1964, nhiều người làm mà không được, ông Âu trường Thanh từng làm mà hỏng. Để nói rõ hơn, vừa rồi có vụ bắt 4 va li 40 triệu bạc. Nếu đi chót lọt, thì cứ 500 đồng đổi ở Hongkong được 2 đô la, lại đưa về Vạn Tượng mua vàng, cứ 42 hay 43 đồng đô la một lượng vàng y 38 gam, chở vàng về Saigon bán mỗi lượng 20.000đ. Đi chót lọt thì 40 triệu đồng, trong 1 tuần lễ sẽ thành 60 triệu. Nếu lại đi những chuyến sau thì lời vô kể. Làm sao để kiểm soát được? Phải kiểm soát tất cả các hải cảng, các phi trường, thì dĩ nhiên ta không làm được, vì còn những cơ sở của quân đội ngoại quốc mà ta không kiểm soát được. Như vậy, làm sao kiểm soát nổi thị trường vàng. Tỷ dụ ta bỏ ngoại tệ ra mua vàng để điều hòa thị trường, thì chỉ trong 6 tháng, dân mua hết vàng, và ta không còn 1 đồng đô la nào. Do đấy, không thể thực hiện mộng quân bình thị trường vàng được.

Mộng thứ 2 là bảo đảm công khố phiếu bằng vàng hay Mỹ kim để những kẻ nhiều tiền đổ vào mua công khố phiếu và được bảo đảm. Nhưng những kẻ nhiều tiền thời nầy lại là những kẻ lợi dụng chiến tranh — thành thử bảo đảm của đó là bảo đảm những của bất chính, đó là sự bất công, không hợp lòng dân.

Thứ ba là hạ hối xuất. Mỹ thì bảo rằng hối xuất ta không thật tế. Nhưng thế nào không thật tế. Người ta bảo phải do bằng mãi lực. Như vậy là không đúng, vì vấn đề hối xuất ngày nay, chỉ có tương quan giữa Việt và Mỹ. Hiện quỹ đối giá do Mỹ điều khiển, thì trợ 1/3, có khi đến 1/2 ngân sách VN. Nếu tăng hối xuất đô la, và giá bạc hạ xuống, thì quỹ đối giá bằng tiền VN sẽ tăng lên, đó là phương tiện để Mỹ gây áp lực đối với VN mạnh hơn. Đó là là một vấn đề chánh trị chứ không phải có thật tế hay không...

Cần đãi ngộ Phế Binh đúng mức hơn

Hỏi.— (của một độc giả Chính Luận).— Luật đãi ngộ TPB vừa rồi là vô trách nhiệm. Xin cho biết hậu quả ra sao. Và trước sự khổ cực của đồng bào và bất lực của Chánh quyền đối với vấn đề phế binh và học sinh, quý vị đã có những biện pháp nào ?

Ông Nhuận.— Tôi có trách nhiệm trong việc soạn thảo luật phế binh, xin nói về việc có vô trách nhiệm không. Luật đã đem quyền lợi cho phế binh, và ngân sách sẽ tồn hại một năm từ 3 đến 5 tỉ. Thật ra, sự đãi ngộ đó chưa đủ. Ngân sách dành

(Xem tiếp trang 4)

Chuyện bên lề

Nhà riêng của ông cử viên Trần Lưu Dy. Kiên cố. Huy hoắc. Chủ nhân đứng chờ «Liên danh» ký giả Chính Luận. Qua khỏi bực thềm, nhà báo thấy ngay một chiếc bàn mạt chược, thứ bàn thượng hạng nằm đó, chờ đợi và khêu gợi. Chung quanh phòng khách rất nhiều đồ trang hoàng tân kỳ và cầu kỳ, bố trí theo nghệ thuật chạp phô — kiểu China-town trong phim Wild Wild West. Độc đáo nhất và có lẽ cũng bất lợi cho chủ nhân là chiếc bàn thờ thần tài ở một góc phòng (dưới đất) mang Trung hoa tính một trăm lẻ một phần trăm. Tưởng chỉ có nước Mỹ vĩ đại mới có ghế xoay? ứng cử viên Trần Lưu Dy có rất nhiều ghế xoay, nhiều kiểu ghế. Ông Dy cũng có chân trong mọi tổ chức ăn hút của thế giới tài phiệt miền Nam : hội Sư tử đực Lion, hội quay cuồng Rotary v.v...

Phe ta không ưa cái trò ngồi sa lông phỏng vấn. Yêu cầu chủ nhân cho họp ở chiếc bàn dài để 2 phe ngồi đối diện, để ký giả chúng tôi có dịp thấy dung nhan của quý ông. LD5 dàn lực lượng khá hùng hậu nhưng vẫn ít hơn phe ta. Đặc biệt là có ông nghị 6 năm Nguyễn văn Ngãi đến (giám sát và cũng là để phát ngôn cho gà của đảng ông tham gia liên danh này). Bắt tay nhiều, cười lại càng nhiều hơn. Ông nghị Nhuận mỉm cười giao tế : «à, gặp nhiều bồ quá thế này!».

Ông nghị Phạm nam Sách có vẻ đóng vai Trường Chinh của LD5. Ông này trước khi rút thăm thì lơ lửng ở nhóm Độc Lập, nhưng sau khi vớ phải lá thăm 3 năm, đã cùng bà Đại nhảy bổ vào khối Dân Tộc của ông Đôn tức khối chủ trương trung lập, tuyên bố vung vít, tưởng có thể xếp hàng sau ông đối lập này ra tranh cử.

Nhưng, sau khi thấy ông Đôn hết ra được, bèn nhảy qua với Nguyễn văn Ngãi, hai NS vốn đã từng hạ nhau sát ván, và ông Ngãi xếp vào cho ông Nguyễn cao Hách. Bây giờ, ông nói khá nhiều về chiến tranh cách mạng. Chủ điểm của ông : lấy cách mạng để chống lại cách mạng của CS. 10 người trong liên danh của ông «đủ sức» làm cuộc cách mạng xã hội. Lại còn cam đoan không «anh đi đường anh, tôi đi đường tôi» khi đắc cử. Ông nghị Đô thành Phan Ngô : các ông cử viên trong LD5 có thể trả lời tổng quát về bất cứ một ngành nào. Người Sức Mấy hỏi ông Sách đếm xem trong 3 năm qua đã duyệt xét được bao nhiêu luật cũ. Ông Sách không đếm vì nội dung việc làm ở TV mới cần.

Sau phút này, mấy ông hiện diện của LD5 thi nhau minh xác, thi đua bổ túc ý kiến cho nhau. Các ký giả nhìn nhau cười, nụ cười nhà báo. Ông nghị Ngãi tuy còn ở lại TV những 3 năm nữa nhưng minh xác rất hăng. Ông nghị Trần ngọc Nhuận ngồi lâu quá chưa được phát thanh nên có vẻ ngứa ngáy dữ. Nhà báo L. bèn hỏi luôn vụ xuất ngoại của ông Nhuận đem theo vợ mà báo chí đăng tin. Người liền đỏ mặt minh xác rất hăng, kể luôn cả sự minh xác rằng chính ông là «một cây xuất ngoại» Ông mang vợ đi là vì nước ngoài mời cả vợ cả chồng. Trộm nghĩ giá mời luôn cả các con nữa thì hay biết mấy, — À, bây giờ, nghe ông Nhuận nói mới biết ông chỉ toàn xuất ngoại những vụ xây dựng chứ không xuất ngoại kiểu «nhơ nhớp». Ông định nghĩa «luồn lọt để đi ra đi là đi nhơ nhớp».

Ông Tạ mỹ Nhạ (Kỹ nghệ gia kiêm Phó Hội trưởng Tổng hội Khổng học) đến trễ. Ông không có dự luật nào đệ trình TV nếu đắc cử nhưng ông muốn «cải tổ cho được thuần phong mỹ tục, nặng về luân lý nhiều hơn». Phen này, chắc TV sẽ có luân lý. Ô. Trần Lưu Dy giảng bài kinh tế rất hăng nhưng không được sư phạm lắm nên nhà báo nghe hơi nản. Mọi người tỉnh ngủ khi ông Dy phân trần rằng ông là người an nam một trăm phần trăm. Ô. Nhuận tố thêm «Việt gốc Hoa mà tốt cũng được chứ». Có lẽ chỉ tại cái bàn thờ thần tài và lối trang hoàng nhà cửa kiểu Chợ Lớn.

Ô. Hách quả là hách thật. Hách nhưng thật thà nên ông ngạc nhiên thấy nhà báo hỏi ông có nghị Liên danh 5 bị có người vào «nằm vùng» không. Sự ngơ ngác kéo dài. Ông còn ngạc nhiên hơn nữa khi nghe một nữ sinh viên báo chí tập sự hỏi vài câu khá hóc búa về kinh tế an nam.

Nhà báo gọi LD 5 là LD Con Cá. Ông Ngãi tươi cười nói lại là Cá Nước, Cá Nước là đoàn kết. Chắc ông sợ Con Cá bị hiểu lầm theo nghĩa bài ca Con Cá của ban Cái Bang. Nghị 6 năm có khác, khôn thế.

Dời khỏi biệt thự của ông cử viên Lưu Dy với sự sợ hãi, sợ tài kinh doanh của ông. Bây giờ mới vỡ lẽ rằng giầu có mà ứng cử dễ «trúng mối» vô cùng. LD này sẽ mang Thần tài và Luân lý Khổng giáo vào «nằm vùng» trong Thượng Viện. Có thể còn mang thêm cả quan niệm Mỹ thuật Chợ Lớn vào TV nữa.

Vài nét riêng biệt về liên danh «Cá Nước»

Đây là Liên danh của đảng, khỏi ký quỹ 500.000 nhưng yếu nên liên kết với đảng khác và không đảng

Những người vắng mặt

Hỏi.— Xin hỏi ông thụ ủy về hệ thống pháp luật mà ông Sách vừa nói. Hiện quý vị ở đây là những thành phần quan trọng của liên danh. Nhưng các vị vắng mặt thì có thể giúp được gì về cái hệ thống pháp luật đó ? (Những vị vắng mặt đều không có khả năng chuyên môn về luật pháp và phần lớn những ứng cử viên thừa khả năng về tài chính).

Ông Nguyễn Cao Hách.— Không cứ là người chuyên môn mới góp được phần vào đó. Hiện ta vẫn giữ nguyên hệ thống pháp luật của Pháp, gồm những bộ luật của Pháp, mà không thay đổi.

Ta cần phải sửa lại để đem lại công bằng và cải cách cách mạng. Còn những anh bạn trong liên danh mà hiện nay vắng mặt, thì xin thưa rằng việc làm luật có nhiều công việc khác nhau, có người chuyên khảo luật cũ và luật hành, có người đi dò dư luận, hai hạng người đó cộng tác với nhau thì luật sẽ phù hợp với nguyện vọng của dân và quyền lợi của các giới.

Hỏi.— Như vậy thì các vị đó sẽ giữ vai trò sưu tầm tài liệu và dò dư luận đồng bào ?

Ông Sách.— Xin nói thêm rằng một ý kiến đưa ra trong Thượng Viện còn cần được sự hỗ trợ của bạn đồng viện mới thành được. Một liên danh không thể đồng đều, người nhiều khả năng, người ít, người ở giấy, người hoạt động ngoài quần chúng, các hoạt động hỗ trợ nhau. Vắng mặt của một số bạn trong liên danh, là vì các bạn đó phải đi vận động và phải hiện diện liên tục ở địa phương.

Ông Ngãi.— Các ông bạn đó đã vắng mặt vì phải đi điều động các anh em cán bộ địa phương. Xin nói thêm rằng các ông bạn đó, trong công tác với hệ thống pháp luật trong hướng cải cách, phải làm trước hết công việc phát hiện nhu cầu đất nước, để tìm cách làm luật giải quyết vấn đề. Tức là phải đi tiếp xúc thường xuyên với cử tri, để nắm vững nguyện vọng của quần chúng để tự đó, đề ra dự án luật.

Ô. Phan Ngô.— Ông bạn tôi vừa nói rằng khả năng anh em chúng tôi không đồng đều. Nói là «không đồng nhất» thì đúng hơn. Chúng tôi tượng trưng cho những khả năng đa diện. Các anh vắng mặt thật ra là những chuyên viên ở các ngành khác, tiếc rằng các anh ấy không có mặt để quý vị chất vấn về khả năng của các anh đó.

Hỏi.— Ông Phan Ngô là lãnh tụ của VNQDĐ, ông nghĩ sao về hệ thống pháp luật và cách mạng xã hội, khi đứng trong liên danh này. Với thế của ông có thành tích cách mạng từ lâu đời, sao không đưa ra một liên danh để thực hiện hệ thống pháp luật, mà ông lại phải đứng vào liên danh này ?

Ông Phan Ngô.— Trước hết, chúng tôi không phải là lãnh tụ, mà là một cấp bộ lãnh đạo. Về việc đảng tôi không đưa ra một liên danh, chắc các ông bạn cũng biết rằng không một đoàn thể nào hiện nay đủ tầm vóc để làm cuộc cách mạng đó.

Trong giai đoạn này.. cần có cuộc liên minh giữa các đoàn thể cách mạng mới thực hiện được cuộc cách mạng đó.

Khó đoàn kết rộng

Hỏi.— Vậy tại sao quý vị lại không mời những nhân vật của các đảng cách mạng khác nữa, thiếu gì những nhân vật khác ?

Ô. Ngô.— Không phải là chúng tôi không muốn cuộc liên minh rộng lớn. Đáng lý liên danh này còn nhiều tổ chức đứng vào, nhưng chúng tôi trong khi đi kết hợp, đã gặp những khó khăn, có thể là khó khăn nội tại của những đoàn thể đó, có thể là khó khăn do một vài đoàn thể khác gây ra để làm mạnh khi ra tranh cử.

Từ 6.7 tháng chúng tôi đã họp chung nhiều đoàn thể, tại trụ sở của Phong trào Quốc Gia Cấp tiến.— nhưng vì khó khăn nội tại của các đoàn thể hoặc vì khó khăn của đất nước, mà cuối cùng chúng tôi phải chấp nhận sự liên minh thế này...

Hỏi.— Có phải quý ông đã họp từ 6.7 tháng để lập liên danh ?

Ông P. Ngô.— Không phải, họp 6.7 tháng nay, là để làm một cuộc liên minh. Liên minh mới là cứu cánh, lập liên danh chỉ là chuyện phụ. Cả đi đến liên minh từ 6.7 tháng nay, nhưng đến khi phải lập liên danh tranh cử, thì một vài đoàn thể đã không có mặt vì khó khăn nội tại hay vì tình hình khó khăn của đất nước. Nhưng chúng tôi cứ tiến để làm liên danh này...

Hỏi.— Giáo sư đã tính ra tranh cử TV kỳ này, đã lâu chưa ?

Ông Ngô.— Chúng tôi chấp nhận đấu tranh chính trị, cho nên có bầu cử cấp bộ nào là đoàn thể chúng tôi cử người ra tranh cử ở cấp bộ đó.

Đã làm được bao nhiêu đạo luật?

Hỏi.— Trước mặt chúng tôi đây, có 3 nghị sĩ, xin quý ông cho biết trong 3 năm qua, quý ông đã góp công vào việc làm luật, đã được bao nhiêu đạo luật.

Ông Sách.— Chúng tôi có làm nhiều dự luật, không kiểm điểm là bao nhiêu, nhưng riêng về phần tôi, có thể kể chừng hơn 10 dự luật, cùng với nghị sĩ Ngãi ; và những đạo luật ấy, trừ một số trùng hợp với dự luật Hành pháp, như về cải cách điền địa, mới được Hạ Viện đưa ra ; còn những dự luật khác nằm ngủ ở Hạ Viện vì không có những dự luật của Hành pháp cùng đặt chung một vấn đề. Chúng tôi cũng có dự luật dành thẩm quyền thuế khóa cho Quốc hội, vậy mà dự luật cứ nằm ở Hạ Viện, đến nỗi Hành pháp cứ còn phải căn cứ vào những bản văn của thời kỳ rối ren nhất, tức là 1963—64, để ra những bản văn gia tăng thuế suất.

Nếu dự luật đó đã được Hạ Viện ngó tới, thì ta đã không bị những khó khăn như về thuế kiệm ước...

Ông Ngãi.— Xin bổ túc thêm rằng chúng tôi có cùng với các nghị sĩ Sách và Nhuận, để thực hiện những dự luật về các cơ chế hiến định, dự luật để quy định thẩm quyền chuyên biệt của Quốc Hội trong lãnh vực thuế khóa, dự luật về cải cách điền địa, dự luật này có tánh chất cấp tiến, sau Hành pháp cũng lấy một số những nguyên tắc trong đó để làm dự luật của Hành pháp; lại có dự luật về quy chế chánh đảng và đối lập, dự án luật về Đông Y.

Ông Sách.— Xin nói thêm rằng ngoài dự luật cải cách điền địa là khởi điểm cải cách ở nông thôn, còn có dự luật khởi điểm cải cách ở đô thị, ấy là dự luật «mỗi gia đình một mái nhà» mà Hạ Viện vẫn không đưa ra bàn, không hiểu tại sao... Nếu dự luật đó thành luật, thì vụ phế binh tranh đấu đã không có.

Không có chuyện vận động gặp Tổng thống

Hỏi.— Xin ông Sách cho biết, gần đây ông có gặp bà cả Tề không ?

Ông Sách.— Bà cả Tề là một bậc đàn chị trong đảng Đại Việt, tôi cũng là người trong đảng Đại Việt. Nhân được tin bà đau, tôi có ghé thăm và biếu chút trái cây, chứ không phải là để vận động vào gặp Tổng thống như một bá, nói. Không việc gì mà tôi phải làm cuộc vận động ấy. Đó chỉ là vì tôi thủy chung với quốc gia và các bậc đàn anh, đàn chị đã đi trước...

Hỏi.— Ông Sách vừa cho biết là có nhiều dự luật của ông bị nằm ngủ. Vậy giả sử quý ông sẽ làm nhiều dự luật, mà dự luật cứ bị nằm ngủ như vậy, thì mưu vọng làm một cuộc cách mạng xã hội có phải là tham lam quá không ?

Ô. Sách.— Khổ thay là khi một ý kiến đưa ra, người ta không theo sự hay dở của ý kiến để mà xét, mà cứ nghĩ rằng «người đó có ý kiến hay, phải diệt nó».

Còn như có tham vọng sau này quá đáng không, thì xin thưa rằng kinh nghiệm trong quá khứ sẽ được dùng cho năm tới. Khi mà chúng tôi đã té đau, chúng tôi biết rằng phải tránh cách nào để khỏi té, lại biết kỹ thuật đi để khỏi té...

Ô. Ngãi.— Theo thủ tục, dự luật phải đưa Hạ Viện xét trước... Vì thế, năm 71, chúng tôi sẽ có một số người ra tranh cử vào Hạ Viện, chắc chắn sẽ có một số đắc cử, nhờ đó mà nhịp độ làm Luật sẽ được cải tiến.

Về Lực lượng Dân Chủ VN

Hỏi.— Xin ông Ngãi cho biết liên danh ra ứng cử đây là một nhóm ra với nhau, hay là có hậu thuẫn của Lực Lượng Dân Chủ Việt Nam ?

Ông Ngãi.— Quý vị chắc cũng biết rằng mỗi liên danh phải đóng ký quĩ 500.000 đồng và Liên danh này do Lực lượng Dân chủ Việt Nam bảo trợ, nhưng trong thật tế, đó là một cuộc kết hợp giữa những anh em có những khuynh hướng khác biệt.

Hỏi.— Nghĩa là liên danh không phải nạp 500.000 đồng ?

Ô. Ngãi.— Vâng. Có anh Phan Ngô trong VNQDĐ, anh Trần Ngọc Nhuận trong Đại Đoàn Kết...

Hỏi.— Như vậy là dùng Lực lượng đó để khỏi nạp, đỡ số tiền ký quĩ...

Ô. Ngãi.— Phải kể là Lực lượng chính thức dấn thân để trắc nghiệm sức mạnh của mình.

Hỏi.— Tức đây là liên danh chính thức của Lực lượng ?

Ô. Ngãi.— Đó là về pháp lý. Còn trong thật tế, nó là sự kết hợp...

Ông Sách.— Tôi xin nói thêm. Liên danh này là do sáng kiến của ông nghị sĩ Ngãi. Ông nghĩ rằng nếu nó mang màu sắc của 1 đoàn thể, chưa chắc hội đủ yếu tố tất thắng, cho nên mới tiến tới phương thức liên kết, như với ông Phan Ngô thuộc VNQDĐ, ông nghị sĩ Nhuận, giáo sư Nguyễn cao Hách, có hậu thuẫn sinh viên, ông Trần lưu Di có hậu thuẫn công kỹ nghệ gia, Ông Nhạ với hậu thuẫn của hội Khổng Học...

Hỏi.— Nếu gọi là liên danh chính thức của một đảng, thì phải giới thiệu người chính thức của đảng vào đây. Vậy xin giáo sư Hách cho biết đã vào đảng từ bao giờ ?

Ô. Hách.— Tôi chưa hề vào một đảng nào. Tôi và ông Ngãi, có tình bạn với nhau, hợp ý nhau. Trong hoàn cảnh nào, hợp tác với nhau để làm việc cho dễ. Hi vọng là vì yêu một người bạn, mà chúng tôi có thể sẽ đi xa với nhau nhiều. Tôi nghĩ rằng như tôi thuộc về chuyên môn và đại học, muốn ra hoạt động chính trị mà không có đảng phái lớn như LLDCVN hay VNQDĐ góp sức thì khó ra được... Nên cần có liên minh.

Hỏi.— Nếu đắc cử, ông có sẽ nhập đảng hay không ?

Ông Hách.— Có đi thì phải có lại. Khi chúng tôi dựa vào thế một đảng, tôi cũng phải bày cho đảng đó biết tôi làm được gì, có toại nhau mới

(Xem tiếp trang 11)



Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ.VĂN.NGUYỆN

IN TẠI NHÀ IN RIÊNG CHÍNH LUẬN

Sau vụ 9 người Mỹ phản chiến đến gây lộn xộn

Mỹ kiều dân sự phải có chiếu khán mới được nhập cảnh VNCH kể từ 13-8

▶ *Phát ngôn nhân Chính phủ nói rõ : «tôi có cảm tưởng biện pháp đề ra cốt nhằm vài người nào đó».*

SAIGON 7-8 (Reuter).— Một phát ngôn nhân chính quyền hôm nay cho hay người Hoa Kỳ dân sự phải có chiếu khán mới được nhập cảnh VNCH kể từ ngày 13-8 này.

Trước đây người Hoa Kỳ được nhập cảnh VNCH không cần có chiếu khán, có thể lưu lại đây trong vòng 7 ngày hoặc nạp đơn xin ở lại thêm. Các quốc gia khác không được hưởng chế độ này. Ông Huỳnh hữu Luân, Giám Đốc Lãnh Sự Vụ hôm nay cho biết có sự thay đổi vì các quốc gia đồng minh có gửi quân tới Việt Nam Cộng Hòa tị nạnh và đòi được hưởng quy chế nhập cảnh tự do như người Mỹ và «chúng tôi không muốn có sự kỳ thị giữa các quốc gia đồng minh tham chiến».

Tuy nhiên khi được hỏi rằng quyết định về vấn đề chiếu khán có bị ảnh hưởng gì bởi những hoạt động chính trị của các du khách Mỹ mới đây không, Phát ngôn nhân của chính phủ, ông Nguyễn ngọc Huyến đã nói rằng : «Tôi có cảm tưởng biện pháp được đề ra nhằm một vài người nào đó». Các quan sát viên đã nhắc lại vụ chín người Mỹ vận động Hòa Bình đã nhập cảnh tự do và tham dự cuộc biểu tình xô xát với Cảnh sát Dã chiến gần tòa Đại Sứ Mỹ hồi tháng trước.

LẬP CẦU KHÔNG VẬN khổng lồ di chuyển VK Kampuchia định cư

SAIGON 8-8.— Một cầu không vận khổng lồ đã được thiết lập nối Vũng Tàu và hai tỉnh Bảo Lộc, Bình Tuy nhằm di chuyển cấp tốc 15.000 đồng bào từ Kampuchia hồi hương.

Cầu không vận do hãng Air America phụ trách sử dụng 5 phi cơ vận tải Caribu bay mỗi ngày 35 chuyến. Toàn thể 15.000 đồng bào đã từ đất Miên về VN bằng Tàu Hải Quân sẽ được bốc hết đến các vùng định cư.

Đây là 1 phần trong kế hoạch an cư hơn 100.000 đồng bào hồi hương.

Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán cho hay một phần đồng bào sẽ được phân tán mỏng xuống tỉnh, quận, xã và ấp. Mỗi ấp sẽ tiếp đón độ 2, 3 gia đình và như vậy họ sẽ dễ kiếm công ăn việc làm. Song song với kế hoạch phân tán mỏng, nhiều trung tâm định cư cũng được thiết lập tại Bình Tuy, một trung tâm được đặt ở Hàm Tân. Tại Blao, 2 trung tâm được đặt ở khu Nam Phương và Xã B'sar nơi đây, đồng bào sẽ làm rẫy, đồn điền sinh sống.

Chuyến phi cơ đầu tiên mở cầu không vận đã cất cánh tại Vũng Tàu lúc 8giờ sáng với sự chứng kiến của Quốc Vụ Khanh Phan Quang Đán, Chủ tịch UBCTVK và Tổng Trưởng Thông Tin Ngô khắc Tỉnh. Hai nhân vật này sau đó cùng 1 phái đoàn gồm nhiều quan khách ngoại quốc cũng lên Blao để đón đồng bào và đi quan sát tận nơi chỗ đồng bào an nghiệp.

XEM TIẾP B TRANG 10

Đại Hội toàn quốc L.L. PHẬT GIÁO D.C.V.N.

SAIGON 8-8.— 9g sáng 9-8-70, Đại Hội Đại Biểu toàn quốc Lực Lượng Phật Giáo Dân Chủ Việt Nam sẽ được tổ chức tại trụ sở Trung Ương Lực Lượng Phật Giáo Dân Chủ Việt Nam số 63 đường Nguyễn văn Giai Đakao Saigon. Được biết Chủ tịch của Lực lượng này là Thượng Tọa Thích Thiện Pháp thụ ủy của liên danh «Liên Minh Tôn Giáo Phật Giáo Dân Chủ» ra tranh cử Thượng Viện vào ngày 30 tháng 8 tới đây.

TRONG CUỘC HỘI KIẾN VỚI T.T. TRẦN THIỆN KHIÊM

Thủ Tướng Nhật đã hứa hẹn viện trợ Kinh tế, Kỹ thuật cho VNCH

◉ **Họp báo ở Hán Thành, T.T. Khiêm quả quyết Chính phủ của ông chống Liên Hiệp với Cộng Sản dưới mọi hình thức.**

ĐÔNG KINH, 7-8 (Reuter).— Một phát ngôn nhân chính phủ cho hay hôm nay Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato hứa hẹn sẽ viện trợ kỹ thuật và kinh tế cho VNCH.

Phát ngôn nhân nói rằng sự hứa hẹn này đã đưa ra trong một cuộc hội kiến dài 40 phút giữa T.T. Sato và T.T. Trần thiện Khiêm.

T.T. Trần Thiện Khiêm tới Đông Kinh theo lời mời của Chính phủ Nhật hôm nay và sẽ lưu lại đây 5 ngày. T.T. Sato đã hứa viện trợ theo lời yêu cầu của T.T. Khiêm để ổn định nền Kinh tế VNCH.

Một trong những yêu cầu cụ thể của T.T Khiêm là xin người Nhật cho vay tiền để lập một nhà máy Thủy Điện hầu đối phó với nạn thiếu điện hiện nay tại Saigon. Thủ Tướng Sato cũng hứa sẽ cho sửa chữa hệ thống điện Đa Nhim với điều kiện Chính phủ VNCH bảo đảm an ninh cho chuyên viên.

Ngày mai T.T. Khiêm và phu nhân sẽ tới tiếp kiến Hoàng Đế và Hoàng hậu HiroHito tại cung điện nhà vua.

Thủ Tướng Khiêm cùng phu nhân đã từ Hán Thành đến Đông Kinh hôm thứ Sáu 7-8-70 để viếng thăm Hội chợ Triển lãm Quốc Tế Osaka 1970, theo lời mời của Chính phủ Nhật Bản.

Theo VTX, Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato hôm thứ sáu đã hứa với Thủ Tướng Khiêm rằng Nhật sẽ cho Việt Nam Cộng Hòa vay 4.500.000 Mỹkim để tài trợ cho việc thiết lập một nhà máy điện gần Saigon. Dự án này được trù liệu để giải quyết nạn thiếu điện tại Thủ đô Saigon.

Họp báo ở Hán Thành

Trong cuộc họp báo kết thúc cuộc thăm viếng chính thức bốn ngày tại Đại Hàn (hôm thứ Sáu), Thủ Tướng Việt Nam Cộng Hòa tuyên bố: «Cuộc hội đàm Ba Lê đã bị bế tắc vì sự ngoan cố của Cộng Sản. Cho đến nay họ vẫn còn tiếp tục ngoan cố».

Thủ Tướng nói tương lai của miền Việt Nam sẽ phải do chính nhân dân Việt Nam quyết định qua các cuộc bầu cử tự do.

Ô. tố cáo phe Cộng Sản đã không chịu đáp ứng đề nghị bầu cử tự do đó. Ông nói rằng sở dĩ có sự ngoan cố đó là vì như lịch sử đã chứng minh, phe Cộng Sản chưa bao giờ đắc thắng được trong một cuộc tuyển cử để chiếm chính quyền.

Ô. nói tiếp: «Họ chỉ chiếm được chính quyền bằng bạo lực. Nhưng trong một cuộc bầu cử họ sẽ thất bại. Chúng tôi tin chắc rằng trong bất cứ một cuộc bầu cử nào, nhân dân Việt Nam sẽ không bao giờ bỏ phiếu cho Cộng Sản.

«Trái lại, dân chúng sẽ bầu cho chính phủ Quốc Gia».

Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm cũng quả quyết rằng Chính phủ của ông chống liên hiệp với Cộng Sản dưới mọi hình thức.

Ông cũng cho biết rằng không có nói biểu nhất định cho việc triệt thoái toàn thể binh sĩ Mỹ khỏi Nam Việt Nam, ngoài số quân 150.000 người dự liệu hồi hương từ nay đến mùa xuân năm tới, như đã được loan báo trước đây.

Thủ Tướng còn nói : «Việc triệt thoái binh sĩ Hoa Kỳ không có nghĩa là quân lực Việt Nam Cộng Hòa sẽ thay thế hết quân Hoa Kỳ ngay lập tức. Nhưng việc thay thế sẽ được thực hiện dần dần».

Thủ Tướng Khiêm cho biết Việt Nam C.H. sẵn sàng thương thuyết «không điều kiện tiên quyết» để tìm kiếm một giải pháp cho chiến cuộc tại Việt Nam. Nhưng ông nói thêm rằng việc Việt Nam hóa các cuộc hành quân sẽ là một giải pháp khác để chiến thắng trong cuộc chiến tranh này.

Ông còn cho biết không có vấn đề thảo luận về việc triệt thoái 50.000 binh sĩ Đại Hàn khỏi Việt Nam trong cuộc hội kiến của Ông với Thủ Tướng Đại Hàn Chung Il-Kwon.

Ô. nói thêm rằng mục đích chánh của cuộc viếng thăm tại Đại Hàn là để thảo luận sự gia tăng hợp tác giữa Việt Nam Cộng Hòa và Đại Hàn, đặc biệt về lãnh vực kinh tế.

LMTGCC chi nhánh VN

yêu cầu LMTGCC lên tiếng *phản đối mọi hình thức* Liên Hiệp ở VN

SAIGON, 8-7.— Hôm qua, Liên Minh Thế giới Chống Cộng chi nhánh VN yêu cầu Liên Minh Thế Giới Chống Cộng lên tiếng phản đối mọi hình thức liên hiệp ép đặt hay thương thuyết tại Nam VN và lên tiếng kêu gọi các hội viên của tổ chức này ủng hộ lập trường chung nói trên.

Trong một văn thư gởi cho LMTGCC, LMTGCC chi nhánh VN nhắc lại những dư luận gần đây cho rằng Chính phủ Nixon sẵn sàng chấp nhận một chính phủ Liên hiệp tại Nam Việt Nam do thương thuyết mà có, đồng thời xác nhận rằng chấp nhận một Chính Phủ Liên Hiệp trước tuyển cử rõ ràng là đầu hàng CS.

Chi tiết ly kỳ vụ cướp táo bạo ở Tân Sơn Hòa

Phi cơ phải thả trái sáng bắt cướp trốn dưới ao chỉ ló 4 lỗ mũi thở

▶ *2 tên cướp, 1 là Chuẩn úy, 1 là Hạ sĩ đã giả vờ xin ngủ trọ để đêm đến chém chủ nhà cướp tiền*

GIAĐỊNH.— Trong số báo hôm qua chúng tôi có loan tin vụ cướp rùng rợn xảy ra tại căn nhà số 217/3 ấp Tân Việt xã Tân sơn Hòa (Tân Bình), vợ chồng 1 thương gia bị cướp đánh bằng búa và đâm trọng thương. Hôm nay được biết thêm nhiều chi tiết rùng rợn sau đây:

Nguyên vào đêm 6-8, vợ chồng ông Dương Châu tự Khê 60 tuổi có vợ là Võ thị Nghiêm 56 tuổi là triệu phú làm nghề thầu khoán, đang ở trong nhà (các con ông này đã có gia đình ở riêng), thì có 1 Chuẩn úy và 1 Hạ sĩ I vào nhà xin ngủ trọ 1 đêm. Họ bảo rằng vì đi phép mà lỡ đường. Thấy 2 thanh niên này là quân nhân ăn nói lễ độ nên ông Châu dọn mùng mền cho ngủ ngoài bộ ván trước nhà, còn vợ chồng ông thì ngủ trong phòng.

Đến 4giờ sáng trong lúc vợ chồng ông Châu đang ngủ bỗng bà Nghiêm nghe tiếng động nơi chiếc tủ kê trong phòng. Dưới ánh đèn ngủ lờ mờ bà Nghiêm thấy 1 bóng đen đang mở cửa tủ bà liền la lên. Nghe tiếng la chồng bà giật mình ngồi dậy liền bị bổ nhiều nhát búa và dao. Cả 2 bị nhiều nhát trúng đầu và ngực, ngã quỵ trên giường ngủ máu nhuộm đỏ cả nệm gối. Sau tiếng la của bà Nghiêm bọn cướp biết bị đổ bể liền bè nhau chạy, khu vực này ở gần trại binh sĩ và cạnh hàng rào phi trường Tân sơn Nhất, 2 tên cướp biết khó chạy thoát trong giờ giới nghiêm nên phóng xuống ao đầy nước tại vòng rào phi trường để trốn. Lúc bấy giờ người lối xóm đã báo động, Quân đội gác gần đó liền truy nã bọn cướp, vì biết chúng chỉ có thể ở loanh quanh đâu đây. Vị sĩ quan ở đây phải nhờ phi cơ trực thăng thả trái sáng mới tìm thấy 2 tên cướp nằm dưới ao chỉ ló lên 2 lỗ mũi để thở.

Chúng khai là Chuẩn úy Bá V. và Trần đức V. Hạ sĩ I, chúng nhận đã biết ông Châu có nhiều tiền, nên giả vờ vào xin ngủ để cướp. Hiện 2 tên này đang bị câu lưu để mở cuộc điều tra. Thương thế vợ chồng ông Châu rất trầm trọng sợ khó sống. (DL)

Q.Đ. 4 minh xác về vụ Phế Binh

CẦN THƠ 6-8.— Vài nhật báo tại Saigon ra ngày 4-8 đã đăng một tin cho rằng ThiếuTướng Ngô Dzu Tư Lệnh Quân đoàn IV Quân Khu IV có liên hệ đến các vụ TPB thuộc lực lượng Phật Giáo Hòa Hảo tổ chức biểu tình phản đối các TPB thuộc chi hội Phế binh VN

XEM TIẾP A TRANG 10

2000 NGƯỜI CHUỒNG CỞI DỰ ĐẠI HỘI KHỎA THÂN

LUÂN ĐÔN 8-8 (Reuter).— Khoảng 2.000 người theo chủ trương duy thiên nhiên từ 20 quốc gia sẽ về họp đại hội khỏa thân cuối tuần này tại một hội quán ở ngoại ô Luân Đôn để bàn về hoạt động trong tương lai của phong trào khỏa thân.

Hội nghị kéo dài 8 ngày, các hội viên sinh hoạt trong tình trạng lõa thể và chỉ mặc quần áo về đêm và khi đi phố. Chung quanh khu hội nghị có cây cối và bụi che kín nhưng cũng sẽ có cảnh sát mặc thường phục đứng dàn đi tuần bắt những người rình xem. Đây là hội nghị khỏa thân thế giới lần thứ 12, hội viên phần lớn đến từ Âu châu và Bắc Mỹ. Dư luận có lẽ sẽ ít quan tâm tới vụ này.

2 HÃNG NHẬT BẢN đầu tiên đã đầu tư TẠI V.N.C.H.

SAIGON 8-8.— Bản tin Mỹ do Sở T.T. Mỹ SàiGòn phát hành cho hay hiện đã có 2 hãng sản xuất Nhật đã đầu tư vào hãng Vinappro là một hãng mới do người VN lập để sản xuất các máy móc điện lực. Đây là 2 hãng Nhật đầu tiên liên đới với tương lai Kinh tế Nam VN.

Hai hãng này, Yanmar và Nichimen đã cung cấp 25% của tổng số đầu tư vốn là 35 triệu bạc Việt Nam. Hãng Vinappro tọa lạc tại khu kỹ nghệ Biên Hòa và sẽ sản xuất nhiều loại dụng cụ dùng cho nông nghiệp và ngư nghiệp cơ khí hóa.

Vốn hoạt động của công ty này sẽ gia tăng dần dần trong những giai đoạn kế tiếp tới một tổng số cuối cùng là 400 triệu bạc Việt Nam. Theo ông Cao văn Đức, Chủ tịch và Quản Trị Trưởng CôngTy Vinappro, tới năm 1974 sẽ sản xuất hàng năm các máy cày và các động cơ mang nhãn hiệu Yanmar sẽ lên tới 22.000 đơn vị, trị giá chừng 12.135.000 Mỹ Kim. Tới năm 1978 công ty dự liệu sản xuất 72.000 đơn vị, và như vậy là tiết kiệm được cho Việt Nam 22.000.000 Mỹ kim.

TIN VẮN

— Tiếp tục tranh giải túc cầu Merdeka, hôm qua, Trung Hoa Quốc Gia và Miến Điện đã hòa nhau 1-1 trước 20.000 khán giả.

Cũng trong hôm qua, Tây Úc đã gặp Mã Lai Á và đã bị Mã Lai Á hạ 1-4.

— Bộ Giáo Dục vừa cho biết những thí sinh không giải đáp được câu hỏi giáo khoa thứ ba trong đề thi Lý Hóa Tú Tài I ban A và B khóa ngày 29-7 vừa qua sẽ được hưởng số điểm trung bình của câu hỏi ấy, dù câu hỏi đó không hề ra ngoài chương trình giới hạn đã được ấn định, chỉ có 1 số giáo sư hiểu lầm mà không dạy đoạn nói trên của chương trình mà thôi.

— Giám Sát Viện vừa quyết định yêu cầu Hành Pháp áp dụng biện pháp chế tài đối với các ông nguyên Trưởng Ty, Phó Trưởng Ty và 2 Cảnh sát viên thuộc Ty Cảnh sát Quốc Gia Phước Tuy. Với Trưởng Ty Nguyễn văn Xuân yêu cầu giáng 2 trật, tự hậu không cho giữ chức vụ chỉ huy, với Phó TT Lê Phú Quý cũng như vậy. 2 Cảnh sát Nhỏ và Đức bị sa thải và truy tố về tội đả thương nhân thương trí mạng.

Cuộc bầu Tổng Hội SV Saigon diễn ra vào sáng 9-8

Có thể có bất ngờ vào phút chót

SAIGON 8-8.— Theo như chương trình đã dự định, sáng mai cuộc bầu cử Tổng Hội SV SàiGòn sẽ diễn ra sau khi đã phải hoãn lại một lần. Theo giới quan sát, không khí bầu cử hết sức gay cấn và có thể có những bất ngờ vào phút chót. Có 2 liên danh SV tranh cử đó là liên danh của SV Phạm Hảo Quang và liên danh của SV Huỳnh Tấn Mẫm.

Thêm những tiết lộ về Mặt Trận của Tổng Thống Thiệu do chính những người trong Mặt Trận cho biết :

Các Lãnh tụ đảng phái bất mãn vì TT thuận để đối phương dự tuyển cử

◉ **Đã từ 3 tháng nay, Mặt Trận không còn sinh hoạt nữa**

◉ **1 lãnh tụ MT tuyên bố : TT chán MT, nhưng chúng tôi không chán**

ĐƯỜNG THIÊN LÝ

SAIGON,8-8.— Trước khi Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu đưa ra giải pháp hòa bình mới nhất gần đây, các đảng trong Mặt Trận đã không được hỏi tới, nhưng với tư cách cá nhân, nhiều lãnh tụ đảng phái đã tìm cách gặp riêng Tổng Thống để khuyên ngăn. Thụ ủy 1 Liên danh ứng cử Thượng Viện cho biết như vậy và nói rõ, chính ông Tổng Ủy viên Thường Vụ của họ đã phải gặp Tổng Thống để ngăn cản, nhưng kết quả sự khuyên ngăn đó như thế nào ai cũng biết, đó là sự kiện Tổng Thống chấp thuận cho đối phương tham gia một cuộc tuyển cử nay mai.

Tuy nhiên, một ứng cử viên trong liên danh đảng phái này nói rằng, có lẽ lời tuyên bố của Tổng Thống chỉ có tính cách chiến thuật mà thôi. Nhưng ông nói thêm, dù sao thì lời tuyên bố đó của Tổng Thống Thiệu cũng đã làm cho nhân dân không bằng lòng, vì lẽ đó, dù chúng tôi có tin là một chiến lược tấn công hòa bình, nhưng nếu đối phương đây là Cộng sản đưa tay ra chấp nhận, thì chúng tôi sẽ chống đối bằng cách, việc trước tiên là rút ra khỏi Mặt Trận.

Các ứng cử viên trong một liên danh đảng phái thuần nhất này nhắc lại mục tiêu từ đầu là gia nhập Mặt Trận để chống Cộng sản, chống Liên Hiệp và chống cả những phong trào đang «đòi hòa bình tức khắc» hiện nay. Họ tuyên bố dứt khoát, nếu những mục tiêu đó không còn cần phải đạt tới nữa, thì không có lý do gì để ở lại với Mặt trận do Tổng Thống triệu tập.

Thụ ủy của LD đảng phái thuần nhất này giải thích, khi quyết định gia nhập MT họ đã cân nhắc giữa cái hại và lợi. Hại là mất đi thế nhân dân quần chúng vì mang tiếng thân Chính quyền, nhưng lợi là cán bộ cơ sở khỏi bị chính quyền chèn ép, nhưng cuối cùng không đi tới đâu.

Vị thụ ủy nói thêm : Nhưng nay sau 1 năm chúng tôi thấy có quá nhiều khó khăn để đạt được sự đoàn kết, và [illegible] 3 tháng trở lại đây Mặt Trận QGDC không còn sinh hoạt nữa.

Điểm này, 1 thụ ủy khác cũng là lãnh tụ chính đảng trong Mặt Trận hôm trước tuyên bố : «Tuy Tổng Thống chán Mặt Trận, nhưng tôi không chán, chúng tôi chưa chán».

Hầu hết các liên danh có chân trong Mặt Trận đảng phái của TT Thiệu, khi trả lời cuộc phỏng vấn của ChínhLuận đều ngỏ ý trung thành với điều 4 Hiến pháp, nghĩa là không chấp nhận Cộng Sản dưới mọi hình thức.

Cho rằng Hành Pháp đã tỏ ra « không mấy cởi mở »

I SỐ DÂN BIỂU DỌA TIẾP TAY GSV SAN BẰNG TỆ ĐOAN THAM NHŨNG

✢ LÊ HOÀNG PHÚ

SAIGON 8-8).— Một số Dân biểu Hạ Nghị Viện hôm nay đã có những phản ứng sôi nổi về việc Hành pháp chống mạnh tay bài trừ tham nhũng, nhất là khi Giám Sát Viện đã có những hồ sơ cụ thể và chính thức khuyến cáo.

Sẽ tiếp tay Giám sát viện

Dân biểu Hồ Văn Minh, Quyền Chủ Tịch Hạ Viện sáng nay tiết lộ Ông Ngô xuân Tích, Chủ tịch Giám Sát Viện hôm 7-8 đã hội kiến với Tổng Thống Thiệu bàn luận về 1 chiến dịch sưu tra tập thể những viên chức Cao cấp trong quân đội và trong chính phủ, từ trung ương đến địa phương, nhằm trong sạch hóa guồng máy chính quyền. Dân Biểu Minh cho hay đợt hai trong việc thanh trừng những nhân vật bê bối đang được diễn ra, và Ông tin rằng kỳ này sẽ có những kết quả khả thể hơn.

Vẫn theo lời Dân biểu Minh, Hành Pháp cần phải cởi mở hơn, tiết điều hơn để cho việc làm của Giám Sát Viện có những kết quả tốt đẹp tạo cho nhân dân một niềm tin vững chắc là chế độ này có nhiều hiện chí muốn làm đẹp và san bằng những bất công dơ bẩn.

Ông Minh nhận định, TổngThống Thiệu dù có thực tâm muốn bài trừ những tệ đoan tham nhũng trong xã hội cũng khó lòng làmđược hoàn toàn. Vì vấn đề tham nhũng đã mọc rễ rất sâu. TT muốn bứng không phải dễ gì. Việc Tổng Thống Thiệu lên tiếng buộc những người tố cáo phải theo một thể thức hiến định đã làm nhiều người e ngại, chùn bước không muốn tiếp tay với Hành Pháp nữa. Ông nói, nếu trong cuộc thanh trừng tham nhũng này Hành pháp không làm theo những quyết định của cơ quan Giám Sát Viện, thì Lập pháp sẽ tiếp tay hỗ trợ và sẽ lên tiếng bày tỏ thái độ với Hành pháp ngay.

TT Thiệu thách dư luận ?

Dân Biểu Nguyễn Minh Đăng trong Ủy Ban Quốc Phòng Hạ Viện sáng nay đã lên tiếng khuyến cáo Tổng Thống Thiệu xét lại toàn bộ vấn đề nhân sự và tướng lãnh trong quân lực VNCH.

Theo DB Đăng, TT Thiệu, với tư cách lãnh đạo tối cao Quân Lực VNCH, cần phải thanh trừng một số tướng tá đã có những hành vi và hồ sơ tham nhũng, nếu không, tệ trạng này sẽ bành trướng mạnh hơn.

XEM TIẾP M TRANG 10

HĐ Tuyển Cử T.Ư phàn nàn

Có nhiều người thiếu thuế, bị cách chức vẫn được ra ứng cử T.V.

SAIGON 8-8.— Tối qua, trong chương trình Người Dân Muốn Biết, NS Hoàng Thế Phiệt, niên trưởng Hội Đồng Tuyển Cử T.Ư bán phần Thượng Viện, được ủy quyền của ông Trần minh Tiết Chủ Tịch Tối Cao Pháp Viện, Chủ tịch Hội Đồng Tuyển Cử Trung Ương đã tuyên bố : HĐ đã cứu xét hồ sơ các ứng viên TV trong tinh thần tuyệt đối vô tư, thực sự độc lập và khách quan tột độ. Ô. Phiệt nói HĐ không hề chịu bất cứ một áp lực hay vận động nào của phía Hành Pháp.

Nghị sĩ Phiệt bác bỏ tin đồn nói rằng, mỗi hội viên trong Hội đồng tuyển cử nhận được một triệu đồng trong khi cứu xét hồ sơ các ứng cử viên.

Tuy nhiên theo Nghị sĩ Phiệt, ông không hài lòng lắm, về việc niêm yết danh sách các liên danh ứng cử Thượng Viện vì có vài sơ hở trong khi làm luật, chẳng hạn như những người thiếu thuế và các công chức hay quân nhân bị cách chức cũng vẫn được ra ứng cử.

Quỹ tiết kiệm QN thu gần 1 tỷ 800 triệu

SAIGON 7-8 (VTX).— Quỹ Tương Trợ và Tiết kiệm Quân nhân cho biết đã tập trung được gần một tỷ tám trăm triệu đồng VN tính đến cuối tháng 7-70 vừa qua.

Vẫn theo nguồn tin trên, các nghiệp vụ vừa kể, tính đến 31/7 đã mang lại cho Quỹ tương trợ một số tiền là 81.716.250 đồng.

Cũng trong thời gian trên Quỹ đã xuất 56.331.980 đồng để bồi hoàn cả vốn lẫn lời cho các quân nhân hội viên xin xuất Hội vì lý do tử trận, mất tích, giải ngũ v.v...

Đồng thời Quỹ cũng đã trợ cấp dưới hình thức «trợ kim tương trợ» cho thân nhân quân nhân hội viên trong các trường hợp vừa kể một ngân khoản là [illegible].

Gặp đoàn Quân xa, du lịch cứ vượt 1 ô chết oan, 2 Quân nhân tù 12tháng

SAIGON (8/8).— Trong phiên nhóm ngày hôm qua Tòa Án Quân Sự đã cải tội danh cố sát ra ngộ sát để phạt binh nhì Nguyễn văn Thọ và Hạ Sĩ Đoàn Hữu Tế đều thuộc Tiểu Đoàn KBC.4604, mỗi người 6 tháng tù ở.

Theo cáo trạng, thì ngày 6-10-69, hai bị can được lệnh đi hộ tống đoàn quân xa chạy từ Long Khánh về Phước Tuy. Khi gần đến Châu Thành Phước Tuy, thì đoàn xe đậu lại. Giữa lúc đó có một chiếc xe du lịch màu trắng vượt lên chạy về hướng Phước Tuy, hai bị can được lệnh bằng máy truyền tin phải bắn chặn xe du lịch lại nên hai bị can nổ súng với ý định không cho xe kia vượt lên, nhưng không hiểu đạn lạc thế nào khiến người quân nhân ngồi trong xe bị tử thương.

Nhân chứng Nguyễn văn Chinh, tài xế xe du lịch thì khai ông lái xe từ Saigon về Phước Tuy, trên xe có hai người quá giang, 1 quân nhân và 1 Hoa kiều. Khi đến gần Châu Thành Phước Tuy, gặp 1 đoàn quân xa đang đậu. Chinh thấy hành khách lái xe gắn máy vượt qua không bị cản trở gì thì cũng lái xe theo đoàn người đi xe gắn máy. Khi còn hai chiếc xe nữa thì vượt qua khỏi đoàn quân xa nói trên thình lình Chinh nghe nhiều tiếng súng nổ, khi quay lại đã thấy quân nhân quá giang trúng đạn.

Hai bị can đều không nhận tội đã trí tình bắn chết nạn nhân. Trung Úy Nguyễn hữu Thụy, trong phần buộc tội cũng nêu ra một vài tệ trạng đáng chê trách của máy quân nhân theo đoàn quân xa thường ỷ thế mà có những hành động vô kỷ luật, như trường hợp trong vụ này thì các nhân chứng cũng xác nhận là có nhiều tiếng súng nổ mà không biết đích là ai bắn, nên ông để tùy tòa quyết định.

Luật sư Dương Mỹ Linh bênh vực cho hai bị can đã nêu ra nhiều nghi vấn mà cho rằng yếu tố cố sát không có mà nếu như các bị can có vì lệnh trên mà nổ súng chẳng may trúng phải nạn nhân thì đây chỉ là chuyện ngộ sát để yêu cầu tòa minh xét khoan hồng cho các bị can. Tòa nghị án trở ra tuyên xử như trên.

tin cần biết

Tuyển chọn du học sinh tự túc

● Bộ Giáo Dục sẽ tuyển chọn một số Sinh viên du học tự túc vào bậc Đại học và Cao học tại các quốc gia trong khối Tự do, trong niên khóa 1970-1971. Theo Bộ Giáo Dục, những sinh viên muốn xin du học nói trên phải có văn bằng Cử nhân, Kỹ sư hay một văn bằng tương đương.

Ngoài ra, những quân nhân được Bộ Quốc Phòng cho phép và cựu quân nhân giải ngũ hợp lệ không phải vì lý do kỷ luật cũng có thể nạp đơn xin du học. Những Quốc Gia mà sinh viên du học ưu tiên cho những nước thuộc vùng Thái Bình Dương như Hoa Kỳ, Canada, Úc Đại Lợi, Tân Tây Lan, Nhật Bản, Thái Lan. Kế đến là những quốc gia Âu Châu như Tây Đức, Thụy Sĩ, Bỉ, Ý, Anh, Tây ban Nha và cuối cùng là những quốc gia trong khối Tự Do nếu những quốc này chấp nhận. Đơn và hồ sơ phải nộp tại Nha Học Bổng và Du Học số 64 đường Lê thánh Tôn Saigon trước ngày 24.8.1970.

16-9 : Khai giảng các Trung Tâm Giáo Dục

● Ngày khai giảng cho các Trung Tâm Giáo Dục và các lớpTrung Học tại các trường Tiểu Học có lớp Trung Học trong niên khóa 1970-71 được dời lại đến ngày 16-9. Bộ Giáo Dục cho biết, ngày khai giảng được dời lại như trên để thay thế 1 thông cáo trước đây cho biết ngày khai giảng là ngày 10/8.

Ấn định lại giờ thâu thuế tại các Ty, Sở Thuế Vụ

● Tổng Nha Thuế Vụ thông cáo : thời biểu thâu tiền tại các Ty, Sở Thuế Vụ kể từ nay, sẽ được ấn định như sau : Mỗi ngày ngưng thâu vào lúc 11giờ sáng và 16giờ 30 chiều. Thứ bảy ngưng thâu vào lúc 10 giờ và ngày cuối tháng nghỉ thâu trọn ngày.

SỔ TAY

SỨC MẤY

ghi chép

CON CÁ... HÁCH

Tiểu đội Chính Luận vẫn đủ «quân số». «Chiến trường» diễn ra tại nhà ứng cử viên Trần Lưu Dy, người đứng thứ 4 trong liên danh Cá Nước, do Giáo sư Nguyễn Cao Hách làm thụ ủy. Ngôi biệt thự đồ sộ mới cất được 2 năm, mang số 64 đường Bà Huyện Thanh Quan, ngay trước trường Nữ Vương Hòa Bình.

Thẳng cổng vào có ngôi miếu một cột, mái cong. Ngoẹo qua trái bên cạnh cây tùng Nhật Bản, là một chiếc hồ nhỏ có bốn con cò bằng sứ đang rình mồi. Ngay cửa vào phòng khách, một chiếc bàn mạt chược loại đắt tiền, chủ nhân chắc phải là một tay sành điệu. Trần nhà bằng cây, có gắn đèn xanh, đỏ, tím, vàng. Một bộ sa lông đắt tiền, mặt bàn bằng kiếng 12 ly, ghế bọc vải nhựa màu vàng, giống kiểu nệm xe hơi, chân sắt quay được, đặt mà không sang. Lối vào nhà trong, một bàn thờ thần tài theo kiểu Tàu, để dưới đất, đẹu đỏ choé. Trên chiếc bàn ăn dài, bánh ngọt đã bày sẵn.

Giờ bắt đầu cuộc phỏng vấn cho tất cả các liên danh, là 16 giờ đúng. Riêng liên danh Cá Nước đề nghị 16 giờ 30. Vị thụ ủy liên danh là một giáo sư mang tên Hách, nhà báo đành nhượng bộ cái «hách» đó, và kéo đến địa điểm đúng 16g30. Nhưng chỉ mới có sự hiện diện của chủ nhân ngôi biệt thự là ông Trần Lưu Dy, ứng cử-viên Phan Ngô, và ứng cử viên «Nghị sĩ 3 năm» Trần Ngọc Nhuận. «Phe địch» đề nghị đợi ông thụ ủy, nhà báo đành ngồi sa lông tán láo, và quan sát tình hình. Trong cái phút chờ đợi đó, chủ nhân đã truyền lệnh cho gia nhân : «Mày hỏi các ông uống gì ?». Ít phút sau, mỗi người được đem tới một ly Coca Cola.

Chủ nhân tiến lại chỗ hai cô nữ sinh viên tập sự báo chí : «Các cô làm gì trong tòa báo ?».

— Chúng tôi tập sự.

— «Vậy thì mời các cô ăn bánh». Chủ nhân chỉ về phía bàn bánh mà mời như vậy.

— Chúng tôi đâu có tập sự ăn bánh !

Có lẽ «hách» là bệnh chung của liên danh ?

17g đúng, nhà báo đề nghị bắt đầu, vì chậm nửa giờ, cũng đủ hách lắm rồi. Và đề nghị dùng chiếc bàn ăn làm «đấu trường», để có «điểm tựa» mà viết. Ngồi vào chỗ, mới thấy có nhiều con ruồi đậu ở những đĩa bánh ngọt. Bọn ruồi đến là khôn, cứ tìm nhà giàu mà «nương tựa».

Vừa giáo đầu, «phe địch» tới thêm ba người : Giáo sư thụ ủy Nguyễn Cao Hách, Nghị sĩ ứng cử viên Phạm Nam Sách và Nghị sĩ Nguyễn văn Ngãi, đại diện liên danh. Lúc bấy giờ là 17g10.

Đáp câu hỏi đầu về chiến tranh và hòa bình, ông Nghị Sách đã nói khá nhiều, và quá tổng quát. Sức Mấy ghé vào tai một «đồng bọn» ngồi cạnh, đề nghị : «ta có nên yêu cầu trả lời ngắn, gọn, và thẳng vào vấn đề ?» Đồng bọn trả lời nham hiểm : «Cứ để họ nói nhiều càng dễ vấp !».

Nghị Sĩ Nguyễn văn Ngãi đã cho biết : liên danh Cá Nước đã ứng cử với giấy giới thiệu của Lực lượng Dân Chủ Việt Nam, do ông làm Chủ Tịch, nên không phải ký quỹ năm trăm ngàn.

Nhà báo hỏi : liên danh ứng cử với danh nghĩa chánh thức của «Lực lượng Dân Chủ VN», hay chỉ mượn danh nghĩa của lực lượng, để khỏi phải đóng tiền ký quỹ ?

NS Ngãi : Chánh thức.

Nhà báo lại hỏi : Nếu là một liên danh chánh thức của lực lượng, thì có nghĩa là tất cả các ứng cử viên đều phải là đảng viên của lực lượng, vậy kính cẩn xin giáo sư thụ ủy cho biết, giáo sư đã gia nhập đảng của Nghị Sĩ Ngãi từ bao giờ ?

Giáo Sư thụ ủy, tuy có tên là Hách, nhưng ông trả lời rất điềm đạm, và lịch sự : từ thuở mới sinh đến nay, tôi chưa bao giờ tuyên thệ gia nhập một đảng nào. Bây giờ ra ứng cử, phải dựa vào thế lực của đảng phái.

— Nếu đắc cử, Giáo Sư có nhập đảng của NS Ngãi không ?

— Ở đời, làm gì cũng phải có đi có lại. Còn việc có gia nhập đảng không, xin để hạ hồi phân giải.

Nghị Sĩ Sách nói rằng : Nếu đắc cử, liên danh tôi chắc chắn sẽ đoàn kết chặt chẽ, để làm việc tại Thượng Viện. Nhà báo đặt vấn đề : Trước mặt chúng tôi có 3 Nghị Sĩ. Tại Thượng Viện, quý vị thuộc ba Khối khác nhau : Ông Sách thuộc Khối Đối Lập của NS Đôn, ông Nhuận thuộc Khối Xã Hội Dân Chủ, ông Ngãi thuộc Nhóm Độc Lập. Trong quá khứ và hiện tại, quý vị đã không thể đứng chung với nhau trong một Khối, vậy làm thế nào quý vị dám cam kết là sẽ đứng chung với nhau, sẽ làm được cái điều đã không làm được ? Phải chăng quý vị chia nhau, ba người «nằm vùng» trong ba Khối để giật giây người khác ?

(Xem tiếp trang 10)

từ HUẾ ra TỈNH

Đại Lễ Vu Lan của Giáo Hội Khất Sĩ

SAIGON.— Năm nay, cũng như mọi năm, nhân mùa Vu Lan, Giáo Hội Khất Sĩ Việt Nam sẽ cử hành Đại lễ vô cùng trọng thể vào các ngày 13, 14 và Rằm tháng 7 năm Canh Tuất nhằm ngày 14, 15 và 16 tháng 8 năm 1970, tại Trung Ương Giảng Đường Lộc Uyển số 457 — 459 đường Lục Tỉnh Phú Lâm, vào lúc 10 giờ mỗi ngày, để cầu siêu cho Cửu huyền thất tổ, chiến sĩ trận vong, đồng bào tử nạn cùng cầu cho đất nước thanh bình chúng sanh an lạc.

I bọn xưng VC đe dọa dân Vĩnh Hội

SAIGON.— Mấy ngày gần đây đồng bào ngụ quanh trường Tiểu học Vĩnh Hội (Quận Tư) xôn xao vì nguồn tin có một bọn người tự xưng là MTGPMN, thường đêm về gây rối loạn tại vùng này. Khoảng 3g30 ngày 6 rạng 7-8 vừa qua, bọn đi đêm nói trên lại xuất hiện. Chúng gồm bốn đứa tuổi từ 20 đến 30, ăn mặc quần áo khác nhau, đứa thì áo đen quần lính, đứa áo kaki quần xà lỏn, lưng dắt dao găm hoặc lựu đạn. Chúng đến gõ cửa một số nhà trong khuôn viên trường Tiểu học Vĩnh Hội đòi xét sổ gia đình. Dân chúng sợ hãi chẳng ai dám mở cửa. Có người hiếu kỳ hé cửa sổ theo dõi hành động của bọn chúng, thấy chúng đốt hai cây đèn cầy cầm nơi tay, vẻ mặt hầm hầm rồi chúng đã rút lui sau đó. Sáng nay kiểm điểm lại đồ đạc trong trường Tiểu học, Ban Giám Đốc trường Vĩnh Hội nhận thấy chiếc loa phóng thanh của trường này đã không cánh mà bay, ngoài ra tủ đựng giấy tờ quan trọng của trường để trong phòng ông Hiệu Trưởng đã bị mở tung ra. Đồng bào ngụ tại khu này đã trình Chi CSQG Dương Ba (Quận 4) cách đây mấy hôm. (THT)

Giật xách tay chạy, đụng Taxi, bị bắt

SAIGON.— Khoảng 5giờ chiều 7-8, bà Lê thị B. ngụ tại đường Nguyễn Đình Chiểu, đi thăm bà con ở Bàn Cờ, ra đường Cao Thắng trước rạp chiếu bóng Văn Hoa để đón xe về nhà, thì có một thanh niên đi xe Honda kè giựt cái xách tay của bà. Bà tri hô làm cho thanh niên lái xe quính lên chạy đụng nhằm chiếc Taxi, người đi đường vây giữ được thanh niên nói trên. Cảnh sát đến nơi thì trên tay thanh niên nọ còn cái xách tay bà Th. trong có đựng số bạc gần 10.000 đồng. Y khai tên Phan Văn T. (16 tuổi), ngụ tại đường Lê Văn Duyệt. (CC)

Đang trộm xe bị bắt tại trận

SAIGON.— Trưa ngày 6/8, Cảnh sát đi tuần trên đường Phan Chu Trinh, bên hông Chợ Saigon, gặp một thanh niên đang mở trộm xe Suzuki để ở lề đường. Khi tên này vừa nhảy lên xe thì bị nắm đầu. Y khai tên Nguyễn văn Đ. (22t) nhà ở bến Vân Đồn. Tên này thú nhận trong vòng một tháng đã thồi được 3 chiếc 4em bán được 150.000đ. (AH)

Tổng Liên Đoàn Lao Động hội thảo

SAIGON 8-8.— 9giờ sáng chủa nhật 9-8-70, Tổng Liên Đoàn Lao ĐộngVN sẽ tổ chức buổi hội thảo về tình hình nội bộ Tổng Liên Đoàn đối với hiện tình đất nước. Cuộc hội thảo được tổ chức ở trụ sở của TLĐ số 123 đường Phan văn Trị Saigon.

Tai nạn rùng rợn : Cả gia đình I chủ khách sạn bị nạn

TÂN AN.— Trưa 7-8, 1 tai nạn lưu thông thảm khốc xảy ra cách nam cầu Bến Lức (Long An) chừng 600 thước về hướng Mỹ Tho làm 1 xe du lịch nát bét, xe hàng lật 4 bánh lên trời, 1 quân xa bị quẹt hư hao và cả gia đình chủ khách sạn Tân Thời ở đường Nguyễn Thái Học, SàiGòn trọng thương. Được biết 2 xe hàng mang số EP.3417 chở đầy sữa bột từ Kỳ túc xá Hàm Long (KiếnHòa) do Thượng Tọa Thích Minh Th. làm giám đốc về VN Quốc Tự. Khi đến gần Cầu Bến Lức, tài xế Nguyễn văn H. lách sát lề mặt tránh đoàn quân xa đang ùn ùn lên cầu nhưng bị xe sau cũng ép và móc vào hông xe khiến tài xế H. mất bình tĩnh lái ra phía trái đụng vào hông xe Dodge 4x4 của Tiểu Khu Cao Lãnh đang chở nhiên liệu từ Saigon gây cho xe này hư hao vật chất. Sẵn trớn xe chở sữa bột tông nát xe du lịch Daihatsu số EO-6712 của ông chủ khách sạn Tân Thời, do tài xế Nguyễn minh Ch. lái, chạy sát lề mặt rồi xe hàng lật 4 bánh lên trời. Gia đình ông chủ khách sạn này gồm có ông cùng vợ, con trọng thương. Tài xế cũng hấp hối. (TZ)

Nàng dâu đánh gục mẹ chồng

GIA ĐỊNH.— Đêm 6/8, người ta có chở bà Lê thị H (50t) ngụ tại xã Tân Thới Nhất Hóc Môn vào bệnh viện cứu cấp. Bà H. bị đánh bằng cây trúng đầu máu ra khá nhiều. Theo người nhà của bà H. thì bà và dâu của bà có việc cãi vã, bà này đã rượt đánh nàng dâu nên bị cô này đánh lại bằng cây cái bừa. (DL)

Bà 4 con bị 4 tên chặn hiếp

GIA ĐỊNH.— Đêm 4-8, 1 thiếu phụ đã 4 con đi làm về trên đường gần ấp Hàng Dầu xã Tân Sơn Hòa bị 4 thanh niên chặn đường rồi bắt dẫn vào mé vách tường, chúng chia nhau căng tay chân người đàn bà này đứng sát vào vách để cưỡng hiếp. Thiếu phụ này chống cự, chúng thấy bất tiện liền để thiếu phụ này lên yên xe Honda (2 bánh) định thay phiên nhau cưỡng hiếp.

Rất may lúc ấy có 1 binh sĩ lái xe Honda chạy đến thấy vậy liền lái xe ủi đại vào chiếc Honda đang dựng trong lề để giở trò tồi bại. Kết quả chiếc xe ngã, thiếu phụ được giải thoát. Bọn nọ vội chạy, một tên bị bắt khai là Mai Huỳnh D. (24t.) quân nhân. Còn quỉ dâm dục này bị câu lưu để giải tòa và cuộc truy nã các tòng phạm đang tiến hành. (DL)

Đến thăm bạn NDTV, bị NDTV bắn gục

SAIGON.— 17 giờ chiều vừa qua, cậu Tăng Quốc M. (18t) nhà ở hẻm 199 đường Tân Phước, vào trụ sở khóm 15 phường Nguyễn tri Phương để thăm mấy người bạn, không ngờ cậu Tư văn T. (18 tuổi) NDTV khóm chẳng rõ có chuyện gì thù oán lại lấy ngay súng nổ trúng người cậu M. bị thương vào vai nằm bất tỉnh. T. được đưa về bót thẩm vấn. (AH)

I bà tự nạp mình nhận tội đã tiếp tế cho VC

GIA ĐỊNH.— Sáng 5-8, có cô Hồ thị Ư. (36t) ngụ tại xã Long Bình Biên Hòa đến bót tự thú nhận rằng đã tiếp tế thực phẩm cho VC. Ư. được đưa đến Ty Chiêu Hồi để điều tra. (DL)

Cướp lại đập người, cướp của

SAIGON.— Ngày 7-8, Đô thành đã xảy ra 3 vụ cướp: — Ông Huỳnh văn B. (24t) quân nhân nhà ở đường Tôn Đản, cùng vợ đi thăm 1 người bà con ở đường Ng. tri Phương, rồi vào 1 quán sinh tố hiệu K.P. ở lề đường nói trên giải khát, thì bị 2 thanh niên cỡi xe Lambretta số EE, cũng vào quán, họ đứng bên cạnh vợ của ông B. đánh bà này và đoạt luôn chiếc đồng hồ đeo tay nhảy lên xe phóng chạy.

— Bà Trần thị Thủy T. (36t.) nhà ở chung cư Ấn Quang đi thăm bà con về tới đường Lý Thái Tổ, bị hai tên đi Honda giựt chiếc xách tay trong có tiền, nữ trang trị giá gần 100.000.

— Ông Nguyễn văn M. (27 tuổi) ngụ tại bến Vân Đồn, ngồi bán đồng hồ ở trong Khu Dân Sinh, được 1 thanh niên đến hỏi mua chiếc đồng hồ nhưng y giựt đồng hồ rồi bỏ chạy. Cảnh Sát rượt theo bắt được, y khai tên là Phạm văn Ph. (19 tuổi). (AH)

Ham lời 1.400 mất 43.600 đồng

SAIGON.— Ngày 6/8, bà Lê thị N. (33 tuổi) nhà ở đường Tôn thất Thuyết, đi bán vé số dạo ở đường Tuệ Tĩnh, gặp ông Trần viết T. (45 tuổi) chủ căn nhà ở đường trên gọi vào đưa 3 vé số trúng 15.000 (cặp ba) đổi lấy 43.600. Tính ra bà này được lời 1.400 Bà N. đưa tiền lấy 3 tấm vé số, khi đem đi lãnh tiền thì người ta cho hay là vé số cạo sửa. (AH)

Xưng bạn ông bự, làm tiền bà có chồng bị bắt

SAIGON.— Cách đây một năm, Bà Dương thị Ch. buôn bán ngụ tại đường Vườn Chuối, có chồng bị bắt về tội tình nghi gì đó. Trong lúc chồng bà bị tạm giam ở Trung Tâm Cải Huấn, thì có một người bạn quen tên Nguyễn T. (50t) nhà ở Hạnh thông Tây Gò Vấp đến chơi, bảo bà là có quen biết với nhiều ông lớn có thể nói với ông lớn để chồng bà được tại ngoại hầu tra, nhưng phải có số bạc 50.000 đồng để mời họ đi ăn nhậu, và mua đồ biếu. Tưởng thật bà Ch. đưa tiền. Nhưng không ngờ chồng bà Ch. vẫn bị kêu án tù, bà biết bị gạt bèn đi tố cáo. Ngày 7/8, Cảnh Sát đã bắt được ông T. Tiến hành cuộc điều tra, được biết ông T. đã tổ chức làm giấy căn cước giả mạo bán cho Trần Gia Kh. giá 145.000đ và còn bán căn cước giả cho nhiều người khác. (AH)

KEM BẠCH-TUYẾT

6 YẾN ĐỒ

NGON — RẺ — TINH-KHIẾT

Bán buôn — Bán lẻ : Kem Hộp, Kem Cây

VIỆT-NAM QUỐC-TẾ HỌC-ĐƯỜNG

118-C Nguyễn Huỳnh Đức (Phú Nhuận)
(Giữa Cách Mạng và Trương Tấn Bửu)

KHAI GIẢNG : 31-8-1970 (Niên khóa 1970 — 71)

- Mẫu Giáo — Trung Tiểu Học
- Có chương trình Mỹ dành cho con em ngoại quốc và Ngoại Giao Đoàn.
- Giáo sư ngoại quốc tốt nghiệp Đại học và kinh nghiệm.
- Ghi tên từ 3 đến 28-8-1970.

Tivi--Radio--Ampli--Cassette v.v...

Điện-tử Vương-đạo, bá-đạo

Nhóm kỹ sư chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT là một nhóm không có ai là « chủ » và cũng không có ai là « thợ ». Chúng tôi, một số thân hữu nhận thức thấy sự kết hợp là cần thiết. Biết tổ chức, biết trách nhiệm.

Vì nhu cầu « kiếm ước », vì danh dự nghề nghiệp, kẻ góp công người góp của, lấy tôn chỉ «kỹ thuật phục vụ đại chúng», chọn con đường «Vương đạo» để hoạt động...

Ban sửa chữa gồm nhiều người, luân phiên làm việc. Và trong những trường hợp khó khăn người nọ bổ túc sự hiểu biết cho người kia.

Cơ xưởng tuy nhỏ bé nhưng đầy đủ máy móc tối tân (test instruments). Người chuyên viên dù tài giỏi đến đâu đi chăng nữa mà không đủ máy móc thì hiệu năng sẽ yếu kém rất nhiều. Con người chế tạo ra máy móc, điều khiển máy móc nhưng chính máy lại «tài giỏi và chính xác» hơn con người. Nhờ vậy công việc được nhanh chóng, phục vụ khách hàng đúng mức, khách hàng không phải trả đắt mà người chuyên viên lại có lợi tức khá.

Bởi những lẽ kể trên, chúng tôi đã từ chối mọi yêu cầu của quí khách hàng, cho chuyên viên tới sửa tại nhà, dù có nhiều vị hứa trả gấp tưởi gấp đôi thù lao !

Máy sửa xong, có phiếu kỹ thuật kê khai rành mạch những nơi sửa, đồ thay thế (chỉ thay thế khi thấy thật cần thiết). Kỹ sư trưởng xưởng kiểm soát lại, ký tên, đưa qua phòng thử, thử đi thử lại, rồi mới giao máy cho khách hàng kèm theo phiếu bảo đảm.

Vậy mà, với hoàn cảnh hiện tại, đồ phụ tùng thiếu thốn, nhiều khi phải chế biến, thay thế, hoặc gửi mua...và hơn nữa sự hiểu biết của chúng tôi hãy còn nhiều cái chưa đạt (nói nôm na là còn dốt), chúng tôi e rằng chưa đáp ứng đúng mức được lòng tín nhiệm của khách hàng.

Sau 3 tuần lễ hoạt động số máy mang đến cơ xưởng của chúng tôi khá nhiều : TIVI NATIONAL, SHARP, SANYO, DENON, PHILCO, HITACHI, SONY... RADIO ZENITH 9 bands, PHILIP 7 bands... TAPE DECK và RECORDER AKAI X355, X200D, X1800SD... CARTRIDGE TAPE PLAYERS STEREO PIONEER, DOKORDER... AMPLI DUAL, KAY, PIONEER... CASSETTE AIWA, HITACHI, GRUNDID, SONY... và cả máy hát đĩa tự động SELECTOMATIC dùng đặt tại nhà hàng. Đặc biệt còn có một bạn nhân dịp đi Saigon mang một máy CASSEIVER STEREO MUSIC SYSTEM hiệu SCOTT MODEL 2560 từ Đà Nẵng vào sửa.

Nhóm kỹ sư, chuyên viên điện tử HOÀNG-VIỆT, xin thành thật cám ơn quí khách và quí thân hữu.

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG-VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

- Kỹ-sư, chuyên-viên tốt-nghiệp, tu-nghiệp tại ANH-MỸ-NHỰT.
- Nhận sửa-chữa, bảo-trì máy điện-tử cho các HÃNG-XƯỞNG.

RAO VẶT RAO VẶT

GIÁ TIỀN ĐĂNG RAO VẶT
2 dòng đầu 100 ĐỒNG
mỗi dòng sau tính thêm 25đ.

Phố sang Một căn phố thương mãi, ở gần chợ Saigon, đường Trần hưng Đạo, giao phố trống. Xin hỏi số 95 Nguyễn thái Học Saigon.

SANG dịp tốt cho ai muốn cầm thế bất động sản sang 5 (500.000) hay 10 cổ phần (1.000.000) ngân hàng sắp khai trương, vì phải đi xa. 194E bis Nguyễn minh Chiếu Gia Định.

Nhà sang gấp
Lầu chung cư, đủ tiện nghi, hướng đông mặt tiền đường Nguyễn thiện Thuật, có căn trệt hướng đông nam, một triệu mốt. Hỏi tại 201 lô F chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Phạm hồng Thái Saigon
3 căn gần chợ Saigon. Sang 8T, tiền phố 300đ. Ô. Pháo H. Việt Mỹ 335, Trần quý Cáp ĐT 90689 cả lễ Chủ Nhật.

Sang nhà tầng trệt, mặt tiền, có cửa hậu, đã sửa sang số 005 Lô H Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Saigon giá 1.700.000

Nhường 4 nền nhà 4x16. 800m2 đất trống có sẵn kho, tiện làm công nghệ ở ngã tư Hậu Giang - Phú Định. Bán nhà 4x27m, có đồng hồ mới, điện 3 giây, bằng khoán riêng ở đường Châu văn Tiếp Cholon. Hỏi 385 Lục Tỉnh Phú Lâm ĐT. 51.452.

Cần sang 1 căn phố, đầy đủ tiện nghi, có quạt trần, gác dài. Liên lạc đường Võ Tánh Saigòn hẻm 39/1.

Sang quán
Trung tâm bán vải sỉ và lẻ, khu thị tứ, đông khách, đang bán. Quán số 9 đường Võ di Nguy Sg. Thương lượng số 1779D đường Lam Sơn Gia Định.

Sang nhà Chung cư Nguyễn thiện Thuật, tầng trệt số 020 lot F sát trường học, tiện mua bán, giá 1.250.000đ.

Sang 1 căn phố 3T5, 4mx20 tiền phố 800đ mỗi tháng. Và bán 1 căn nhà 4 tầng lầu gần chợ Hòa Bình, đầy đủ tiện nghi, giá 8T5. Hỏi 49/5C Trần quý Cáp Sg.

NHÀ ĐẤT

2.000.000đ phố lầu đúc bán, có đồng hồ điện nước riêng, đủ tiện nghi ở khu nhà thờ Ba Chuông, mua xong ở liền. Hỏi 87/12 Bà Huyện Thanh Quan.

Bán gấp nhà tường gạch 4mx12m gần chợ, trường học, nhà thờ khu an ninh. Hỏi 123/84 Trần bình Trọng Chợ quán.

Nhà lầu 4t5x18t có sân rộng bán 2t. 182/19 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Bán 1 căn phố trống tại chợ Bàn Sen số 138/39 đường Nguyễn Trãi Cholon miễn trung gian.

Nhà bán một cơ sở làm ăn mặt tiền ... Saigon. Diện tích 600m2 bán 5.500.000đ. địa điểm rất tốt, tiện mở nhà hàng ăn, Buôn, Gara, ... Hỏi bà Lại 397 Lê văn Duyệt Saigon từ 12giờ đến 19giờ30 (vào cửa kẽm).

Nhà đúc một từng rưỡi lầu 5mx15m ngõ rộng có chỗ để xe bán 4.500.000đ Vùng Quốc Gia Hành Chánh và phố mua bán vùng Saigon. Hỏi 275/477B Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 Villa 6 phòng ngủ số 6/117bis Cao Thắng Saigon và cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi dành cho người độc thân đứng đắn. Hỏi 441 Trần quý Cáp Saigon. Sáng từ 9 giờ đến 12 giờ Chiều từ 4 giờ đến 6 giờ.

Nhà Bán luôn đất lầu đúc mặt tiền đủ tiện nghi 125Bis Trần quang Diệu Phú Nhuận biệt Thiện Chí giá nhất định 3T5.

Bán nhà lầu mới kiến trúc đẹp luôn đất. Hỏi 46/5 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán phố lầu thương mãi có đất đủ tiện nghi. Xin hỏi số 3 đường Trần quang Khải Dakao.

Nhà bán Số 41 Đô quan Đản, mặt tiền 5 từng rưỡi 4,3x12thước, và nhà số 28/22 Ban 15x3,4 2 từng rưỡi cùng đường kể trên, Xin mời ông đường Nguyễn Huệ lại thương lượng.

Cần tiền bán rẻ nhà gạch 5mx16m. Có sân trước xe vô tận nhà đủ tiện nghi. Và nhà vá 7mx10m. Hỏi xe sinh tố Tuyết H hoặc số 100B Lê văn Duyệt G Định ngoài giờ làm việc.

Nhà bán gác suốt, 4x22, bốn phòng, đủ tiện nghi. Giá 1T1, giao nhà ngay tại 525 Cư Xá Kiến Thiết Thủ Đức. Hỏi căn số 530 đằng sau.

Nhà Bán cần tiền bán nhà trệt số 226 đường Tân Phước trông sang sân banh CH đầy đủ tiện nghi.

Nhà bán 1 từng lầu đúc 4x14 căn bìa có bao lơn chung quanh làm đá rửa cầu bếp cần gạch men thoáng mát khu yên tịnh. Hỏi 91/9 Cư xá Phú Lâm A.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà, trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ, và lãnh công. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon, trưa 12g30 đến 13g30, chiều 18g đến 19g.

700.000đ nhà bán, hẻm rộng. 3m5x9m sát đường Hòa Hưng, (cửa hậu) có công tơ điện, nước, gác suốt, có tiền đất. Hỏi 228 Lê văn Duyệt SG.

Phố bán Lầu đúc suốt 4mx12m. Mới cất điện nước, sân để xe. Cửa hậu, khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tịnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ P.N

Cam Ranh bán 1 cơ sở chăn nuôi heo đất nhà trại trên 4.000m2, sát Quốc lộ 1. Trung tâm Thương Mãi Cam Ranh. Hỏi trại Phú Nhuận, cây số 9 (trước nhà thờ Hòa Do) Cam Ranh, huê lợi sẵn — Và bán 1 Contessa 1300, giá phải chăng (hỏi tại đây).

Phố Đoàn t. Điểm
4x20, Đ.T. Trệt : 9T. Duy Tân 4x11 : 3T5. Bùi thị Xuân 4x28 1 lầu 5T8. Trần Quang Khải : 5T. Phố thương mại : Đinh T. Hoàng 4x20, ĐT, 4 tầng : 10T. P.T.Giản 4 tầng, ĐT. 5x20 : 13T. Ô. Phú H. Việt Mỹ ĐT 90.689 hay 335 Trần Quý Cáp Saigon.

Bán 1 căn phố lầu điện nước riêng rất tiện cho gia đình ít con. Giá phòng định 250.000. Hỏi số 12 Nguyễn bỉnh Khiêm bờ dài (Bến cỏ) từ 3 giờ chiều.

Đất nhà Đà Nẵng
Nhà và 4.720m2 đất gần Quốc lộ 1, Thanh Khê, Đà Nẵng. Bán từng lô hay bán trọn, 1000đ/1m2. Hỏi 180 Khải Định ĐN.

5.200.000 bán một căn phố lầu, luôn đất, đầy đủ tiện nghi. 4m5x20m Hỏi tại số 29 lô B cư xá Việt Nam Thương Tín Hùng Vương, Thị Nghè.

Nhà bán luôn đất
Ba căn phố trệt đúc 20mx4m, đủ tiện nghi, có huê lợi ngay, buôn bán hoặc cho ngoại kiều thuê, mỗi căn 0.000đ. một tháng. Giá nhất định triệu mốt một căn. Bán một lô biệt thự. Hỏi bà Giá. Linh 7 Phạm hồng Thái nối dài (ngã tư Hiền) Gia Định.

Villa bán vì xuất ngoại tại Công Lý 300m 1 lầu, 3 ..., Đ. Thoại, M/lạnh, garage. Villa tại Trg. T. Bửu P.N. 425m2 ... tiền, 1 lầu, 9 phòng, m/lạnh, thoại, sân (6 xe). Hỏi 1Đ Cách Mạng Đ.T : 41361.

Khỏi lo Quý vị sẽ thỏa mãn những câu hỏi về xây cất vật giá trên thị trường, sức chịu đựng Bêton cốt sắt, Đá, Nền Móng Cừ v.v... Hỏi Ông Đán : 12 Trần Khắc Chân, Tân Định. ĐT : 41.441 sáng từ 8giờ đến 12 giờ.— Nhận xây cất trang trí, sửa chữa, Vẽ họa đồ và lập bản chiết tính.

Nhà bán 291 Nhựt Tảo Chợlớn, gần trường học, gần chợ, tiện mở cửa hàng, đủ tiện nghi.

Nhà Bán gấp nhà đúc 2 tầng dài 4mx28m luôn cả đất tư, đủ tiện nghi, rộng mát, gần trường học, có sân để xe, giao nhà ngay. Tại 281/5 Nguyễn văn Thoại ngay cây xăng Shel.

Bán TẠI SAIGON : Villa Hai bà Trưng 800m.2,3 giây, 25T Phố Gia Long 4x20, Tél, 2-3 giây, 12T Phố Phạm ngũ Lão 4 tầng, 16T Phạm đăng Hưng 4x22 4 tầng, 12T Võ Tánh 4,5 x 35 6T Minh Mạng 4x17, 12T

TẠI PHÚ NHUẬN Phố Võ Tánh 2x30 Tel, 12T5 Hoàng Diệu 200m2, 3 giây, 6T Nguyễn-h-Đức 127m2, 8T Thiệu Trị 4x22, 5T5. Còn nhiều nhà đủ nơi trên dưới 2,3 triệu. Hỏi 1Đ CáchMạng ĐT 41361

Nhà bán 1.500.000đ có gác suốt, tường gạch, gạch bông, Compteur nước điện, tọa lạc tại 16/55/27 Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi ông Nhiếp, sở Thống Kê 28bis Mạc Đĩnh Chi Sg.

Nhà bán, mặt tiền, đầy đủ tiện nghi Hỏi P.12bis Cư xá Phú Lâm A.

Gấp bán một nhà, và sang luôn miếng đất phía trước, có điện, nước, gần trường, chợ, nhà thờ tại Phan thanh Giản, Gò Vấp (vô hẻm 100m) giá 300.000đ Xin hỏi bà Hoàng tại số 291 Võ Tánh Phú Nhuận (trong giờ làm việc).

Cần Thơ nhà đúc suốt 4mx19m. Mới xây, đẹp tiện nghi hướng Đông bắc chắn để lên lầu. Đường dự ở tương lai. Du học bán gấp rẻ 28 Võ Tánh nối dài, trước trường Đại Học Cần Thơ.

Nha Trang Bán Villa tại đường Lê đại Hành đầy đủ tiện nghi. Hỏi Đống Đa Nha Trang.

Nhà bán lầu đúc, luôn đất số 385/2 Phan th... Giản giá 5.600.000đ.

Bán một nhà lầu nhỏ, có chỗ để xe hơi cả tủ lạnh Philips và 02 quạt trần, 02 tủ. Giá 1.600.000đ. Hỏi tại 16/2 Phan Ngữ Dakao (tiền đất 80đ/1 tháng).

Nhà bán nơi thương mãi ngã 3 đường. Hỏi 113 Bùi thị Xuân Saigon.

Đất Phú Lâm bán 2 lô đất mỗi lô 1000m gần xa cảng mới 00đ 1 thước. Hỏi 382/24 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán 1 ngôi nhà lầu đúc 4mx16 có cửa hậu cách mặt tiền 20m. Xe hơi vô tận nhà. Đủ tiện nghi. Hỏi 444C Lê văn Duyệt Hòa Hưng Saigon, mời ông bà trả 2T3 trở lại.

ĐẤT BÁN
Có vài lô đất trống mỗi lô 80t.v. (4thx20th) và một lô lối 500t.v. để cất biệt thự, khu vực yên tịnh, tốt và mát mẻ (quartier résidentiel) khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171, Tự Do Sg. trong giờ làm việc.

Bán 2 căn nhà 3mx19m có điện nước gần chợ, trường học, 1 có gác suốt, 1 trệt cửa sắt tiện buôn bán giá 1 triệu 400 mỗi căn và 2 TV hiệu Admiral xách tay 19in, 12in. Hỏi số 7 lot 3 đường Vườn Chuối Sg. Hẻm cạnh nhà may Tâm.

Bán nhà luôn đất, ngang 4x16m, ngoài trệt, trong lầu bêton. Tiện buôn bán, văn phòng v.v... đủ điện nước, tại Đại lộ Nguyễn cư Trinh, quãng sau rạp Quốc Thanh giao nhà trống. Hỏi 157 Hàm Nghi Saigon (ĐT 20.718)

Đất xa lộ 550m2 đã chỉnh trang, hàng rào kẽm, cửa ngỏ, trước mặt cư xá ngân hành quốc gia, cách cầu Saigon 200m có điện nước. Hỏi 10g—19g trừ ngày chủ nhật 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Phố buôn bán
Hướng Nam 3 tầng đủ tiện nghi, cửa hậu, 6T2. Hỏi 214 Tôn Thất ... Trần quý Cáp Sg.

Bán phố lầu đúc 3 từng kiến trúc kiên cố, luôn đất mặt tiền, hướng đông, có cửa hậu sân để xe, điện 3 giây, đầy đủ tiện nghi. Xem nhà tại 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Dakao Saigon.

Nhà số 216/87 Hòa Hưng và 322/1N Lê văn Duyệt giá mỗi cái 760 ngàn và 1.800.000. Hỏi 322/1N Lê-văn-Duyệt Hòa Hưng.

Nhà bán, hai lầu bền đẹp, chắc khang trang, mặt đường, ngay ngã tư, Tiện mở phòng mạch, buôn bán đủ tiện nghi giao nhà trống Tiệm Bình Minh 158/3 Hùng Vương Thị Nghè gần ngã tư xa lộ. Xin hỏi nhà đối diện số 97.

650.000đ đi xa bán gấp giá rẻ một căn nhà 3m20x12m, vách tường nền gạch bông, lầu gỗ suốt, có điện nước gần trường, chợ, nhà thờ, sạch sẽ và mát mẻ. Hỏi số 475/9B Lê Văn Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu cây
Chung quanh vách xây, diện tích 4x18 đủ tiện nghi, nhà gần đường hẻm Dân Ý vụ số 2/9 đường Bạch Đằng Gia Định gần Chùa Bồ Đề.

Hẻm 71/53/38 đường Nguyễn Hoàng Saigon. Bán nhà có gác có nước điện.

Tân Định nhà bán luôn đất, thật rẻ, đủ tiện nghi. 102 Trần tấn Phát (gần góc đường Hai bà Trưng và Hiền Vương).

BÁN — Building 4 tầng ăn ra hai mặt phố, ngay trung tâm Đakao Saigon, 9 phòng đôi gồm : 1 phòng khách, 1 phòng ngủ, bếp nhỏ, đầy đủ tiện nghi cho mỗi phòng như máy nước nóng, quạt trần, tủ lạnh và đồ đạc đắt tiền, Nhà bếp và phòng ăn chung trên sân thượng. — Hiện đang khai thác có đầy đủ khách ngoại quốc mướn, lợi tức dồi dào, phí tổn rất nhẹ. — Muốn xem nhà hay cần biết thêm chi tiết xin gọi điện thoại số 25.959, hỏi ông Thụy.

Ninh Hòa bán 3 sở nhà có lầu, luôn đất, trung tâm thành phố. Hỏi 46 Trần Quý Cáp Ninh Hòa.

Nhà đúc 4 tầng mặt tiền tiện thương mãi Phan thanh Giản cộng cư xá đô thành 1C. 4 triệu.

Bán một căn nhà 3mx16m có sân và gác sau. Hỏi tại 196/43A Tôn thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Bán 700thv đất trống hai mặt tiền đường chợ An Đông. Hỏi Đinh công Thống 134-136 Ký Con Sg

360/122CA Đường Hồng Thập Tự nhà bán ngang rạp Olympic giá 900.000đ.

Nhà bán 3m5x17m tại đầu hẻm lớn xe vận tải nặng vô được gần chợ tiện nhà thờ, chùa, trường học, tiện buôn bán, cửa sắt, cửa lưới gạch hoa, tường xây, gác lửng, nước Đồng Nai, compteur điện, nước, có giếng lớn trong nhà, luôn đồ đạc : salon, bàn ghế, tủ, quạt trần, quạt bàn, tủ lạnh, radio, bếp gaz v.v... Xem nhà tại 143/4 hẻm Tấn Chí Lành đường Thoại ngọc Hầu (Ông Tạ) từ 6 giờ chiều, chủ nhật trọn ngày.

450.000đ nhà 4mx7 khu buôn bán. Hỏi 419 hẻm 85 Nguyễn văn Thoại bar Eliza đi vào 100m.

Bán phố lầu kiến trúc tối tân, đầy đủ tiện nghi, khu vực yên tịnh sang trọng, lịch sự. Hỏi 268/47/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán 1 lầu đúc đủ tiện nghi. 331/4A Trương minh Giảng Sg.

Nhà bán lầu đúc suốt 3m6x36m đầy đủ tiện nghi nơi thị tứ rất tiện mở văn phòng thương mại. Xem nhà từ 15 giờ. Hỏi tại 198 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà bán 1.800.000đ có lầu 4mx12m đầy đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Cần bán gấp. Hỏi tại 32/5 Cao Thắng Phú Nhuận Gia Định.

Bán gấp nhà lầu gỗ suốt 10M mặt tiền đúc, điện nước riêng chắc giá 1T400 ngàn. Hỏi 410 hẻm 6 Trương minh Ký Gia Định, vô 50m.

Bán nhà 493/20B Lê văn Duyệt (Hòa Hưng), giá 2 triệu rưỡi. Hỏi Sáng từ 8h-11h, chiều 3h-8h.

Nhà bán 800.000đ (đã sửa sang nhiều). 145 lô C Chung Cư Ấn Quang Chợ Lớn.

Bán phố thương mại hai mặt đường gồm 5 căn có đủ điện nước, có thể mua từng căn và 2 lô đất trống tại số 23A Phan đình Phùng và 28 Đinh tiên Hoàng Pleiku. Hỏi ông Trịnh Tô ... Văn Côi xã Hoanh (Biên Hòa) và ông Trịnh Điềm tại Tiền khu Pleiku và Ông Đức số 6 Đinh tiên Hoàng.

660.000đ nhà bán gấp, đẹp, khu an ninh, yên tịnh. Mời ông bà trả 640.000đ đến thương lượng. 61B Cư xá Đô Thành, Saigon (trước cửa trường Bàn Cờ).

Bán 1 căn phố lầu đúc 4mx19m luôn đất tiện buôn bán mặt tiền có điện nước. Số 407B Trương minh Giảng Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới đúc 5 từng căn bìa mặt tiền, đủ tiện nghi, Có thể mở quán Café, phở. Hỏi số 33B Cư xá đô thành (sau trường Bàn Cờ) hay số 45 lot 70 cổng Cư xá thẳng vào lối ra Cao Thắng giá 3 triệu 1.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt luôn đất tiện tiện mở phòng mạch, quán ăn, tạp hóa. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà bán luôn đất 206m2 số 955/46, Phan Thanh Giản, Saigon, Villa hai từng, 12 phòng, có Gara, nước điện 110V 220V. Đủ tiện nghi. Xin Hỏi 214, Nguyễn Công Trứ, Saigon. Đ.T. 92.956.

Nhà mới xây xong, cột đúc, gạch bông 4mx15m gác lửng 4mx5m. Kiến trúc đẹp, đủ tiện nghi, giá rẻ tại C.X Phú Lâm B. Hỏi chi tiết tại 215A/25 Chi Lăng Phú Nhuận.

Bán nhà bìa rộng 200m2, mới cất lại như Villa, đầy đủ tiện nghi. Hỏi L/23 Cư Xá Phú Lâm A.

RAO VẶT RAO VẶT

BAR

Cần Nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Quang Minh 504 Phan Đình Phùng Saigon.

Bar mới mở cần nhiều chiêu đãi viên đang đông khách bao ăn ở và lương thưởng. Hỏi tại Hanh's Bar Carol 87 Nguyễn văn Thoại.

Cần dùng chiêu đãi viên không biết nói tiếng Anh cũng được có chỗ ăn ở luôn Hỏi số 671 Pétrus Ký bến xe Minh Trung đi Đà Lạt và số 77 đường Nguyễn văn Giai Saigon.

Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết Anh văn lương hậu. Tại 147 Võ Tánh Saigon. Hỏi lầu 6 phòng 61.

BAR đông khách, cần nhiều chiêu đãi viên, bao ăn, lều kiện dễ dàng. Hỏi cô Maria, ... khoảng 9g sáng đến 6g chiều, ... Huỳnh tịnh Của số 92.

Bar Thiên Minh
... Hồ huấn Nghiệp Saigon cần gấp nhiều chiêu đãi viên lương hậu, bao ...

Cần nhiều nữ Chiêu đãi Viên làm tại Vũng Tàu. Bao ăn ở. Bar đông khách. Hỏi tại : 19 Trịnh Hoài Đức, Gia định (cạnh Lăng Ông).

Cần Nhiều chiêu đãi viên, bao ăn ở, bar đông khách. Hỏi Bar MIAMI 142/115 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần nhiều chiêu đãi bán Bar đường Nguyễn văn Thoại có hậu thưởng có bao ăn ở, hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế.

Cần 15 cô Chiêu đãi viên đi Cam Ranh không cần biết tiếng Anh, nếu em nào có gia đình phải có sự đồng ý của cha mẹ, nếu ai 30 tuổi trở lên xin miễn tới. Hỏi tại số 408/635 Hồng Thập Tự Saigon.

Cần nữ chiêu đãi viên biết tiếng Anh, làm buổi sáng. Hỏi số 52 Hai Bà Trưng Saigon.

Mỹ ly Bar 86 Mai Khôi đi đường Nguyễn-v-Thoại co ngả tư Mai Khôi.) Cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở có thưởng hậu

Bell Bar nhà hàng tầng dưới sang trọng khách đông, cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bảo đảm uống nhiều có thưởng làm thứ không được sẽ trả lại tiền xe. Hỏi 91C Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cạnh Monaco.

Cần Nhiều Chiêu Đãi Viên
Bar lớn, sang trọng, đông khách. Luôn luôn cần thêm nhiều CĐV trẻ đẹp, vui tính, nói tiếng Mỹ khá. Tạm việc tại Long Khánh ban ngày Chiều nghỉ có xe đưa về Saigon sáng có xe đưa đi làm. Nếu muốn ở lại LK sẽ được bao ăn ở đủ tiện nghi chủ rất tốt. Hỏi 572/4 Nguyễn Trãi Chợ Lớn (Cô Hai ở lầu 2 sáng thứ Ba, Tư, Năm Sáu, Bảy).

Cần nhiều chiêu đãi viên biết Anh văn. Hỏi 84 Phan thanh Giản Dakao.

Bar Kim Lộc số 84 đường Mai Khôi (gần ngã tư Nguyễn văn Thoại Mai Khôi) cần nhiều chiêu đãi có bao ăn ở và có hậu thưởng).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, nói tiếng Anh thông thạo lương hậu quần áo chủ bao. Hỏi 114 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định).

Cần nhiều chiêu đãi không biết Anh ngữ cũng được trẻ tuổi bao ăn ở có lương hậu. 46 Bình Dân Trịnh minh Thế K.H.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi Bar Royal số 165 trong THX.

Bar Tuyết 44 Tôn thất Thiệp Sg cần nhiều Chiêu đãi viên, bao ăn ở do 2 địa điểm đông khách Nhà Bè và Saigon. Cần em nhỏ khoảng 15 tuổi làm công việc nhà.

Phú Thọ Bar 96 Nguyễn văn Thoại Bar rất đông khách ở xa về cần chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có hậu thưởng và bao ăn ở.

Monalisa Bar
cần nhiều chiêu đãi viên duyên dáng lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Bar Sarina Hỏi tại 234 đg Nguyễn văn Thoại, đông khách có máy lạnh. Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp, thạo tiếng Anh, bao ăn.

Cần chiêu đãi
Biết ít tiếng Anh, điều kiện dễ, bao ăn ở cũng được. Bar đang đông khách. 203 Trương tấn Bửu PN.

Club Mỹ cần nhiều chiêu đãi Hỏi ông Nam 80 Trần Văn Thạch (T.Đ).

Club Mỹ cần nhiều chiêu đãi Hỏi ông Minh 1/3C Trần nhựt Duật (T.Đ).

Cần thâu ngân viên, vũ nữ, và chiêu đãi viên. Không biết tiếng Anh cũng được. Nơi rất đông khách kiếm rất nhiều tiền. Hỏi ông Ly tại số 217 Đinh tiên Hoàng gần rạp hát Casino Dakao. Từ 6giờ đến 8 giờ tối.

Thanh Thanh POP'S Bar
Cần nhiều Chiêu đãi viên rành bán bán Bar Mỹ. Đặc biệt đông khách, bao ăn ở bảo đảm có thưởng hậu. Xin liên lạc tại số 108-B đường Ng văn Thoại Gia Định. Từ 10giờ đến 22giờ.

CON NÍT
BAN NÓNG BAN CUA
CẢM HO SƯNG PHỔI
COTRACYN
GÓI THUỐC BỘT
CÓ 2 TRỤ SINH MẠNH

TV-RADIO

Cần bán Một bộ bách khoa tự điển Compton Encyclopedia 25, Volumes và một Radio Normende 15 bands Đức Quốc. Hỏi tiệm sửa TV Nam Phát 310 Phạm hồng Thái và hỏi 18giờ

Teac A-6010 4010S. Ampli Sony 6060FW. Dokorder 800A (Model mới 170W) SX1500TD. Quay dĩa Dual 1219, Garrard 95B1, PL41, Loa CS99, CS44, CS33, SP1500, BX1200, AR4X, TV Admiral 19'' đều chưa khui. Hẻm 376 Trần quý Cáp ngõ 1 «trái» số nhà 32/30 gần quán 6 Lọ.

Bán rẻ 1 Ampli La Fayette của Mỹ 90w (40.000đ.). Hỏi 34 M Ngô Tùng Châu. G.Đ.

Sửa tất cả các hiệu TV chỉ trông qua biết ngay hư tại đâu chính Thanh Lợi sửa máy nhận đến tại nhà sửa gọi hay đem lại TV Thanh Lợi 263 Công Lý ĐT 41904.

052 Akai X355 1800SD 200D Teac 1200 Sansui 5000A 3000A Pioneer SX990 SX2000 Loa CS33 AR4X CS 77 Tủ lạnh Sharp (125L) TV Nec 23 Máy thêu USA chạy điện. 052 đường Sư Vạn Hạnh Saigon. (Chung Cư).

Mua đổi Ampli TV Tape Recorder, máy xài rồi máy cũ đổi máy sửa chữa đầy đủ phụ tùng 184 Đinh Tiên Hoàng Đa Kao ĐT 25,910

Cần mua Nhiều T.V. cũ giá cao. Radio Long Phát 342 Thành Thái Cholon.

Teak 4010 Sansui 3000A Loa SP 200. CS33, Tourne disque Pioneer, Bán Hỏi 322/1N Lê văn Duyệt H.H.

Teac 1500w Loa CS 44, 33, AR-4 rất tiện để dùng cho M9, M10, 1800SD (khỏi cần Ampli) chưa khui, bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

LOA CS88A, 99
52, 77, 33, SP2000, 1500, 200, BX1000, 200, AR4X, SW130, Fisher XP55B, Teac 2060, 4010S, 1500W, Akai 200D, M10 (gỗ), M10, Sony 200, Ampli 5000A gỗ, 5000A, 5000, 3000A, 1500TD, éch, SR101, 202, KR77, Quay dĩa Lab 95B, PL41, PE2020, Nivico, TV National 19'' (có chân), Sanyo 19'' (cửa lùa), Sylvania 19'' bán rẻ. Hỏi hẻm 198 nhà số 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức P.N- (sát hãng xe buýt vàng).

1000TW (loại mới)
1500TD, 990, Sansui 5000A, Kenw. 140-X, KR-100, Akai 1800SD, 1710W, M10, 200D, 150D, Sony 630, 540, Teac 4010-S, Cassette Aiwa 101, Loa SP2000, 1500, Coral BX1000, BX1200, CS99, 88, 77, 33, AR-4X, Quay dĩa PL41, Giao và điều chỉnh tận nhà. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

M10 X150D, X200D, KR100, và CS 88 (Nguyên thùng) Sansui 400, TK 140U còn mới, Bán rẻ. 19A Trần quang Diệu nối dài

Bán 1 TV 12 inch hiệu Filco 29.000đ 1 Cassette Radio 3 Band, bìn bình điện mới toanh chưa dùng chắc giá 24.000đ 475/22 Lê Văn Duyệt Hòa Hưng Saigon.

Akai X2000D Chưa khui thùng, bán rẻ. 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Bán 1 tủ lạnh Hitachi 125L, 1 máy may Gross Star 1 TV, Zenith 19 inches, Hỏi 5/4 Bạch Đằng GĐ.

Teac 4010S Ampli Pioneer 1500TD, 1000W, KR100, quay dĩa SL 95B, PL41, PE 2020, Akai X 200D, Tivi Motorola 19in, Loa AR4X, 535/27B Nguyễn tr Phương (gần mả da).

Bán 2 Speaker Sansui 1500 Hỏi 636 Phan thanh Giản ngoài giờ làm việc.

PL-41 Kẹt tiền bán gấp rẻ một Turn table PL-41 còn nguyên thùng chưa ráp, Hỏi cô Thủy 5P . 6P đường Hưng Phú Chánh Hưng.

Bán Teac A1500W, SP-200 mới tinh, 1 máy cắt cỏ chạy xăng còn tốt. Hưng Long 26 Lê văn Duyệt SG Chợ đũi.

Nhiều Màn
Ampli 100w Kenwood (32) T.V Sharp 12 inh Pile, điện (34) Akai 200D (62) tất cả nguyên thùng. Hẻm 210 (sau Ciné Văn Cầm Võ Di Nguy Phú Nhuận). 140/5 Hỏi Phước về tranh.

TiVi Ngọc Bích Nhận sửa TiVi, Radio Magnétophone Pick-up Tape Recorder Cassette v.v... Chuyên viên đến nhà điều chỉnh, và sửa tại số 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon, D.T : 93.679.

PL41 Cassette radio Nivico, Sony 560 auto reverse, RS 760D v.v.. đều mới nguyên bán rẻ. 39 Trần văn Thạch Sg T. Định.

Sang Băng nhạc 70 Marcel và các chương trình nhạc thời trang khác, Máy móc tối tân Giá hạ. Tại số 100 Bis đường Hòa Hưng Saigon.

Bán và sửa đủ hiệu Radio TV Cassette Tape Recorder có chuyên viên đến nhà sửa TV. Xin mời đến Radio Đồng Thanh 367 Phạm ngũ Lão Saigon (gần chợ Thái Bình).

Loa SP 3000 2000 CS 88 99 AR 4X Deck X 360D 200D Ampex 1100 Ampli Ficher TX 100 5000A 1500TD hỏi Đ/U Hoan số 6 Bùi hữu Nghĩa Gia Định cầu sắt Dakao.

Teac A2060 A 1500w 4010S Panasonic 763F độc đáo Sony 630, 540 Ampli Sansui 2000, Pioneer SX 1500TD-SX 990 Kenwood 140X (250wats) Cassette Panasonic Meuble 20wats có FM Tủ lạnh nhỏ Panasonic bán rẻ 1B Cao Thắng Saigon lầu 1 phòng 2 - 3 (Phụng).

M10 Akai Tape Recorder nguyên thùng ('85) Sharp radio 6 band, 17 transistor tình trạng tốt (17.5). Xe hơi Fiat 1800 EE14 .. tình trạng tốt (1T75) Hỏi 329 Phạm ngũ Lão Sg ĐT.22.657.

Bán rẻ một máy hát dĩa không ampli, Sony PS-48 và hai loa Sonics AS-57 mới tinh. Tất cả 22 ngàn. Hỏi 182 Hòa Hưng, Saigon.

Bán rẻ chắc giá
1SX 1000TW nguyên thùng (50 ngàn) 1 Teac 1500W nguyên thùng (50 ngàn) 1 cặp loa AR4X 90°/o (35 ngàn) 1SX 1500T 90°/o (50 ngàn). Tại 46A Trần hoàng Quân Cholon, xem máy suốt ngày.

Dư dùng bán lại 1 Ampli Sansui 250 (40 watt) giá 27 ngàn tình trạng 70°/o Số 40/42 cư xá Lữ Gia P.T.

MARANTZ 22 Scott 386/13 5000A 1000TW Fisher XP7B, Brocord 2000 (deck) X330D X360. 103/7 Phát Diệm

Magné National
băng lớn còn mới giá 20.000đ. Xin mời ông trả 17.000đ đến thương lượng địa chỉ 205/14 Bùi Viện Sg.

Bán rẻ 1 máy mới Ampli Pioneer SX 990 (45) Hỏi 54 Ký Con (trên lầu).

Sony TC355 nguyên thùng. 298 Vĩnh Viễn Cholon.

Rẻ 2 Stereo Philco, Radio Sharp 6 băng đẹp, tình trạng tốt. 220/198 Trương minh Giảng Sg.

Phòng thâu Băng Nhạc
CASSETTE - MONO - STEREO
CAR STEREO 8 TRACK

TRỊNH QUAN
KIOSQUE No 7 Nguyễn Huệ
(trước cửa Thương xá TAX)
Tân nhạc, Tiền chiến, Tân cổ, Tuồng cải lương, Ngoại quốc êm dịu, kích động, Nhạc các phòng trà Queen Bee, Tự Do Moulin ...
Nhạc cho các nhà hàng, Café, Ban Nhạc cho các rạp Ciné, Bảo đảm.

LƯU Ý : Tất cả đám chuyên viên máy móc trước ở Kiosque số 4 Nay đã dời về Kiosque 7 (trước cửa tiệm Radio TV Việt Nam, thương xá TAX)

TELEVISION
hư xin đến
Bửu Electronics
49 Nguyễn Huệ Saigon
— Trung tâm sửa chữa đủ các hiệu máy Télévision : Mỹ, Nhựt, Đức, Hòa Lan.
— Amplifier : The fisher, Sansui, Pioneer, Kenwood, Scott.
— Tape Recorder : Teac, Sony, Akai, Ampex, Dokorder
— Sửa và điều chỉnh bằng máy điện tử tối tân.
— Do một nhóm chuyên viên nhiều năm kinh nghiệm đảm trách.
— Kỹ thuật có bảo đảm và đầy đủ phụ tùng thay thế.
— Nhận gắn và sửa Antenne automatique, Radio, Cassette cartridge trong xe hơi. Tính giá đặc biệt
— Có chuyên viên đến tận tư gia sửa các hiệu máy trên.

Teac 6010S, 4010S, 1500W, Akai 360D, M10, 200D, 800SD, 1710W, 5000A vỏ gỗ 5000A, 1500TD, 1000TD, 1000TW, SX990, Loa CS99, 88A, 88, 77, 33, SP3000, 2000, 1500, PL41 Garrad 95, Sony TC630, 560, quạt để bàn Sanyo đại hạ giá, chưa khui. 385/24 Phan đình Phùng SG.

Akai X360 Ampli Akai AA 8000W nguyên thùng, Hỏi 186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.

Teac 1200W
Tủ lạnh Hitachi 140L, bán rẻ, còn mới nguyên 253/5 Bạch Đằng GĐ. (cạnh phòng mạch BS Khiêm).

Đổi bù Dokorder 8010. Máy cũ đổi lấy mới ! Máy hư đổi lấy tốt, Có sẵn, Sony 630 Teac 4010S Akai X 355 X4 200D Sharp Sansui 5000A 3000A 5000 Kenwood KR 100 TK 140X 140U Pioneer SX 990 1000TW 1000TA Garrad 95 PL 41 Nivico Loa SP 3000 Sonic 401 Wharfedale 70. 654 Pétrus Ký Sg (Bến xe Dalat).

Bán gấp Admiral 18in General 17in Panasonic 9in mới cả 3. 169/3 Bùi Viện.

Cần mua nhiều TV cũ giá cao. Hỏi số 334 đường Nhựt Tảo Chợ Lớn.

Sửa TV số 1
2 điều cần nhất để quý vị có TV khỏi lo ngại, sửa chờ lấy ngay bằng máy tìm pan tối tân nhất, biết ngay bộ phận hư với chuyên viên kinh nghiệm từ khi VN có TV. Đặc biệt 1 ban lưu động sửa. ĐT số 40057 Bạch Đằng 169 Đại Chi Lăng P.N.

Sửa Tivi
bằng máy Television Analyst từ 15 đến 30 phút là biết nơi hư. Rất chính xác. (Nếu máy chưa bị sửa mò, ngoáy nát nhiều chỗ) Máy chỉ đặt tại cơ xưởng vì nặng và quí giá, Chiều thứ 7, Chủ Nhật, ngày lễ, có thể trình bày để khách hàng coi. Xưởng sửa chữa điện tử : 642 Phan đình Phùng Saigon Đ.T. 92.011

TRUNG TÂM SỬA CHỮA
TV, Tape Recorder, Ampli
Nhận sửa các loại máy Điện tử đã không sửa được. Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc. Đầy đủ phụ tùng từ IC 6 chân đến 9, 10 và 14 chân, đủ loại đầu Tape Teac từ Akai, Sony đến Cassette Stereo, đủ loại đèn TV Mỹ, Nhật. Sửa chữa bảo đảm kỹ thuật 100°/o. Xe nhận giao máy tận nhà, giá bình dân. TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại Ngọc Hầu (vùng ông Tạ) gần ngã tư Trường Minh Ký.

TEAC 4010S loại mới Akai 360D 1800SD, M9, X200D, Ampli Pioneer SX9000 độc đáo Việt Nam chưa có SX1500 TD, SX1000TW, Sansui 5000A, Kenwood TK140X, KR100, KR77, Scott 382C, Loa Pioneer CS63DX ối tân nhất CS99, CS88, CS77, CS 33, AR4X, Sonics 401, Coral BX, 1500, 1200, Quay dĩa PL41, PE20 20, The Fisher 501, Garrard 95B, Deck Nivico Cassette Ampex 88. Chưa khui bán thiệt rẻ. 89 đường Bàn Cờ gần trường Lam Sơn Phan đình Phùng.

Akai 1800SD, 1 máy rang bắp. Không người trông bán rẻ. Hỏi 750/11 Phan th. Giản Sg.

Mua TV Denon Sany, Sharp Sony v.v... Giá cao Hỏi 1 Công Trường Tự Do Thị Nghè (Cạnh Bót Cảnh Sát) 654 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Bán Một máy thâu Băng Akai M8. Còn mới xin hỏi cô Trần thị Mỹ Lan 77 Trần nhân Tôn Cholon.

Sansui 1000A, 5000A mới (66) Pioneer (47) và 440 (34) TK-140X (45) Sony 102 đủ đồ (16), 15/6 Nguyễn Trãi Sg.

Bán ... radio ph..., tiện trưng phòng khách nhỏ và một số ... Giá 16.000. Hỏi 58 Phạm hồng Thái Saigon.

TV Sony 9inches xài điện 110V và Accu 12V rất đẹp mới nguyên và 1 máy giặt Sharp có sấy, mới nguyên. Hỏi 18 Phan Ngữ Dakao Saigon.

AR 3a-EMI
SCOTT 515
Loa Scott 515, EMI, AR 3a mới nguyên, ampli 1500TD, 1000TW, 990 Sansui 5000A, Teac 4010S, 1500W, Akai 200D, 360D, M10, AR4X, SP 2000, CS 88A, CS99. Hỏi 118/38 Trần quang Diệu Sg (Trương tấn Bửu cũ).

Nivico Cartridge, 8 Track Stéréo deck cho nhà nghề thâu băng. Nguyên thùng. X200 D Akai tape deck. Nguyên thùng. X-150 D Akai tape deck còn mới ... 512 Đường Bà Hạt, CL.

Teac ...0S, SP 2000, Ampli ...00A PL 41 mới tinh 200.000đ, CS 88A 33 99 Sony 630 355, 540, Pana 760S, máy lạnh 2 ngựa General mới nguyên 790. TV tủ lạnh quạt. Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái 100 thước số 210.

T. V. SERVICE
Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy ngay Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

1800SD SP 200, AMP 3000A PL41 Đều mới 170.000đ, Teac 7010, CS88A, 99, 33, Sony 630, Dana 760S TV, Tủ Lạnh, Quạt. Saigon đi tới số 595 Trương Minh Giảng quẹo trái 100 Thước số nhà 210.

THUỐC

Dạ dầy ê ẩm phát đau, ợ chua, chướng khí đã lâu chưa lành, Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH, Mua Đông Dược phẩm VỊ LINH mà dùng. Phòng mạch 469B Lê văn Duyệt Sg.

Ngoài da ngứa ngáy, sưng đau, sâu tay, loét cẳng, chốc đầu, ác sang. Mạch lươn, trĩ lậu, thoát giang. Huyết nhơ rỉ rả, thuốc thang chưa lành. Đến Đông Y Sĩ HOÀN SINH. Chuyên môn kinh nghiệm, tận tình cứu nhân. Phòng mạch 469B Lê v Duyệt Sg.

Biếng ăn mất ngủ
Uống RÉACTIN (Beta)
— ăn ngon, mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa.
Bán tại nhà thuốc tây.

THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ
CERVOTONIC
THUỐC BỒI BỔ ÓC
VÀ TRÍ NHỚ

Mỹ Phẩm mới
— EMKO Trị mụn đỏ, mụn trứng cá, da mặt nhờn
— DELKO Thuốc làm trắng da
— ANITA Sữa nuôi da
— FANNY Xóa tan vết nhăn. Da mặt mịn màng, trẻ đẹp
— CICATREX làm lành da khỏi khỏi có sẹo
— BELLI-NAIL móng chân tay khỏi gãy rách, dễ sửa mầu.
(Có bán tại các nhà thuốc Tây)

Thuốc ghẻ Gala
— Trị bệnh ghẻ và bệnh chí (chấy tóc)
— Chỉ cần bôi thuốc một lần.
— Thuốc nước dễ dùng — Không đau xót.
— Không nhờn Không bẩn quần áo
— Không có mùi hôi Không mầu.

Thận hư dương kém, bần thần, Đau Lưng tảo giấy, lạnh chân, nhức đầu, Tiểu luôn, tinh kiệt, muộn bầu. Dùng Hoàn Sinh lực, nhiệm màu lắm thay. Mỗi tễ dùng được 10 ngày. Bào chế nguyên chất bởi thầy chuyên môn,
Đông Dược sĩ HOÀN SINH
469B Lê văn Duyệt, Saigon.

ĐÔNG Y SĨ
TRƯƠNG-CHẤN-GIANG
Số 13 Đường Bạch Vân Cholon
(Chợ Hòa Bình)
Các bệnh thận : Di, mộng, hượt tinh. Tim, Phổi, Bao Tử, Gan Ruột. Máu độc, phong độc, thấp độc, ho suyễn, thiên truỵ, nước đái đường. Dư máu, bo ra máu, bịnh trĩ. Con mắt, lỗ tai, lỗ mũi, cuống họng đều được chữa lành mau lẹ.
Trĩ khoa : Dùng phương pháp mới, Không đau đớn, trong khi chữa đi lại làm như thường.
KN BYT số 1220—5/8/65.

SI RÔ
BIONERGAN
EXPECTORANT
Trị mau lẹ và công hiệu
CÁC CHỨNG
HO — SUYỄN
Long đàm — Dễ ngủ
19 M/BYT/QCDP
Có bán tại các nhà thuốc tây.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

VIẾT VĂN

THU HOÀI THƯƠNG và NG. THU THẢO

Cả đêm hôm nay, Thảo không hề chợp mắt được vì trong đầu óc thảo vừa nảy ra một ý kiến rất là hay : « Sáng mai đây, Thảo sẽ viết một bài văn để gởi lên cho trang M.B.B và...và...Ước sao Thảo sẽ trở thành một văn sĩ nổi tiếng (Các bạn coi ý kiến và mộng ước của Thảo có chi không ? nhưng đừng có hiểu lầm Thảo là... là...cái đồ...!!! nha các bạn).

Sáng hôm sau Thảo dậy sớm thiệt là sớm, sớm hơn mọi hôm nhiều lắm ! Các bạn có biết Thảo dậy từ mấy giờ không nè ??? Này nhé Thảo dậy từ 5 giờ lận ! Thảo tung chăn ngồi nhỏm dậy tiếp theo Thảo cạch màn mùng chun ra ngoài chung quanh Thảo là một thế giới đầy bí ẩn trong đêm tối, Thảo mò tới để bật đèn lên tìm ánh sánh.

Bỗng Thảo vấp té một cú rất là đau, vì vướn cái ghế mắc dịch đang nằm bất động từ đêm qua, Thao cố sức vươn mình lên để ấn nút đèn. Ui... cha mẹ... ơi :!! chói mắt con quá đi...

Nhưng độ 5 phút sau, Thảo đã mở bừng con mắt ra như chơi vậy ấy, Thảo tiếng ra mở cửa sổ, ánh sáng mặt trăng ùa nào như bị tấn công dữ dội, Thảo đứng đấy hít lấy những không khí trong lành của buổi sáng đang chập chững đi qua khắp cả hoàn cầu này.

Thảo phóng tầm mắt nhìn, lên bầu trời không gợn một chút mây những vì sao sáng chói đang lững lờ trên bầu trời trong vắt : Bác trăng nhà ta hôm ni ; sao nó tròn xoe sáng hẳn lên thế !!!

A, thôi Thảo biết rồi hôm ni là rằm, 16 trăng tròn mà lỵ. Bỗng Thảo giựt mình lầm bầm :

— Uả mình dzậy sớm làm chi vậy cà ??? A...A... Thôi đúng dzồi Thảo dậy sớm để... để.. viết văn và lại viết vào giờ tịch mịch nay thì tốt... tốt-.. tốt lắm đấy !!!

Thảo trở vô và khi trở ra trên tay «cô nàng» có cầm thêm 1 cây viết Bic và 1 quyển tập còn trinh nguyên, Thảo lại trở vô nhắc thêm cái ghế dự ra nữa. Ấy thế là đủ các dụng cụ để viết một đoản văn Bây giờ chỉ còn tới1 tâm hồn run động, 1 ý tưởng chân thật của một người văn sĩ. Loay hoay thế nào mà đã mất đi cả 1 tiếng đồng hồ rồi mà trên trang giấy của Thảo chưa có tới hàng chữ nào cả ? Cô Thảo nhà ta viết rồi lại gạch bỏ, cứ như thế kéo dài thời gian cho tới bi giờ kết quả là vô hiệu. Thảo nhìn trong trang giấy mà tự nhủ :

— Xí !! lời văn gì mà như giẻ rách ấy ! Thôi ta dẹp cái nghề này đi không thèm viết nữa.Biết thế ta ngủ quách đi một lèo tới sáng có phải sướng hơn không,ấy thế mà bấy lâu nay Thảo cứ ngỡ rằng viết văn là 1 chuyện tầm thường,dễ dzàng.

(Xem tiếp trang 8)

LỜI CON HƯƠU SAO

TRẦN THỊ PHƯƠNG LAN

Dưới ánh trăng vàng, tôi khẽ nhấm mấy chiếc lá phong non. Cảnh núi rừng về đêm thật hoang vu.

Tôi nghe thấy những cành thông, những lá sim phấp phới mỗi lần gió thổi : Bên bờ suối vắng, mẹ tôi gập bốn chân lại, ngồi bệt xuống bãi cát và thè lưỡi uống nước suối trong veo. chích chích nước suối ngon quá Bà nói thật nhỏ như những lúc âu yếm tôi vậy. Tôi thấy tôi thật hạnh phúc.

Sương đêm xuống nhiều. Hai mẹ con tôi đến nằm ở bụi sim rậm lá Tôi nằm trong lòng mẹ tôi, há mồm ngậm vú mẹ.

Mẹ tôi mắng yêu «chích chích, khỉ con, ăn được lá rồi mà còn bú mẹ» Tôi nũng nịu «chích chích sữa mẹ thơm ngon hơn cơ». Mẹ tôi im tiếng, mở mắt thao láo nhìn ra bên ngoài.

Thỉnh thoảng, bà quay lại lấy lưỡi liếm bộ lông mượt của tôi rất ư là âu yếm. Tôi vừa lên 1 tuổi. Khi mẹ tôi lâm bồn, bà sinh ra đến 3 nhóc. Nhưng 2 anh của tôi đã lớn, nên họ đã đi theo mấy cô nai tơ dễ yêu rồi.

Chỉ còn mình tôi ở với mẹ tôi thôi.Vì thế,mẹ tôi «cưng» tôi lắm. Mà không cưng tôi thì cưng... ai bây giờ ?

xXx

Tôi mở choàng mắt dậy sau khi ngủ một giấc dài trong đêm trường tịch mịch.Mẹ tôi có lẽ đi «chợ»rồi. Đứng trên đồi,tôi nhìn xuống. Bên cái thác cao,nước chảy mạnh,mấy cô thiếu nữ Thượng đeo gùi, 2 tay nhanh nhẹn hái những quả sim chín ngọt.«Khẹt khẹt»,tôi nhướng mắt nhìn lên cành thông,chú khỉ già nhăn mặt,nhe răng cười với tôi, chú còn ném cho tôi quả bắp sống nhưng tôi ném trả lại.

Chả phải tôi chê nhưng tôi không thích ăn bắp sống như chú khỉ, tôi không thích ngậm nhưng quả sim nhỏ và chát như mấy bé Hoàng Anh Tôi chỉ thích ăn lá non uống sữa mẹ thôi.

Mấy chú khỉ này ranh lắm cơ ! Thường đêm đêm các chú tổ chức cuộc «hái bắp trộm» của những Thổ dân làm nhà bên sườn núi. Họ thường trồng bắp để tới mùa, họ rẫy và đem ra chợ bỏ mối. Nhưng quái ác thay ! khi đã đến mùa, các chú khỉ khẹt khẹt đánh hơi tìm đến Họ thường làm bẫy bằng gỗ thông để bắt, nhưng mấy chú lại hái bắp bỏ vào bẫy mang về. Ranh không cơ cơ ?

Mặt trời vừa lên sau ngọn đồi, Ở các bụi ô rô, bụi sim tím, tuyết trắng tan dần, Gió bình minh thổi đến từng đợt khiến tôi sảng khoái vô cùng. Mẹ tôi vừa trở về, người ngậm ở mõm mấy cành Mimosa vàng tươi, tôi há mõm, nhướng người lên để vừa tầm, tôi cắn nhẹ mấy chiếc lá non còn đọng mấy giọt sương, «chích chích, ngọt quá mẹ ạ.

Mẹ tôi ừ khẽ,

Ăn xong tôi xuống triền dốc, đá sỏi cao nguyên lại có dịp đua nhau xuống suối tắm mát. Chúng rượt nhau nghe rào rào, Vài bọn nữ sinh đi lên qua bụi ô rô, những cành song rũ lá, họ nhìn lên đồi. Chỗ tôi đứng, họ cười, họ nói với nhau hươu con kìa, dễ thương ghê. Rồi họ đồng thanh hát vang làm phá tan sự tịch mịch của núi rừng, của giá lạnh cao nguyên. Tiếng họ trong hơn mấy bé Hoàng Anh ríu rít, giọng họ truyền cảm hơn... mấy chú khỉ già khẹt khẹt « trời bồng, sáng trong trong, ngàn phượng rụng nắng ngoài song. Cành mềm mềm. gió ru êm...

(Xem tiếp trang 8)

Thơ trẻ

Đi học trễ

(Về Nguyệt, Nhàn, Hường. Cho tứ quỷ tụi mình đó)

Hôm qua em đi học.
Trễ mất đúng một giờ
Bị cô bắt quì gối
Làm em sợ hết hồn
Cô hỏi sao đi trễ.
Em ấp úng trả lời:
«Vì làm bài không kịp»
Đâu dám nói tại chơi!
Khi đến hết giờ học
Được cô tha cho về
Em không khỏi bứt rứt
Nét mặt buồn ủ ê.
Trách sao mình lơ đãng.
Tới giờ học không đi
Ham chơi chi đến nỗi
Bị cô bắt phạt quì.

THỤY LY (Đ. C.)

Phút tình cờ

(Về N Dung thân mến)

Trong một phút tình cờ
Em ngước nhìn lên hàng cây sao cao vút
Đang xạc xào trong gió
những lá cây xinh xắn rơi trên lối đi
Cuộn tròn,lăn nhanh rồi nằm im trên mặt đất
Em ngước nhìn lên bầu trời bát ngát.
Nhưng cuộn mây trắng như bông
Trôi nhè nhẹ
Kết thành những hình ảnh thiên thần
Em chỉ muốn hái lấy để ép trong trong sách trắng tinh
Và
Em tiếp tục đếm bước
Dưới hàng sao, dưới bầu trời
Tất cả như đang đuổi theo em.

PHƯƠNG THU

Chiều quê

Trường- Vi

Chiều tà nắng ngả về Tây.
Mục đồng vừa đuổi, bầy trâu về chuồng
Cô thôn chẳng thật là buồn.
Sáo diều vang- vẳng làm vương lòng người
Gió mây thoang thoảng nhẹ đưa
Những tàu lá chuối, lá dừa mơn man
Có con én nhỏ lang thang
Bầu trời xanh thẳm, nắng vàng thướt tha
Gió chiều lay nhẹ cỏ hoa
Hoàng hôn buông xuống, chan hòa màn đen
Đâu đây có tiếng hò êm
chiều quê thắm thía, đưa êm lòng người

TRƯỜNG- VI
(SAO BIỂN -BÌNH Tuy).

Mưa đêm

mưa đêm rơi lành lạnh
Làm con nhớ đến mẹ
Nhớ vòng tay nhỏ bé
Đã ôm ấp con thơ
Trong những đêm mưa gió
Nhưng nay mẹ còn đâu
Mẹ ơi! mẹ đi đâu
Để trong đêm mưa lạnh
một mình con tui sầu

NHẬT DƯƠNG
(B .N Hoa áo trắng L G)

Lời cho tuổi

Bóng em gầy nghiêng dưới buổi chiều.
Tuổi em hồng thần tiên nâng niu.
Ngọc ngà se tròn trôi trong mắt..
Vỗ về em giấc ngủ chắt chiu.
Tuổi em hồng tròn trăng kiêu sa.
Đôi bàn tay mười ngón mặn mà.
níu kéo khung trời ước mơ tuổi nhỏ.
che sợi khói buồn chợt muốn qua.
Thần tiên ru em vui tuổi hồng.
Thơ ngây ngoài kia reo hoan ca,
Em nghe mùa xuân về hay không"
Hoa bướm chờ em tuổi ngọc ngà.
Vui nghe em trong khoảng thiên đường
Dừng để ngày mai vấn vương vương
Tuổi tay tiên mê trong giấc ngủ.
Em ơi ngoài kia rộn rã thiên đường

BÍCH THỦY

Lời cho cô

Phượng hồng rơi lả tả
Đem tin buồn hè đến
Em sắp xa cô rồi
Tìm đâu ngày thương mến
Cô phụ trách lớp em
giờ« Văn Chương» êm đềm
Giọng cô giờ« cụ Nguyễn»
Chữ bỗng thấy nghe thèm
Tuần sau tiếng lớp em
Cô đến mang thương mến

Em ngồi ngắm không thôi
Cho sâu vào hình bóng
Những buổi sáng mây hồng
Lớp học bỗng sáng trong
Cô như mặt trời đẹp
Em hướng dương thẹn thùng
Mỗi lần gặp mắt cô
Em nghe lòng chợt ấm
Mắt cô nhìn trìu mến
Em bỗng thốt lời mong
ước gì có vần mãi
Là có của lúc này

Dịu hiền và cao đẹp
Thần tượng cô giữ ngôi
Nhưng nay sắp xa rồi
Hè đến đem chia phôi
Sang năm em lớp lạ
Không được học cùng cô
Nghĩ ngày mai mà buồn
Nuối tiếc chuỗi yêu thương
Dồi hờn màu huyết dụ
Mắt em lại bỗng rưng
Cô Phượng nào có hay.
Viết vần thơ vụng dại
Em nhớ gió gửi cô
Lời kính yêu mãi mãi...

VI KIM(G L)

Cười cười cười

Mấy đầu ?

Trong giờ Vạn Vật đang giảng bài về đầu khỉ, bỗng thấy Cu Tẹo ngủ gật thầy gọi lên. Cu Tẹo đang mơ màng thấy thầy gọi giật cả mình đứng dậy

Thầy :

— Khỉ có mấy cái đầu.

Tẹo (tỉnh bơ).

— Thưa thầy nó...ba đầu, đầu và hai...đầu gối.

— Thầy ?????

PHẠM THỊ NHUNG

Truyện cổ tích

NGỌC CAM, NGỌC KHỔ

H.M. LƯU LOAN

(Tiếp theo và hết)

Đúng ngày lành tháng tốt, hôn lễ của Hương Minh và Ngọc Khổ được cử hành thật long trọng ở dinh quan Tổng Trấn- Tiệc tùng vừa xong vợ chồng nàng ồ ạt kéo mấy trăm gia nhân lên sơn đá ra mắt chị. Đến nỗi nhìn thấy cảnh cũ bây giờ xơ xác hoang tàn, cửa hang thiu đốt cháy đen, tưởng Ngọc Cam đã chết, nàng đau đớn ngã nhoài xuống miệng hang đau đớn khóc như mưa, van chị tha tội cho mình. Đoạn sai gia nhân đem bỏ quần và vàng bạc làm hài cốt giả rồi đem chôn xuống mộ.

xXx

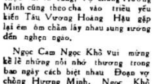
Trong khi đó Ngọc Cam ở lầu vàng,ngày đêm nhớ đến Ngọc Khổ biếng ăn bỏ ngủ,vóc liễu hao gầy, Tấn Vương thấy nàng mãi sầu tư cũng không yên dạ, nên truyền bá quan sắm sửa hành trang lễ vật và mấy ngàn cung tử lên sơn lâm tìm Ngọc Khổ,và thăm mả nhạc mẫu Ngọc thị.Sáng hôm đó,nhà vua cùng Hoàng hậu ngự xe Loan vượt núi băng ngàn gần mười ngày đường thì đã đến hang xưa.

Hoàng hậu vừa xuống xe loan nhìn thấy ngôi mộ cỏ còn xanh non bên cạnh hang tưởng em đã chết, nàng bàng hoàng tê tái gieo mình xuống đất khóc kể nghe thật thảm thiết Tấn Vương đau lòng, hết lời phân giải và sai quân sĩ đào mộ lên, thì thấy ba gói quần áo vàng bạc niêm phong cẩn thận Hoàng hậu nửa vui mừng nửa lo sợ Nàng vui mừng vì biết Ngọc khổ còn sống, mà lo sợ không biết em mình ở phương nào...

xXx

Về đến cung nội Tấu Vương liền cho mở hội vui chơi, và phán truyền dân chúng ở mọi nơi phải kéo về tham dự, kẻ nào sai lịnh phải tội khiquân. Được lịnh, từ thôn trang chí đến thành thị mọi người đều nô nức đua nhau kéo về kinh đô dự hội thực vui vô cùng, Vợ chồng Hương Minh cũng theo cha vào triều yết kiến Tấu Vương Hoàng Hậu gặp lại em ôm chầm lấy nhau sung sướng đến nghẹn ngào.

Ngọc Cam Ngọc Khổ vui mừng kể lể những nỗi nhớ thương trong bao ngày cách biệt nhau Đoạn vợ chồng Hương Minh, Ngọc Khổ quì lạy, tạ ơn Tấn Vương và hoàng Hậu, Nhà vua cho thiết tiệc đãi đằng trào thần, đến cả thiên hạ đi xem cũng phải vui ngày mừng đoàn tụ của gia đình, Ngài phong tước cho Hương Minh truyền lập dinh thự cho vợ chồng Hương Minh ở để chị em được sống gần nhau, Rồi sai bá quan thẳng đường lên sơn lập miếu thờ bà Ngọc Nữ.



oOo

Những ngày đen tối đã qua, Hoàng hậu sống hạnh phúc bên Tấn Vương, sinh một Hoàng nam tuấn tú Nhờ đức độ của Minh, vương, từ đó nước non thái bình êm ấm, trăm họ sống yêu vui, hạnh phúc đến khi già.

KẺ ĐÀO TẨU



NÚI SỢ

(Số 44)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Bọn diều hâu đen này đều có cái giọng khàn, hoặc ồ ề, cho nên Lượm mới không chân biệt được là đàn ông hay đàn bà. Lượm cũng không thể nhận được vóc dáng, vì bộ áo đen của chúng rộng thùng thình khiến người ta khó xét đoán dáng đi mà kết luận là đàn ông hay dàn bà.

Một mụ diều hâu đen khác bảo với lũ Ấn :

— Hôm nay Địa Chủ phải hài lòng với những tôi tớ mới của Ngài. Đó là nhờ hồng phúc của chúng ta...Rồi may này, Địa Chủ sẽ ngự trị trên khắp hoàn vũ, tất cả sẽ là tôi tớ của Ngài...

Lượm và các nhóc con khác không biết nói gì hơn là liếc mắt nhìn nhau. Chúng đã bị tắm máu tanh, dù lòng không muốn. Chúng cảm thấy khổ sở lắm. Nhất là ba anh em Dũng, Cường và Mạnh.

Tên Ấn nọ lại hỏi :

— Thưa Má, bọn tôi tớ mới này đem đi đâu ?

Mụ diều hâu đen già nhất đám, bảo :

— Cho chúng nó về nhà cộng đồng. Cho chúng nó nghỉ ngơi một tuần lễ...Sau đó đợi lệnh Đức Tối Thượng...

Tên Ấn khúm núm :

— Chúng con xin tuân lệnh Má...

Mụ diều hâu già lại nói :

— Khoan đã..,

— Dạ thưa Má dạy bảo điều chi ?

Mụ diều hâu dặn dò :

— Đại Nữ Thần rất hài lòng trong buổi lễ hôm nay.., Ngài rất ưng ý thằng bé người rừng kia. Có lẽ ý Ngài muốn dùng nó để sai vặt.,.

— Xin má cứ dạy...Chúng con sẽ hết lòng...

Đại Nữ Thần xưa nay khó tính lắm, hôm nay Ngài vui như vậy, thì ta phải ra công đền ơn Ngài.,.Các con đưa tên đó tới Ngài để Ngài sai bảo...Đại Nữ Thần đại diện cho Đức Tối Thượng, Ngài mà vui thì chúng ta cũng sẽ được hưởng nhiều ơn mưa móc...

— Thưa vâng. chúng con xin nghe lời má...

Bọn Ấn dộ khúm núm quỳ lụy trông không còn nhân cách nữa.

Bỗng mụ diều hâu già bảo :

— Chắc các con đang...thiếu ?

Bọn Ấn dộ gãi đầu gãi tai :

— Thưa má...

Mụ diều hâu già lại nói :

— Tiện đây, để thưởng công các con, đồng thời cũng là Ngày vui của chúng ta, Má ban cho con ít nhiều...

Bọn Ấn dộ ở lại không ai bảo ai, đều qùy xuống, và ngửa mặt lên, há hốc miệng ra. Mụ diều hâu đen rút ở trong áo ra một chiếc lọ sành, rốc ra tay những viên thuốc màu đen. Mụ đi từng tên, và ném tọt viên thuốc vào miệng. Những tên Ấn sau khi được viên thuốc thì tên nào tên nấy mắt sáng như sao. Chúng không dám nhai, mà nuốt chửng.

(Còn tiếp)

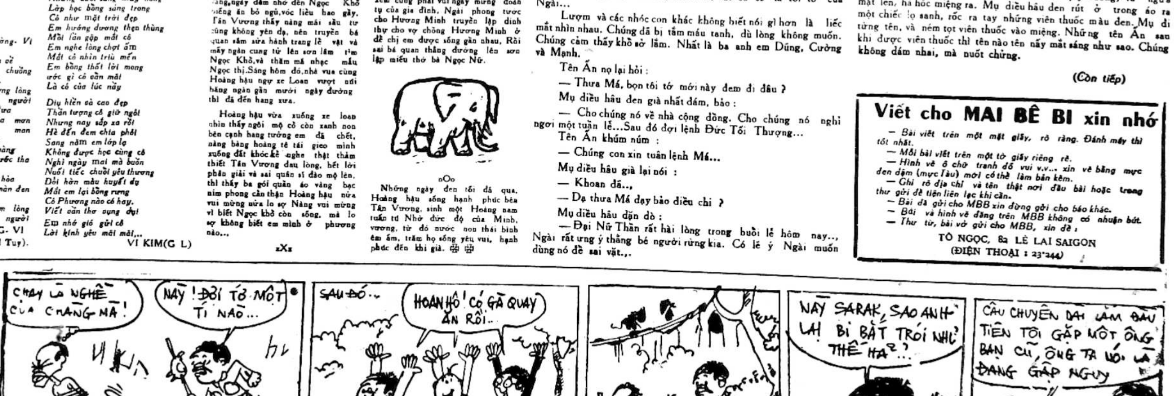
Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.
— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.
— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.
— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gởi cho báo khác.
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.
— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23'244)

CUỘC HẸN BẤT NGỜ

Truyện bằng tranh của LONG ÂN



CHUYỆN PHIẾM

Mấy giọng hát đàn bà

● Buổi chiều thứ bảy ở Saigòn, hết tiền lượn phố, đành nằm nhà nghe ké nhạc thâu băng của hàng xóm. Mấy băng nhạc của Jo marcel, Shotguns, Phạm mạnh Cương cứ vặn đi vặn lại suốt ngày đêm khiến hàng xóm từ trẻ con đến bà già, ông lão đều thuộc làu; lắm lúc đang nằm trên giường, lắng nghe Thanh Thúy hát bản «Đường nào lên thiên thai» bỗng bực cả mình vì thằng bé cạnh nhà vừa bước lên cầu thang vừa nhái giọng oái oăm :

«Đường nầy lên thiên thai,
Đường nầy lên mu ai...

Thế là hết cả mơ mộng, hết cả bồng lai, tiên cảnh. Có lần mỗ tôi đang lắng lòng nghe «Tình Nhớ» của họ Trịnh: «người ngỡ đã quên đi, nhưng người bỗng lại về; tình ngỡ sóng xa đưa, nhưng tình quá bao la...», chẳng biết cô me Mỹ trước lầu bốc đồng thế nào lại hát tréo cẳng ngỗng:

«Mình ngỡ nó đối Ji, ai ngờ nó đòi xì;
Mình ngỡ nó hai đồi, ai ngờ nó ba con...

Thế là tình cũng tan mà người trong mơ cũng biến mất. Ngay cả những bản tình ca lung tung số của họ Vũ cũng được lộn lèo trái cẳng ngỗng...

Bây giờ xin nói tiếp về buổi chiều thứ bảy nằm nghe mưa rơi và nhạc rơi. Trước hết là tiếng hát của Khánh Ly. Con người K.L. không biết ra sao, nhưng cứ nghe nàng hát là thấy cả một sự rã rời. Các khớp xương như muốn rời ra, đầu gối cứ long đi, thịt da muốn dã vụn. Mỗ ngỡ như tiếng quyên nào khắc khoải, Giọng K.L. cất lên là ta rủ cả người. Hình như Trời sinh K.L. ra để hát nhạc Trịnh công Sơn, thứ nhạc mà chính phủ gọi là phản chiến, bạn bè mỗ gọi là nhạc tê liệt; riêng mỗ gọi là nhạc bất lực.

● Không phải là chê bai họ Trịnh, nhưng hầu như ai «thấm» loại nhạc nầy cũng đều có cảm giác đó. Tâm ca của Phạm Duy cũng phản chiến, nhưng nghe Tâm ca thấy hồn mình thanh cao hơn, yêu người hơn; còn nghe ca khúc Da Vàng và Tình Ca của họ Trịnh thì cảm thấy sao sao ấy; nó làm ta nôn nao, rười rượi, dã dượi, lả chả, lừ đừ, tê dại. Có lẽ tuổi tác và tâm thức của họ Trịnh chưa đủ để đạt tới cái đợt humanité toàn diện. Nhạc T.C.S. còn ở đợt cá nhân, và mới vươn lên đợt dân tộc nhược tiểu mà thôi. Dầu vậy mà vẫn làm người nghe tê điếng.

Mà nhạc họ Trịnh phải được chính Khánh Ly hát mới được. Thái Thanh, Lệ Thu dù tuyệt vời đến đâu cũng không thế được chỗ của K.L. Phải thật tơi bời hồn xác mới thấu được ý nhạc và ý lời và mới cất lên được những âm thanh rã rời hồn xác đó.

Lệ Thu cũng hát nhạc T.C.S., nhưng Lệ Thu cố gang qúa đáng nên đánh mất cái rã rời mệt mỏi tự nhiên của nhạc. Được một điều là tiếng hát Lệ Thu có mầm tê dại, chết điếng; có cái giọng và vỡ, xót xa cùng độ :

«Rằng hay thì thật là hay
Nghe ra ngậm đắng nuốt cay thế nào
Lựa chi những khúc tiêu hao
Thiệt lòng mình cũng nao nao lòng người»

Bây giờ giới hâm mộ tôn nàng là «Nữ hoàng ban đêm của Saigòn». Chỉ tiếc là nàng lại hát những bài mà dù dễ tính đến đâu khán, thính giả cũng cóc chịu nổi. Đó là những bài «một đám tang đi qua», «Đừng bỏ em một mình..! Trời lạnh quá...Trời lạnh qúa ...,». Nghe có vẻ bi thương mà hài hước, đau điếng xót xa mà sến sến tiểu lâm làm sao ấy, nhất là hát trong một bầu khí 800$ một chai 33 ở cái đất Saigòn nầy.

Mỗ tôi đã xẹt qua K.Ly, L.Thu. Bây giờ mời quí vị nghe tiếng hát của những nàng họ Thanh: Thái Thanh, Lệ Thanh, Thanh Thúy, Hà Thanh. Mỗ còn nhớ có bài thơ dăng báo ca tụng vẻ đẹp độc đáo của bốn tiếng hát nầy, Thật là «mỗi người một vẻ mười phân vẹn mười».

● Giọng hát Thái Thanh độc đáo thật. Phải thấy và phải nghe nàng trình diễn sáu bảy bản liền ở Đêm Màu Hồng mới thấy nàng trường tồn, dai sức tuyệt vời (mỗ xin được gọi tất cả bằng nàng cho thân mật, gọi là quảng cáo không công, đừng giận). Hát không biết mệt, hơi tiếp nối không dứt, nghe như lên tới đỉnh trời, xuống tới vực sâu, vang rền đến sa mạc, xoáy vào lòng người là giọng của T. Thanh.

● Có người nghe băng chê T.Thanh dở. Họ bảo nghe chua chua, nhức nhức cái đầu, lắm khi the cả lưỡi như kiểu Hồ Điệp ngâm thơ trên đài phát thanh. Nghe ra qúa đáng, thật ra chỉ tại băng qúa tồi. Theo mỗ, với T.Thanh không những chỉ nghe mà phải nhìn nàng hát mới thấy được cái tận chân, tận mỹ của nhạc. Đó là tiếng hát của mọi thời, mọi tuổi, của đời đời. Với T.Thanh, mọi bản nhạc đều trở nên sống động, thanh tao, trang nhã. Nàng chinh phục được mọi loại nhạc. Nhìn và nghe nàng hát, người ta tưởng nàng lên đồng nhập cốt, người ta không biết nàng là nhạc hay nhạc là nàng nữa. Chỉ tiếc là «Đêm Màu Hồng» tính qúa đắt, muốn lên đồng nhập cốt phải mất ba, bốn chai 33, hết hai ngàn bạc. Thời buổi kiệm ước mà muốn thưởng thức nghệ thuật thì cả tháng chịu đói.

Nói tới T.Thanh, chắc quí vị nhớ đến Lệ Thanh, một tiếng hát rất êm rất nhẹ mới vắng mặt một hai năm nay. Còn lại Thanh Thúy Hà Thanh. Mỗ tôi mê Thanh Thúy hồi còn mài đũng quần ở Trung Học. Cứ mỗi lần T.Thúy hát là mỗ nhảy lên giường, ôm gối dài, đắp chăn, vừa đong đưa chiếc gối theo âm gọi thì thầm vừa rên hừ hừ nho nhỏ theo tiếng hát độc đáo vô bờ của nàng. Trời mưa mà nghe «Phố buồn», «Giọt mưa thu», «Tìm quên»... thì chịu hết nổi. Cái giọng Huế đặc biệt đó nghe một lần là nhớ cả đời. Nó bi ai, rền rĩ, huyền hoặc, liêu trai hết chỗ nói. Nghe T. Thúy ca phải nghe một mình, trong một căn phòng thật lạnh, thật vắng, thật cô đơn mới thấm tận xương tận tủy từng giọt, từng lời, từng âm thanh nức nghẹn vừa hắt hiu mơ hồ vừa da dít bi thương. Một dạo nàng im tiếng, tưởng như đã mất hẳn, rồi bỗng nhiên nghe «Đường nào lên thiên thai» ta ngỡ như tìm thấy thiên thai thật. Phong độ cũ tưởng đã chìm, đã hết, lại trồi vượt lên hơn bao giờ trong tiếng nức nở nghẹn ngào của nỗi hoan lạc nghệ thuật. Chỉ có con chim bị thương mới có được tiếng ca da diết bi ai đó.

● Nàng họ Thanh sau cùng: Hà Thanh con chim sơn ca trồi giọng từ Huế vượt ngàn mây vào Saigon.

Trái với Khánh Ly rời rã, Lệ Thu nức nở bi thảm, Thái Thanh nhập đồng, Thanh Thúy liêu trai, tiếng hát của Hà Thanh là tiếng ngọc, tiếng vàng, dươm mầu hồng hoan lạc. Buổi sáng mở đài hoặc băng nhạc mà được nghe nàng hát là kể như được hên suốt ngày, nếu không có tiền vào thì cũng gặp vui. Đó là kinh nghiệm của mỗ tôi. Cũng là cách bói hên xui trong ngày. Quí vị không tin cứ thử thì biết. Nếu được nghe «Chiều mưa biên giới», «Nhìn những mưa thu đi» thì cả ngày mặt tươi rói, ra đường được con gái đàn bà yêu liền dù quí vị có bộ râu kẽm rất ư là khóc thương.

Dù cuộc đời có bi thảm đến đâu ông già bà già chầu trời một lượt chẳng chẳng hạn, mà được nghe giọng hồng của nàng cũng hết rầu ngay. Đây, quí vị thử lắng nghe :

« Chiều mưa biên giới anh đi về đâu ?
Sao còn đứng ngóng nơi giang đầu...,
Bầu trời xanh lơ....».

Nhìn lên bầu trời, dầu quí vị thấy mây phủ đầy sơn khê, lưu đạn cay phi tiền bay vù vù chảy nước mũi nước mắt Sân Sài gòn thì quí vị cũng thấy trời xanh lơ... xanh lơ...

Mỗ tôi gọi Hà Thanh là chim sơn ca, là giọng ngọc, giọng hồng. Nàng hát nhẹ như tơ không cần chút cố gắng nào cả, trái với các casĩ khác cứ rống cổ mà gào không khác gì mấy ông nghị chí chóc vì các luật chương trình mỗi lần nàng ngân ta tưởng như thông reo; mỗi lần nàng xuống giọng ta lại có cảm tưởng như chiếc lá thu bay cảnh trước cơn gió nhẹ: Chao nhẹ đòng đưa rồi là đà rơi trên thảm cỏ mượt nhung mền.

● Quí vị nào muốn rã rời tê liệt cứ nghe Lệ Thu, K. Ty. Quí vị nào muốn đối diện với hồ ly Sinh cứ nghe Thanh Thúy Quí vị nào muốn lên đồng nhập bóng hãy nghe Thái Thanh. Còn quí vị nào muốn đời êm như nhung, nhẹ như tơ, la đà như lá thu, xanh lơ như trời hạ cứ nghe Hà Thanh ca.

(NGUYÊN ĐỖ)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ - MAI - LAN, HỒ - LỆ - NGUYÊN

Các ông có muốn được yêu không ?

NGUYỄN THỊ LINH

– MỘT NGƯỜI CHỒNG HOÀN TOÀN PHẢI LÀ MỘT NGƯỜI HẾT SỨC KIÊN NHẪN.
– MỘT NGƯỜI ĐÀN ÔNG BIẾT LÀM CHO KẺ KHÁC YÊU PHẢI LÀ KẺ ĐỪNG CÓ BÁM SÁT LẤY GẤU VÁY MẸ.

(Tiếp theo)

Một người chồng hoàn toàn sẽ không bao giờ sợ phải nói vợ câu sau đây. «Anh yêu em hay yêu mình», và cũng không ngần ngại gì mà không tỏ bầy tất cả mọi cảm giác của mình ra cho vợ biết (một cách không dấu diếm)

Họ cần phải dư biết rằng mối tình sâu đậm giữa chồng vợ phải là một dẫn chứng của một cái gì có tính chất «nam tính», của một sự che chở bao bọc của một sức mạnh nội tâm.

Người chồng hoàn toàn cũng cần phải biết, có một đôi lúc nào đó, hy sinh bớt một chút thì giờ ra để dành riêng những chút thì giờ hiếm hoi do cho vợ cho con. Nghĩa là nếu có hoàn cảnh thì đi nghỉ mát, du ngoạn đi chơi đây đó, hoặc nếu không thì cũng có thể cùng vợ con tham gia vào những cuộc giải trí ít tốn tiền mà đỡ phải di chuyển (xem hát, đi sở thú v.v...)

Nếu có thể được thì họ cũng có thể trao gởi con cái ở nhà để chỉ có riêng hai vợ chồng đi chơi với nhau hầu tìm lại được những giờ phút thơ mộng của thủa ban đầu lấy nhau để một phút nào đó quên đi sự «đùm đề con cái».

4- Một người đàn ông được vợ qúy mến yêu chiều luôn luôn là kẻ dám đương đầu với tất cả mọi khó khăn của gia đình mà không bao giờ than van trách mức.

Họ có đủ khả năng để quyết định một mình, nhưng họ lại vẫn luôn luôn kêu gọi sự góp ý của người vợ, nhất là những công việc nào có liên hệ đến gia đình. Họ không bao giờ thèm trốn lánh những cuộc xung đột, và nếu cần thì họ vẫn có thể chấn thành tỏ bầy sự tức giận của mình ra để cho những sự tiếp xúc trong gia đình không giờ bị cắt đứt. Họ cũng phải là kẻ biết chấp nhận sự thứ hư và biết quên.

5 – Chúng ta cũng cần phải nói thêm rằng, một người chồng hoàn toàn, bao giờ cũng coi vợ như người lớn và không bao giờ coi vợ như 1 kẻ «ngu xuẩn» mỗi khi đề cập tới vấn đề tiền bạc.

Người chồng hoàn toàn phải biết luôn luôn theo dõi tình hình tài chánh trong gia đình. Phải biết sẵn các đề cố vấn cho vợ trong sự chi tiêu để cho sau này lỡ ra mình có vắng mặt, người vợ cũng còn biết cách mà xoay xở lấy được không đến nỗi bị lúng túng.

Người chồng hoàn toàn phải biết thừa nhận rằng, mặc dầu ở nhà năm này qua tháng nọ, nhưng không phải là người vợ chơi không. Ngược lại, công việc của người vợ, toàn những loại việc không tên – nhưng là một gánh nặng lớn lao của họ phải ngày đêm gánh vác. Và chưa chắc, nếu người chồng được đặt vào chỗ đó đã có thể thực hiện một cách hoàn mỹ được.

Trách nhiệm của người vợ hết sức nặng nề (nói về các bà hiền nội trợ) và hết sức quan trọng, đôi khi còn bạc bẽo nữa là đằng khác. Vì vậy dù cho có đi làm để đem tiền về nuôi gia đình đi nữa, dù cho người của mình có không kiếm ra được một nguồn lợi tức tài chánh nào đi nữa, người chồng cũng đừng bao giờ nên liệt vợ vào loại «ăn hại đái nát» hoặc «xử dụng» người vợ như một đứa tôi đòi.

(Còn 1 kỳ)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ (Tòa 93 Chín...
TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng	ĐT : 37.87
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon	ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon	ĐT : 20.71
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng	ĐT : 23.151

BÁC SĨ TRỰC

Tối ChủNhựt 9-8-1970 từ 14g30 đến 6g sáng Thứ Hai (Trưa Thứ Hai 10-8-70 từ 13g đến 14g30)

B.S. Tô Đình Phong	132 Tổng Đốc Phương	Cholon
— Nguyễn Thị Mai	9 Trần Quốc Toản	Saigon
— Đặng Vũ Vương	6 Nguyễn Hữu Cảnh, Tân Định	Saigon
— Đỗ Danh Thụy	682/9 Phan Thanh Giản	Saigon

Tối Thứ Hai 10-8-1970 từ 19g đến 6g sáng Thứ Ba Trưa Thứ Ba 12-8-1970 từ 13g đến 14g 30

B.S. Trần Văn Ninh	159-161 Võ Tánh	Saigon
— Cao Xuân Sơn	509, Phan thanh Giản	Saigon
— Nghiêm Thị Thuần	480 Võ D. Nguy Phú Nhuận GĐ.	
— Nguyễn xuân Chi	595 Trần Quốc Toản Chợlớn.	

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Vẫn lại chuyện xã giao

Trên xe hơi

Nếu bạn được một người bên Nam giới mời đi xe nhà của ông cùng với nhiều người nữa, thì bạn hãy xét kỹ giá trị của từng chỗ ngồi trong xe. Chỗ «danh dự» chính là chỗ phía tay mặt và ở đệm đàng sau. Vậy bạn hãy «tự xét xem có phải chủ nhân hôm đó có biết nhớn với bạn chăng ? Nếu sự thực chủ nhơn muốn tỏ lòng kính mến với một người khác nhiều hơn, thì bạn phải nhường chỗ danh dự ấy cho người này ngồi (dù là đàn ông).

Ngoài ra, khi ông bạn đó chỉ mời riêng có một mình bạn, và ông tự lái xe, thì cố nhiên bạn phải cùng ngồi bên tay lái ở đệm trước.

Trên xe lửa

Trên toa xe lửa, Qúy Cụ và Qúy Bà «có quyền» nhận sự giúp đỡ của người đàn ông đi cùng toa, để người ta cất, gác hành lý lên «phi lê», cũng như nhờ người ta lôi «hoa li» xuống. Riêng về Qúy Cô, nhất là Qúy Cô...đẹp, thì hãy coi chừng Nếu hoa lí nhỏ và nhẹ nhẹ thôi, thì đừng để phiền người ta. Và, vụ phía nam giới, con người lịch sự cũng không bao giờ gác cất hoặc đỡ hạ hành lý cho một thiếu nữ trẻ, đẹp.

Dùng giây nói

Máy điện thoại là vật rất tiện lợi, thế mà nó cũng là nguyên nhân gây ra nhiều chuyện không được lịch sự đây. Nếu dùng nhiều quá, nếu « lạm dụng » điện thoại quá, người ta sẽ làm phiền nhiều cho người khác vô cùng. Bạn nên nhớ rằng phần lớn thời giờ trong ngày của một người, là phần bận rộn công việc làm, hoặc công việc ở nhà. Như vậy mỗi lần chuông điện thoại reo lên mỗi lúc bị cắt ngang công việc đang dở tay, và mỗi lúc phiền. Đã có những người đang tắm trong buồng, mà phải vội lau mình, quấn « sà rông » tạm, rồi chạy vội tới máy điện thoại. Đã có những người, vì máy ở sát bên buồng tắm, đã phải kêu người ở, hoặc con cái, « bê » cả cái máy vô buồng tắm, rồi « a lô ! a lô ! » vội vá coi ai kêu mình có việc gì mà cần kíp vậy !

Bạn hãy luôn luôn tự nhủ : Chỉ kêu giây nói khi nào có việc đáng kêu. Khi kêu điện thoại cho người cần gặp, mà bạn quay lầm phải số điện thoại của nhà khác, Bạn hãy lập tức ngỏ 1 lời xin lỗi, dù kêu lầm nhà ngoại quốc mà bạn không nói nổi tiếng nước ấy, bạn cũng phải xin lỗi bằng tiếng Việt nhé !

Chớ nên kêu lầm số, rồi không nói 1 tiếng, đặt ống nói đánh «cộp» 1 cái, hoặc – vì đang bực mình – chặc lưỡi, thốt ra 1 tiếng chán nản để người lạ nghe lọt, ấy là 1 cử chỉ vô cùng bất lịch sự vậy.

Ly rượu

Lấy điệu, uốn éo v.v..không phải là cử chỉ của người lịch sự. Chẳng hạn nâng ly rượu mà lại đưa ngón tay út ra ngoài ly, vếch lên, vênh vang trên không, ấy là một tật xấu của những người muốn «làm sang» muốn làm điệu.

Bạn hãy nhớ để ngón út dính vào chân ly, dù là ly sâm banh.

Điếu thuốc

Phụ nữ Việt chưa mấy người hút thuốc, nhưng chúng ta cũng nên «phòng ngừa» trước đi. Và để xét đoán những bạn bên nam giới coi ai là người hút thuốc mà lịch sự :

Người hút thuốc, mỗi khi nói, phải lấy điếu thuốc ra tuyệt đối không nên vừa ngậm thuốc vừa nói Trước hết là lợi cho bản thân. Lời nói được rõ ràng, dễ nghe, không phều phào ; khói thuốc không xông vào mặt đến chảy nước mắt nước mũi. Sau là giữ lễ với người đối thoại của mình. Người ta có thể nghi ngờ tính tình của mình qua lối hút thuốc bất lịch sự.

Hương xa

NHẬT KÝ CUA ANNE FRANK

Nguyên tác : ANNE FRANK

Số 93 ✱ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

Thí dụ điển hình và đẹp đẽ nhất là thí dụ sau đây :

Đó là sự giúp đỡ của một người bảo trợ tụi này từ trước đến nay. Và mình hy vọng rằng ân nhân của tụi này vẫn còn tiếp tục giúp đỡ được tụi này tới cùng. Chính kẻ này thật ra cũng đang chờ đợi để chịu chung một số phận với tụi này nếu ông ta bị tố cáo. Không bao giờ ông này than thở một điều gì cả mặc dầu ông đã phải làm giúp tụi này không biết bao nhiêu là công việc nặng nhọc.

Ngày nào cũng vậy, ông ta đều tới nhà tụi này, nói về công việc làm ăn và chính trị với các ông, về chuyện tiếp tế và những khổ nào về chiến tranh đối với các bà, sách vở và báo chí đối với trẻ con. Ông ta luôn luôn cố gắng giữ một vẻ mặt vui tươi đem những bó hoa và những tặng phẩm đến nhân các ngày kỷ niệm sinh nhận và ngày lễ.

Và ông ta luôn luôn sẵn sàng để giúp đỡ mọi người. Tụi này không bao giờ quên được lòng hào dũng vô biên của những người đã chiến đấu chống lại quân Đức. Nhưng cũng có lòng can đảm của những người bảo trợ của tụi này nữa. Họ đã tỏ ra thương yêu vì tụi này rất mực và cũng khoan dung rất mực. Người ta đã cố gắng loan ra thật nhiều tin đồn, càng nhiều bao nhiêu càng tốt. Nhưng cũng có những tin đồn rất đúng. Như tuần này chẳng hạn, ông Koophuis có kể cho tụi này nghe rằng tại Gueldre có một trận đấu bóng tròn. Một trong những đội banh đó gồm toàn những người đi trốn, và đội khác thì lại gồm toàn nhân viên của Hiến Binh.

Tại Hilversum, người ta vui cười dữ. Trong một cuộc phân phát thẻ tiếp tế, người ta đã đưa những người « sống ngoài vòng pháp luật » tới vào một giờ nào đó để lượm những thẻ đó, để trên một cái bàn nhỏ, bí mật đặt riêng tại nơi khác.

Làm cái trò đó trước mặt bọn Mật Vụ Đức, phải gan lắm mới dám làm.

Chào bồ.

ANNE

Thứ Năm ? tháng 2 năm 1944.

Kitty thân mến,

Cơn sốt đổ bộ đã tràn lan khắp xứ và cứ mỗi ngày một gia tăng. Nếu bồ ở đây thì bồ cũng như tôi. Khi thì bồ bị xúc động trước những cuộc sửa soạn dị thường, khi thì bồ lại ra chế nhạo đối với những người chộn rộn.

Tất cả báo chí đều đăng rất nhiều tin hấp dẫn. Cuộc đổ bộ đã khiến cho thiên hạ điên luôn. Người ta đã đọc thấy những bài báo như sau : Trong trường hợp người Anh đổ bộ lên Hòa Lan, thì nhà cầm quyền Đức sẽ tìm đủ mọi biện pháp để bảo vệ xứ sở này. Nếu cần, người ta sẽ có thể phá đê cho lụt luôn .». Họ đã phân phát những bản đồ địa dư Hòa Lan tại những vùng có thể làm cho bị lụt.

Amsterdam ở trong khu vực đó. Người ta tự hỏi, nếu đường phố bị ngập lên tới một thước nước thì tình trạng sẽ ra sao ?

Vấn đề khó khăn đó đã tạo ra rất nhiều những câu trả lời :

« Đi độ và đi xe máy coi như không thành vấn đề rồi. Muốn đi bộ cũng phải hết sức khó khăn ».

« Nhưng không, người ta sẽ bơi chứ ! Tất cả mọi người sẽ mặc quần áo tắm và không quên đội cái nón bịt đầu, và tụi này sẽ bơi gầm dưới nước để cho mọi người đừng thấy tụi này là Do Thái. »

« Tụi này không thể nào đi ra khỏi nhà được. Ngôi nhà cũ kỹ quá, có thể bị sụp đổ vì lục ».

« Tất cả hãy nghe đây ! Đừng có nói tầm xàm nữa! Chúng ta cần phải xoay sở làm sao cho có một chiếc tàu nhỏ.»

(Còn tiếp)



SÓNG NƯỚC TRƯỜNG GIANG

(69) Truyện dài tình cảm của Tạ-Quang-Khôi

CHƯƠNG II

Nàng không ngờ thằng Điền, một con người hư hỏng đến thế, mà gặp được 1 người vợ tươm tất như thế này. Gia đình con Thu Diễm đón tiếp nàng một cách rất niềm nở. Điều kiện duy nhất mà bố mẹ nó đòi hỏi là nàng phải đứng lên cưới nó cho thằng Điền Nàng mừng lắm, vì đó là điều bắt buộc thằng Điền phải về cầu cạnh nàng.

Nhưng công việc hôn nhân của thằng Điền chưa đi đến đâu thì một hôm, vào buổi tối, con Tám Mỹ dắt bốn con về thăm nàng. Nó rụt rè một lát mới dám bạo dạn nói :

— Thưa mợ.. con xin phép mợ..con tái giá sau ngày đoạn Tang nhà con.

Nàng không một chút ngạc nhiên, vì đã đoán trước việc này sẽ xảy ra, nên gật đầu :

— Cái đó là quyền tự do của. Con mợ cũng đã bàn với con từ lâu về chuyện này. Nhưng còn các cháu, con tính thế nào ?

— Thưa mợ, tạm thời con xin nhờ mợ trông nom các cháu giùm con ít lâu. Khi nào con thu xếp xong công việc nhà thì con lại đến thưa chuyện với mợ.

Nàng bằng lòng ngay :

— Cũng được ! Mà nếu cần, con cứ để mợ lo cho các cháu. Mợ hằng cao ước được như vậy, con đừng có ngại gì hết.

— Con xin cảm ơn mợ nhiều,..

— À, con sẽ lấy ai vậy ?

Nó bỗng đỏ bừng mặt lên, ấp úng :

— Dạ.. con sẽ lấy... một người bạn làm cùng sở với con... Anh ta vừa ly dị vợ xong.

— Người Mỹ, phải không ?

Nó ngượng ngùng đáp :

— Dạ...

Nàng tìm lời khuyến khích nó :

— Ta hay Mỹ thì cũng vậy thôi, miễn là họ tốt với mình. À, con có làm hôn thú với anh ta không ?

— Dạ, có ạ. Vì thế, ít lâu nữa, chúng con sẽ về Mỹ sống.

— Bao giờ thì con cho cháu tới đây ở với mợ ? Hay ngay ngày mai ra đi.

Nó ngập ngừng :

— Vâng, tùy mợ..- Con thì muốn giữ chúng nó ở lại với con ít ngày nữa để con may sắm cho chúng ít quần áo.

— Ồ ! Cái đó đâu có quan trọng. Mợ may sắm cho các cháu cũng được mà.

Hình như Khanh đã đi vào vận tốt nên khi bốn đứa cháu nội về ở với nàng được ít lâu thì thằng Điền cũng trở về. Vừa trông thấy nó khoẻ mạnh, to lớn, nước da hồng hào, nàng lặng hẳn người đi vì mừng. Nàng nhìn nó không chớp mắt khiến nó ngượng ngượng ngùng cúi mặt xuống, chào khẽ :

— Mợ !...

Nàng vui vẻ nói :

— Điền đấy à ! Điền về với mợ đấy à ?

Nó lí nhí đáp :

— Dạ !...

Nàng thở phào một tiếng, mỉm cười :

— Cuối cùng, mợ vẫn được gặp con.

Nó lắp bắp :

— Con... con có chuyện... muốn nói với mợ...

Nàng xua tay ;

— Hãy xếp mọi chuyện lại đã. Bây giờ, con cứ vào hẳn trong này đi.

Rồi, nàng chỉ một cái ghế :

— Và con hãy ngồi xuống đây... Ngồi im lặng cho mợ ngắm con... cho thỏa lòng mong nhớ bao nhiêu lâu nay... Ấy, con đừng nhúc nhích.

Chỉ nửa phút sau nàng chợt nhận ra cái vẻ điên khùng của mình, nhưng nàng vẫn không kìm được nỗi vui sướng đang rào rạt ở trong lòng. Nàng nghiên đầu bên trái, ngó bên phải, vuốt tóc vuốt má nó, trìu mến nó như hãy còn bé bỏng lắm. Mặt nó hiện lên vẻ khó chịu, song không dám phản ứng nào. Một lát sau, nàng ngồi xuống, hất hàm hỏi :

— Nào, bây giờ con cho mợ biết con cần mợ giúp cái gì ?

Nó ngập ngừng :

— Con... con muốn xin mợ... đi hỏi vợ cho con.

Nàng reo to :

— Hỏi vợ cho con ? Con ... lấy ai vậy ?

— Dạ.. Thu Diễm là... em họ chị Trọng...

Nàng vờ ngạc nhiên :

— Thế à ? Con gặp và quen nó bao giờ vậy ?

— Mới đây thôi,:.

— Thế mà con đã vội bảo mợ đi hỏi nó cho con ?

— Chúng...chúng con đã,..yêu nhau.

Trầm ngâm mấy giây, nàng nghiêm giọng :

— Nhưng lần này, con có tính chuyện đứng đắn không ?

Nó gật đầu:

— Dạ, đứng đắn lắm. Vì thế, con mới phải nói với mợ đứng làm chủ hôn.

— Ừ, thế thì được. Chị Trọng là người khó tánh lắm đó. Không thể giỡn chơi được đâu.

— Vâng, con nhất định không giỡn,.. Con đâu dám giỡn với chị Trọng.., với mợ nữa-,.

— Bây giờ con cho mợ biết chương trình của con như thế nào.

Thấy mợ chấp nhận dễ dàng đề nghị của mình, nó mạnh dạn hơn. Nó bắt đầu trình bày ý kiến của mình cho Khanh rõ. Nàng chăm chú nghe, không ngắt lời một lần nào. Khi nó nói hết, nàng vui vẻ gật đầu:

— Được lắm ! Mợ sẽ làm những điều con muốn. Con chịu không nào ?

Chưa bao giờ nàng sốt sắng làm việc bằng lúc này Nàng bỗng thấy mình trẻ hẳn lại và khoẻ hẳn ra. Có hôm, vì phải lo nhiều chuyện cùng một lúc, nàng cứ ngồi xe chạy hết phố này đến phố khác mà không biết mệt.

Thằng Điền mới đầu còn ngượng ngùng chưa dám về ở hẳn nhà, chỉ đi đi lại lại. Sau này, vì có nhiều việc cần hỏi ý kiến nó gấp, Khanh bảo :

— Tại sao con không đem hết đồ về đây mà ở, cứ bắt mợ đi kiếm con những lúc cần thiết, thật là mệt cho mợ quá.

(CÒN NỮA)



CÁT BỤI MÙA THU

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 116 –

— Uống nữa đi ! ở trong kho còn hàng chục chai Cứ mỗi lần tàu ngoài chợ vô đây thì ngoài chuyện chở đạn dược, tụi nó chở hàng trăm chai rượu chát. Bên Tây là xứ lạnh, không uống rượu là không ăn cơm được.

Dụng ý của thầy thông ngôn là phục rượu, cho thằng Tính đừng có thời giờ suy nghĩ. thầy nói:

— Tao quên chớ ! còn hai món nầy, ăn đỡ lâm Tao cho mầy ăn uống như Tây, bữa nay

Nói xong, thầy xuống nhà bếp, vào kho hàng, đem một hộp cá mòi, một củ hành, một khúc bánh mì cho thằng Tính:

— ăn đi, ăn cho no rồi ngủ.

Thằng Tính vẫn còn bình tĩnh:

— Đêm nay, tôi ở đây sao ?

— Muốn về đằng kia cũng được. Nhưng tao thương mầy. Đêm nay, có thể là tụi bên kia tràn vô văn phòng ông phó Tổng, đốt cháy rụi ở đó, rủi đạn lạc thì nguy hiểm. Mà nếu như mầy còn sống thì cả hai phe đều nghi ngờ, buộc tội mầy !

Nói xong thầy thông ra khỏi phòng.

Trong nầy, thằng Tính vì quá buồn rầu nên nốc cạn chai rượu, thấy quá say, nó ăn thêm vài miếng bánh mì, kèm theo một hai khúc cá mòi.

Nó nằm trên ghế bố, day qua vách, cổ khô khát nước nhưng nó không còn nhớ cái ve chai đựng nước lạnh hiệu để ở phía nào

Thầy thông đi nhanh đến văn phòng ông phó Tổng ông phó tỏ ra sợ sệt :

— Thằng Tính ra sao ?

Bích liên cũng đến gần :

— Anh lo cho thằng Tính. Mấy ngày rày, nó không có làm gì hết. Chẳng lẽ có kẻ nào dèm xiểm nó. Nó cũng như em đây thôi, thời cuộc đưa đẩy thành ra không thể nào trở lại làm người « thường dân » như bao nhiêu người khác.

— Anh hiểu rồi. Nó ăn uống no say rồi ngủ trong phòng của anh. Uống rượu chát thứ thượng hạng

Ông phó Tổng liếc qua thầy thông ngôn. thầy thông hiểu ý nên vào phòng, khóa chốt cửa lại.

Ông phó nói :

— Sao ? tôi thấy nguy quá. Tình hình ở ngoài bót ở nhà máy của Má chín Hấu như thế nào ?

— Ngoài bót thì yên. Nhưng việc ở nhà máy xay lúa, ông rảnh hơn tôi chớ ?

— Làm sao tôi dám đi tới đó ?

— Theo ông suy luận thì thằng Hạo còn ở hay đi rồi ?

— Tôi nói là... không biết ! Để tôi cho thằng lính ở đằng trước nhà ... tới thì biết.

Thầy thông đáp :

— Vô ích. Thằng Hạo đâu dám ló mặt ra công khai.

— Vậy thì nó ở ngoài vườn ? Hay là nó về ?

Ông phó không dám hỏi thêm nữa, theo tinh thần lá thơ lúc nãy thì Hạo tỏ ra quạu quọ, cương quyết ở lại đây, để bắt sống Bích Liên.

Thầy thông ngôn nói :

— Tôi thấy ông phải đi lại nhà máy, uống trà với Má chín Hấu

— Chi vậy ? Để nó giết tôi sao ?

— Làm sao dám giết ? Tôi cầu mong cho nó ở đó chớ nếu ra ngoài thì nó thiệt mạng đó. Tôi chỉ biết nói bấy nhiêu lời. Đêm nay, xảy ra vài chuyện lạ lắm.

Ông phó Tổng hỏi :

— Tôi tới đó, nói gì với Má chín ?

Thầy thông ngôn đáp :

— Tôi là người hiền lành, đêm nay chắc xảy ra nhiều chuyện rắc rối ở xóm này. Hễ nghe tin bên kia về thì nhứt định là nhà binh Tây ruồng bắt, xét kỹ lưỡng từng nhà. Nói vậy là ông hiểu. Tôi không muốn cho bà con chòm xóm hiểu lầm...

— Tôi chưa biết rõ, thầy là người ... hiểu rành thời thế, hễ thầy dạy điều gì, tôi nghe theo cho tôi rối trí, chỉ cầu mong cho tai qua nạn khỏi, thấy một người chết, một căn nhà cháy là tôi xốn xang, chịu không nổi.

Thầy thông ngôn vịn vai ông phó, đưa ra sân, thầy nói lần chót :

— Ở đây lâu quá, tụi Tây ngh... tôi, ông cứ bình tĩnh tới nhà máy xay lúa của Má chín Hấu.

Nghe qua, ông phó hoảng hốt :

— Như vậy chẳng khác nào nạp thịt cho cọp dữ

— Sao ? có gì nguy hiểm ?

— Thằng Hạo, chồng cô Bích Liên ngồi chờ tại đó.

Nó biết Bích Liên dan díu với thầy. Đàn ông mà nổi cơn ghen, có lựu đạn hoặc súng trong tay thì phải biết.

Thầy thông ngôn nói :

— Tôi hiểu rồi, ông sợ thằng Hạo giết ! Ông đâu phải là người mà nó ghen !

— Nhưng không biết đứa tớ gái trở về, nói lại những gì. Tôi tin là thằng Hạo còn ở nhà Má chín Hấu.

— Ông nghe lời tôi một lần, bằng không từ rày về sau, coi như giữa tôi và ông không còn tình nghĩa gì ráo.

Chuyện gì quan trọng đến mức ấy ? ông phó vẫn van nài :

— Tôi sợ quá. Hay là thầy cho người lính nào đi theo tôi.

Làm sao ông phó hiểu được mục đích của thầy thông ngôn ? ông day lại, nhưng thầy thông vẫn lạnh lùng :

— Lính đi được thì tôi nhờ tới ông để làm gì ! Hay để tôi đi một mình, gặp tụi nó bắn chơ gặp ông thì nó bỏ qua, ông hiểu chưa. Nếu không dám vô nhà máy xay lúa thì ông đứng ngoài sân, kêu Má chín Hấu ra nói vài lời, Vậy cũng đủ rồi. Ai biểu ông vô nhà cho nó ám sát ? Mục đích của tôi là cho Má chín biết rằng tụi Tây ngoài đồn đang theo dõi Tôi tới gặp Má chín, tụi Tây ngờ rằng tôi làm lộ bí mật quân sự, khó lắm. Nói mà nghe cho ông khôn, đi thì tôi đi. Ban ngày, chẳng lẽ Hạo dám chạy ra ngoài để ám sát ông sao chớ ? xứ nầy, tụi nó đâu có quyền tộng bánh như vậy ! Còn pháp luật, còn mặt trời mà ! Giết ông làm sao nó chạy khỏi xóm nầy.

(CÒN NỮA)

Chính Luận

Những người quốc gia kháng chiến

Bài của Quyết-Thắng

Ngày 19-8-1945, dưới sự lãnh đạo của «Việt Nam cách mệnh đồng minh hội », toàn dân Việt Nam đã đứng lên cướp được Chính quyền. Ngày 2.9-1945, một Chính phủ lâm thời thành hình, do ông Hồ Chí Minh làm Chủ tịch, đã chính thức ra mắt và tuyên bố Việt Nam là một quốc gia độc lập. Trên phương diện pháp lý, Chính phủ lâm thời đó dù sao cũng vẫn là một Chính phủ hợp pháp đối với dân Việt Nam trong giai đoạn đương thời.

Vì vậy, ngoài một số nhà cách mạng chân chính và một số đảng phái đối lập đã chống lại, còn đa số dân Việt Nam đã chấp nhận Chính phủ đó. Ngay đến cựu hoàng Bảo Đại, đức cha Lê hữu Từ đã bằng lòng làm Cố Vấn, cụ Nguyễn hải Thần nhận chức Phó Chủ tịch, ông Nguyễn tường Tam : Bộ trưởng Ngoại giao v,v...

Rồi cũng cái Chính phủ đó đã lãnh đạo toàn dân kháng chiến trước cuộc xâm lăng của Thực dân Pháp. Với cương vị một Chính phủ hợp pháp và bằng vào cái chiêu bài « kháng chiến, cứu quốc », Chính phủ Hồ Chí Minh có đầy đủ tư cách kêu gọi hoặc cưỡng bách toàn dân tham gia chiến đấu rất danh chính ngôn thuận.

Bởi lẽ ấy, những người dân Việt Nam yêu nước đã hăng hái gia nhập hàng ngũ kháng chiến nhằm mục đích đơn thuần là đánh giặc giữ quê hương. Lúc bấy giờ mấy ai đã hiểu rõ Việt Minh là Cộng sản. Và cho rằng dù có hiểu lờ mờ thì cũng chưa nhận chân được bộ mặt thật của Cộng Sản như thế nào.

Sống trong hàng ngũ kháng chiến một thời gian hai, ba năm hay sáu, bảy năm những người dân Việt Nam yêu nước ấy mới dần dần tìm thấy thực chất Cộng sản của Chính phủ Hồ Chí Minh cũng như của cấp chỉ huy quân đội kháng chiến. Khi đó, họ đã bị... « kẹt ».

Có người cho « kẹt » luôn. Có người rời bỏ kháng chiến, trở về vùng Quốc gia.

Về được vùng quốc gia, những người quốc gia có quá trình kháng chiến lại bị lâm vào một thế « kẹt » mới do một thành kiến sai lầm : kháng chiến là Cộng Sản !!!

I. THÀNH KIẾN, KHÁNG CHIẾN LÀ CỘNG SẢN

Theo cái chiến thuật du kích : địch lẫn lộn trong dân chúng thì người dân nào cũng có thể là địch, nhưng nếu người dân nào có thành tích kháng chiến đương nhiên dễ bị nghi là địch, hơn vì thành kiến sai lầm đã lẫn lộn kháng chiến với Cộng sản.

Sự hiện diện của người cựu kháng chiến trong vùng Quốc gia nhiều trường hợp đã bị nghi oan là Cộng sản nằm vùng, hoạt động nội tuyến. Thời kỳ trước Hiệp định Genève 1954, những người kháng chiến trở về vùng quốc gia thường bị Phòng Nhì Pháp để ý theo dõi đặc biệt. Nếu không được giữ một chức vụ quan trọng, người cựu kháng chiến không dám để lộ cái « đuôi » kháng chiến của mình. Còn những người dân tầm thường, buôn bán xoàng thì phải cố dấu quá khứ kháng chiến, khai tử quãng đời kháng chiến, chối bỏ những thành tích kháng chiến dù là những thành tích hiển hách !

Thời đệ nhất Cộng hòa, lúc đầu cố Tổng Thống Ngô đình Diệm đã đề cao những người quốc gia kháng chiến kịp xa rời Cộng sản, đang có mặt tại vùng Quốc Gia, cùng tỏ lòng tin cậy và biết ơn công lao kháng chiến của họ.

Nhưng về sau, có lẽ vì bị những đòn ly gián của Cộng sản, những người cựu kháng chiến lại bị... nghi ngờ. Trong mấy năm sau cùng của Triều Ngô, dường như theo lệnh của ông cố vấn Ngô đình Nhu, nhiều người cựu kháng chiến đã bị loại trừ khỏi những công tác cần bảo mật. Một số sĩ quan ưu tú, một số những chuyên viên lỗi lạc, tự nhiên được thuyên chuyển ra khỏi ngành, hoặc được về một chỗ ngồi chơi xơi nước, hoặc bị đẩy ra đơn vị tác chiến để..., đánh nhau cho chết đi. Cùng một hoàn cảnh, họ nhau thì thấy số đó toàn có cái « đuôi » kháng chiến hay đang có người nhà ở phía bên kia.

Vậy là cuối cùng, thời Ngô lại đi vào vết xe đổ của thời Pháp trên cái thành kiến sai lầm : kháng chiến là Cộng sản. Và một lần nữa, những người quốc gia cựu kháng chiến lại bị... « kẹt ».

II. MỘT THẾ « KẸT » ĐỢI CHỜ ?

Hiện nay, vấn đề đòi hỏi Hòa bình tại Việt Nam đang được phát động mạnh mẽ trong nước cũng như ngoài nước.

Mọi người đều trông mong Hòa bình sớm vãn hồi. Những người cựu kháng chiến chính là những người mong mỏi Hòa bình hơn ai hết thảy, bởi vì bản thân họ đã phải tham gia chiến đấu ngay từ hồi chiến tranh mới khởi sự. Họ cũng là những người đã phải chịu thiệt thòi do chiến tranh trên 20 năm nay, họ đã có mặt ở bên kia và ở bên này. Trên hai mươi năm chiến tranh thì cũng trên hai mươi năm, họ đã phải chiến đấu bằng tất cả thành tâm thiện chí.

Những người quốc gia cựu kháng chiến ao ước Hòa Bình như... Hòa Bình ấy như thế nào ? Hòa bình ấy không là một thứ hòa bình đầu hàng Cộng sản và cũng không thể là một thứ hòa bình liên hiệp.

Dù mong muốn Hòa Bình hơn ai hết thảy, song những người cựu kháng chiến, sẽ chống lại thứ hòa bình đầu hàng Cộng sản hay liên hiệp bằng bất cứ giá nào.

Bởi lẽ Hòa bình như vậy sẽ tạo cho họ một thế « kẹt » cứng ngắc !!!

Họ sẽ « tái ngộ » với các... « đồng chí » cũ !

Họ sẽ được các «đồng chí» cũ tới... «hỏi thăm sức khỏe» !

Bốn mắt nhìn nhau, biết ăn làm sao, nói làm sao «bi» giờ!?

Mọi thế « kẹt » trước còn có lối thoát, riêng cái thế «kẹt» trong hòa bình đầu hàng, hòa bình liên hiệp thì khó tìm được lối thoát khả dĩ tạm thực hiện được mà không nguy hiểm.

Cái thế « kẹt » : « bốn mắt nhìn nhau, biết ăn làm sao, nói làm sao bi giờ » không phải chỉ xảy ra cho những người cựu kháng chiến, nó còn xảy ra cho hàng triệu người Bắc di cư, hàng triệu người Nam tỵ nạn Cộng sản, hàng mấy trăm ngàn Hồi chánh viên có cái «đuôi» giải phóng nữa.

Do đó, khi đi tìm kiếm Hòa Bình, tìm kiếm giải pháp chấm dứt chiến tranh Việt Nam, Chính phủ Việt Nam và thế giới luôn luôn phải nhớ đến cái thế « kẹt » ấy.

Giải quyết được cái thế « kẹt » nói trên thì giải pháp nào đó mới có yếu tố thành công và Hòa bình nào không có cái thế « kẹt » như vậy mới được coi là Hòa bình có thể chấp nhận.

MÁY ĐỔI ĐIỆN

ĐIỆN YẾU – THIẾU ĐIỆN – ĐIỆN BỊ CÚP – KHÔNG CÓ ĐIỆN

Mua ngay máy đổi điện (Inverteur-Charger)
Sạc điện 110v vào bình Accu 12v
hoặc đổi điện Accu 12v thành điện 110v-50/60
cycles để chạy T.V Quạt máy. Đèn ống. Máy ghi âm. Máy xay trái cây v...v...
Giữ nhe để sử dụng bền nào đến mười năm.

BÁN TẠI SAIGON : Saigon Ánh Sáng Công Ty
82 Ngô Tùng Châu ĐT 25.466
ĐÀ NẴNG : Ánh Sáng 6A Hùng Vương
CẦN THƠ : Phúc lợi 38 Tạ Thu Thâu ĐT 3254.

Truyện phim hay

NGƯỜI VỢ TRUNG THÀNH NHẤT

VÂN-SƠN kể

Theo phim Une Fille Libre

CÁC VAI CHÍNH

Florence	*Christine Dauray*
Valérie	*Juliette Villard*
Jacques	*Bernard Verley*
André	*Roger Hanin*

ĐẠO DIỄN
Claude Pierson

Trong công viên, trên băng ghế, Florence vừa đọc hàng Rao Vặt trên báo vừa nhìn lũ trẻ đánh lộn với nhau. Một gã đàn ông có tuổi mon men đến toan ngồi bên nàng. Thấy nàng không có thái độ nào, gã ngồi xuống. Nàng lập tức bỏ đi chỗ khác. Nhưng đã có hai chàng trai tiến đến tán tỉnh nàng với vẻ kiêu hãnh. Nàng bèn tinh nghịch, nhìn thẳng vào mặt một trong hai người rồi nói nhanh gọn : — Đồng ý đấy. Câu trả lời này làm chàng ta chưng hửng. Chàng ta cố lấy lại bình tĩnh cùng với người bạn kéo Florence về phía chiếc xe hơi đua. Chàng ta nhảy lên rồ máy. Rồi cả ba cùng xuống một chiếc xuồng. Alain tên chàng trai trên, bắt đầu sổ sàng chọc ghẹo Florence Alain vốn đã từng làm tình với một đàn bà có chồng. Florence để yên cho Alain hôn.

Thấy vậy, Alain bèn rủ bạn trai lên bờ rồi tìm cách đẩy bạn đi và lái Florence để đi tìm một khách sạn. Nhưng đen cho chàng vào những ngày cuối tuần mùa hè. Ba Lê đâu còn một khách sạn nào trống. Alain đi loanh quanh mãi khiến Florenece phải phì cười bảo :

— Để tôi kiếm cho anh một chỗ thật chắc chắn.

Rồi Florence đưa Alain về phòng riêng của nàng. Vốn là gái tự do, nàng quan niệm việc làm tình thật vô cùng dễ dãi. Sau khi đã về phòng riêng. Alain đã không để Florence kịp cởi y phục. Nhưng khi tất cả đã hoàn toàn rồi thì Alain bỗng bị cụt hứng. Thì ra cuộc tìm kiếm khách sạn quá khó khăn đã làm chàng mệt quá, không còn hơi sức làm nổi chuyện gì nữa.

Ăn vụng

Florence làm việc trong một mỹ viện khá lớn. Georges, giám đốc mỹ viện mê nàng như điếu đổ và muốn chiếm đoạt nàng kỳ được. Có đôi lúc thấy georges nói chuyện tình dục với mấy kẻ khác, Florence biết ngay là ông ta muốn nhắn khéo cho nàng biết ông rất có kinh nghiệm ái tình, có thể làm thỏa mãn nàng trong mọi vấn đề, nhất là vấn đề nhục thể.

Rồi Georges thẳng thừng hẹn nàng đi chơi tối. trong dịp vợ ông đi vắng. Biết Georges muốn « ăn vụng », Florence bèn tinh nghịch nhận lời. Nàng muốn thí nghiệm xem sao.

Tối đến, Georges tới nhà Florence. Thoạt đầu là bữa ăn, cả mấy món do Florence làm, dĩ nhiên đều được Georges khen um sùm. Khi thấy ông chủ ôm mình một cách quá vụng về, nàng bèn bảo :

— Ta đi vào phòng ngủ, ở đấy có lẽ tiện nghi hơn nhiều.

Florence cũng cảm thấy bị khích động Khi ông chủ nóng nảy gỡ chiếc nịt ngực của nàng ra thì. Florence thì thào bên tai ông ?

— Ông có cách nào làm cho tôi đừng có con không ?

THÍ NGHIỆM

Valerie là cô bạn thân của Florence đã có chồng là André và một con trai. Buổi tối đó Valérie ngồi bên bàn ăn chờ chồng về và Florence đến để cùng ăn vì bữa đó có mời Florence đến dự.

Trong bữa ăn, khi thấy André ngồi nhâm nhi các món ăn. Florence ngạc nhiên hỏi sao Valérie lại có thể chịu được ông chồng như vậy thì André đã nói chặn ngay :

— Nhưng nàng đã có chỗ bù trừ. Đâu có phải bất cứ ở góc phố nào, người ta cũng có thể kiếm được một gã đàn ông biết bản tính.

Rồi chàng giải thích rằng nếu người đàn ông luôn luôn tìm được thú vui trong tình yêu thì người đàn bà bao giờ cũng phải tùy thuộc nào họ Đúng vào lúc đó, Jacques, bạn André đến chơi. Bốn người nói chuyện um sùm toàn quanh chuyện đàn ông đàn bà

Sáng sau, Florence và Valérie đang ăn sáng thì Florence trao cho Valérie coi bức thơ của lão chủ để Geroges gửi cho nàng. Florence bảo nàng đã chán ngấy lão ta rồi vì một ông «chủ nhân tình» còn tệ hơn là một anh chồng nữa kia.

Biết là Florence có rất nhiều nhân tình. Valérie hỏi bạn là có hài lòng với các tình nhân đó không.

Florence thất vọng :

— Trời ơi, ít có gã đàn ông nào hiểu đàn bà là thế nào ?

Valérie kêu ca :

— Thế thì bỏ chẳng biết điều tý nào Bỏ khó tánh quá đi thôi.

Giữa lúc đó, Jacques tới và trước khi chia tay nhau, Jacques ngỏ ý mời Florence cùng đi chơi vào dịp cuối tuần ở Normandie và Florence nhanh nhảu nhận.

VIÊN THUỐC TỐI CẦN

Trước ngày nghỉ cuối tuần, Florence mới nhận thấy lọ thuốc ngừa thai của mình đã hết sạch. Nàng bèn gọi điện thoại cho vị bác sĩ của nàng nhưng ông ta đã đi nghỉ cuối tuần.

Nàng hỏi Valerie nhưng bạn nàng không dùng thứ đó. Thật là nguy hiểm vì đã dùng thuốc này rồi mà ngưng thì nguy hiểm lắm. Nếu không có thuốc, thì nàng không thể đi chơi với Jacques được. Nàng đành gọi điện thoại báo cho Jacques hay là nàng quá bận việc không đi chơi được. Jacques có vẻ giận lắm. Nhưng buổi tối đó, sau khi ra phố trở về, Florence nhận được bức thơ của Valérie cùng viên thuốc trong bao thư.

Do đó, đêm đó, Florence đã không ngủ 1 mình. Marc đã đến và ở lại với nàng nhưng Marc đã làm nàng thất vọng. Anh ta tính cố gắng thử 1 lần nữa xem sao nhưng Florence đã hết tin rồi...

Hôm sau, Georges dẫn Florence đến chơi tại xưởng vẽ của họa sĩ Marcello. Nhưng Georges tỏ vẻ cáu kỉnh khi thấy Florence và Marcello thân mật với nhau ngay từ phút đầu gặp gỡ. Khi Marcello ngỏ ý muốn Florence khỏa thân để ông vẽ thì Florence nhận lời ngay, dù Georges phản đối ra mặt. Nhưng trong lúc Marcello vẽ thì ông ta lại nói với nàng về Lili và ca tụng thân hình tuyệt trần của nàng ta.

Cũng vì thế mà Florence đã nhận lời đi chơi với một giáo sư Anh Văn đứng tuổi tên Richard. Nhưng rồi khi Richard đến thì Florence rủ cả Valérie đi theo. Richard, trắng trợn đẩy Valérie ra chỗ khác và đề nghị để nàng ở một căn phòng nhỏ và ông sẽ tới đó mỗi tuần hai lần. Rồi ông ta dẫn nàng tới một khách sạn. Ông ta đi vào nhưng đến lúc ông trở ra thì chỉ còn thấy mảnh giấy của Florence gài ở trên xe, ghi mấy chữ nguệch ngoạc :

— Rất tiếc ông chỉ là một giáo sư Anh Văn giỏi.

CHUYẾN PHIÊU LƯU

Khi André tới nhà Florence thì nàng đang bị cúm, trùm chăn rên hừ hừ. André bèn đề nghị đấc lưng cho nàng.

Florence nằm sấp xuống và André lột trần lưng nàng ra. Rồi chàng đấm bóp và mơn trớn nàng. Florence bỗng nói :

— Không, không thể đi hơn, anh dù sao cũng là chồng Valérie.

Rồi nàng cố đẩy André ra.

Khi André về, Marcello tới cho Florence biết Li li đã bỏ rơi ông ta. Ông ngỏ ý mời nàng qua thăm quê hương ông ở Ý. Florence chưa qua Ý bao giờ bèn bốc đồng nhận lời ngay.

Trong khi ngồi với Marcello ở một tiệm ăn nước Ý. Florence đã mỉm cười với 2 chàng trai ở bàn bên, và nàng tự hỏi không biết làm cách nào để rời Marcello. Vì thế nàng chỉ biết cười tình với họ.

Hôm sau, Florence nhận được một bức thư tiếng Ý ký tên Guido.

Trong thư nàng chỉ hiểu có một chữ, chữ đó là Bellissima. Tối đến nàng tìm cách tránh né Marcello để gặp Guido. Cuộc gặp gỡ vô cùng mê ly.

Sáng ra, khoan khoái thỏa mãn. Florence lén trở vào khách sạn, nàng định rón rén trở về phòng để Marcello khỏi nghi ngờ, nhưng nàng bỗng thấy trước mặt Marcello đang ở trong phòng với một cô gái. Nàng bỏ đi. Lúc trở về Florence thấy chỉ còn một mẩu giấy của Marcello : «Anh bắt buộc phải đi. Em hãy tự lo liệu lấy. Em khôn ngoan lắm mà!»

Florence không còn một xu dính túi. Nhưng nàng quả là kẻ biết xoay sở, nàng đã gọi xe nhờ quá giang.

BẪY ÁI TÌNH

Lúc về đến Ba Lê, Florence làm quen được với Olivier, cậu trai, họa sĩ cho một hãng quảng cáo lớn. Florence nhận lời đi ăn cơm tối với Olivier và Théo, bạn Olivier-Trong khi ăn, Olivier cứ nhìn đồng hồ làm Florence thắc mắc. Cuối cùng, Florence mới hiểu, có một cô gái non nớt đi lại, nàng là Chantal. Từ lúc đó, Oliviler chỉ săn sóc Chantal. Florence bèn phá đám Nàng càng bám sát Olivier hơn. Khi lên xe Florence leo lên ngồi bên Olivier khiến Chantal phải ngồi sau với Théo. Cuối cùng, Chantal tức giận đứng lên bảo Théo đưa nàng về nhà.

Olivier chết sững, chàng gằn giọng bảo Florence ;

— Thế là hết, Lẽ ra thì tôi sẽ đính hôn trong vòng 15 ngày nữa. Hơn nữa, tôi có thể bị tống cổ ra khỏi nhà... Cô thấy chưa ?

Florence an ủi :

— Yên chí. Chớ quá bi thảm hóa vấn đề. Anh sẽ tìm lại được Chantal. Cần phải cho cô bé ghen 1 chút chớ.

Khi Florence ghé qua nhà Valérie, chỉ có 1 mình André ở nhà. Chàng không ve vãn nàng mà có vẻ nóng nảy đi đi lại lại. Chàng cho rằng Valérie không trở về với nàng nữa. Nhưng lát sau, cửa mở và Valérie xuất hiện : André rồn rập hỏi vợ nhiều câu, Valérie bèn bảo chồng :

— Nếu em bảo rằng em ở nhà nhân tình, anh cũng đâu có tin ?

Jacques cũng đến chơi, trong bữa cơm tối, cả 4 làm hoàn toàn chuyện luyến ái của các dân tộc Âu châu.

Trả lời một câu hỏi của Jacques, Florence đột nhiên nói :

— Lúc này tôi cần một nhân tình có sẵn nhà vì từ thứ hai trở đi, tôi bị đuổi nhà rồi.

Jacques bèn nhanh nhẩu :

— Vậy thì hay quá, tôi có một cái nhà.

Trong nhà Jacques, Florence và Jacques âu yếm trong lúc nghe nhạc. Nàng bỗng hỏi :

— Anh có tự do không ?

Rồi nàng lý luận một hồi :

— Cho đến nay tôi cứ tưởng tôi là tự do, nhưng rút cục mình vẫn cứ luôn luôn bị lệ thuộc vào những người cho mình thú vui. Cuối cùng tự do lại chính là tự lựa chọn xiềng xích vậy.

Jacques thì lý luận :

— Tôi cho rằng tự do là cái gì thuộc về nội tâm.

Chàng nói thêm :

— Tôi cho đã đến giờ ta nên đi ngủ rồi.

Và nói thêm :

— Cô thích ngủ ở đây trên đi văng hay trong giường ?

Florence bàng hoàng. Như vậy là nàng sẽ ngủ một mình ư. Jacques hôn nàng nhẹ nhàng rồi bỏ nàng nằm đó.

Sững sờ, chàng đem điểm tâm đến cho nàng. Florence cảm] kích vì đây là người đàn ông đầu tiên đã không lợi dụng nàng.

Jacques nói

— Tôi không phải là kẻ gian dâu, cô ... trong hợp đồng.

Chẳng bao lâu sau, họ lấy nhau, có con với nhau và chưa có người vợ nào trung thành với chồng hơn Florence được.



Florence người con gái [illegible] ... lại là người [illegible]



Thí sinh Tú Tài I lo sợ bị rớt oan uổng

Saigon.— Khoảng 100.000 thí sinh thi Tú Tài I ngày 29-7-70 vừa qua cùng phụ huynh của họ đang thắc mắc và xôn xao nhiều vì 1 câu hỏi trong đề thi không có trong chương trình. Các giáo sư, nhất là các giáo sư dạy tư, cũng thắc mắc nhiều vì trường hợp đề thi ở ngoài chương trình năm nay. Sự kiện quan trọng cho các thí sinh Tú Tài I là vì đề thi ở ngoài chương trình tất nhiên họ không làm được bài, và nếu trượt, họ sẽ phải ngưng học để nhập ngũ. Còn sự kiện quan trọng cho giới giáo sư dạy các lớp đi thi là nếu để học sinh cho rằng họ không dạy đủ chương trình, ngoài việc xấu hổ, khó ăn, khó nói với học trò của họ, họ còn bị mất uy tín và năm tới đây sẽ không còn học sinh nào chịu đến học họ và nồi cơm của họ có thể bị đụng chạm.

Theo chúng tôi được biết trong Đề Thi Lý Hóa của Kỳ Thi Tú Tài I năm nay có câu hỏi Giáo Khoa thứ 3 như sau : «Tác dụng hỗ tương 2 dòng điện thẳng song song». Câu này là ứng dụng của Định Luật LaPlace về lực điện từ những chương trình 69-70 chỉ ghi về lực điện từ mà không có phần ứng dụng. Bởi vì nếu học cả phần ứng dụng của Định Luật La Place thì học sinh phải học cả ngàn thứ máy, có thể nói tất cả các máy điện đều là ứng dụng của lực điện từ.

Các giám khảo đã nêu ra sự kiện này trước khi bắt tay vào việc chấm thi. Đa số giám khảo quyết định để tránh oan uổng cho thí sinh sẽ bỏ hẳn không chấm câu hỏi trên, mặt khác họ yêu cầu Bộ Giáo Dục phải nhận rằng câu hỏi đó là ngoài chương trình học. Suốt trong 3 ngày 3.4 và 5.8, các vị giám khảo đã họp riêng với nhau để đi đến quyết định trên và họp chung với đại diện của Bộ Giáo Dục để đưa đề nghị. Những cuộc họp này chưa đi đến kết quả nào vì lập trường của 2 bên — bên Bộ GD và bên giám khảo vẫn còn trái ngược nhau. Đại diện của Bộ GD thì muốn :

— Cứ chấm điểm câu hỏi trên và coi đó như một bài tập nhỏ. (Đại diện Bộ GD quan niệm thí sinh có thể làm được câu đó dù không được học về cách ứng dụng định luật LaPlace)

— Yêu cầu cứ chấm câu đó để khỏi làm mất thể diện của các vị trong Nha Khảo Thí mặc dù các vị này đã ra đề thi không có trong chương trình học. Để tránh oan uổng cho thí sinh, Bộ đề nghị sẽ vớt sau.

Nhưng các giám khảo không đồng ý như thế. Lý do các vị này đưa ra là :

— Nếu coi câu đó là một bài tập thì chỉ giáo sư mới có thể làm được thí sinh Tú Tài 1 không sao có thể làm nổi.

— Không phải lỗi ở thí sinh thì phải thanh toán ngay bằng cách bỏ câu đó chứ không thể cho 0 để sau sẽ vớt.

Vì rắc rối như thế nên các giám khảo vẫn chưa chấm thi và chiều ngày 5-7. Bộ GD triệu tập 8 vị trưởng ban Giám Khảo biết quyết định của Bộ : các giám khảo cứ chấm câu trên và :

— Nếu câu đó được dưới 1,25 điểm, hoặc làm sai hay không làm được thì cho đồng đều là 2,50 điểm.

— Nếu thí sinh làm được và đáng trên 1,25 thì cho lên điểm tối đa là 2,50 điểm.

Bộ GD không chịu nhận là đề thi ở ngoài chương trình mà cho rằng «đa số giáo sư đã không hiểu rõ chương trình». Cũng trong buổi họp này Bộ GD cho biết là vào sáng 6-8 sẽ có thông tư của Bộ để các giám khảo có thể căn cứ vào đó mà chấm thi. Tuy nhiên các vị giám khảo vẫn chưa đồng ý và người ta chưa biết rồi kết quả vụ chấm thi Tú Tài 1 năm nay sẽ ra sao.

Để làm sáng tỏ vấn đề và nhất là để tránh cho cả trăm ngàn thí sinh khỏi bị rớt oan uổng, chúng tôi sẽ đi hỏi các giáo sư và giám khảo và cả đại diện Bộ GD cùng Nha Khảo Thí để tìm 1 giải pháp công bình và êm đẹp cho tất cả.

TRUYỀN-HÌNH

Chủ Nhựt 9-8-1970

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Thời sự Quốc tế
17g40 Tin ngắn
17g45 Đố vui để học
18g40 Phim hoạt họa
19g00 Thông Cáo
19g05 Nhạc Lan Đài
20g00 Tin Tức
20g25 Thoại kịch : Con Gái Người Điên, Phương Nam thực hiện
21g15 Nhận định tình hình
21g25 Thoại kịch tiếp
22g10 Tin cuối cùng
22g13 Thoại kịch kết
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1208 Beligionus Hour
1300 Durante Presents The Lennon Sisters
1400 Sport
1600 Pro Bowler's Tour
1730 In Bown to Night
1800 CE College Bowl
1830 Infomation
1900 Lovo on a Rooftop
1930 News
2000 Ed Sullivan
2100 Bonanja
2200 Ironside
2300 News
2330 Ten Littlo Indiens

Thứ Hai 10-8-70

Việt Nam

17g27 Đài hiệu — Quốc Kỳ
17g30 Phát triển Nông Thôn
17g40 Tin vắn
17g45 Phát triển Nông Thôn tiếp
18g50 Thời sự Quốc Tế
19g00 Thông Cáo
19g04 Tiếp Vận
19g35 Tài liệu hàng tuần thể thao ngoài trời
19g53 Tạp diễn cổ nhạc : Tâm Nguyên
20g00 Tin Tức
20g30 Tâm nguyên tiếp
21g10 Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20 Thời sự quân đội
21g30 Hát Bội...
22g10 Tin cuối cùng
22g15 Hát bội tiếp
Đài hiệu — Quốc kỳ

Mỹ

1200 High Chaparal
1300 Iron Horse
1400 Burke's Law
1500 The Challange
1630 G.E. College Bowl
1700 Get Smart
1800 Beverly Hillibilies
1830 Undersea WlordOf J.Cousteau
1930 News
2000 Lauhg in
2100 Route 66
2200 Dean Martin
2300 News
2330 12 Oclock high

Tìm việc

— Sinh viên Cao đẳng Canh nông nhận dạy tại tư gia từ đệ Nhị trở xuống về các môn toán lý hóa sinh ngữ Anh và Pháp thư về : Lê thanh Ngọc Box R12 Sài gòn hoặc liên lạc tại cư xá Sinh viên 45 Cường Để Sài gòn.

Câu chuyện KHOA HỌC

PHI CƠ KHỔNG LỒ

PHAN PHẦN
(Theo SC. ET VIE)

Sau [illegible] được nghiên [illegible] là chiếc Tupolev 144 của Nga [illegible] Concorde [illegible] chỉ chở từ 120 đến 130 hành khách [illegible] 2500 cây số giờ bay [illegible] 5000 [illegible] bỏ sẽ chở [illegible] được 250 hành khách với vận tốc 2900 [illegible] Phi khoản là 40 triệu [illegible]

Tuy nhiên, chính những loại máy bay vĩ đại [illegible] hãng không vận trên thế giới phải [illegible] quyết, mặc dầu các hãng sản xuất lo ra rất lạc quan [illegible] ảo của các loại máy bay khổng lồ trên thế giới.

Thật vậy, trước hết, điều cần ghi nhận là trong vòng mười năm nay, số máy bay trên thế giới đã gia tăng gấp đôi. Loại phản lực cơ hạng nặng đã thay thế cho những máy bay cánh quạt cũ kỹ. Tại công ty Seatle ở Hoa Kỳ, công ty đảm nhận việc đóng máy bay Boeing, thì trong năm vừa qua, 27 bảng máy bay gồm Nhật Bản, các quốc gia Âu Châu, Mỹ chịu đã đặt mua tất cả 183 máy bay Boeing 747 L1011 Tristar, và loại DC 10. Việc này đã gây ra nhiều vấn đề khó khăn.

— Số lượng máy bay [illegible] cất cánh quá nhiều trong mỗi ngày làm chậm trễ khá nhiều cho [illegible] các phi trường hạng A trên thế giới như phi trường Kennedy ở Nữu Ước, Orly ở Ba Lê. Tháng sáu năm ngoái, ở Nữu Ước [illegible] hơn 60 chiếc máy bay không lố nối đuôi nhau chờ đến lượt được phép cất cánh.

— Số tiền lời của [illegible] hãng hàng không thâu vào đã giảm sút rõ rệt, trong lúc mức phí tổn lại [illegible] lên. Theo Hiệp Hội Không Vận Quốc Tế, mức lời của các hãng hàng không Hoa Kỳ, với 45o/o tổng số phi cơ siêu thanh trên thế giới, đã giảm đi phân nửa từ 1967 đến 1968, và sẽ còn giảm nhiều hơn trong năm 1969. Ta hãy lấy một thí dụ : máy bay Boeing 747 vừa mới đem sử dụng trong những tháng gần đây. Loại này có thể chở được 360 hành khách với 22 tấn hàng hóa, hoặc 490 hành khách, vận tốc tối đa 950 cây số giờ, tức là so với loại Boeing 707, đường bay Ba lê. Nữu ước sẽ ngắn được 25 phút. Ngoài ra, giá mua một chiếc Boeing 747 chừng 20 triệu đôla trong lúc loại 707 chỉ chừng 7 triệu rưỡi đô la mà thôi. Vậy mà, vì cạnh tranh nên giá vé bao cho hành khách đã giảm xuống 30o/o.

(Còn tiếp)

POLIBIL®
complex

THUỐC BỔ GAN,
ĐIỀU HÒA SỰ TIÊU HÓA
BỒI BỔ CÁC NGƯỜI ĂN THIẾU CHẤT BỔ.



trị
CÁC BỆNH GAN VÀ RUỘT ĂN KHÓ TIÊU
BIẾN CHỨNG CỦA BỆNH GAN :
BẦN THẦN, MỆT MỎI,
DA XẤU.

DA DẺ MỊN MÀNG nhờ POLIBIL

63/BYT/22.6.70
CÓ BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

Viết văn

(Tiếp theo trang 5)

Thôi ta ngán quá,từ biệt mi hổng thèm gia nhập cái nghề vô nhân đạo (xin lỗi các nhà văn nhé !) ấy nữa. Trong lúc bực tức thảo nghe thấy tiếng mẹ văn vẳn đâu đây :

— Thảo ngồi đó làm chi vậy con đi xuống sửa soạn dò bài rồi mà còn đi học nữa chứ..

— Vâng ! mẹ xuống trước rồi con theo gót xuống sau.

oOo

Thảo vừa bước chân vào trường gặp Quyên (bạn học cùng lớp mí Thảo) hắn trao cho Thảo xem nguyên văn bản thảo mà nó vừa mới sáng tác hôm qua.

— Suýt xoa, Quyên ơi sao mày làm hay quá xá quá xa vậy, tao phải tôn mày ở bậc ngài mí được. (Hi Hi. Thảo vừa nói xong, con bé Quyên hỉnh cái lỗ mũi cà chua sắp chín của nó lên): các bạn tưởng tượng xem sao ???

Đáp lễ Thảo con Quyên nó nói :

— Thảo mày viết không tao dậy cho, nay nhé hôm qua con Thủy nó tới nhà tao, nó nói tao dậy cho nó mà tao đâu có dậy...

— Ôi, thế sao mày không dạy no, cho nó viết với có hay hơn không nè ?

— Tao biết dậy nó cũng tốn công vì nó viết văn dở ẹt à.

— Dở thì nó mới nhờ tới mày, còn nó mà hay há thì tết công gò nó mới nhờ mày à...

— Thôi hổng thèm nói chuyện đó nữa, à mày viết không a lê hấp tao dậy cho.

— Thôi đi mụ Quyên nhà ta ơi, cho tui kiếu từ kỹ nghề ấy đi mụ, đối với con nhỏ Thảo này thì lìn sao mà viết nổi 1 bài văn hay như văn sĩ Quyên được.

Reng... Reng... Reng...

Ý ẹ ơi vô học rồi đấy, tụi mình ra sắp hàng chào cờ là vừa Quyên nói.

Thảo vội đáp lời vội vàn :

À ! Quyên ơi từ này trở đi đừng có nói tới kỹ nghề viết văn mí văn sĩ nữa nhé, hi hi tao ngán kỹ nghề ấy nhầm dzồi đấy.

Thảo xin lỗi các nhà văn lắm khi Thảo vừa viết xong bài này. Xin tha lỗi.

Lời con hươu sao

(Tiếp theo trang 5)

Tiếng hát của họ hòa nhịp với tiếng suối reo, tiếng thác đổ, tiếng chim kêu và vang vọng lại bởi núi rừng hoang vu. Trong nắng sớm, những tà áo trắng bay theo chiều gió, và loang lổ bởi những hoa nắng hình bầu dục lung linh.

xXx

Cuộc săn bắn được tổ chức vào tháng 3. Họ dựng lều, họ làm những cái bẫy, cái chông. Hôm nọ, mẹ tôi đi «chợ» đến rừng chồi mẹ tôi bị lọt vào bẫy. Bà vùng vẫy, nhưng.. vô ích. Nửa giờ sau, họ đến mang mẹ tôi đi.

Hai chú khỉ già — bạn thân của thân của tôi — bị chông ghim vào chân, ba bé Hoàng Anh bị họ bắn cung chết. Buổi chiều lại trở về. Rồi màn đêm cũng buông. Dưới ánh trăng 1 mình tôi đứng giữa đỉnh đồi tôi nhìn khắp phía. Quanh tôi chỉ có bụi sim rì rào côn trùng rỉ rả, róc rách, tiếng suối reo âm âm, tiếng thác đổ. Không người thân không bè bạn. Mẹ. ôi ! Con bơ vơ quá ! Con bơ vơ quá !

TƯ THỤC VÔ TUYẾN ĐIỆN

KHẢI MINH

157, TỰ ĐỨC, PHONG DINH

Đào tạo chuyên viên Điện tử Vô Tuyến Điện (Thu Thanh và Thu Hình)
Mỗi đầu tháng có khóa khai giảng. Thu nhận Học viên, giới hạn để sự học có kết quả tốt : mỗi lớp 10 học viên.
(Giấy phép số 138-GDIKTHVIQĐ ngày 27-3-1970)
Hiệu trưởng Phạm công Khanh

TÌM VIỆC

— Nữ sinh viên Đại học Khoa học, chứng chỉ toán lý hóa (MPC) mong tìm chỗ kèm tư gia,xin biên thư hay liên lạc địa chỉ 373120 Phan Đình Phùng Sg Minh Phụng Cây Gỏ, cô Kim.

— Sinh viên Khoa học ban Cử Nhân, nhận dạy kèm tại tư gia các môn Toán Lý Hóa, các lớp bậc Trung học (đặc biệt luyện thi Tú Tài I và II từng người hay nhóm), Liên lạc : Ngọc Linh 144/26 Yên Đỗ Saigon.

— Sinh viên Cử nhân Giáo khoa Lý Hóa nhận dạy tại tư gia hoặc từng nhóm từ đệ Nhất AB trở xuống về môn Toán (có tân toán học) lý hóa, bảo đảm, thư về Kim, 37 Nguyễn Huệ Phú Nhuận Saigòn

— Nữ sinh viên Cao đẳng toán lý hóa, cựu học sinh Gia long ban toán, mong tìm chỗ kèm tư gia để tiếp tục việc học, xin liên lạc với cô Hồng địa chỉ 159 Minh Phụng (Cây Gỏ) hay 373118 Phan đình Phùng (SG).

— Sinh viên Kỹ sư Hóa học, chuyên luyện thi Tú Tài I, II. Nhận dạy tại tư gia từ đệ Thất đến đệ Nhất, hoặc hợp tác với Tư thục lý hóa, tân toán học thư về hay liên lạc với. Ô Tiến 357110 Nguyễn thiện Thuật (Buổi sáng).

— Sinh viên Kỹ sư chuyên nghiệp có chứng chỉ M.P.C. nhận dạy kèm từ đệ nhị trở xuống, môn Toán lý hóa. Tvliên lạc: Hoàng-Ngọc Cư Xá s.v. 45 Cường Để Sài gòn.

— Sinh viên Kỹ sư Điện ưu tú cựu Tabard ;tú tài hạng ưu, bình, cần dạy kèm từ lớp 12 trở xuống tiểu học chương trình Việt và Pháp về toán lý hóa math moderne, Pháp văn thư về Duy Nghiêm Box E Chợ Lớn, hay liên lạc cư xá Trung tâm Q.G Kỹ Thuật Phú Thọ.

— Sinh viên Khoa học, rất có khả năng về toán lý hóa, nhận hướng dẫn cho các bạn học sinh đệ nhất về 2 môn trên, biên thư hay liên lạc với Phương 211 ĐH xá Minh Mạng.

TRUNG HỌC **THƯỢNG - HIỀN**
141, Trần Quý Cáp — SAIGON

10-8
SÁNG — CHIỀU — TỐI
Mở thêm lớp mới Luyện Thi
DƯỢC — KIẾN TRÚC — KỸ SƯ
KỸ SƯ : ĐIỆN-CÔNG CHÁNH-CÔNG KỸNGHỆ-HÓA - NÔNG LÂM SÚC

10-8 *Mở lớp mới*
Luyện thi đặc biệt vào
DƯỢC KHOA
— do DƯỢC SĨ THÂN-TRỌNG-TUỆ đảm trách
tại trường NGUYỄN KHUYẾN 68 Lê-văn-Duyệt Saigon

Trung Tâm Văn Hóa Đức Quốc
120 Phan Đình Phùng
KHAI GIẢNG CÁC LỚP CŨ VÀ
MỞ CÁC LỚP ĐỨC NGỮ VỠ LÒNG
17 - 8 - 1970
Nhận ghi tên từ 10-8-1970 tới 15-8-1970 16g — 19g mỗi ngày
Thứ Tư : 9g—12g — 16g—19g
Thứ Bảy 9g—12g
— Những học viên mới, xin mang theo 1 tấm hình 4 x 6 —

Lớp TOÁN LÝ HÓA Cù An Hưng — Vũ Mộng Hà
tại Trường Sơn 129 — 131 Lê Văn Duyệt Saigon
10-8-70 MỞ : Đệ NHỊ AB (Tối học 2,4,6 từ 7giờ - 9giờ)
11-8-70 MỞ : Đệ NHỊ AB (Chiều học 3,5,7 từ 2giờ-4giờ)
Mọi chi tiết hỏi nơi ÔNG SA tại văn phòng **TRƯỜNG - SƠN**

Trung Học Đệ Nhị Cấp **Trường - Sơn**
129—131 Lê Văn Duyệt Saigon
3-8-70 Vừa khai giảng
SÁNG : Đệ TAM AB3 — Đệ NHỊ B3
CHIỀU : Đệ TAM AB2 Đệ NHỊ A2, Đệ NHỊ B2,Đệ NHỊ C3
TỐI : Đệ TAM AB4, Đệ NHỊ AB4, Đệ NHỊ C4
(Đủ hai ban Anh, Pháp)

SÁCH MỚI của nhà xuất bản TRƯỜNG-GIANG
Vật Lý Học 12 AB (Đệ Nhất AB)
của CAO XUÂN AN, NGUYỄN TRỌNG CƠ
NGUYỄN QUÝ HẢO, TRẦN ĐĂNG KHÁNH
— Soạn thảo theo chương trình mới (70-71)
— Đặc điểm : gọn, nhiều thí dụ, bài tập
Có hướng dẫn cần cho những bạn tự học.

Trung học Đông Phương 129 Trần-q-Toản S.G
Thông - Cáo
VỀ LỚP KỸ SƯ
— Các lớp DƯỢC KỸ SƯ Khai giảng 1-8 đã hết chỗ
15-8 — Khai giảng thêm lớp
DƯỢC (sáng) Kỹ Sư (chiều) (ghi tên gấp để giữ chỗ)

Bài Tập và Toán MPC
G.S. Võ Thế Hào
Hỏi tại văn phòng trường THĂNG LONG
484 Hồng Thập Tự — Saigon

NHẮN TIN Trường Nữ-Công Phương Chính
39 Nguyễn - Đình - Chiểu (Tân Định),
thông báo để các học viên đã ghi học khoa 2 Uốn tóc Chuyên nghiệp biết:
Khóa học sẽ khai giảng vào ngày 17-8-1970. Sẽ mãn vào cuối tháng 10-1970. Vậy mời các bạn liên lạc ngay với trường cho tiện việc xếp chỗ Chỗ học chỉ có hạn.



4 giờ chiều 10-8 Luyện Thi **Kỹ Sư và Kiến Trúc (lớp thứ hai)**
GS : Đinh Đức Mậu, Hà xuân Châu, Vũ mộng Hà, Lê văn Mạnh
Ghi tên tại ***T.H Trường-Sơn,*** 129 Lê văn Duyệt SAIGON

Lớp Tối Trí Đức **14 8**
55 Cao Thắng
NHỊ AB-NHỊ (ôn tam)
CÁC LỚP : 6 -I- 7, 8 -I- 9, 10
LUYỆN THI THĐNC Trắng niên
toán lý hóa : 11,10 9
Đặc Biệt
— NHỊ C D
— TAM C
(Xem danh sách GS và lãnh bài tại Văn Phòng).

KỸ NGHỆ LẠNH **Hiệp Thiên**
Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh,tủ lạnh,bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh
42, Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ. T. 99.623

PACIFIC ARCHITECTS và ENGINEERS, INC.
Phong 326, Lau 2, Thuong Xa TAX
33 Dai Lo Le Loi, Saigon
Cần - Gấp
Trưởng toán trắc lượng (Party Chief)
Trắc lượng viên (Instrument Man)
Xích lượng viên (Chain/Rod Man)
Điều Kiện : Có kinh nghiệm
Tình trạng Quân dịch hợp lệ
Có bằng lái xe càng tốt
Nộp đơn tại địa chỉ trên.

Được Phép Nhập Cảng lò bánh mì Pháp

LÒ BÁNH MÌ ĐIỆN TỰ ĐỘNG HIỆU PAVAILLER của PHÁP ĐẶC BIỆT KHI BỊ CÚP ĐIỆN LÒ VẪN TIẾP TỤC CHẠY NHƯ THƯỜNG NHỜ CÓ THÊM BỘ PHẬN ĐIỆN SECOURS

Theo thông cáo số 137/BKT, Bộ Kinh Tế cho phép nhập cảng trực dụng ở tỉnh lò bánh mì điện trong chương trình bảo đảm tín dụng Pháp (FRANCEFI)
— Lò bánh mì điện tự động hiệu PAVAILLER nổi tiếng nhất ở Pháp và từng xuất cảng khắp các nước.
— Có nhiều cỡ lò từ 7,50m2 đến 22,50m2
— Kỹ thuật tối tân, dễ sử dụng và rất thích hợp cho các lò bánh mì tại Việt Nam
— Giá rẻ, giao hàng nhanh chóng và bảo đảm sử dụng.
— Cỡ lò thích hợp là 15m2 và 11,25m2
— GIÁ LÒ BÁNH MÌ CỠ 11,25m2 PHÁP LĂNG : 56.100 hay là MỸ KIM 10.100
TÍNH BẠC VIỆTNAM LÀ 1.192.000đ CHƯA TÍNH THUẾ
— GIÁ LÒ BÁNH MÌ CỠ 15m2 PHÁP LĂNG : 65.050 hay là MỸ KIM 11.712
TÍNH BẠC VIỆTNAM LÀ 1.382.000đ CHƯA TÍNH THUẾ
Trân trọng kính mời quý vị chủ lò bánh mì các tỉnh, muốn xin nhập cảng trực dụng hãy liên lạc với ETS. TRƯƠNG HỒNG, ĐẠI LÝ ĐỘC QUYỀN
Chúng tôi sẵn sàng chỉ dẫn để làm thủ tục nhập cảng trực dụng miễn phí.
Ets. TRƯƠNG HỒNG
12-14 Tôn Thất Đạm lầu 3 Saigon
Điện thoại 21.161 — 21.162

VIỆT NAM CỘNG HOÀ
TỈNH KIẾN PHONG

Cáo Thị Đấu Thầu

CÔNG KHAI

I.— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU
Ngày 18-08-1970, hồi 10 giờ Tòa Hành Chánh Kiến Phong.

II.— MỤC TIÊU ĐẤU THẦU :
Cung cấp tại kho Ty Công Chánh Kiến Phong 99,m3 456 cây đà ván bằng gỗ dầu cưa sẵn, cần thiết cho công tác thay đà ván cầu, trị giá 2.784,768đ00.

III.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ KỸ THUẬT
Trong những ngày giờ làm việc tại :
— Tòa Hành Chánh Kiến Phong (Ty Tài Chánh)
— Ty Công Chánh Kiến Phong
— Khu Nam Công Chánh Cần Thơ

Cao Lãnh, ngày 28 tháng 7 năm 1970
TL. Tỉnh Trưởng
Phó Tỉnh Trưởng

Cáo Thị Khảo Giá

Khẩn Hạn

1/ NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 22-8-70 hồi 9 giờ.
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Xã Tân An — Kiến Phong)

2/ MỤC TIÊU KHẢO GIÁ :
Cung cấp vật liệu văn phòng, sách, học liệu điều hành linh tinh chia làm 3 lô :
1— Văn phòng phẩm trị giá [illegible]
2— Sách và học liệu kỹ thuật [illegible]
3— Điều hành xưởng kỹ thuật [illegible]

3/ NƠI THAM KHẢO ĐIỀU LỆ SÁCH
Trung Tâm Huấn Luyện Cao Lãnh (Phòng tài Chánh)

SIROP **PROMERGAN**
VIỆN BÀO-CHẾ HADZER
NGƯỜI LỚN-CON NÍT:
- HEN SUYỄN
- MẤT NGỦ
- HỒI HỘP - LO SỢ
- NỔI MỀ ĐAY, NGỨA
- TRƯỜNG HỢP CÓ PHẢN ỨNG KHI ĂN TÔM CÁ (ĐỒ BIỂN)



Crème **Lisa**
Nguyên liệu THỤY-SĨ
Bảo đảm
+ THOA MẶT DÙ NẮNG GẮT CŨNG KHÔNG ĐEN DA NHỜ **PARSOL**
+ NUÔI DA MỊN MÀNG VỚI NƯỚC CỐT NHAU (*EXTRAIT PLACENTAIRE*)
MỸ PHẨM ĐẠI DIỆN CÔNG TY
49, Bùi-thị Xuân - Saigòn - Đ.T. 25.135.
Crème Lisa n°1 dùng cho da thường hoặc nhờn.
Crème Lisa n°2 dùng cho da khô.
Crème Lisa Make-Up dùng cho mọi loại da, khỏi dồi phấn
Crème Lisa traitante nước cốt nhau, dùng nuôi da và xóa tan các lằn nhăn.
BÁN TẠI CÁC TIỆM THUỐC TÂY và MỸ PHẨM.





Camphophyline
VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP - QUỐC
THUỐC UỐNG
trị bịnh
- YẾU TIM.
- NGHẸT THỞ
- HEN SUYỄN
- HỒI HỘP
THUỐC CHÍCH
CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH
THAY THẾ SÉRUM GLUCOSÉ.
PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.
ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ
KN.67M/BYT/QCDP. HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

dùng
FOREMOST
hôm nay,
vô địch
ngày mai



SỮA
FOREMOST:
thật tươi, ngon ngọt, bổ dưỡng, giá hạ.

RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà Ngô tùng Châu 51- gần Phan văn Trị. Hai căn 1 chấy, nhà tôn. 650.000.

Nhà bán vào ... lợp tôn, có gác, giá 280.000đ, Ngã tư Bảy Hiền vào đường Hương lộ 14, hỏi quán phở Hòa Minh, số 106A.

Bán gấp giá rẻ, nhà gạch, đủ tiện nghi, gác suốt, 2m,80x16m, giá nhất định 500.000đ. Hỏi 151/54 Nguyễn H. Đức Phú Nhuận.

Bán nhà đủ tiện nghi, gần chợ trường học. Hỏi 18/39B Trần quang Diệu Quận Ba Saigon.

Phố lầu thương mãi 3 tầng béton cốt sắt, 6 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn, mỗi phòng đều có cầu tiêu, buồng tắm, có máy lạnh, điện thoại, điện nước đầy đủ sân thượng rất mát, tầng trệt là cửa hàng rất đắt khách. Hỏi 10g - 18g trừ ngày Chủ nhật, 384/46 Công Lý (Cư xá Kiến thiết) Saigon.

Cao ốc bán
Một cao ốc kiến trúc loại khách sạn và nhà hàng ăn (trên một diện tích đất 1058t.v) Khu vực tốt, có đông người Mỹ và ngoại quốc ở, thuận lợi khai thác về khách sạn và nhà hàng ăn. Xây cất gần xong. Khu Lăng Cha Cả. Hỏi 171 Tự Do Sgn. trong giờ làm việc.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi Hỏi 317/81 Lê v Duyệt Saigon.

Bán nhà lầu đúc 1 từng mặt tiền 4x21 5 phòng 2 WC. bếp, sân xe, điện 110. 220. nước riêng, đủ tiện nghi, gần chợ, trường nhà thờ, buôn bán dược. Xem nhà 548G Nguyễn huỳnh Đức P. Nhuận 8g30-18g hoặc liên lạc 390/6 Nhật Tảo Cholon. Giá 3.700.000đ.

2.500.000đ nhà lầu đúc hai lớp, mặt tiền, có hẻm, garage, đủ tiện nghi, hoa lợi 30 ngàn/tháng. khu vực lý tưởng cho quân, công, tư chức. Coi nhà số 178 Minh Mạng PhúNhuận (Đại lộ Cách Mạng vô 200m, sau trường Quốc Anh TSN).

Nhà bán 2 căn mặt đại lộ ngang 6m dài 20m ngang 3m50 dài 24m gần chợ nhỏ tiện việc buôn bán. Hỏi Nhà bọc da bờ cốt 546D Võ di Nguy.

Villa Bán rẻ mặt tiền 240 t.v. đường Châu văn Tiếp (Lăng Ông Gia Định) 2 phòng ngủ 1 phòng ăn khách. Compteurs điện nước. Hỏi 305 B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Đất bán Ba Lô đất 7.500m2 khu chỉnh trang sau bến xe mới, trung tâm thành phố Biên Hòa Hỏi 392, lầu 1 Nguyễn Công Trứ Saigon.

Nhà 2 từng có điện nước, đất đẹp, đường xe hơi chạy được. Tại số 242/97/21 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ. Mời ông bà mả 2 triệu đến thương lượng.

Nhà xinh Sạch sẽ, đủ điện nước có lầu cây gần chợ, trường giá bình dân hỏi 346/44 Lý Thái Tổ Saigon.

Đất bán 3.600m2 trước lộ, sau kinh Thị Nghè Hỏi 178 Trần hưng Đạo Saigon. ĐT.20.617.

Bán Biệt thự Hồng Vân đường Lê văn Duyệt Bãi Dâu Vũng Tàu, đủ tiện nghi mát mẻ sân rộng, để xe hơi lối 10 chiếc. Liên lạc tại chỗ. Hỏi Ông Năm, hay (ĐT Gia Định 21.011).

Nhà bán gần chợ, tiện việc buôn bán, mặt tiền đường. 92 Hương lộ 14. Hỏi 292bis/C Hiền Vương Saigon. ĐT 25867.

Nhà đủ tiện nghi, mới xây 4m8x 15m mát mẻ, yên tĩnh bán gấp thật rẻ 1.000.000đ.Hỏi 274bis1 cuối đường Pasteur chỉ dẫn.

Nhà lầu đúc đủ tiện nghi 71/5 Cô Bắc S.G. Giá 2.100.000đ.

Nha Trang Bán nhà lầu đúc đủ tiện nghi ngó về hướng biển gần chợ và trường học. Xin xem và hỏi tại 82C Nguyễn Trãi xóm mới.

Nhà bán tiện nghi điện nước đường lớn nhà thờ. 16/9B Kỳ Đồng Saigon.

Nhà bán có lầu 16mx5m50 đủ tiện nghi gần chợ và trường học đang mở tiệm giá nhất định 1200.000đ. Hỏi 182/42 Trương minh Ký Gia Định (ngõ Chùa Giác Ngạn).

Phố Thị Nghè
bán một căn phố lầu mới cất luôn đất có bằng khoán 4 thước 3x20 thước, đầy đủ tiện nghi giá 2 triệu sáu và một căn nhà có gác giá 350.000đ Hỏi Cô Sáu Chích 153/1 Hùng Vương Thị Nghè đường vào Cư Xá Việt Nam Thương Tín trước trường học Nguyễn Duy Khang.

Bán nhà Xa lộ
Nhà mặt tiền 3m60x18m giá nhứt định 500.000đ vựa cây Kim Thành qua cầu Phan thanh Giản 300m tay mặt 101/26 Xa lộ.

Nhà bán gấp đường Phan đình Phùng Sgon 327/33/2 3m50x11m lợp ngói lót gạch bông, gác suốt, có điện nước. Giá 800.000đ. Giao nhà trống. Coi nhà từ 8 giờ sáng tới 18 giờ.

Nhà bán 2 tầng lầu 4x20m đủ tiện nghi. Cần bìa mặt tiền cửa hậu, nhà để xe, rất tiện mở tiệm buôn bán hoặc xưởng, điện 4 giây. Số 194-i Ng. minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà bán 3th20x11th, tường gạch, gác suốt, nước điện riêng, tiện nghi, gần trường, chợ, hướng Đông Nam. Xem 390/450-C Phan đình Phùng Sg.

VILLA BÁN
Villa Đakao đường Nguyễn thành Ý 400m2, tối tân bán trống. Villa Đặng trần Côn 702m2 đất có bằng khoán bán trống. Villa Phan thanh Giản 430m2 bán 7T giao trống. Hỏi Hiệp Hưng 282 Cống Quỳnh SG Tel.90.167.

Bán gấp 1 căn nhà nền gạch bông, gác suốt, có điện nước, khu an ninh, gần chợ trường học giá 550.000đ. Số 255/3 Trương Tấn Bửu nối dài, PN. Hỏi tại văn phòng ấp Tây 1.

Nhà bán 2 từng có điện nước. Vô cuối hẻm 181 quẹo trái nhà số 183/27A mời ông trả 1.050.000đ đến.

Vĩnh Long Bán 2 căn nhà gạch có lầu 8x16, điện nước, nhà xe hơi, lợi mỗi tháng trên 4 chục ngàn.chủ ở vùng an ninh, đất 450m2. Hỏi 77/28 Nguyễn Huệ ngang lò bánh

Nhà bán Mặt tiền đủ tiện nghi số 112 đường Hòa Hưng (Chí Hòa). 2.300.000đ xem từ 5 giờ chiều tới 8 giờ tối.

Đất bán sát XaLộ B.H ngay nhà máy Lọc Nước Thủ Đức, 1 miếng 5000m2 giá 1500đ. (1m) 1 miếng kế bên giá 800đ. (1m) (có vườn cây ăn trái) Xin Hỏi nơi : 20 Bùi Viện Saigon.

Nhà đúc Mặt tiền 3 tầng đầy đủ tiện nghi gần chợ và rạp hát tiện cho việc buôn bán. 8 Cô Giang. Saigon.

900.000đ nhà bán rẻ 2 căn 6mx10m. sân rộng lợp ngói, vách tường. gạch bông.có điện nước, nhà sau có gác đúc. Số 496 lô A đường Hậu Giang Cholon. Hỏi tạp hóa Hậu Giang. Mời ông trả 850.000đ đến gấp.

Nhà bán 4mx17m Compteur điện, nước gạch bông suốt lầu gỗ phía sau xe hơi vào tận cửa, gần trường chợ. 275/86 Ng văn Thoại (đường số 3 Cư Xá Lữ gia). 1T5.

Cần bán 3 căn nhà đất ngang 4m dài 15m đầy đủ tiện nghi có cây mát sạch sẽ hỏi đường Bạch Đằng Gia Định hẻm Phước Lộc đi vô 100 thước hỏi Anh Đường

Nhà bán số 57/12D bis Xa Lộ gần gara Ba Huynh sau tiệm mộc Huỳnh Anh. Chắc giá 140.000đ coi nhà sáng từ 10g - 11g30. chiều 4g - 7g.

Bán nhà Cư xá Kiến thiết Thủ Đức, rộng rãi mát mẻ đủ tiện nghi, giá 700.000đ. Hỏi 545 cùng Cư Xá.

Bán nhà lầu mặt tiền có điện nước. Hỏi 21/6 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán rẻ vì nhập ngũ nhà có điện nước. 282/9 Bạch Đằng GĐ (cách sông chùa Viên Quang 130m).

Nhà bán 3x10, gác suốt, hẻm sạch sẽ, đủ điện nước, quạt trần, nơi an ninh. Hỏi 467/23 Phan thanh Giản chỉ dẫn.

Nhà bán 4mx7m tường, gạch bông, gác suốt, đủ tiện nghi 750.000đ. Hỏi 835/2B Trần hưng Đạo Chợquán.

594/22 Sư Vạn Hạnh (ngang nhà thương Nhi Đồng Bệnh Viện. Nhà ngói, vách ván, nền tráng xi măng. Rộng : 4. Dài : 12.

Có sân rộng hè ra 2m50. 600.000đ.

620 ngàn lầu, balcon đúc, điện nước riêng 6mx8m 1 triệu 4 trăm, lầu đúc, điện nước. Hỏi 158/31 Đỗ Thành Nhân gần cầu Calmette.

Bán gấp nhà xây 5m20x20m có điện nước ngay ngã ba đầu hẻm. Có chỗ đậu xe. Hỏi 220/1B14 đường Bình Thới và đất 4mx20 ngay tại cửa chợ có giấy phép xây cất.

Bán rẻ nhà gạch, lót gạch bông đủ tiện nghi, gần đường, chợ, trường học. Hỏi tại 243 cổng xe lửa số 7. Đại lộ Cách Mạng Phú Nhuận.

3.500.000 bán nhà lầu 3 từng có sân thượng. 3 phòng tắm và 3 cầu, 2 quạt trần. chỗ để xe đủ tiện nghi luôn đất 3m80x16m BK riêng. Xem tại 190/2J hông bờ tám (An Đông) Cholon.

Nhà Bán 1 Triệu, ở ấp Đông nhì, Phú nhuận, 5mx19m, đủ tiện nghi, có lầu, nở hậu, có lối đi riêng vào bếp. khỏi qua phòng khách. Hỏi 292/4 hẻm 60 Nguyễn Huệ. Phú Nhuận.

Bán rẻ nhà đường Trần quang Khải sau trường Văn Hiến rộng 7m dài 14m. Giá 300.000đ Hỏi 62/7 Duy Tân Saigon.

Bán villa lầu đẹp 4 ph. 4 toil. 2 bếp (gồm 2 appt) luôn đất 254m2, giá 9T. Hỏi 55 Trương quốc Dung (261 Cách Mạng quẹo vô)

Bán gấp nhà đúc béton 4x17m và nhà sau 4x7,5m, mặt tiền, cạnh hẻm lớn. Số 168B Võ Tánh GĐ (gần Lăng Cha Cả).

Bán phố lầu đúc mặt tiền, tiện buôn bán, đủ các ngành, phòng mạch, nhà thuốc, điện nước, điện thoại riêng, sân để xe, giá 7T hoặc đổi Villa trong đường nhỏ. Hỏi 219 Trương minh Ký Giađịnh. Đ.T. 40.675.

Bán Villa ở Nha Trang nhà lầu, hướng Đông, đẹp, mát, thanh tịnh, trung tâm thành phố (gần biển, phố, chợ, trường học). Phòng khách, phòng ăn, 4 phòng ngủ, 2 phòng vệ sinh, 1 phòng xép, nhà bếp 4 căn. Cây ăn trái, điện nước, nhà xe. Bán luôn đất 480m2. Hỏi 18 Quang Trung Nha Trang hay 56 Nguyễn Thông Sg.

Rất rẻ nhà lầu đúc cao, sắt lớn, sâu, rộng, 4mx20. trên, dưới, đều nở hậu (10m), đều đầy đủ tiện nghi, đầy đủ giấy tờ. sân thượng, garage, Camion, ra vô nhiều ngả lộ, thuận lợi mở chạp phô lớn -|- Mỹ mướn (đông đúc, rất êm tĩnh), và gia đình đông ở rộng, cần tiền hùn t. học, bán hoặc thương lượng đổi nhà nhỏ. 33/10(A) Huỳnh quang Tiên PN (về bên nhà thờ Ba Chuông Trương minh Ký). 43/25 Hoàng Diệu PN (261 Cách Mạng quẹo ngay vô 50m rồi quẹo mặt là Hoàng Diệu) bấm chuông.

Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa
Bán 1 căn nhà gạch đẹp và rộng 8m sâu 10m. Gồm có 3 phòng, nhà bếp. Có sân thượng đúc, khu yên tĩnh và tuyệt đối an ninh, điện, nước Đồng Nai. Rất vừa tới tiền cho gia đình Việt kiều hải ngoại mới hồi hương giá 1.800.000đ. Hỏi ông Phạm Công Tiễu tại 137 Đoàn thị Điểm Saigon trong giờ làm việc ĐT Tiger 4882.

Nhà Bán gấp 305E/12/4 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận Đủ tiện nghi.Hẻm 536 Trương minh Giảng vô cũng được.

Nhà bán TK44/8 hẻm số 4 Trần hưng Đạo Sg ngang nhà cứu hỏa Đô Thành và 100m. Đủ tiện nghi, có thể bán tạp hóa hoặc làm nhà ở.

Đất 500m2 khu villa Hàng Xanh (Bạch Đằng) bán rẻ. Sẵn điện nước. Hỏi 32/9 Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán 1 căn phố thương mãi mặt tiền đường Trần bình Trọng (5mx16m) đủ tiện nghi có gác suốt do số nhà 161 chỉ dẫn.

Vũng Tàu Bán rẻ 1 căn nhà gạch mới cất, đầy đủ tiện nghi có đồng hồ điện 110v - 220v, giếng nước, cửa sau, thêm vườn đằng trước và bên hông trồng bông và cây ăn trái rất đẹp. Giá rẻ 500.000đ. Hỏi Ô. Kỹ sư Đức số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường tiểu học Lam Sơn.

Nhà bán 3.6m x 12m. nở hậu, đất tư, đủ tiện nghi, gần mặt đường, nhà thờ, trường học, có cửa sau. 34/1 Thoại ngọc Hầu Phú Nhuận.

NHÀ BÁN CÓ ĐIỆN THOẠI
Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ 30mx4m, 2 mặt tiền, cửa kiếng, cửa lưới, điện nước, đủ tiện nghi, giá 1T9 (không lấy Đ.T. 1T650). Xin hỏi số 6M Cư xá Hòa Hợp Phú Thọ đường Nguyễn tri Phương nối dài (ngang Trung Tâm Miễn Dịch Saigon) hay quán Café cô Chính xế trường Quân Y chỉ dẫn.

Bán nhà lợp tôl, vách ván nền sân, dài 4mx10 thước đường Trương minh Giảng. Hẻm 63 số nhà 27C.

Bán Villa tại khu làng Đại Học Thủ Đức đủ tiện nghi, tọa lạc trên thửa đất rộng 1.600 thước vuông. Hỏi số 10B đường Kỳ Đồng Saigon.

Bán gấp rẻ nhiều căn phố trệt mới xây cho vị nào (bắt mạch giỏi thời cuộc) mua bao hết để bán lại. Trong thời gian ngắn sẽ lời bạc triệu ngay. Giá đặc biệt cho V.K. hồi hương. Do 416 Võ di Nguy P.N.

Nhà Bán rẻ kiểu Villa trệt mặt tiền đường đủ tiện nghi 7th,5x15th thêm sân rộng 310thv. Tại Đô Thành tiện làm xưởng tiểu công nghệ. Xin hỏi 321C Trần-H-Đạo chỉ dẫn.

Đất bán 2 lô đất trống 50m2 và 100m2 có điện nước, đường xe hơi. Giá 6.200đ/m2. Xem tại 5/15 Chi Lăng (trước nhà thương Nguyễn văn Học).

Nhà bán Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 139E/5 Yên Đỗ Sg. (mời ông trả 2 triệu đến).

Phố bán (3 căn) Ngay trước chợ (cư xá) Kiến Thiết Trương minh Giảng trước 8/840 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhà bán điện nước riêng đất rộng 4x28, gần chợ trường học, tiện buôn bán, có chỗ để xe hơi. Hỏi và Xem tại 218/3 Cô Giang, Phú Nhuận.

Nhà bán. Hỏi 82/102 Công Lý gần cầu gần cư xá Air Việt Nam.

18T Hotel Bar Nguyễn-v-Thoại đất 250m2 xây 750m2 máy lạnh có Appartement thật đẹp, Cửa hàng thật đẹp. Hỏi 43-44 Mai Khôi (bên hông chợ).

Cần mua mua nhà hoặc đất tại Vũng Tàu, giá 6 trăm đến 1 triệu, xin hỏi số 12/9Q đường Triệu Ẩu kế trường Tiểu học Lam sơn (Vũng Tàu) Hỏi Kỹ sư Đức.

Đi xa bán gấp
Bất động sản 2000m2 nhà mới xây cất 4 phòng và nhà xe điện nước vườn hoa, cây ăn trái khu yên tĩnh cơ sở chăn nuôi đang khai thác 5 triệu. Hỏi ô. Đoàn Công khu bờ sắt, Hố Nai An Đông Hải.

Bán đất mặt tiền. Hỏi 91 Trần quý Cáp Sgn.

Cần bán gấp 1 căn nhà 650.000đ công tơ điện nước, cầu tiêu nhà tắm gạch bông, có gác. Số 62/26G Yên Đỗ Saigon.

Đất bán Bán 450m2 đất ở đường Nguyễn minh Chiểu (Phú Nhuận) gần Cách Mạng đất có bằng khoán Hỏi 509C Võ di Nguy (Phú Nhuận)

BÁN NHÀ LẦU
5 từng, ngay trung tâm thành phố, 8thx30th, xây cất toàn đồ mắc tiền, rất đẹp, tiện cho Mỹ, thuê hay lập Hãng buôn. 30 phòng và văn phòng giá 32T, Hỏi : 46/2 Phạm hồng Thái Saigon.

Tiệm buôn bán. Lợi tức 5. 60.000đ mỗi tháng. 4thx24th gần trường, gần chợ, Bến xe Lục Tỉnh. Bán 2.100.000đ (2T 100 ngàn), Hỏi Bà Tô : 516-518 Thành Thái sáng từ 8 giờ đến 18g.

2T7 Villa trệt tiện Công Kỹ Nghệ gia đình đông con. Hỏi 322/23 Lê văn Duyệt H.Hưng

Bán 01 lô đất 3000m2 tại ngã Ba Bình Triệu, ngay mặt Quốc Lộ. Hoặc từng lô nhỏ 480m2 (20-1-24) giá 600đ00 một thước. Hỏi tại 336 Thành Thái Chợ Lớn.

Cần 1 kho, ở khu xa lộ gần cầu hay gần sở ciment Hàtiên, 1 kho ở khu Nguyễn trường Tộ, Hoàng Diệu, Lê Quốc Hưng mua hay mướn. Cần 1 tài xế nhiều kinh nghiệm ở quận 4 hỏi 32 Nguyễn Trường Tộ Saigon. Điện Thoại : 25.570

Bán 6 căn nhà ngói và cây thảo gỡ mang đi. Hỏi 130A Chi Lăng Phú Nhuận.

NHÀ THUÊ

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng rộng đầy đủ tiện nghi 2 quạt trần, tủ lạnh. Hỏi 265/1. Phạm ngũ Lão Saigon.

Cho thuê một phòng trên lầu nhì 6mx8m. lối đi riêng, tiện nghi, giá rẻ Hỏi 261/93H Trương Minh Ký (tiệm may Lưu Luyến).

Cần mướn căn nhà 2, 3 phòng có điện nước, gần sân Cộng Hòa, nhà máy Lave, Quận 5. 10. Xin biên thơ gởi AIP 134 (41 Mạc đỉnh Chi Sg) nhờ chuyển giao.

Phòng rộng mát. đủ tiện nghi có luôn phòng khách. Hỏi 64 Phát Diệm Saigon.

Cho mướn 1 căn phòng dưới nhà, đủ tiện nghi. Hỏi 55/2 Trần quốc Toản S...

Cần mướn 1 căn phòng nhỏ mặt tiền để làm văn phòng độ 15.000đ. 1 tháng. Hỏi 143/7 Ngô tùng Châu Sg

Nhà cho thuê
2 từng lầu, một trệt, 8 appartements đủ tiện nghi thuê trọn hay từng cư phòng cũng được. Do 179F Lê văn Duyệt Saigon.

Cho ngoại kiều thuê 1 phòng 6mx7m. Phan thanh Giản Công Cư xá Đô Thành 1C.

PHÒNG ĐẸP CHO THUÊ
Hỏi 750/44 Phan Thanh Giản Sg.

Phòng cho ngoại kiều và chiều dài thuê, đủ tiện nghi, 144 Lê Lai Saigon.

Đalạt Nữ giáo sư Anh văn cần mướn nhà tiện nghi ở Dalạt, có thể thế chân nhiều. Liên lạc Thùy Anh 92A Lý Trần Quán Tân Định (cửa sau).

Phòng tiện nghi, khu an ninh cho thuê10.000-12.000đ Hỏi 35/42 CôBắc chỉ dẫn.

Phòng cho phụ nữ ở trọ. Số 8 Lý trần Quán Tân Định.

Vũng Tàu cho thuê tiện nghi tốc với đầy đủ dụng cụ Deluxe, máy lạnh nước nóng... Hỏi : 55/5 Phát Diệm Sg.

Cho thuê 1 phòng đủ tiện nghi 4.500đ. Hỏi 183/15 Trương Tấn Bửu PN

Cửa hàng cho thuê Làm văn phòng tốt, 4x8th. Akai 170 46.000đ cả lầu 1. Hỏi 2/6C Nguyễn huỳnh Đức P.N.

Nhận ở trọ Nhà lịch sự đứng đắn dành 1 phòng đủ tiện nghi luôn đồ đạt 1 tháng 3000đ. Chỉ nhận phái nữ. Xin hỏi 80/12 Nguyễn Trãi Chợ Quán.

Phòng 2.500đ. 5000đ, đồ đạc đèn nước 493/71 Lê văn Duyệt (Hòa Hưng) Saigon Ngang Ciné Thanh Vân.

Phòng đủ tiện nghi ít người không xe. 249 Đề Thám Saigon.

Ngoại kiều vừa tới Việt Nam cần thuê gấp Villa, hoặc nhà đủ tiện nghi. Meuble. Hỏi : 148 Trần quang Diệu Saigon ĐT : 40.313.

Cho N.K. thuê
Apt 2 phòng, tiện nghi, lối riêng sân xe. 55 Trương Quốc Dung.

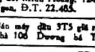
Phòng cho thuê, đủ tiện nghi Hỏi 545D Trần Hưng Đạo Saigon.

Lầu ngoại kiều thuê, có meublé 2 phòng. 15.000đ/tháng. Hồng Thập Tự, Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Phòng cho Ngoại kiều mướn có tủ lạnh Điện Thoại đủ tiện nghi tại 459 Trần Quý Cáp Saigon.

Nhà cho thuê nửa căn phía trước có thể làm Văn phòng hay phòng mạch của Bác sĩ. 111 Lê Quang Định Gia Gò Vấp gần Cầu Hang.

Phòng cho thuê
Phòng trên lầu mát mẻ, xinh xắn tiện cho quí bạn đi làm sở Mỹ hay vợ chồng son. Giá 6.000đ một tháng. Xin hỏi tại : 322/484H Phan Đình Phùng Saigon từ 18 giờ chiều.



Daihatsu đầy đủ phụ tùng rành kỹ thuật. bán trúng đồ. Minh Hoàng. 124 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 22.485.

Xe Bán máy dầu 3T5 giá rẻ số nhà 106 Dương bá Trạc.

Volkswagen ED du lịch. TOYOTA Corona EI Radio tự động. Xe mới như trong hãng. Bán 1 trong 2 chiếc. 68 Phạm Hồng Thái Chí Hòa (Ông Tạ).

Daihatsu thùng xe du lịch xe mới EO Toyota kiểu Lite stout Camtec chở nặng (1) Tấn 200 Kỳ loại EF. Hỏi 235 Khổng Tử Chợ Lớn

Bán 2CV Vận tải nhẹ đời EB giá 500.000. Hỏi tiệm tạp hóa Mỹ Hương 1317i Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận cư xá Trương m. Giảng

Daihatsu 360 PU chưa số và EO9 bán. 83 Huỳnh Qg. Tiên Sg (tiệm café).

Mercedes 230-S
Đời 67 số EP màu bleu marine kính xanh, Radio Ant Auto máy lạnh Mark IV, đồng sơn nguyên thủy. Xe toàn hảo, ít đi bán hay đổi 404. Hỏi Bà Lân. 170-B Chi Lăng PN ĐT.41.884. Xem xe suốt ngày.

Mercédes 190 thật tốt bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Dauphine EP toàn hảo 90 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

ID EA thiệt. Máy, Suspension mới. Xe rất tốt bán gấp. Xin Hỏi Shell Ngã Sáu Saigon

Peugeot 404 đời EP, bán gấp. Hỏi 70A Trần bình Trọng C.L.

Jeep lùn Kaiset Mỹ mới tinh toanh EP.4... thật hoàn hảo, bán gấp giá rẻ đặc biệt. Hỏi Ô. Văn 55 Nguyễn huỳnh Đức PN.

295.000đ Buick Huê Kỳ 2 cửa EA. xe toàn hảo kiểu xanh thật đẹp 42 Nguyễn-văn-Học Gia Định.

DAIHATSU 360 P.U
Xe nhà rất ít đi, tuyệt đẹp. 220 Hưng Phú (trước cửa lò Heo Chánh Hưng) Cầu Chữ Y.

Simca 9 toàn hảo, dư dùng bán gấp 42 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Honda Pick-up EI Mui tôle 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Xe bán hoặc cho mướn Microbus Matador ED.6. máy sơn băng kiếng vỏ ruột hoàn hảo như mới trong hãng. Hỏi Chung cư lô G số 046 đường Sư Vạn Hạnh Minh Mạng Cholon.

Vận tải nhẹ Fiat 1100 chưa hết Rodage, tiện chuyên chở học sinh, hàng nhà v.v... và một Mobylette AV85 còn tốt, cần tiền bán rẻ. Hỏi 119 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán xe Volkswagen EB vận tải nhẹ bít bùng và 1 xe Daihatsu thực dụng EP kiểu Jeep, có mui bố và băng. Hẻm 125 số nhà số 125/5 Lục Tỉnh (đến bên số phong ten nước).

Bán 1 Sutdobaker Commander đời EK. Coi xe 221 Ng. Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Ford Thames Fourgonnette, đi xa, cần bán, máy đồng sơn điện tốt, giá rẻ, coi xe trọn ngày. 136 Nguyễn minh Chiểu PN.

Corsair V4 đời EO, 8 nút, bán gấp, xem xe. Tại TT 12 Cư xá Sĩ Quan Chí Hòa Saigon.

Hoàn toàn mới
Peugeot 504 màu sắc thật đẹp. Hỏi 171/12 Cô Bắc Miễn Trung Gian.

Datsun 1.300 Du lịch EI
Radio Anten tự động màu trắng vừa hết rodage. 494 Lý thái Tổ Sg

Mua Peugeot 204
Liên lạc 219 Trần quí Cáp Saigon ĐT : 40467.

Toyota 25 EO.8 vận tải nhẹ mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Peugeot 203. 1T132 đời EL chưa có Taxi. Peugeot 203 1T126 đời EK trong hai chiếc bán 1. Số 77i Bùi thị Xuân Saigon.

Ford Falcon model 62 mua tại hãng, tốt lộng lẫy duluxe. Cần tiền bán rẻ bất ngờ. Hỏi 69B Phan đ Phùng Gia Định (gần Lò heo mới).

Simca Ariane 4
số ED toàn hảo bán rẻ vì đi xa hỏi 332/18 Lê-văn Duyệt Saigon suốt buổi trưa và chiều.

Bán vận tải nặng đời EH. Số 268 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định (Tiệm điện Nguyễn Tuấn).

Bán xe Buik 60 máy lạnh, radio Ant. Aut... toàn hảo. 112 Bến Chương Dương SG.

Cần bán 1 xe vận tải nặng hiệu Fargo EG. Hỏi địa chỉ 120/13 Phát Diệm hoặc 4 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cho thuê xe Toyota Coaster 70 30 chỗ ngồi tiện đám, tiệc hoặc Microbus nhỏ 15 chỗ ngày chuyến, tháng. Đường Nguyễn bỉnh Khiêm hẻm 54 đi vô quẹo mặt số 30/77.

Accu Prestolite bán giá rẻ đủ cỡ bảo đảm. Quảng An Lợi số 72 Pasteur

Bán Consul 4 máy số thường xem xe 219 Đề Thám xe hoàn toàn đẹp.

Bán xe xúc H80C Hyster EC 8 hoàn hảo. 45 đường Học Lạc Cholon. Đ.T. 51.664.

Vì Đi xa cần bán gấp Taxi R4. Hỏi 19 Mạc đỉnh Chi Saigon

Bán gấp 3 Taxi EA8... NBP. NBF. Tất cả còn tốt nguyên, mua về chạy liền. Hỏi 202A Lê quang Định Gia Định.

Toyota 800 Du lịch EH9
Màu trắng origine. 1 đời chủ. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Bán xe Mercedes kiểu mới 200 đời EO. Xin hỏi 89B Hàm Nghi Saigon.

Toyota phụ tùng
LIÊN BẢO
94 Nguyễn Hoàng Cholon)
Đ.T. 51.679.

Bán Oldsmobile
đời 57 Radio âm thanh nổi xem xe Garage Bảy Hạt Cầu Sơn số 135/1 ấp 8 Thạnh Mỹ Tây Gia Định.

Bán Peugeot 203 đời EM tốt sắc sảo. 104 Trần Quốc Toản gần đầu đường Dương Công Trừng.

Bán gấp 1 Honda P.U 360 thật tốt. Hỏi 522 Trương minh Giảng.

PEUGEOT 404 SỐ X
Bán thật rẻ, đúng đời 67, bồ sơ hợp pháp màu trắng nệm nhung đỏ, máy lạnh radio cardtridg tự động tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 53 Nguyễn huỳnh Đức PN 12g-15g, 18g-21g.

Bán xe loại Renault mới làm máy, đệm, sơn, vỏ hoàn toàn mới giá 460.000đ và Daihatsu EO, 3 đầu 216 Võ di Nguy PN.

Bán Austin Angland : máy đồng toàn hảo tiện làm Taxi giá 280.000đ 1 tủ lạnhAmiral 400L Địa chỉ 64L Bis Trương minh Giảng Saigon.

Toyota Mark II Pick UP EO
Còn mới 494 Lý Thái Tổ Saigon

XE CƯỚI
XE ĐẸP, GIÁ RẺ
Đi gần, xa, giờ, chuyến, ngày, tuần. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689, cả Lễ, Chủ nhật.

Xe tự động
Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động và X.T. ra VN, giải quyết mọi khó khăn v.v... Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (giờ làm việc). ông Khải.

Cần thuê xe Ngoại kiều dân sự cần thuê đủ loại xe du lịch, Pick-up, Microbus, Jeep với giá cao, bảo đảm giữ gìn xe cẩn thận, có tiền thuế chân xe. Xin liên lạc 12bis Chi Lăng Gia Định.

ĐỔI THÙNG - XE HÀNG
Chuyên đóng thùng xe hàng 5m20-5m40 ê-ke U-100 và kèo mui U-76 lớn chắc chắn và rẻ hoặc đổi các loại thùng hàng cũ, giao thùng mới trong 2 ngày. Cần mua xe hàng, xe Berne cũ máy 354 loại De Soto 500-600. Hỏi xưởng Vĩnh Tường 67 ? đường Lục Tỉnh (ngang trạm Cảnh sát Mũi Tàu)Phú Lâm Cholon

Toyota 25 số EO... có mui tôle còn mới, ít đi, cần bán gấp. Hỏi : 30/16 B.S. Calmette (Sg).

Bán Toyota EP
máy lạnh Radio cassette
2 VOLKSWAGEN EP 1500 Radio CHEVY II 68 máy lạnh nguyên xứ. 100 Tổng Đốc Phương Cholon.

Salon Quốc Tế
95 Bùi Viện Saigon
— Hiện bày bán : 1 vận tải nặng. GMC 2 đít 1 Vespa Sprint chưa số 1 403 vận tải nhẹ toàn hảo 1 Daihatsu 360 đã đóng thùng. Quý khách đến giao dịch với Salon bất cứ một việc gì, đều được tặng 1 bảng lái máy dầu không tính tiền.

2CV Berline và Fourg.
Tình trạng toàn hảo như mới, có thêm phụ tùng. Sẵn sàng nhượng lại cho người sành điệu. Xem xe tại số 77 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Dư dùng bán 1 xe Pick-Up Toyota Hi-lux đời EO. Hỏi và coi xe tại văn phòng Công ty Foremost, 30 Đại lộ Thống Nhứt.

Bán xe Dodge 1968 6 máy, du lịch, số thường, xe nhà hoàn toàn tốt. Hỏi 194 Ng Cư Trinh trong giờ làm việc.

Bán xe Toyota 800. Xin hỏi hỏi 109/5 Võ Tánh PN hay 127A Võ Tánh Phú Nhuận

Cần mua 1 Pick-up Honda đời EI hay EO tốt không qua trung gian. Tại số 4 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận. Đ.T. 41.014.

Camion bán Camion Diamond mới toanh, đóng thùng rồi chưa chạy. 454 Minh Mạng Cholon.

Simca Sport mui xếp xe đẹp sơn đệm mới, bán thật rẻ. Hỏi 122 lầu 1 lô A Chung cư Ấn Quang Saigon.

Daihatsu Pickup HiJet EP chưa rodage mới toanh bán gấp. 224B hay 697 Pétrus Ký ĐT 24022 (ngang bến xe Minh Trung Đalat).

Peugeot 404 ED hán. Hỏi ông Muôn số 7 Ng. Duy GĐ (sân trường Tiểu học Chi Lăng 1).

Simca 9 máy hoàn hảo, dư dùng, bán 275ngàn đồng. Hỏi 163/51 Nguyễn Kim CL.

Ngoại kiều cần mua xe Jeep và Pick Up Liên lạc CAVACO 199 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Peugeot 203 Familiale và du lịch như mới, hộp số lớn bán rẻ. 119 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Sửa 2CV - 3CV
Thợ chuyên môn 2CV-3CV. Sửa kỹ lưỡng, giá đặc biệt hạ. 238. Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh).

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Bán P203 450.000đ 72 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Simca 1000. EH 4 toàn hảo hỏi 215F/15 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận.

Toyota 800 EI 4 PU và Mazda 1200 du lịch Hỏi 93 Lê đại Hành.

Cortina EE . Deluxe (Toàn hảo) màu trắng 258 Gia Long Saigon Đ.T. 90.231.

Prefect du lịch EM đồng sơn nệm toàn hảo Xin hỏi 60 Lê Đại Hành Cholon Bên Hông phải nhà thương Chợ Rẫy

Bán nhiều xe vận tải Ford F600 7 tấn, bao sang tên. Xin liên lạc với ông Kỳ 760 lầu 3 Trần hưng Đạo Tel 50050.

Toyota Corona du lịch, EO. trắng, radio, cassette, ant. tự động xe mới hoàn toàn, 249 Bà Hạt Cholon.

CORTINA DELUX EE
Một đời chủ màu trắng ít đi. 494 Lý thái Tổ Saigon.

Volkswagen ED.9... Hỏi N33 cư xá Phú Lâm A Cholon. Miễn trung gian.

Austin Minivan
EB sơn, đồng, máy vỏ ruột mới. Cần bán gấp. Hỏi 216 Bà Hạt SG.

Taunus 17M NBV 1 chủ có radio, chưa sơn lại toàn hảo. 487 Phan-đ-Phùng Sg.

Dư dùng bán rẻ một xe hơi Hillman vừa sơn và làm máy lại như mới. Hỏi 170 Nguyễn Hoàng Sg.

Peugeot 203. Xe toàn hảo đồng máy tốt Hỏi 113 Bùi thị Xuân Sg.

RADIO XE HƠI
Chuyên mua bán và ráp Car-Radio Cassette và Cartridge Stereo, Ant. Autom, mới và tối tân nhất, nhanh, kỹ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn. Đến RADIO THANH VÂN. 132-134 Cống Quỳnh Saigon.

Mazda 1500 EI
7 Radio máy lạnh, Datsun EI. 6 Radio máy lạnh Cassette Opel Rekord ED. 9. Radio máy lạnh Taunus. 12 Ft EE.7. Toyota Corona EI.6 Radio Mazda 1000 EO Radio Cassette Mazda. 1500. EI.6. Radio Renault 10 EI. 1. Daihatsu : EO. Xem xe 222 Trần Quang Khải.

Salon Liên Hiệp
ngay trung tâm thành phố sân rộng rãi rất dễ dàng đậu tại Salon chúng tôi luôn luôn có đủ các loại xe hơi mới và cũ. Nhận đổi, gởi giá phải chăng. 194 Gia Long. ĐT : VP : 22017, TG : 90658.
Salon Liên Hiệp Kính Mời

Volkswagen Microbus Đời EC máy toàn hảo băng kiếng đẹp. Đang có mối muốn thuê 45.000/th. Đi xa bán gấp. Hỏi 386/23 Trương minh Giảng.

2 EE du lịch số thiệt đúng đời. Xe thật tốt, sơn trắng đệm nhung đỏ còn origine bán. Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Bán ID-19, máy nệm, [illegible], vỏ car Stéreo. Ant tự động đầu mới. Hỏi 18bis Hồng thập Tự Saigon nhà ông Thới tài xế.

Bán 1 xe hiệu Vanguard Standard đời EL đang đi. Hỏi 358/26 Lê văn Duyệt Saigon.

Bán 2CV Fourgonnette, máy đồng sơn mui nệm kiếng toàn hảo, Peugeot 203 Camionette máy đồng mới làm sơn nệm tốt, hộp số lớn máy 1,54... Volkswagen microbus toàn hảo. Garage Tuấn Phong 57/12E Xa lộ.

Xe Sport Bán 1 xe Sport máy, nệm, sơn hoàn hảo. Hỏi 183 Trần Quốc Toản

Daihatsu bán 1 căn mới chưa xin số, hai số EO, thùng tôn bằng nệm tiện chở bằng hữu và khách, và 1 mui bố kiểu Jeep cả 3 xe rất tốt. Hỏi 516 Thành Thái (gần bến xe đò đi Biên Hòa).

Volkswagen Microbus băng kiếng thật tốt cần bán rẻ 614 Nguyễn huỳnh Đức Gia Định.

Bán xe Dauphine ED thiệt 9 nút không Taxi tất cả còn tốt hỏi 441 Võ di Nguy P. Nhuận.

Corsair EC bán hỏi 55/32 Phát Diệm từ 8 đến 11 giờ. Chiều từ 3 đến 6 giờ. Miễn trung gian.

Jeep dư dùng, bán Jeep cabot bầu. 60 Nguyễn v. Trăng góc Ngô tùng Châu Ngã Sáu SG.

500.000 xe thực dụng Microbus Austin, máy Diesel EF nguyên thủy, toàn hảo. Hỏi 13 Sương Nguyệt Ánh Sg từ 18-19g.

Bán xe Morris. Hỏi 21/4 Nguyễn thiện Thuật SG.

Peugeot 202 tình trạng tốt. Bán. Hỏi 351/37A Trương minh Giảng.

Toyota Corona EH đang thành du lịch Radio và đồng hồ, nguyên thủy, thật tốt. 534A Hồng thập Tự Saigon. Đ.T. 92.957.

Mercedes 190
Toàn hảo một đời chủ bán hoặc đổi xe du lịch. Hỏi 107 Phạm ngũ Lão Saigon.

Taxi Bán đời NBJ và NBW đồng, sơn, máy toàn hảo. Số 60 đường Lê đại Hành bên hông nhà thương Chợ Rẫy.

Bán xe Chevrolet 6 EA 0962. giá 80 ngàn đồng. Hỏi 505/104 Nguyễn tri Phương Cholon (phía sau Villa 531 cách 1 căn).

Mazda 1000 EO du lịch EI Pick-up. Peugeot 203 1270. thật tốt. Tại 44 Vĩnh Viễn.

Cần bán gấp 1 xe vận tải hạng nhẹ. hiệu Peugeot Xem xe 8h-11h hàng ngày. Tại 549/5 Phan đình Phùng Saigon.

Vận tải nhẹ hiệu Land Rover thiệt tốt. Hỏi 42 Nguyễn văn Học Gia Định.

Simca 1000 EB vừa thay máy mới nguyên tại hãng. đồng sơn tất tốt. 249 Bà Hạt Cholon.

Nissan Skyline du lịch De Luxe, kiến màu, xe mới chưa hết rodage, EO3 bán. Hỏi 534A Hồng Thập Tự Sg. ĐT 92957

Cần bán gấp 1 xe Taxi 4CV hoàn hảo, đời cũ NBI, mới EK. Xin hỏi ông Tước trại Võ Tánh đường Cống Quỳnh Saigon vào buổi sáng.

Toyota Mark II PU EO thật tốt cần bán 149 Đề Thám Saigon.

Bán 203 Bon bốt lớn toàn hảo. 155/7 Hùng Vương Thị Nghè đối diện Cư Xá VN Thương Tín.

Bán gấp 1 chiếc xe Toyota Scout 9.000. EO 6156. Hỏi 137/4 Cầu Sơn Thị Nghè.

Bán gấp 1 Daihatsu đời EP 2 1 Lam 3 bánh số hông GĐ EF 4. Hỏi số 475/39B Hai bà Trưng coi xe ngoài giờ làm việc.

Morris 1100 du lịch 4 cửa EB9 thật tốt bán 534A Hồng-T-Tự Sg ĐT 92957.

Fiat 850 coupé Radio Cassette ant automatique, trắng. tuyệt hảo. Xe lý tưởng của mọi tuổi. Xem xe tại 65 Nguyễn Hoàng. Gặp chủ xe ngoài giờ làm việc.

2CV đời NBT (EM) toàn hảo. Hỏi 65 Nguyễn Hoàng.

Toyota Dina Microbus
1900 thùng bằng kiến nguyên sứ tiện lợi giới xe đò Saigon Cấp, chở học sinh hay chở nước đá lave. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Vauxhall Super NBU máy đồng sơn nệm hoàn toàn tốt. 90 Hoàng Diệu chợ Xóm Chiếu.

Taunus 12M ED. Familial Jeep Willys Capot cao EB. 479 Lý thái Tổ Saigon.

Toyota T25 EI đã làm mui 1 chủ như mới. 481 Lý thái Tổ Saigon.

Fiat du lịch EB 1200 toàn hảo bán. Hỏi 257 Tr.Qu.Toản.

P-203 MÁY TRIỆU 2
máy thâu băng Panasonic Model 7906 Automatic Revese. bán gấp 225A Trần quang Khải Saigon.

Bán xe Peugeot 203 bánh lùn hoàn toàn. Hỏi 28/18 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Traction 11 Normale pot air đầu tình trạng tốt. Xin hỏi 50, Nguyễn-h-Cảnh Biên Hòa.

Mazda 1500 cc X..
Ngoại kiều về nước bán gấp xe Mazda 1500cc Radio máy lạnh mới nguyên. Hỏi 256 Công Lý Saigon.

Bán gấp xe hiệu Cortina đời ED. Hỏi Cô Ba 117 Lê thánh Tôn Saigon.

Toyota Mark II Pick-up EO3. Xe nhà sài còn thật tốt bán, Xem xe cả ngày 283/3 Trương tấn Bửu Phú Nhuận

Cần thuê xe hơi
Giá cao, bảo hiểm, chăm sóc kỹ xe du lịch, PU. Volks, Cortina, Jeep. Hỏi 210 Võ Tánh Sg ... Khánh).

Bán Vauxhall đời EL tình trạng tốt. Vì đổi đi xa cần bán gấp. Giá đặc biệt. Xem xe 172 Lê Lai Saigon.

Bán Toyota Lite Stout EH 9. mui tôle. hoặc đổi xe du lịch, Hỏi 129 phía Nam đô cầu chữ Y (bến Phạm Thế Hiển ...).

Peugeot 203
Máy đồng sơn nệm toàn hảo. Bán giá số do 40 Nguyễn Hoàng CL.

Honda N360 du lịch EI 4 đầu có cassette sơn trắng Origine ít đi. 31 Lê văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Cần bán trước khi về nước xe Fiat, Model 1200 số EH. 2691, tình trạng hoàn hảo. Hỏi ông LEE. 31 Đặng Tất (Tân Định.)

Toyota Mark II Du Lịch
đời EO7... Hỏi 201 Lê Văn Duyệt Saigon.

Contessa ED du lịch, xe ít đi, còn thật tốt bán. Hỏi 456 Phan đình Phùng (Saigon)

2 CV EC số thiệt hoàn hảo 400.000đ. Nhà Hàng Kim Cương Xanh Quốc Lộ 15 Biên Hòa

Bán xe Camion Chevrolet. Xe chống (bell hercule) hai đít. Mới làm máy. Hỏi tại : 494/73 Lê văn Duyệt Gia Định. Bến trung trại cưa Trần Pháp.

Nash EN 2772,đồng sơn mới, máy còn rodage. Đi xa cần bán gấp. Giá hạ. Hỏi 29 Nguyễn văn Thành ChoLon (sau Tửu lầu Á Đông).

DS. 21 PALACE 68
Máy lạnh. Radio cassette origine, hộp số thường, đệm da xe còn mới tinh hảo. bán hoặc đổi loại xe nhỏ. Hỏi 194 Lý Thái Tổ Saigon.

Mazda De luxe1500 EI 7...
còn mới, có Radio và CS, màu trắng cần bán do 506 Lý thái Tổ Sg.

Cần bán 1 xe Renault hiệu Renault đầu và 2 bộ xe Be 110—20 mới. Hỏi tại 10 Bạch Vân Cholon.

P.403 vận tải nhẹ EB 92.. Chủ lái kỹ. Bán hoặc đổi xe Daihatsu hay Honda PU. điều kiện dễ. Thanh : 313/754A Nguyễn Duy Dương CL. Xin xem xe ngoài giờ làm việc.

Bán xe Sambar
loại thực dụng đời EH toàn hảo. Hỏi số 656 Phạm thế Hiển Quận 8.

Dauphine EC
Đồng, nệm, sơn, máy rất hoàn hảo. Bảo đảm chưa chạy Taxi. Không cò, chỗ dễ, cần bán. Do 617 Phan đình Phùng Saigon.

Volks microbus EC.2463 làm máy mới tại Volks. 8 kiến, ghế, tình trạng tốt, Hẻm 277/15 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần bán gấp
Xe Opel Record tình trạng còn tốt. Tại số 44N Tôn Thất Thuyết SG.

Opel Rekokd
Cần bán 1 xe Opel Rekokd EA tình trạng tốt. Hỏi ô. Lễ, báo Saigon Post 339 Trần h. Đạo Đ.T 90058

Taunus 17m đời BV hai màu, máy nệm vỏ toàn hảo bán. Hỏi và xem xe tại 378/D Phan thanh Giản Sg (gần bệnh viện Bình Dân)

300.000 Camion GMC, 6 bánh xe số mới EP, máy và thùng còn tốt. Xem 53 Trần quốc Toản Saigon.

Bán một xe Mazda 1000, một Peugeot Camionnette 403. một máy đề rau má và nước cam lạnh. Tại 10 Trần hưng Đạo. Đ.T. 99.558 - 99.468.

240.000 bán 1 Traction 11 Normal bình, vỏ, mới,máy đồng nệm hoàn hảo. Hỏi ThànhHuy 142C Phan đình Phùng Saigon.

Bán 190.000đ 1 xe du lịch đời EL máy sơn nệm vỏ ruột còn mới hoặc đổi xe 2 bánh.Bảo đảm chạy xa được. Hỏi cô bán thuốc lá trước số 233 Tôn thọ Tường CL.

Bán Honda du lịch N360. Toyota 800 Pick-up. Coi tại 88 Bùi Viện Saigon

Toyota Corona Mark II EI Pick-up bán gấp. Hỏi 323 Gia Long Gò Vấp

Anglia Ford Fourg. bán, xe tốt. Hỏi 471/4 Lê văn Duyệt Saigon

Renault 1T4 EB thật tốt một đời chủ tự lái lấy. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định

Cần tiền bán rẻ Volkswagen Microbus EB. Hỏi tại 378 Trương M. Giảng Sg.

Mazda 1000 de luxe EO. Hỏi 143 Bà Huyện Thanh Quan

220.000đ. xe Standard 8. Máy. đồng, sơn toàn hảo. 110 Võ di Nguy Phú Nhuận

Daihatsu Fellow EP 3 đầu còn mới mui bố. 31 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6)

Honda EO và Daihatsu EI vận tải nhẹ, bán 1 trong 2 chiếc. Hỏi 508 Nguyễn Tri Phương Cholon. ĐT. 50937.

Toyota PU 800 EI 7. mui nệm. Hỏi 102/16 Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán gấp Austin 1500 AV.50 du lịch NBL... Giá 300.000đ. Versaille NBP xe thiệt tốt. Tại 205 Hai Bà Trưng Tân Định.

Simca máy Rush vận tải nhẹ thật tốt. Coi xe 612 Nguyễn Trãi Cholon. Vô quẹo trái. Hỏi ông Năm thợ máy.

Bán 1 xe Citroen rất hoàn hảo, giá 260.000đ. Xem xe tại 171 Nhật Tảo (Da Bà Bầu cũ).

Mercedes 230S, EI, màu trắng, máy lạnh radio toàn hảo, xe ít đi, tình trạng xe rất mới. Xin hỏi : Thanh Bình 28 Lê Lai Saigon từ 8g-19g.

Cần mướn 1 xe Toyota T25 sáng đi chiều về. Hỏi 5/4 Trần Cao Vân Phú Nhuận (cạnh chợ nhỏ Nguyễn Huỳnh Đức) từ 18g đến ...

Nhắn tin Ô Mạnh và Kiên đến gặp tôi gấp có việc cần. Gặp tôi tại nhà Bà Hai.

Hậu tạ

Xe Volkswagen du lịch EM 4656 cho thuê không đem về trả, ai chỉ dùm 139 Hồng thập Tự Saigon: Xin đền ơn 50.000đ.

Đền ơn 10.000đ

Con chó gốc dực, và trắng đen, 2 vành tai trắng, đốm vàng trên mí mắt, cụt đuôi, đi lạc tại Tam Hiệp sáng ngày 24-7-70. Ai thấy xin chỉ, hoặc đem lại Tiểu đoàn 30 Chiến tranh Chính trị, Tam Hiệp (Biên Hòa). Hỏi Tr/úy Hiếu hay 76 Phan Chu Trinh (Gia Định). Cam đoan không làm khó dễ.

Xin chuộc xe

Mazda 1500 EO-0146 bị mất tại 1/10 Cư xá Lữ Gia đêm 24-7-70. Xin quý bạn cho chuộc lại với tiền đền ơn hậu. L/L ông Nghĩa địa chỉ trên. ĐT 37.515 hoặc ông Phón 484 Trần quốc Toản Cholon. Cam kết giữ kín và theo đúng luật giang hồ.

Passport Đại Hàn tên Chu Ho Bae mất. Xin biên thơ P.O. Box 34 Đà Nẵng, nếu tìm được xin hậu tạ.

Nhắn tin cháu Đào thị Vương có chồng tên Cầu trong Hải Quân. Có lại thăm dì Nga trước ở Đề Thám. Nhưng dì dọn đi những chỗ khác. Nay ở đây. 23C Phan hồng Thái, Ngã Sáu Saigon đi thẳng tuốt lên lầu 3. Kiếm số 15.

Tìm chi phiếu

Hậu tạ 4000đ. Mất 1 quyển chi phiếu của Bank of China Ch lon mang tên Trần-Thị Liên. Địa chỉ 94 Nguyễn Hoàng Cholon. Xin liên lạc địa chỉ trên hoặc điện thoại số 51679 hậu tạ ngay.

Chuộc xế Honda SS50 đen số sườn 191287, máy 174708 mất tại trường Hùng Vương C.L. ngày 29-7-70. Xin chuộc 30.000đ hỏi ông Lực 58 Thoại ngọc Hầu hoặc 11/1 Bùi thị Xuân Chợ Ông Tạ GĐ. Cam đoan không làm khó dễ.

«QUỐC NGỮ TRUNG HOA»

Nhắn ông Mã Tuấn tại số 43 Trần nhật Duật gặp cô Nghi Vân (v/v Dạy học). (Vì lý do tôi đã làm thất lạc địa chỉ của ông).

DAIHATSU EL.6397

Mất trong đêm 2 rạng 3 tháng 8-70. Xin hậu tạ 150.000đ cho ai chỉ dùm hoặc cho chuộc. Cam đoan không làm khó dễ. Xin đem lại ông Ích 128-130 đường Hồ Văn Ngà Saigon hay điện thoại 92.331.

Nhắn tin

Một người bạn muốn biết gặp tin của Lê-Tài và Trần-Minh-Ngọc trước làm ở Casino Khmere Phnom Penh. Thư về: Nguyễn Thị Bạch Đào, 558 Phan đình Phùng, Saigon (nhờ chuyển cho SKS).

BÁC SĨ THÚ Y
TRẦN - TRỌNG - HIẾU
Tốt nghiệp Đại Học Đường Y khoa Paris và Viện Thú Y kh a nhiệt đới

PHÒNG MẠCH THÚ Y
Giải phẫu

Chủng ngừa và trị liệu gia súc tại tư gia và nông trại. 5A Hồng th. Tự Saigon, Đ.T. 98.924.

Giáo sư Cử Nhân nhận kèm tại tư gia Math. Franc Phys Chimie từ Premiêe trở xuống. Liên lạc ô. Quang, 128/1 Trương Giang hoặc Tel. 25.977

TRƯỚC THỀM ĐẠI HỌC 70

Cam nang thi tuyển Dược khoa và bộ sách Luyện thi vào Đại học, đã có bán tại 254 Trương Minh Giang và 96 Gia Long.

Anh, Pháp văn

Tại Bút ... 145 Ngô tùng Châu Sg và 29 ... Quang Khải Dakao. ... [illegible]

Anh, Pháp, Nhật

[illegible]

DẠY CẮT MAY

Dạy đủ môn Âu phục, Việt phục, dù dầm, ... may, bảo đảm đến khi thành nghề. Học phí nhẹ. ... Có đủ lớp SÁNG - CHIỀU - TỐI. ... Ghi tên tại 216 Đề Thám Saigon.

DẠY CẮT MAY

Nhà may ... cần đào tạo thêm một số thợ giỏi. Bạn muốn trở thành ... cắt may áo dài tay RAGLAN và ... Ghi tên tại 562 Phan Đình Phùng Saigon.

Xin lưu ý: Có khóa tối từ 19 giờ đến 22 giờ.

TÂN TOÁN HỌC CĂN BẢN

Khóa 2 tháng. Khai giảng 10-8-70 dành cho SinhViên sắp ghi danh vào ĐH Khoa Học Cao Đẳng Kỹ Thuật và sắp du học, ghi danh: 161 Yên Đỗ Saigon — 127 Trần quốc Toản Saigon.

ANH NGỮ

Đàm Thoại và Căn Bản

130 Pasteur, Phòng 107, ĐT. 93567 Trước rạp Casino Saigon

Chuyên luyện nói các mục như: Xã giao, Buôn bán, nhà hàng, tiếp ..., điện thoại, du lịch, v.v... Luyện dịch báo chí và đọc từ... GS. Mỹ luyện giọng. Phòng học lịch sự, có máy lạnh. Khóa 4 tháng (3 buổi mỗi tuần), ... 2 tháng (6 buổi mỗi tuần), ... Anh ngữ. Lớp mới 14-8-70.

5-8 NHẠC

Đặc biệt và bảo đảm ban giáo sư danh tiếng ghi tên: 710 Phan thanh Giản (ngang Ciné Long Vân).

Cựu Sinh Viên Quốc Gia Âm Nhạc nhận dạy tư gia nhạc Pháp, Piano Classique hay Moderned. Thư về Lê Phương 39 Thủ Khoa Huân.

Dạy Khiêu Vũ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đứng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

Lớp nhiếp ảnh

Dạy mọi bí thuật về nghề chụp hình đặc biệt tráng phim màu Kodacolor, Ektacolor, Ektachrome thực tập bằng máy lớn của tiệm hình đến xem mẫu hình tại Trương Văn Hảo 192 Lê Lai và 56 Nguyễn th. Thuật (lầu 3)

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học ai học cũng được. Học một ... ngày. Có dạy hàm thụ GS Bình 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc ... mặt, hút mụn. ... tốt rẻ.

G.S. Bửu Đăng

154A Hiền Vương SG. ĐT.98.660 mở thêm 1 lớp kế Toán (Việt Pháp Mỹ) học sáng ngày 15-8-70. (dạy chương trình hoàn bị như bên Pháp) Nhận học viên có học lực từ Đệ Tứ trở lên và ghi tên trước (Phòng học máy lạnh).

3-8 Tin Anh Ngữ

— GS Bernard, Erica, Lane dạy English for to Day và nói viết đủ trình độ cho học sinh.

— ANH NGỮ ĐÀM THOẠI 28 ngày dạy nói cấp tốc cho người lớn, sinh viên cần giao dịch, du học, bổ túc.

Ghi tên: 710 Phan thanh Giản Saigon (ngang Ciné Long Vân).

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn phi Khanh Tân Định
Phòng học máy lạnh

Thứ Hai 10-8: Sáng 9g: Khóa 10 món: 1.500đ bánh trái cây có nhân vừa ngon vừa đẹp để đãi tiệc trà tiệc cưới.

Thứ Ba 11-8: Sáng 8g30: Bánh Omelettes Norvegiennes -|- Oranges en Surprise. Chiều: Da gà cơm nếp (Gà rút xương bát bửu) -|- Tôm bao nấm.

Thứ Tư 12-8: Sáng 9g: Thạch Hoa Mai -|- Bí Ba Lai. Chiều: Côtelettes de Porc Strogonoff -|- Soupe à la Tomate.

LỚP MAY CẮT BÀ NGÀ

373 Trần Quốc Toản Chợlớn.



Danh tiếng nhất Thủ Đô. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa đặc biệt 3 giờ về môn áo dài **Raglan, quần Jean, Patte, Cigarette, Robe, Culotte** dành cho những bạn thợ may muốn tự nghiệp.
(Giấyphép số 3685/KTHV/PTT/N)

THẾ LINH

GS Cử Nhân-ĐHSP Sinh Ngữ-Kỹ Giả. Luyện thi cấp tốc bảo đảm Tú Tài 2. Khóa 2/70: Anh-Pháp-Triết ABC. Thêm cách học thuộc lòng tất cả các môn. Hỏi 42 Phạm ngũ Lão SG (lầu).

Nhà may THÙY

Số 64 Trần quang Diệu Saigon
— Nhận dạy may cắt y phục phụ nữ học phí hạ. Người nghèo được miễn phí.
— Cần 1 thợ ráp áo dài tà bắc và tay Raglan thật giỏi.

1 LỚP RADIO

Dành cho HS có học lực đệ Nhị, khóa đặc biệt 2tháng, tuần 12g. Sáng 10g-12g. GS Đặng sĩ Sỹ. Hiệu Trưởng trực tiếp dạy Lý th. và Th. hành. Ghi tên 770 P.Đ.Phùng Sg.

Lớp KẾ TOÁN và ĐÁNH MÁY CHỮ

(Thu học viên mỗi ngày)

KẾ TOÁN do G.S. Kế Toán nhiều kinh nghiệm hướng dẫn, bảo đảm đủ khả năng hành nghề. Xa học hàm thụ. Mãn khóa được cấp chứng chỉ hợp pháp.

ĐÁNH MÁY đặc biệt giảm 50% cho học viên Kế Toán.

Trường THÀNH-ĐẠT 103 Trần văn Thạch Tân Định Sg
Trường THANH LONG 344 Võ Di Nguy Phú Nhuận

2 LỚP T.V.

Khai giảng: 15-8-70 tại trường VTTT và Truyền Hình

TRƯỜNG AN

770. Phan Đình Phùng — Saigon

Trường có giấy phép dạy VTTH do Bộ Giáo Dục cấp ngày 19-1-70. Do 2 Giáo sư Đặng Kỳ Xương(MS) tốt nghiệp TV tại Hoa Kỳ. Trần văn Bưu tốt nghiệp tại Thụy Sĩ.

Trường có nhiều máy T.V. và Oscillo, Sweep, Marker, Pattern, VTVM... để thực tập. Phát tặng sách và đủ loại lược đồ TV Mỹ, Nhật. Bảo đảm khả năng kỹ thuật và chứng chỉ có Bộ GD kiểm nhận.

Ghi tên giữ chỗ trước 12-8-70 sáng 10g-12g, tối 7g-9g (tuần 12g).

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI

286/1A Trần H.Đạo Sg. ĐT 23.938 (bên hông trường H.L. Cảnh Sát)

Thứ Hai 10/8.— 9 giờ: Crêpe au Jambon -|- Filet de sole Normande. 15g: Càng cua chiên bát bửu -|- Súp hoàng cúc.

Thứ Ba 11/8.— 8 giờ 30: Lac de cygnes. 15g: Soupe de maïs -|- Cabillaud sauté à la Bombay

Thứ Tư 12/8.— 9 giờ: Flan aux pommes -|- Crème Renversée Meringée. 15g: Tôm Từ Xuyên -|- Bồ câu dồn tóc tiên.

Thứ Năm 13/8— 9 giờ: Manon -|- Bi che à Tête. 15g: Bánh Ba Tàu -|- Bánh Hồ Cáo trắng mềm.

Thứ Sáu 14/8.— 9 giờ: Cam hoa những kiểu mới đẹp. 14g30: Dương Cầm Sinh Nhựt có thực tập nặn hoa hồng.

Thứ Bảy 15/8.— 9 giờ: Bách điểu qui sào -|- Cơm cháy Hải Sâm. 15g: Tôm gói giấy kiến -|- Gà hấp muối

SỔ TAY (TIẾP THEO TRANG 3)

NS Ngải nói rằng câu hỏi đã có sẵn câu trả lời. Ông không dám dùng chữ «nằm vùng», nhưng các ông đã chia nhau «bố trí» trong các Khối. Không hiểu hai Khối và một nhóm tại Thượng Viện có biết rằng mình «ngây thơ» không?

NS Trần Ngọc Nhuận xác nhận, ông là «một cây xuất ngoại», nhưng những cuộc xuất ngoại của ông đều thuộc loại «hiếm có», chứ không như những cuộc xuất ngoại nhơ nhớp khác. Xin thí dụ về một vài cuộc xuất ngoại nhơ nhớp, ông không nói.

Khi đề cập đến «Luật Chương Trình», Giáo sư Hạch đã nói tới những kẻ lợi dụng thời chiến để làm giàu. Một dòng bọn trong nhóm Chính Luận bất giác nhìn lên chùm đèn thủy tinh hình cầu trên trần nhà, như ngụ ý thắc mắc: Không hiểu trong những kẻ làm giàu đó, có ông Trần lưu Dy không? 19g30, Nhà báo ra về, trả lại tự do cho những con ruồi và bánh ngọt.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

tại An Giang chiếm đất làm nhà trong tỉnh này.

Nay Phòng Báo chí Bộ Tư Lệnh Quân Đoàn IV lên tiếng minh xác nguồn tin trên hoàn toàn thất thiệt, vô căn cứ và xuyên tạc. Lời minh xác trên nói thêm nhiệm vụ giải quyết vấn đề TPB tại các địa phương thuộc trách nhiệm và thẩm quyền của các Tòa Tỉnh Trưởng Địa phương. TT Dzu không hề cho phép thuộc cấp gây mâu thuẫn giữa các PB thuộc LLPG Hòa Hảo và PB thuộc hội PBVN.

Thi Dược và Nông Lâm Súc

Mua ngay bộ sách trắc nghiệm duy nhất và đầy đủ nhất. Hỏi 30B Phạm ngũ Lão Sg.

LỚP ANH NGỮ
LUYỆN LẠI CĂN BẢN

«Mọi việc học ngôn ngữ đều nhắm vào mục đích thiết thực nhứt là dùng được những gì mình học để diễn đạt, trình bày mọi ý muốn tư tưởng... của mình» trích bài nhập môn (introduction) của lớp ngôn ngữ học B A. Đây là ngọn hải đăng soi đường trong biển học mênh mông! thật vậy đường lối học thực tài trí thức này sẽ làm bạn hết bôn chôn lo âu, vì nó dẫn bạn đến chỗ đi thi dược, đi làm được và có đủ tài để lên Đại học.Bạn không nói được, không phải tại vì học thì viết chớ không có học nói, vì việc học đúng đường nào có phân chia hai ngả như vậy! Thật ra vì những quyển sách Anh văn dạy cho chương trình Trung Học không làm cho bạn có căn bản đậu Tú Tài rồi mà bạn cũng chưa sinh hoạt được bằng Anh Ngữ, còn cách xa với Đại Học! Bạn hãy đến dự khóa 4 tháng căn bản, lo cho mình nói sinh hoạt được hằng ngày trước đã, rồi sau đó việc học mới không uổng phí! Mở ngày 11-8-70 Lớp 10 giờ sáng, 4 giờ chiều, 1 giờ tối tại lớp của Giảng Sư Anh Tuấn 36/4 Cao Thắng Saigon.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

Ông đòi hỏi TT Thiệu phải bày tỏ thiện chí can đảm trong chủ trương diệt trừ tham nhũng, thay thế một số giới chức mà Giám Sát Viện đã có hồ sơ cụ thể. Tổng Thống Thiệu đừng nên để mọi người hiểu lầm rằng ông đang bị áp lực của các Tướng lãnh, hoặc tệ hại hơn nữa, ông bị mua chuộc cảm tình khiến dân mất tin tưởng. DB Đằng nói những vụ tham nhũng điển hình như vụ Tướng Toàn và vài ba vị nữa, TT Thiệu đã làm cho nhiều người nản lòng vì những công chức trên đây chẳng những không bị áp dụng biện pháp chế tài mà còn được thăng chức. Ông cho rằng đó là một việc làm khó hiểu của Tổng Thống Thiệu, gây nhiều thắc mắc trong nhiều giới, mà có người nghĩ rằng Tổng Thống muốn thách thức dư luận xem sao.

Hành Pháp chuẩn bị bầu cử

Trong khi đó Hội đồng Giám Sát Viện trong một tuần qua đã họp liên miên để thảo luận về những hồ sơ tham nhũng của nhiều viên chức cao cấp ở địa phương và trung ương. Một số dân biểu trẻ trong Hạ Viện cho rằng Tổng Thống đang cố tâm chỉnh đốn lại các bộ phận của ngành Hành pháp, chuẩn bị cho cuộc bầu cử Thượng Viện tới đây và Tổng Thống cùng Hạ Viện vào năm 71.

TIẾP THEO **B** TRANG 3

Đài Hà Nội la lối

SAIGON, 8-8.— Đài Hà Nội tối qua thuật lời tuyên bố của chính phủ ma VC phản đối chính phủ Kampuchia trao 700 Việt kiều thân Cộng cho chính phủ VNCH đưa ra Côn Sơn vào hôm 27-7.

VC cho đó là «1 hành động trái phép mới» của chính phủ KPC «nghiêm khắc lên án» và kêu gọi dư luận quốc tế lên án Kampuchia và VNCH đã hợp tác với nhau để đàn áp CSVN

Mời Họp

Nghiệp Đoàn Bác Sĩ tư Việt-Nam trân trọng kính mời các anh em Đoàn viên và các Y Sĩ Quân, Dân Y muốn hiểu về hoạt động của Nghiệp Đoàn, đến dự buổi họp của Nghiệp Đoàn tổ chức.

Tối Thứ Ba 11-8-70, đúng 20 giờ 30

tại trụ sở 418, Hồng Thập Tự, Saigon, để bàn về vấn đề thuế.

NGHIỆP ĐOÀN BÁC SĨ TƯ VIỆT NAM

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG — **người dịch: THƯƠNG LAN**

(Tiếp theo)

Đánh gãy giò răn chúng

Nghe Từ Thiên Xuyên nói như thế, biết không thể từ chối được nên Phương Di nói:

— Từ lão gia có ý hỗ trợ như thế thật chúng tôi sau này không biết làm sao báo đáp...

Từ Thiên Xuyên cười ha hả:

— Có gì mà cô nương nói đến tiếng báo đáp? Đối với vị Vi Hương Chủ của chúng tôi đây, tôi đã vô cùng kính phục, đừng thấy Hương Chủ tôi tuổi nhỏ mà xem thường. Vi Hương Chủ của tôi đúng là một người «thần thông quảng đại» đấy. Ngày hôm qua chính Vi Hương Chủ đã xả dùm tôi một cơn giận trần hồng, làm cho tôi cứ suy nghĩ hoài không biết tìm một công chuyện gì làm cho Vi Hương Chủ vui lòng để gọi là đền đáp một phần nào... May làm sao hôm nay Vi Hương Chủ lại sai tôi công chuyện này, đừng nói chi đưa ra đến Thạch Gia Trang mà từ đây đến đó chỉ mấy ngày đường, cho dù Vi Hương Chủ bảo đưa nhị vị về đến Vân Nam, tôi cũng vui vẻ đưa đi đến nơi đến chốn... Giả như nhị vị cô nương không cần dùng, nhưng tôi cũng nguyện làm kẻ «tiên phong» gặp núi mở đường, gặp sông bắc cầu, gặp truông phát gốc.....

Mộc Kiếm Bình thấy lão bọTừ thân hình lụm cụm, dáng cách lẩm cẩm nhưng lối nói lại quá vui, nên cười hỏi:

— Lão gia có cái giận gì lớn lắm sao mà được... xả dùm thế? Ủa, mà hôm qua... Vi Hương Chủ đây không phải ở trong cung sao?

Từ Thiên Xuyên cười:

— Có một tên quan chó thủ hạ của Ngô Tam Quế tên là Dương Nhất Phong, hắn bắt tôi tra khảo đủ điều, thiếu chút nữa thì đã rụm luôn rồi may nhờ lịnh huynh Mộc Tiểu Vương cứu thoát và Vi Hương Chủ nói sẽ cho người đánh tên quan chó Dương Nhất Phong ấy gãy giò để rửa hận cho tôi.

Hồi mới nghe, tôi cứ nghĩ nói thì nói thế thôi chứ bọn quan chó theo Ngô ứng Hùng đến Bắc Kinh này đông lắm, dễ gì mà đánh gãy giò hắn được. Không ngờ hôm qua, nhân đến tiệm thuốc ở phía tây thành, tiệm Chúng Đức Đường đấy mà, tôi gặp một người bạn làm thầy chuyên trị gãy tay gãy chân nói rằng Ngô ứng Hùng sai bọn quan chó của hắn khiêng một tên quan chó khác đi cùng khắp phố tìm thầy băng bó chân gãy, đi hết gần ba mươi ông thầy, nhưng chỉ khiêng đi đến thôi chứ không cho băng bó gì cả và tên quan chó bị đánh gãy chân ấy tên là Dương nhất Phong. Bọn chúng nói rằng tên Dương nhất Phong bị Thế Tử chó của chúng đánh trị tội làm chuyện xằng bậy gì đó và trong vòng bảy ngày đêm không được phép rịt thuốc.

Phương Di và Mộc Kiếm Bình nghe lạ quá bèn hỏi:

— Tại sao lại có chuyện lạ lùng như thế nhỉ?

Tiểu Bảo cười:

— Tên quan... chó ấy đắc tội với Từ Tam Ca, tự nhiên phải làm cho hắn nếm mùi đau đớn chứ sao.

Mộc Kiếm Bình nói:

— Nhưng sao lại cho khiêng hắn đi cùng ngoài phố như thế?

Tiểu Bảo nói:

— Cái tên tiểu tử Ngô Ứng Hùng làm như thế là để thấu đến tai tôi đó, bởi vì tôi đã bảo hắn phải đánh gãy giò tên quan chó của hắn, làm như thế là hắn muốn cho tôi nghe biết là hắn đã làm xong.

Mộc Kiếm Bình trố mắt:

— Nhưng tại sao hắn lại nghe lời anh như thế chứ?

Tiểu Bảo cười:

— Tôi kiếm chuyện nói dóc gạt hắn một hồi là hắn tin ngay chứ có khó khăn gì!

Từ Thiên Xuyên nói:

— Khi nghe tôi muốn đến đạp cho hắn chết luôn, nhưng khi lại thấy hai chân hắn gãy lọi xương vụn, thuốc men không được rịt, nếu đạp chết hắn thì thành ra mình làm ơn cho hắn đỡ đau sao? Chiều hôm qua lúc tôi thấy hắn thì coi vẻo mạng hắn sẽ rụng hết chín phần mười, hai cô nghĩ xem, đoán xem trong bụng thằng già này khoái đến mức nào..

Trong lúc đang nói chuyện thì Cao Ngạn Siêu đã thuê xong hai cỗ xe lớn cho đậu trước cửa đợi chờ

Tuy cũng là nhân vật trọng yếu trong Thiên Địa Hội, nhưng Cao Ngạn Siêu vẫn không chào hỏi, vì nguyên tắc của Thiên Địa Hội là những người không dính việc thì không cần ra mặt.

Tiểu Bảo sực nhớ lại vụ mấy bộ «Tứ Thập Nhị Chương Kinh». Bây giờ thì trong mình hắn đã có đến sáu bộ giống nhau rồi, hắn vẫn không ... giá trị của nó ra sao, nhưng nghĩ đã có nhiều người đem cả sinh mạng đánh đổi thì nhất định phải có duyên cớ và nếu bây giờ mang theo mình... lại sợ bị mất nên Tiểu Bảo bèn hỏi nhỏ với Cao Ngạn Siêu:

— Tôi có một người bạn bị quân Thanh giết chết trong cung, tôi để hỏa thiêu thi thể gói làm một gói mang ra, vậy phiền đại ca đi mua giùm cho một cái hòm để mai táng.

Nghe nói bạn bị giết bởi tay quân Thanh, Cao ngạn Siêu nghĩ rằng ... cũng là một nghĩa sĩ bèn tự đi mua một cái hòm bằng gỗ thật tốt khiêng thẳng vào phòng...

(Còn tiếp)

HỘI [illegible]

NGÀN NĂM MỘT THUỞ

Quý bạn gái chỉ tốn 2000đ học may áo Raglan. 1500đ áo dài. 1500đ Robe. 1.500đ quần Tây Phụ nữ. 3.000đ khóa Âu Việt phục tại: Trường nữ công lớn nhất Thủ đô:

HIỀN MẪU

004 Lô G chung cư N. Thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp Thủ khoa kỳ thi Nữ Công của Bộ Giáo Dục hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

Sáng lập từ năm 1956
VĂN PHÒNG KẾ TOÁN TÂN VIỆT

668 Công Lý, Đ.T. 91.124
Nhận làm sổ sách kế toán các hãng buôn do Ô. Nguyễn Hữu Đệ, Giám định Kế toán tại Tòa Án phụ trách.

Nữ Sinh vừa đậu tú tài II Muốn tìm chỗ kèm trẻ về toán lý hóa từ đệ lục trở xuống tiểu học. Liên lạc cô Phụng 3/7/5 Phan thanh Giản Saigon.

JIM-LÊ VŨ ĐƯỜNG

(G.P. số 835/2V KIV/PHNK/HC)
Trường dạy Vũ lâu năm danh tiếng nhất Thủ Đô, giáo sư đứng đắn, tỉ thiếu, chỉ dẫn kỹ càng, nghệ thuật ... biết chọng giỏi, có bảo đảm an ninh.
151/1 Trần Q.Cáp, xế Chợ Đũi Sg

Dạy Cắt May Thực Hành

Gồm các môn áo dài tay Raglan, Jupe robe, quần tây, Chemise, Pyjama ..., đồ vũ v.v... Bảo đảm 3 tháng thành nghề. Do cô Hương chỉ dẫn đã nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Saigon.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

BỔ ĐẢM ÁO DÀI RAGLAN

Khóa đặc biệt Dạy Cấp tốc một tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Hỏi nhà may Đakao. 60 Nguyễn Huy Tự (Ngã tư cầu Bông) Đakao.

Dạy Cắt May
KHÓA CẤP TỐC

[illegible]
Học phí:
ÁO DÀI RAGLAN: 2000đ
ÂU PHỤC PHỤ NỮ: 3500đ
Hỏi nhà may ... KIỀM số 446 Ph... Saigon (Khai giảng ... 10-8-70)

DẠY LÁI XE

Rẻ không đâu bằng. Trường lâu năm kinh nghiệm ... làm lợi, có đủ các loại xe ... nhiều xe mới, dạy lại giỏi. Kết quả. Đậu trăm phần trăm. Học xong về lái xe được ngay, không sợ hư xe, không gây tai nạn. Có lớp cấp tốc học ba ngày thì được ba đầu. Có lớp riêng cho phụ nữ. Trường Tấn Dân 95 Bùi thị Xuân Saigon.

Dạy Lái Xe Hơi

Tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg. tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ... **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ở tại trường. Đ.T. 93.044.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 đầu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin tới thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu. **HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG**

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ
«ELITE»

371 Đại lộ Trần hưng Đạo 371 ngang sở Chữa lửa Saigon
— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.
— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS, có lớp **Sáng, Chiều, Tối**, Khóa đặc biệt cho **Học sinh** và **Sinh viên**.

Lớp bánh Pháp đặc biệt

Mùa hè bắt đầu sáng Thứ NĂM 13 THÁNG 8 dạy 24 MÓN BÁNH PHÁP chọn lọc đẹp và ngon lành nhất. Học viên tự tay làm lấy. Kết quả bảo đảm. Học phí phải chăng. Dành riêng cho Sinh viên và Học sinh ● Có nhận làm bánh sinh nhật. Hỏi học tại **18 Lê qu. Định G.Đ.** (cách chợ Bà Chiểu 50m).

DẠY ĐAN MÁY TỰ ĐỘNG

Tận tâm chỉ dẫn, bảo đảm rành nghề đủ loại bông, đủ kiểu áo. Có việc làm Sửa chữa. Hỏi 1787 Lam Sơn (Hồ tắm Chi Lăng) Giadịnh.

Học tiếng NHỰT

DO G.S. NHẬT-VIỆT NHIỀU KINH NGHIỆM TẬN TÂM

Hướng dẫn với phương pháp thực hành căn bản. Kết quả bảo đảm. Lớp mới Vỡ Lòng mở ngày 10-08-70 học ban ngày và tối, ghi tên trước (học viên nhận có hạn) ở **351/60 TrươngMinh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo có một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt. Hiện có nhiều giới đang theo học (ở xa hãy liên lạc lớp Hàm Thụ.) (học phí không tăng).

Trường máy chữ «NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE
Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào
RONÉO NGUYỄN VÕ 221, Phạm ngũ Lão — Saigon

TÚ TÀI I-II AB
(Toán -|- Lý Hóa)

GS Nhị Cấp (nguyên GS Chu Văn An) Cao Học. Dạy tại tư gia từng nhóm; phương pháp dễ hiểu, sẽ tiến sau 1 tuần. Nhận bảo đảm: — Học sinh quá mất căn bản—Người lớn luyện thi. Thư về: GS Hùng 459 Bà Hạt Ch lon (hoặc l.lạc buổi sáng)

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 171 Sáng, Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 3,10,15-8-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.
— Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
— Lớp TRƯỞNG XƯỞNG V.T.Đ. ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dự bị Télévision.
— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện «TÂN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

GIÁO SƯ DO

Bất cứ lứa tuổi nào, dầu nam hay nữ muốn hăng say và dẻo dai làm các công việc hằng ngày. Bí quyết nòng cốt chính là Vũ. Thật vậy nhờ Vũ nên thân thể mới được mềm dẻo bởi Vũ chính là một phương pháp tốt về thể dục và là một môn thể thao hoàn toàn. Nhưng muốn nhảy cho đúng và đẹp, hãy tìm G.Sư Do 14 Phan văn Hùm, Phòng C lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Khiêu Vũ tự học

Với phương pháp tự học của Vũ sư Nguyễn Trọng, quí vị có thể ở tại nhà, học một mình, trong vài ngày sẽ biết nhảy đủ điệu. Hỏi Vũ sư Nguyễn Trọng, số 7 (lầu 2) Trần nhật Duật Tân Định Saigon Đ.T. 41.729. Dạy trực tiếp và hàm thụ. Nhận đến dạy tận nhà. Phương pháp và điệu bộ quốc tế.

Trường đánh máy, kế toán
QUỐC TẾ

(8 Tô Hiến Thành Sg ĐT.93.164 ngay ngã ba Lê văn Duyệt THT khu Hòa Hưng Chí Hòa
Thâu học viên mỗi ngày. Sáng-Chiều Tối. Giới thiệu việc làm cho học viên

Vùng Gia Định, Đa Kao, Phú Nhuận

Lớp RADIO-TV

Dạy Thực Hành ngay tại xưởng. Đào tạo chuyên viên có căn bản. Trọn khóa Radio 2 tháng (tuần 12g) Transistor 1 tháng (tuần 12 giờ). Sửa TV 2 tháng (tuần 12 giờ), Do Ban GS Trường VTTT và TH

TRƯỜNG AN

Khóa mới, Khai Giảng: 17-8-70 Sáng — Chiều — Tối. Ghi tên tại xưởng TV Rạng Đông **235.237, Lê Quang Định Ngã 4 Bình Hòa—Gia Định.**

Phòng phiên dịch
ANH—PHÁP—VIỆT TVC

130 Pasteur-Phòng 107-ĐT.93.567. Trước rạp Casino Saigon

Đã được tín nhiệm 11 năm nay, do một ban chuyên viên dịch thuật Việt - Mỹ phụ trách. Đã và đương dịch tài liệu cho trường Võ Bị Đàlạt, Vô Tuyến Truyền Hình VN, Hàng Không VN, Quốc Hội, Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ, T.L.S. Ấn Độ, Ngân hàng Đại Hàn, JUSPAO, USAID và nhiều xí nghiệp Việt Nam và ngoại quốc. Những tài liệu thuộc tòa án hay chính quyền sẽ do dịch viên tuyên thệ phụ trách, có thị thực chữ ký tại biện lý. Tổ chức quy mô. Công việc bảo đảm và nhanh chóng. Tài liệu cần lấy ngay.

DẠY-NGHỀ • HÓA-HỌC

ĐỦ CÁC LOẠI 350 Tân-Phước 05 (Sân Cộng-Hòa Cholon) 10.000 nghề. Nhôm-mầu, Xi-ma, Javel, Xà-bông, Bột-giặt, Pin-điện, Men-gốm Cliché, Băng-keo, Bong-bay, Bột-ngọt, Xi-đánh, Uốn-tóc, nhuộm-tóc Vải-in-hình, Nấm-rơm, Nước-điện, Khắc-chữ, Chế-thuốc-hóa-học, v.v. ... Khuê xanh 1908 Hong-Kong

MÁY-TỦ LẠNH

Máy quay phim Minolta Autopakb 8 K11 và máy chiếu phim Puji Cascope projector super, bán mới nguyên. Hỏi 539/4 Trần hưng Đạo Sg từ 19g-20g.

Bán Freezer Sanyo 100L. Hỏi 413/10 Trương minh Giảng Saigon.

2 máy điều hòa Fedders 1CV5 và 2CV 1 Frigidaire 1CV2 nguyên thùng điện 110 vol. 581 Phan thanh Giản Saigon.

Máy giặt NATIONAL modèle 222S, còn mới chưa khui thùng, giặt không sấy 4kg500. Cần bán gấp vì dư dùng. Xin hỏi tại số 196 đường Tân Phước Cholon.

Freezer bán rẻ hiệu United 700L và loại nằm có kiến 110-170L lạnh 20 dưới O độ, thích hợp kem bao. Hỏi 179 Gia Long ĐT 21616.

Bán 1000 cái Tranfo đèn tiếp 1 thước 2 của Mỹ. 1 máy làm băng vệ sinh. Hỏi 505/104 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn (Phía sau Villa 531 các 1 căn).

Bán rẻ hai máy làm gạch bông nội hóa, ép bằng bơm dầu, còn mới nguyên. Hỏi 596 Phan thanh Giản Saigon ĐT 92742

Cần Bán 1 Máy Kéo Hiệu Blackst ne 31 1/2 ... liên lạc số 333 Lê-quang Định G...

Máy kem bán 1 máy kem Japan (Yamakin) mới nguyên. Hỏi 236 Trần Hoàng Quân (Cholon).

Bán rẻ 2 máy lạnh hiệu Carierr 1CV,5 điện 220 Volts. Hỏi 196A Lê Văn Duyệt Sg.

Bán 1 tủ lạnh Hotp int 400L, 2 cửa còn như mới. Hỏi tại Quán Ốc 31 Thái Lập Thành Phú Nhuận.

Freezer mới hiệu United đứng 1m80, 800L hỏi 10g—19g trừ ngày Chủ Nhật 384/46 Công Lý (cư xá Kiến Thiết) Saigon.

Bán rẻ Fedders 1.5 HP, còn mới giá 132.000, không mặc cả. Hỏi 109D Thoại-ng-Hầu, Gia Định.

Bán 2 máy lạnh General Electric, 2 ngựa, 18.000 BTU điện 220V, 150.000đ — 1 máy hiệu Frigidaire, 2 ngựa, 18.000 BTU, điện 220V, 140.000đ — 1 máy hiệu Feeders, 1 ngựa rưỡi 125.000đ — 1 tủ lạnh hiệu Hotpoint, 400L, giá 85.000đ. Xin hỏi 117 Pasteur Đ.T. 93.667.

Bán 1 máy lạnh

6000BTU 3/4 ngựa điện 110V mới 90% chắc giá 54.500đ. 434 Bà Hạt Chợlớn.

Bán Máy Đèn

Honda E2000 (2kw) mới. Máy làm kem hiệu Yamakin 12 phút 6kg điện 220V toàn hảo. 1 Freezer 410L nằm Đan Mạch. Hỏi **186 Đinh Tiên Hoàng Saigon.**

XE SCOOTERS

Yamaha đàn bà, màu xanh, vừa hết rodage, giá nhất định 105.000đ. Hỏi 166/1/10B Lý thái Tổ Sg (hẻm kem Cẩm Đình)

Bán 1 Honda SS/50 kiểu 69, màu đen mới đi .000km. Hỏi 311A Phan thanh Giản (Sg).

Bán 1 Vespa Sprint số EP giá rẻ. Coi xe từ 18-19g. Tại 492 Hồng thập Tự Saigon.

Bán Yamaha đề xi đời mới 66.000đ. và Suzuki dame ... chạy ít đi còn thật tốt 62.000đ. 216 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Mini Cady xanh còn tốt bán 30.000đ. Hỏi 119A, Trần khắc Chân Tân Định.

83.000đ Honda C-50 còn mới 90A Phan đăng Thái giá 3 ôngTạ) quẹo vô 20 ... 54/3 Hàng Dầu.

Bán 1 Honda PS 50 3 số tay (41 ngàn) Tại 46A Trần hoàng Quân Chợ Lớn.

Bán Lambro 550 Đời EP có thùng đã xin số (xe mới toanh). Hỏi 270 Đề Thám Sg. Giờ làm việc.

Honda SS50 và Suzuki bán ... Hỏi 541 Phan văn Trị Cholon.

Bán Vespa Super ... đời chủ toàn ... Hỏi 323 Gia Long Saigon.

Cần [illegible]

Bán gấp [illegible] Honda C50 ... Hỏi 394 Hòa H... [illegible]

20.000đ [illegible] Cao Thắng Saigon

Cần bán [illegible] ... 20 Hồng Bàng ...

Bán Honda 90cc. Hỏi 27 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán Honda SS50V72 và Cady 62 Trương minh Ký GĐ.

Xe ba gác đã gắn máy Sachs, còn mới, đầy đủ giấy tờ bán. Hỏi 217 Minh Mạng ... Cư xá Minh Mạng Cholon.

Bán 1 Cady 35.000đ, một Mobylette 35.000đ. Hỏi 1C Phan thanh Giản cũng Cư xá Đô Thành.

Suzuki bán Suzuki M.30 còn tốt. Hỏi 264 Hai bà Trưng Saigon.

Cần mua nhiều Vespa, Lambretta giá cao. Đem lại Ô Chẩn 216 - 218 Bà Hạt Sg.

Cần mua giá cao

Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, ... Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

169 CAO THẮNG SG

mua, xe đang cầm mua, xe đụng hư củ bán, xe Lam 3 bánh mới.

SALON Phát Thành

51 Lê Quốc T... Saigon mua lẹ bán mau. Đổi Đồ Vespa Lam, Honda mua xe đang cầm giá cao

Bán 1 Vespa Sprint chưa số ... 1 Xích lô máy bánh ... Út 76 đường Rạch Cát Cholon.

Cần mua giá cao

... Vespa Lambretta trả tiền ... Salon Cự ... Lý thái Tổ Saigon.

SALON 75 CỘNG HÒA

Tại số 75A Cộng Hòa (chợ Nancy) Cần mua các loại xe Vespa, Lambretta, Honda, xe gắn máy, giá cao, mua cả xe tỉnh, và xe cầm.

Bán Vespa Sprint mới nguyên ... 18C (lầu 3) ... Bạch ... (chợ Hòa Bình) Cư lục.

BAO GIẤY KEM BẮP RANG

có sẵn. Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi C.L.

Bán máy tính xách tay, nhơn chia, trừ cộng «Précisa» mới nguyên chưa xài, Ông Lung 518 Đồng Khánh Chợ Lớn.

Bán Một máy đánh chữ Việt hiệu Triumph, trục 30 phân mới tranh. 283 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

Bán máy chữ Olympia kiểu chữ viết, Olivetti, Royal 440 Underwood five máy tính Victor 3 và 4 phép, 1 Ampli Sansui 3000A. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Kelvinator 2 cửa xả đá tự động, United Freezer 600L. Freezer nằm Westinghouse, Hotp int 2 cửa GE 1 cửa 160L. Freezer 3 cửa (kiểu mới) tất cả mới 95% Lhoe máy còn nguyên thủy.
Xin đến 246 Lê-q-Định (GĐ) gần ngã tư xóm Gà xin đến ngoài giờ làm việc.

Cần bán 1 Freezer National 168L mới chưa dùng. 1 nhà mái tole tại khu chỉnh trang Nguyễn v Thoại. 1 xe Suzuki M12 t àn hảo tất cả giá phải chăng Xin hỏi 150B đại lộ Cộng Hòa Sg.

Bán 1 tủ lạnh Westinghouse -|- 300L giá hạ. Hỏi 269/1F Trương minh Ký Gia Định.

Bán 1 máy lạnh

Hiệu Carrier 1 ngựa rưỡi còn tốt. Hỏi tại 210 ter Võ Tánh Saigon.

GE máy điều hòa không khí CV25 t àn hảo bán gấp (120). Hỏi 187 Phạm ngũ Lão Sg. ĐT 22657.

Bán 1 máy làm kem hiệu Sweden of Server mới nguyên. Hỏi 194 Yên Đỗ Sg vào buổi sáng.

Máy tính FACIT, mới nguyên, bán. Hỏi 316 Nhật Tảo Cholon.

Thiếu người c i cần bán gấp 1 máy làm kem bột và kem cây máy 5 Mã lực hiệu Stromperg Com pressur hiệu: Dusham Bush Một tủ thâu ngân mới đẹp. Hỏi số 368 Đường Nguyễn Hoàng Cholon.

Máy hình Canon

1,7 mới nguyên,dư dùng bán rẻ.Hỏi 203 lô G Chung cư Nguyễn Thiện Thuật.

Freezer - Freezer

Bán Freezer 100L, 180L, 400L, 600L. Tủ lạnh các hiệu lò gas. Mua lại giá cao các tủ Freezer Nhựt, xài rồi hoặc chưa xài. 454 Minh Mạng Cholon.

Bán máy nhận 10 Tấn 140.000đ máy tiện 80.000đ còn như mới. 220bis Pasteur Sg.

Bán Tủ lạnh Hotpoint 380L 2 cửa. Toshiba 140L. Sanyo 47L bảo đảm tốt, có hóa đơn. Cô Tư 847 Hậu Giang CL.

30.000đ Dư dùng bán 1 máy lạnh hiệu G.E. 9000BTU điện 110, tình trạng cần charger gaz. 1 máy nước nóng chạy bằng gaz của Nhật. Hỏi số 233/16 cư xá Lữ Gia Phú Thọ (kế phân chi C.S. Lữ Gia) buổi chiều.

Mua máy lạnh mới hay cũ đã hư hay đang xài Đ.T. 99860. CôngThương Xá 145 Đề Thám Saigon

Bán lò bánh mì xài hơi luôn nhà đủ tiện nghi hiện đông khách, sát chợ số 165C Đô thành Nhân nối dài K.H. hay 318 A bến Hàm tử Chợ lớn giá 1.500.000đ.

Sửa máy Ảnh

Kỹ Thuật điêu luyện. Nơi tín nhiệm của các Nhiếp Ảnh Gia VN Phú Sơn 219 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 1 máy nấm hiệu Hussain Pakistan 70/77 ngựa đang xài luôn cả phụ tùng để làm máy, giá 1.800.000đ Do nơi 156 Trần Hưng Đạo Saigon ĐT: 20.698 hay Nhà Máy Nước đá Phước Tường Phát 52 Nguyễn tri Phương Thủ Đức ĐT: 75.

Bán nhiều máy lạnh, giá rẻ. 273 Trần quốc Toản Sg.

MÁY LẠNH-TỦ LẠNH HƯ ?

Điện Thoại: 93.667. Chuyên viên sẽ đến sửa tại chỗ. Việc làm nhanh chóng, bảo đảm. Kỹ Nghệ Lạnh Thống Nhất 117, Pasteur Saigon.

KỸ NGHỆ LẠNH
Tuyết Phong

399 Minh Mạng (Ngã Sáu)
Chuyên son, sửa, bảo trì các loại máy lạnh, kem, tủ lạnh.

HÃNG FUJI

260 Pasteur T.L. 99076
Sửa chữa, Mua bán
Máy điều hòa K.khí. Uy tín nhiều năm vừa ý quý ngài.

KỸ NGHỆ LẠNH
DOANH ĐẰNG PHƯƠNG

14 Nguyễn Thiện Thuật Saigon
X.Đ.T. 90.200
VP.ĐT. 98.823
Cung cấp, bảo trì sửa chữa điện lạnh

Lafayette 2 bộ Deluxe crossover 2/3 ways, 15inch Woofer super Hibi tweeter, Sansui au, Tu-70.50/10 Hoàng Hoa Thám Gia Định (Đ.T 40522).

Máy cày hiệu BMC 65 ngựa dàn cày 5 chảo, 1 Rờ mọt 3 tấn, tất cả còn mới dư dùng bán gấp 84A Hoàng Hoa Thám Gia Định.

Sửa tại nhà

quí vị, cấp tốc bảo đảm, rẻ nhất. Máy lạnh, tủ lạnh, bếp ga, máy giặt Gọi **Đồng Tâm** kỹ nghệ 84 Trần quang Khải. Đ.T. 23.417.

Bán 1 tủ lạnh, máy lạnh, bếp gaz toàn hảo, Dư dùng muốn bán. 436 Hai Bà Trưng Sg.

Bán rẻ 1 máy ướp lạnh Sirop rau má có phun nước 2 bình chứa. Hiệu Jet Spray (USA) 1 máy làm kem 2kg5 (USA) cả hai điện 110volts. 1 máy lạnh 1CV điện 220volts. Hỏi 263/32 Võ Tánh Sg.

Bán 1 máy quay đĩa (Phono) hiệu Zenith Stéréo 6 loa rời. Tình trạng tốt hết 170 Nguyễn Hoàng Sg.

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

Tổng Lãnh Sự, Ngoại Trưởng, và Ngoại Giao

NGUYỄN-VĂN

L.T.S. Vì cuộc phỏng vấn các liên danh tranh cử vào Thượng Viện đã giành trọn trang 2, mục « câu chuyện hôm nay » tạm thời phải chuyển qua trang 11. Xin bạn đọc thông cảm cho.

•O•

Hôm 3/8 vừa qua, ngoại trưởng Trần văn Lắm đã họp báo và nói về việc từ chức của tổng lãnh sự VNCH tại Ấn Độ cùng những biện pháp đã trù liệu đối với quốc gia này và kiều dân của họ tại VN.

Cảm tưởng của một số ký giả và nhiều độc giả theo dõi các vấn đề trên qua các bài lược thuật, là có sự lúng túng trong các điều giải thích của ngoại trưởng.

— Theo ông, thì TLS Phạm trọng Nhân đã qua Népal, mặc dầu Tổng Thống đòi TLS ở lại mà đối phó, nhân dịp Nguyễn thị Bình được mời thăm viếng xứ này. Như thế là TLS có lỗi ?

Nhưng từ 10 hôm trước, Bộ đã cho phép TLS rời khỏi Ấn. Khi quyết định như vậy, hẳn là Bộ đã có lý do vững chắc, chứ lẽ nào Bộ không suy xét kỹ ? Nếu Tổng Thống quở trách, thì ít nhất Bộ phải trình lại vấn đề, hoặc binh vực lập trường của Bộ, hoặc là nhận lầm thì lãnh trách nhiệm, thay vì đề mặc người dưới chịu đựng tất cả. Bộ chỉ bày tỏ với báo giới là TLS đã làm việc tích cực trong thời gian qua với nhiều kết quả tốt đẹp.

Ngoại Trưởng còn trách TLS tuyên bố với nhà báo đề đổ hết lỗi cho Bộ.

Người dân không hoan nghênh những sự phân trần về việc nội bộ, của NT cũng như của TLS. Nếu có hiểu lầm hay va chạm, thì đóng cửa bảo nhau, đừng theo những gương xấu treo cao mà đem nhau ra trước công luận. Công chúng chẳng muốn làm trọng sư cho bên nào, và nếu phải mời làm thẩm phán, thì càng không muốn thụ lý : vì thối vạch áo cho người xem lưng không lợi cho ai, nhất là cho các chánh quyền.

Theo nguồn tin của giới am hiểu, thì trong vụ này, còn có một sự kiện không hợp lý : hình như một cựu TLS đã được gửi qua Ấn Độ đề vận động dư luận bản xứ ủng hộ VNCH. Nhưng đây chính là nhiệm vụ của TLS tại chức : phải chăng Bộ ngại rằng Ông này bất lực, nên cho người thành thạo sang thay trong thực tế ? Song chính ngoại trưởng công nhận là TLS đắc lực. Dù sao, ai ở địa vị TLS cũng thấy khó làm việc, nếu người không thẩm quyền lại được xen vô nhiệm vụ của người hữu trách. Các giới Ấn Độ tất không khỏi ngạc nhiên.

Trong khi TLS vắng mặt, phó TLS đã gửi văn thư yêu cầu chánh phủ Ấn bắt Nguyễn thị Bình giao nạp chánh phủ VNCH. Ý chừng ông này quá sốt sắng và thấy là cần có hành động thích ứng với tính cách phiến loạn mà VNCH thừa nhận cho Nguyễn thị Bình.

Ngoại trưởng cho rằng đó chỉ là sáng kiến riêng của tòa TLS ; và phát ngôn nhân của Bộ còn quả quyết rằng Bộ không có lỗi chi cả, hoặc nếu có lỗi gì, thì chỉ là lỗi của thuộc viên Tòa TLS, vì Bộ không thể nào ban hành chỉ thị về mọi chi tiết hành động được.

Bộ không thể biện minh như vậy, ngay đối với cấp trên trong chánh quyền, dù về phương diện hành chánh : nếu xét theo quy tắc hành chánh, thì tuy lỗi ai người ấy chịu, cấp điều khiển cũng phải gánh một phần trách nhiệm tinh thần, vì không làm cho đường lối của chánh quyền được thông suốt hướng chi đối với công chúng, nghĩa là về mặt chánh trị ? Lỗi của nhân viên nào, người dân không cần biết, vì đó là một việc nội bộ chánh quyền. Người dân chỉ xét về hậu quả, mỗi việc; và không cấp lãnh đạo nào có thể viện lỗi cấp dưới mà mong thoát khỏi trách nhiệm. Xưa kia, Bộ trưởng Pháp Caillaux trả lời nghị sĩ rằng công việc chưa thể tiến hành vì còn mắc vướng ở các nha sở thuộc quyền ông; ông muốn trút gánh cho cấp dưới, nhưng đã bị toàn viện nhao nhao la ó...

— Đối với Ấn kiều, ngoại trưởng hứa là sẽ có biện pháp và ông không thể cho biết rõ, vì phải dành quyền đó cho phát ngôn viên của chánh phủ.

Lạ thiệt, về vấn đề ngoại giao, mà Tổng trưởng Ngoại giao không có quyền tuyên bố : phát ngôn viên ngoại giao của chánh phủ lại không phải là ngoại trưởng. Như thế, hễ ông nói gì về ngoại giao, thì đừng ai vội tin ? Tổ chức chánh quyền gì mà kỳ cục như vậy ? Nếu quả có quái trạng này, thì xin thay đổi cho quốc dân và quốc tế nhờ.

Mà đã không tiện nói rõ, thì úp mở làm gì đề gây thắc mắc ? Hoặc đây chỉ là mánh lới đe dọa đề gây áp lực gián tiếp với chánh quyền Ấn mà thôi ? Các biện pháp quyết liệt, nếu do chánh phủ đứng ra áp dụng, sẽ không ăn thua gì hết, chỉ gây sự trả đũa và như thế sẽ tội cho tòa TLS của ta tại New Delhi.

Như đã trình bày trên Chính Luận này, việc đối phó với một chánh phủ và việc đối phó với kiều dân, phải được phân biệt rõ ràng, bởi vì giận cá chém thớt thì hại về lâu dài nhiều hơn lợi ở trước mắt. Quan điểm của nhà Ngoại giao không nhất thiết phải phù hợp với quan điểm của quần chúng. Biện pháp đối phó chánh thức chỉ dựa trên quyền lợi trường cửu của quốc gia, không cần ngả theo xúc động nhất thời của giới này hay nhóm khác. Đó là điều mà nhà Ngoại giao phải biết hơn ai, và phải có can đảm nói lên dù bị hiểu lầm.

Chính Ngoại trưởng cũng khuyên rằng ; không nên quá sôi động, đề bang giao giữa hai chánh phủ vẫn tốt đẹp.

Đó, Ngoại trưởng gián tiếp nhận rằng : dân chúng có thể nổi giận và nguyền rủa Ấn Độ. Nhưng người hữu trách phải giữ bình tĩnh, dầu ghét đến muốn đập chết, cũng cứ phải cắn răng hay cười gượng nếu xét ra sự đoạn tuyệt hại cho xứ sở hơn là sự duy trì một vẻ thân thiện miễn cưỡng : giữa lúc TC gây hấn ở biên giới, Nehru đã nhất định giữ nguyên trạng bang giao với chánh phủ Bắc Kinh.

Nhưng quan điểm này có lẽ không được chánh phủ chấp nhận, vì theo ngoại trưởng, thì hội đồng nội các đã quyết định những biện pháp đối phó với Ấn kiều. Nên mặc dầu muốn giữ cho bang giao Việt Ấn tốt đẹp, ngoại trưởng lại « đi xa hơn nữa » và đề nghị những gì thích nghi hơn, nghĩa là cứng rắn hơn ?

Thôi thì, mâu thuẫn hay không thiết thực, quyền ai người ấy quyết. Nhưng lần này, trước khi quyết định, hãy nhớ lại và ngẫm lại những biện pháp ngoại giao đã từng thí nghiệm, đối với Pháp, Lào, và Nam Dương trước đây. Hãy cân nhắc kỹ lợi và hại, vì chỉ có hại và lợi trong bang giao quốc tế, không có thiên kiến chủ quan hay xúc động tình cảm.

Sang Gian Hàng Thương-Xá TAX

Nhiều gian hàng nhỏ kiến trúc mỹ thuật từng trệt, địa điểm đẹp, Thương Xá TAX sang lại.

Hỏi bà Mẫn 130 Pasteur Phòng 107 hay Bà Sâm, gian hàng GRACE 172 TAX, Đ.T. 93.567.

Những tấm lòng...

Nghe tin : Đệ nhất danh ca miền Bắc vừa thất lộc, tất cả các nghệ sĩ kỳ cựu của đoàn Kim Chung, từ 4 vùng chiến thuật đổ về Thủ Đô, đề cùng chịu một cái tang chung. Sau khi an táng xong, các nghệ sĩ : Bích Hợp, Bích Thuận, Kim Chung, Ngọc Toản, Phúc Lai đã họp cùng các nghệ sĩ : Phụng Khánh, Tố Phụng, Túy Định, Thúy Liệu, Văn Thái, Thu Nhi, Vũ sư Ánh Tuyết, soạn giả Ngọc Văn cùng Sỹ Toàn, Ngọc Lưu, Cảnh Tượng, Quang Hứu, Hùng Kỳ, Tư Hiếu, hề Tư Vững, hề Ba Hội v.v... đã quyết định tổ chức 1 xuất hát Đặc Biệt vào sáng Chủ Nhật 16-8-70 tại rạp OLYMPIC, đề lấy tiền XÂY MỘ cho 2 cố nghệ sĩ Huỳnh Thái và Hoàng Bách cùng góp phần vào việc nuôi 4 đứa Trẻ Thơ của Nghệ sĩ Huỳnh Thái.

Vài nét riêng biệt về LD «Cá Nước»

(Tiếp theo trang 2)

đi với nhau được. Còn chuyện sẽ vào đảng không là chuyện về sau, đề hạ hồi phân giải.

Hỏi.— Giáo sư Phan Ngô là người thuộc Việt quốc mà nhập một đảng khác thì đó là thế nào ?

Ông Phan Ngô. — Tôi không hề nhập đảng nào khác, mà là tôi đi tìm một thế liên minh. Đó là vì theo luật, liên danh do một đảng giới thiệu, sẽ tránh được khoản ký quĩ...

Hỏi.— Như vậy liên danh này không phải nạp tiền, có phải đó là một sự bất công đối với các liên danh khác. Và có phải đó là hình thức đề làm cong quỹ thiệt 500.000 ?

Ông Phan Ngô.— Không phải chúng tôi kết hợp đề tránh khỏi mất 500.000 đồng mà là đề đi tìm một thế liên minh.

Hỏi.— Nhưng luật không nói rằng Liên Minh thì được miễn đóng tiền.

Ông Ngô.— Luật bầu cử nói rằng « một lực lượng chánh trị » khỏi phải đóng tiền. Mà chúng tôi đây hợp thành một Lực lượng chánh trị.

Ông Sách.— Không phải là chúng tôi tránh, mà là luật đã định cho như vậy. Luật dành cho tất cả mọi người, cho nên liên danh Cá Nước chỉ làm theo luật, là làm chuyện bình đẳng.

Ngoài ra là liên danh nghèo, thì bớt được đồng bào hay đồng đó. Và liên danh này không có nghĩa là liên danh độc đảng.

Có tránh được chia rẽ về sau ?

Hỏi.— Có 3 nghị sĩ hiện diện đây, trước đã ứng cử trong những liên danh khác : các liên danh đó sau bị chia rẽ : vậy đã không làm nổi liên kết trong quá khứ, sao tránh được chia rẽ về sau ?

Ông Trần Ngọc Nhuận.— Hồi 1967, chúng tôi đắc cử trong liên danh Đại đoàn kết, dù không phải là đảng viên : sau 3 năm vẫn chưa phải là đảng viên, mà là cố vấn. Còn về sự liên kết, thì phải hiểu theo nghĩa đường hướng và mục tiêu. Tất cả chúng tôi cùng mục tiêu.— như mục tiêu của chúng tôi là cách mạng xã hội không Cộng Sản, nói thẳng ra là chống Cộng nữa. Do đấy mà bảo rằng chia rẽ là sai, vì tôi có thể ở một khối này, anh Ngãi anh Sách ở những khối khác, nhưng đều gặp nhau trên con đường chống Cộng. Tại Thượng Viện, có 2 khối, 1 nhóm, thật ra sự chia rẽ tư tưởng chỉ có từ khoảng 7 tháng nay, tức là từ khi ông Trần văn Đôn tuyên bố.

Còn trước đó, các khối không có chia rẽ trên căn bản chống Cộng. Còn 3 chúng tôi ở các khối khác nhau, nhưng đều làm việc chung : hầu hết các dự luật 3 chúng tôi đều chung sức làm ; các biểu quyết cũng có sự tương đồng của 3 chúng tôi, từ 1967, sau mấy tháng tìm hiểu nhau...

Hỏi.— Không thể nói căn bản là chống Cộng là vì ai cũng chống Cộng, còn phải kể các khác biệt chánh trị khác. Còn như bảo đồng ý trong căn bản, sao 3 vị không ở 1 khối, lại ở 3 khối, có phải là đi nằm vùng đề hướng dẫn ngầm ?

Ông Ngãi.— Trong kỹ thuật tranh đấu, không phải là nằm vùng, nhưng nạn biết mình biết người, cần bố trí nhân sự đề đạt kết quả như ý muốn.

Không Cần Lao, không chơi với bà Đại.

Hỏi.— Xin hỏi ông ứng cử viên, nguyên giám đốc trường Cây Mai. Có phải là ông đã đi thị thực chữ ký chung với bà Đại ?

Ông Nhuận.— Chuyện đó hoàn toàn sai. Có báo bảo tôi là Cần Lao, lại bảo định đứng chung với bà Đại. Hồi bắt thăm những nghị sĩ 3 nam, tôi và anh Sách có tính chuyện liên danh với ông Đôn, nhưng đó là lúc ông Đôn trở lại lập trường chung với chúng tôi, nhưng không làm nổi, do đấy đã không đứng chung với ô. Đôn. Còn chuyện đứng chung với bà Đại, trưởng liên danh... thì không hề có chuyện đó, cả khi đi thị thực chữ ký, một thủ tục của từng cá nhân, cũng không hề có bà Đại cùng đi. Thị thực chữ ký, chứ đâu phải là đứng chung liên danh đề đi thị thực chữ ký chung ?

Một cây xuất ngoại

H.— Xin hỏi nghị sĩ Nhuận. Ông vừa xuất ngoại sang Nhật. Có phải vì chắc ăn rồi, nên không cần lo tranh cử ? Ông cũng từng được phong là « vô địch xuất ngoại ».

Ô. Nhuận.— Cách đây 6 tháng, chúng tôi có đi họp Liên Hiệp Nghị sĩ Á Châu, các nghị sĩ và thủ tướng Nhật có mời tôi và anh Sung đi thăm Nhật. Tôi có hứa đi, và đi là trù liệu từ lâu, không lấy tiền của Thượng Viện.

Còn về việc vô địch xuất ngoại, thì tôi chính là một cây xuất ngoại : nhưng có 2 cách xuất ngoại : đề làm việc hoặc có tính cách nhơ nhớp. Các cuộc xuất ngoại của tôi đều do toàn thể Thượng Viện cử đi, như 1968 cử đi Mỹ đề trình bày lập trường mình ; năm 1969 cử đi Liên hiệp Nghị sĩ Á Châu và vừa rồi đi họp ở Monaco, đều là Thượng Viện cử đi, đề làm việc. Và cử đi là trong những cuộc bỏ phiếu gay go. Ở các hội nghị quốc tế đó, tôi từng là trưởng tiểu ban chánh trị, rồi trưởng tiểu ban các dân tộc tự quyết. Còn các cuộc xuất ngoại khác, là do các quốc gia khác mời, như Mỹ mời đề thảo luận quân sự ; như các nghị sĩ Nhật Bản mời...

Hỏi.— Ông vừa cho biết có những cuộc xuất ngoại nhơ nhớp, xin cho vài thí dụ.

Ông Nhuận.— Đó là ngôn từ báo chí thường dùng. Nếu đại biểu dân tự mình vận động với văn phòng đề đi xuất ngoại, bằng sự luồn lọt, thì đó là nhơ nhớp. Tôi không thể nói là ai.

Hỏi.— Vừa rồi, các nghị sĩ Nhật có mời bà Nhuận cùng đi không ?

Ông Nhuận.— Bao giờ người ta mời, cũng mời cả 2 vợ chồng. Cả Liên hiệp Nghị sĩ Quốc tế cũng mời cả 2 vợ chồng. Còn nhà tôi đi vừa rồi cũng là đề chữa bệnh, có giấy bác sĩ, bộ Y tế.

Hỏi. — Như vậy là nhân dịp được mời rồi đi chữa bệnh ?

Ông Nhuận. — Xin xác nhận đúng, không hại gì cả.

Toàn thể liên danh đều là người Việt

Hỏi.— Thưa ông Thụ ủy, tại sao trong liên danh Cá Nước, không có những bạn của ông trong liên danh con Sư tử của ông thụ ủy, trong kỳ tranh cử trước ? Còn việc 3 ông nghị sĩ vừa nói chia người vào các khối, ông thụ ủy có biết không, ông có sợ bị 3 ông đó nằm vùng không ? Và chương trình cách mạng xã hội và sự keo sơn của liên danh, thì sao ?

Ông Hách.— Những vị bạn cũ của tôi vì bận việc hoặc vì lý do riêng mà không ra nữa. Xin thành thật mà nói rằng về việc nằm vùng, thì tôi không biết. Nhưng các ông đó cũng cho rằng đó chỉ là kỹ thuật làm việc mà thôi, chứ không có tính toán gì. Còn sự keo sơn trong tương lai, nếu cố giải quyết các việc mà đặt quyền lợi dân lên trên, thì không những là giữ tình keo sơn, mà còn mở rộng thêm nữa...

Hỏi.— Xin hỏi ông Trần lưu Di, báo chí nói rằng các vị sáng kỹ gia vào liên danh là đề gánh phần gánh nặng tài chánh. Vậy chắc ông có đóng góp nhiều.

Ông Di.— Trong liên danh mà căn bản là keo sơn, sự đóng góp là đóng góp chung.

Lại có tờ báo bảo tôi là người Tàu. Tôi hoàn toàn là người VN, chiếu theo gia phả còn là con cháu Đức Trần hưng Đạo nữa, tổ tiên tôi là người Việt lâu đời. Tôi vào liên danh như một chuyên viên về kinh tế.

Ô. Ngãi.— Xin minh xác rằng liên danh 10 người toàn là người Việt.

CHÍNH-LUẬN PHỎNG-VẤN...

(Tiếp theo trang 2)

cho phế binh trước sau là 7 tỉ, trong một ngân sách 180.200 tỉ, như vậy là chưa được 5 phần trăm. Ở Mỹ, ngân sách cho phế binh là 19 tỉ Mỹ kim trên 125 tỉ của ngân sách, tức là 15 phần trăm. Ngân sách phế binh của mình còn quá khiêm nhượng. Vậy không phải là luật vô trách nhiệm.

Điều cần là đãi ngộ binh sĩ, phế binh cho xứng đáng. Đã ba năm nay, tôi kêu gào về điều đó, chứ không phải đến nay mới làm. Nhưng tôi khuyến cáo nhiều, mà Hạ Viện lại là cơ quan quyết định cuối cùng...

Ô. Sách.— Luật phế binh ra đời kỳ rồi trong hoàn cảnh đặc biệt, đề giải áp lực của phế binh, đó không phải là một chính sách Thương phế binh. Chúng tôi quan niệm là cần có cả một chính sách đề bình thường hóa đời sống phế binh là những người đã góp phần xương máu.

Về vấn đề Sinh viên học sinh, chúng tôi thấy căn nguyên là cả một chính sách giáo dục, mà hiện nay chưa có. Những giải quyết vừa rồi của chánh quyền chỉ là tạm thời đề mua thời gian; nếu mua thời gian mà vẫn không làm được gì, thì đó là thất bại.

Ông Hách và những nguyên tắc kinh tế VN

Trong phần chót, các cô sinh viên báo chí đi theo Tòa Soạn Chính Luận đã có đặt một số câu hỏi về kinh tế. Ông Hách đã phân tích sự kiện cần tổ chức lại nền kinh tế đề có sự phù hợp giữa các vùng, giữa nông thôn và đô thị.

Về một kế hoạch tùy theo tình trạng an ninh đề rồi thành lập những khu kinh tế vòng đai đô thị, ông cho rằng như thế thì sẽ có những vùng bị bỏ rơi. Nên ông quan niệm rằng nguyên tắc đại cương là chống Cộng, chống xâm lăng, mà quân lực VN chưa thể tự mình sản xuất đạn, ét săng, cũng chưa thể tự mình tổ chức theo lối tân kỳ của nước giàu có, thì ta phải tổ chức cơ cấu quân đội trước, và tổ chức cơ cấu kinh tế sau.

Trả lời câu hỏi của các cô sinh viên về kinh tế, ông Hách quan niệm rằng phải tăng xuất cảng, giảm nhập cảng, đó là nguyên tắc cần thiết, là vì năm ngoái nhập cảng 700 triệu Mỹ kim, xuất cảng 15 triệu, thì không thể chấp nhận. Ông nói « Ăn xin thì phải trả bằng giá khác, về quân sự, chánh trị, tinh thần (đề bênh vực một phe trên thế giới đề chống một phe khác) cái giá đó có thể lâu dài từ thế hệ này qua thế hệ khác. Nhưng làm thế nào đề tăng xuất cảng, giảm nhập cảng ?

Giai đoạn đầu, phải đi vay 1 số vốn : giai đoạn 2, đặc biệt hoạt động trong hướng xuất cảng đề thâu ngoại tệ và trả tiền vay ; v.v... Ưu tiên 1 phải là phục vụ quốc phòng.— và ở đây xin nhấn mạnh danh xưng liên danh Cá Nước có nghĩa là Quân Dân Cá Nước, có thực hiện được sự kiện quân đội mạnh và dân đứng với quân đội, không coi quân đội là đối lập, thì mới chiến thắng được. Đó là ưu tiên tuyệt đối toàn dân phải tự tổ chức đề có khả năng giữ vững tự do và phải chọn các thứ sản xuất vừa nuôi sống nhân công vừa phục vụ Quốc phòng »

LINH TINH

Chim cút Nhật Trứng, chuồng, máy ấp. 216 đường Xóm Chiếu Khánh Hội.

Bồ Câu Ngoại Quốc to như gà mái, giống Mon... chật chỗ muốn nhường lại. ... 301 Công Lý.

Chim cút giống ngoại quốc, to con, đẻ nhiều, nhỏ lớn đủ cỡ, giá phải chăng. 66 bis Đường Bàn Cờ (Tiệm hớt tóc Bay Bướm quẹo vô).

Gạo Bán sỉ lẻ gạo Nàng Hương nguyên chất không pha trộn và các loại gạo nội địa khác giá rẻ hơn các nơi. Hỏi mua tại 29 đường Đồn Đất (trước bệnh viện Grall) Saigon.

Gà Pilch Nhật Gà lch Nhật về hàng tuần vào ngày thứ hai và thứ năm. Đặt mua nơi: Hưng Thịnh 5E Trần quốc Tuấn Chợlớn. (Đầu đường Nguyễn Kim ngó qua). Có bán cám gà Vinafeco.

Nuôi trẻ nhóm dưỡng nhi Caritas nhận nuôi trẻ thật kỹ lưỡng, các Bà mẹ bận việc có thể yên lòng gửi con em nơi săn sóc như ý. số 207 lô G cư xá đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Tin Tức Dầu Lửa Cung cấp và sáng chế các loại bom từ 1-5 lít. Đức, Mỹ. Đại Hàn đủ phụ tùng. 53 Hiền Vương Saigon. Đ.T. 99.968.

Dọn nhà ? khỏi sợ hư bể mất mát đồ đạc Đ.T.99860 Công Thương xá 145 Đề Thám Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. ... Chợlớn Máy Đá.

ĐẶC BIỆT ÁO RAGLAN Đẹp, khỏi thử, đúng hẹn. Nhà may PHƯƠNG-NGA 175 Cô Giang Saigon. Bớt 20o/o nữ sinh.

Bán gấp 1 Tủ mặt tiền 4 bên kiến 5 ly 3 tủ hậu 3 bên kiến 5 ly, tiện dùng cho mọi nghề, hoàn toàn mới dư dùng bán rẻ. Xin liên lạc 143, đường Nguyễn văn Sâm Sg.

HÔN THÚ NGOẠI KIỀU Bảo đảm làm xong trong tuần lễ XUẤT NGOẠI theo chồng GIẤY SỐNG CHUNG lấy ngay KHẾ ƯỚC CON NUÔI KHAI SINH. Mời quý vị đến ngay Văn Phòng Dịch Vụ 371AB HAI BÀ TRƯNG Tân Định Saigon. ĐT. 41539

TAXI XE LAM Rửa xe miễn phí xin mời đến Hỏi thể lệ Trạm xăng Shell Rửa xe ngã sáu Saigon (cạnh bến xe đò Tây Ninh).

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Chỉ dùng khoa học mà giải đáp về công danh, gia đạo v.v... Do Cô Hai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Cơm tháng đưa đến tận nhà hay lấy tại chỗ. Ngày 6 món thay đổi. Toàn thức ăn tươi ngon, bổ, rẻ nhờ nấu nhiều người góp lại. Rất tiện cho những người đi làm không có thì giờ nấu ăn. 6000đ mỗi phần ăn. Hỏi 38/10/22H Trần Khắc Chân Tân Định.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hương 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm. XUYẾN KÝ WATCH 238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời

Nhận dịch sách, tài liệu, thơ từ tiếng Anh, Pháp sang tiếng Việt và ngược lại. Xin hỏi ông Nam Chi số 38/2 Trương minh Ký.

Quảng cáo cuộc Có nhiều xe quảng cáo bán hàng trên toàn quốc. Nhận quảng trực tiếp tiêu thụ các sản phẩm vào đại chúng. Mua các loại hàng ối động (tồn kho) thanh toán ngay 1 lần. Liên lạc Võ sư Nguyễn Son 222 đường Cống Quỳnh Saigon 44 ... Minh Phụng CL ĐT.23.261

Máy Piano Liệt Sửa toàn bộ trong 24 giờ, bảo hành 1 năm, giá phải chăng. Trần Đình Khuê, bằng chuyên môn I.u.H.S. Đức Quốc, Chuyên viên kỹ thuật của nhiều hãng Piano lớn tại Đức, Ý, Anh, Pháp. 184, Trần quang Khải ĐT 41958.

TRÉ NHẬU đặc biệt nhậu với lave 33 thì tuyệt Bán và nhận đặt tại 264D Trương minh Giang (trước mặt chợ Trương minh Giảng).

Ai có bồ Mỹ XIN CHÚ Ý Điện thoại qua Mỹ mau chóng. Công Thương Xá 145 Đề Thám Sg

Piano Yamaha kiểu mới nguyên thùng bán gấp Hỏi 236 Trần Hoàng Quân Cholon

Cần gấp người bỏ vốn đặng khai thác Trung học đang hoạt động. Trường năm từng lầu khỏi thuê hàng tháng. Hỏi số 612/105 Bàn Cờ.

Ông Lang Tài Chuyên chữa bệnh Phong lâu năm. Nhức gân cốt, đau đầu óc, yếu thận ù tai. Mồ hôi tay chân, lở ngứa. 164 đường Thoại ngọc Hầu (Chợ Ông Tạ)

Nhường lại cổ phần Công Ty Vichoco Hỏi 5C Trần Nhật Duật Tân Định.

Organ bán hoặc đổi Piano còn tốt ; sẽ bù thêm tiền. Xin thương lượng 39 Thủ Khoa Huân. Hỏi Lê Phương.

Bán rẻ 1 bộ trống Frixon, 1 Organ Yamaha, 2 guitar Teisco 1 guitar Fender, các Amplifier và Micro (Fender luôn 1 bộ máy ca có Écho. Hỏi : 145E, Ngô Tùng Châu Gia Định hay : 37 Bà Lê Chân, Tân Định.

Nhận nấu cơm tháng ngày sáu món. Hỏi 139/H7 Cư Xá Yên Đỗ Saigon hoặc 125 Công Lý Saigon (Quán Nha Trang).

Thiệp cưới Danh thiếp Được hiện lên trong vòng 48 giờ, đẹp hơn một bài thơ, dịu như một nụ cười, sắc như lưỡi gươm. Xin đặt in tại địa chỉ đáng tín nhiệm : Nhà in Tiến Phát, 460 Hai bà Trưng, Saigon (ĐT 22.895)

NHÀ TRANG TRÍ OSAKA 333 Công Lý — Tél 20.683 NHIỀU KIỂU NHÀ TÂN KỲ

Salon toàn bộ từ 15.000đ đến 100.000đ

Ghế ăn	2.000đ	—	8.000đ
Bàn ăn	5.000đ	—	20.000đ
Kệ sách	1.000đ	—	50.000đ
Tủ rượu	10.000đ	—	40.000đ
Quầy rượu	10.000đ	—	30.000đ
Quầy nhà thuốc	10.000đ	—	100.000đ
Bàn phấn	6.000đ	—	20.000đ

Có nhiều mẫu đồ gỗ sơn mài giá từ 20.000đ đến 100.000đ. Cần nhiều thợ mộc giỏi. lương cao

Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu — Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH. — LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC) — SAIGON/PARIS/GENEVE / — HONOLULU / SAN FRANCISCO/MONTREAL. «LẠC LONG VOYAGES» 173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

HÔN THÚ MAU LẸ VIỆT + MỸ + PHI + HÀN
- Xuất ngoại (Passport)
- Theo chồng về nước
- Làm Khai sanh, con thừa nhận
- Giấy sống chung (Cohabitation)
- Lập khế ước con nuôi
- Nhận dịch Việt Anh Pháp

Xin hỏi cô KIM THOA 19, Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

Phòng Răng lưu ý Đây có nhận làm các thứ răng giả bằng xương, vàng hoặc Pharnel ăn công, hỏi ô Khánh số 12F chung cư Nguyễn văn Thoại Cholon.

CẦU NGHẸT, CỐNG NGHẸT Nhận rút hầm cầu, sửa cầu nghẹt, cống nghẹt, tìm hầm nhanh chóng bảo đảm. 92 Nguyễn văn Sâm Saigon.

Ly kem giấy Nơi sản xuất ly kem giấy đẹp và rẻ. Bán sỉ và lẻ địa chỉ 45/3 Cách Mạng ngay cổng xe lửa số 7.

BÓI BÀI Xem chỉ tay KIM - THANH 356 Phan thanh Giản.

Phòng chỉ dẫn Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú Việt Mỹ, gia hạn lưu trú, lữ hành. GS Huyến 159/27 Trương minh Giảng Sg (máy nước Kỳ Đồng quẹo vô).

Thiệp cưới BBC Nhà in BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Saigon. hiện có nhiều mẫu thiệp cưới mới và đẹp, từ kiểu thường đến mạ vàng, chữ nổi. Đặc biệt, giấy tờ sổ sách Anh Pháp ngữ in rất đúng, rõ ràng và mau lẹ.

Tài lộc hàng ngày Bí pháp NHẬT-TÀI kết hợp giữa các Khoa tử vi và chiêm tinh, đặc biệt tiên đoán rõ rệt từng ngày hên xui tốt xấu. Hàng ngày dùng bảng NHẬT-TÀI sẽ tiết kiệm được nhiều thì giờ và tiền bạc trong các công chuyện làm ăn, phiêu lưu, đen đỏ... Xin biên thư hỏi mua bảng NHẬT-TÀI và biết thêm chi tiết : Ông Đồng Hoa, Hộp thư 1189 Saigon.

Hôn thú cấp tốc VIỆT—MỸ—PHI—HÀN Khai Sanh nhìn nhận con. Hợp thức hóa con riêng của vợ. Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn. Giải quyết các trường hợp khó khăn, hợp pháp. Công việc bảo đảm. Quý vị được Một cơ sở đứng đắn tận tình giúp đỡ. Hỏi 385 đường Trần Quý Cáp Saigon.

HÃNG LỮ HÀNH THIÊN - NGA 385, đường Trần Quý Cáp Saigon — Lo liệu mọi thủ tục lưu trú và xuất ngoại nhanh chóng, kể cả các giấy tờ cần thiết cho các bà Theo chồng về nước. Đi Hoa Kỳ, Phi Luật Tân, Đại Hàn... — Thiết lập hồ sơ xuất ngoại hợp lệ với các lý do. — Bán vé máy bay đi ngoại quốc : Air France, Air Việt Nam, PAN AM... Các giấy tờ nhanh chóng đúng hẹn, Giải quyết các trường hợp khó khăn hợp pháp. Công việc bảo đảm. Nhiều vị đã tín nhiệm, không ngần ngại giới thiệu thân thuộc bạn bè đến ghi tên xuất ngoại tại Hãng Lữ Hành THIÊN NGA

DẠY CẮT MAY Âu phục phụ nữ Nhà may MAI NGUYÊN 14 Tạ Thu Thâu Saigon

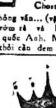
NHÀ MAY PHƯƠNG 118/2 Trần khắc Chân TĐ Chuyên may âu phục phụ nữ, Rẻ, đẹp, khéo, đúng hạn. ⊕ Bán 1 máy đan hiệu Passap đan được đủ loại chỉ.

Bán gấp một số dụng liệu sơn mài giá trị. Hỏi Cô Thủy 95B. Công lý Saigon. Tél. 25494/230.

Bán 2 tàu cá 17mx3m80 sâu 1m80 máy Yanma 60 ngựa, lưới nằm có thể thay thành giá cào 75 tay lưới, vì thiếu người trông nom, liên lạc với ông Nghiêm 9A Tôn Đản Khánh Hội Đ.T số 22149 trong giờ làm việc.

Film tốt, ảnh đẹp — Mua bán đủ loại Film và Đen, trắng Album, khuôn ảnh. — Cắt, Rửa Film coi liền tại chỗ. — Rửa ảnh Màu, đen Trắng, làm gấp theo ý muốn quý vị. — Chụp, Rửa ảnh (4x6) lấy liền — Chụp ảnh chân dung màu. — Thế Kỷ ảnh quán 121 Phạm hồng Thái ngã Sáu Saigon.

MAITRE KHÁNH - SƠN 184/7 Yên Đỗ — SAIGON



Ba chục năm trước đã coi số mạng cho Toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo Đại, Đức Vua Cao Miên và năm trước Đài VTTH Hoa Kỳ tới phỏng vấn, đầu năm nay ký giả của báo Chosun Ilbo (Đại Hàn) tới phỏng vấn... (vậy khỏi cần quảng cáo rườm rà và khoác lác) người ngoại quốc Anh, Mỹ, Pháp, Trung Hoa khỏi cần đem theo thông ngôn.



THẨM MỸ VIỆN ELIZABETH CẨM THẠCH Bà Cẩm Thạch tốt nghiệp hai cấp bằng tại Warflynn Beauty College và Cinderella Beauty Insitutite Mỹ Quốc. Mùa mưa dịp tốt để thay da mặt. Có sẵn phòng nằm cho quý Bà. Cô ở xa muốn thay da mặt cần côi, nám, các Bà sẽ trẻ lại từ 10 đến 15 tuổi. Mỹ phẩm Pháp Mỹ. Điện thoại 40.474. 141/10 Cách Mạng. 10 Hồ Biểu Chánh.

ĐÀN BÀ MỤN ĐEN Ở MẶT - YẾU GAN NGỨA MỀ ĐAY — MẤT NGỦ TÁO BÓN—MỎI MỆT **HÉPACHAUT** VUI VẺ — TƯƠI TRẺ DA DẺ — MỊN MÀNG

Trống vì dư dùng, bán một bộ trống. Giá rẻ. Hỏi 117 bis Đại lộ Cộng Hòa Saigon.

Võ phục Thái cực Đạo, Nhu đạo, không thủ đạo và hiệp khí đạo v.v... Đặc biệt, giá thật rẻ, may đúng kiểu. 43 Nguyễn tri Phương (Cholon) ĐT 37.533.

CẦN NGƯỜI

Cần gấp thợ ráp quần áo trẻ em, thợ khuy nút đã làm giỏi. mới học miễn tiếp, và 1 người giúp việc nhà nấu ăn. Hỏi Bà Lang 277 Phan đình Phùng Saigon trên lầu.

Cần thợ hồ giỏi làm ngày hay lãnh khoán. Hỏi 223 Đề Thám Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà. Hỏi 54 Lê Lai Saigon.

Quán Tao Phùng Cần chiêu đãi viên trẻ đẹp. lương hậu. Liên lạc tại quán số A.13 Chung cư Ấn Quang Bà Hạt (Chợ Lớn).

Cần gấp 2 cô làm bánh. Hỏi 311-313 Phạm ngũ Lão Saigon).

Cần 1 em chạy bàn hỏi 504 Nguyễn tri Phương Cholon

Cần nữ thơ ký có tuổi đánh máy giỏi. Hỏi 138 Gia Long Saigon.

Cần gấp 1 thợ in máy pédale làm ngày và 1 thợ máy làm tối. Hỏi nhà in BBC số 212/17 đường Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần nam thư ký có phương tiện di chuyển, 1 bà già sạch sẽ nấu cơm dọn nhà. Hỏi 478 Ng. tri Phương Cholon.

Nhận lấy và giao thuốc cho các Pharmacie ở Saigon và các tỉnh. Nơi đáng tin cậy. Xin hỏi tại 250/3 Hai bà Trưng Saigon.

Cần hai người bồi lanh lẹ, 1 chị giúp việc nhà. Hỏi 61 Thủ khoa Huân Saigon.

Cần 2 giáo viên tiểu học, 2 giám thị biết đánh máy chữ, 1 lao công. Hỏi 341 Trương minh Giảng Sg, sáng chủ nhật 9-8-70

Cần gấp mấy em nhỏ chạy bàn làm việc vặt. Hỏi 451/45 Hai Bà Trưng (gần cầu Kiệu).

Cần 1 người giúp việc nhà có 2 người lớn và 3 trẻ em. Hỏi 303/4 Trần bình Trọng CL.

Cần 1 đốc công rành nghề xây cất thầu khoán hay Kỹ sư hưu trí khỏe mạnh coi công trường suốt ngày. 1 kế toán viên chánh rành sổ sách và 1 phụ. 1 Thư Ký chánh, đánh máy thông thạo, đã làm qua 1 công tư sở có chứng chỉ ít nhứt 5 năm thạo hành chánh biết thảo thư, nam miền dịch có bằng lái xe hơi càng tốt, hay nữ, thiếu phụ đứng đắn, không bận gia đình, siêng năng. xin gởi đủ hồ sơ, đơn xin việc, hình ảnh, thiếu điều kiện miễn xét, ít thì giờ miễn tiếp cần gấp tiếp xúc số 52 Nguyễn Trường Tộ Khánh Hội

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bán hàng trong căn cứ, sáng đi, chiều về. Hỏi 5/4 Trần cao Vân Phú Nhuận (gần chợ Nhỏ Nguyễn huỳnh Đức), từ 18g—20g.

Cần trữ dược phòng Muốn hợp tác khai thác trữ dược phòng. Xin điều đình ở 78 Nguyễn Trãi Cholon.

Cần 1 em gái nhỏ đề coi em 2t. lương 3000đ, tối có thể về nhà. Hỏi bà Tăng, 572/13 Nguyễn Trãi.

Quán «THƠ» cần 3 em nhỏ nhanh nhẹn chạy bàn. 190D Trần quang Khải.

Cần Giáo sư Anh, Pháp, Nhật hai nữ thư ký, thu ngân, thế chân 20.000đ, lương trên 6000đ Hỏi 29 Trần quang Khải Dakao.

Cần gấp 1 chị giúp việc trong nhà cho gia đình 3 người. Lương tháng 3000đ 3500đ ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 230/G hẻm Pasteur (Tân Định).

Cần người biết làm cơm khỏe mạnh. Hẻm 445 Lê Văn Duyệt.

CẦN TUYỂN Ban Vũ Loan Anh cần tuyển nhiều cô biết vũ hoặc chưa biết, đã huấn luyện thành tài. Lương tháng từ 10 đến 30.000. Liên lạc Cô Loan 109/14 Võ Tánh Phú Nhuận G.Đ.

Cần gấp 1 bà bếp sạch sẽ, nấu ăn giỏi lương hậu. Hỏi 643 Trần hưng Đạo (Nancy).

Cần người giữ em sạch sẽ, nhanh nhẹn. Lương cao. Hỏi 476/2 Trương Minh Giảng (nhà thờ Vườn Xoài).

Cần dùng 1 thợ máy tiện, 1 thợ máy giũa kinh nghiệm sửa chữa máy kỹ nghệ Chỉ nhận người có kinh nghiệm thật sự, học nghề xin miễn tiếp, lương hậu. Xin gởi lý lịch về Hộp thư số 2025 Saigon.

Thông Mỹ 4E Hiền Vương Cần gấp thợ Lambretta và Vespa. Lương từ 5.000đ đến 15.000đ. Hỏi tại đây.

Cần 2 Lao Công Hỏi 119 Tôn Thất Đạm Sg.

Phòng tắm hơi Cần gấp một bà tiếp đãi khách bật thiệp lương hậu hỏi 284 Trịnh Minh Thế Saigon.

Cần 1 người đàn ông biết nấu phở không rành xin miễn. Hỏi tiệm phở Hợp Lợi số 403 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần 1 chị bếp rành nấu ăn (35-50t) ở luôn nhà chủ. 1 chị nuôi em bé kỹ lưỡng sạch sẽ. 1 anh bồi phòng, biết chút ít tiếng Anh. Hỏi 170 Gia Long Saigon.

Cần 2 cô rành nghề bán văn phòng phẩm biết đánh máy chữ ăn ở tại Sở. Hỏi 293 Gia Long Sg.

Cần 2 tài xế lành nghề đề lái xe xăng và nước. Hỏi ông Hạnh 46 cư xá Kiến Thiết đường Lê Đại Hành cạnh phường Phú Thọ (trước cửa Trường Đua) từ 12g đến 15g hằng ngày.

Cần 3 người thợ uốn tóc thật rành nghề lương tháng trọng hậu có nơi cư trú. Xin hỏi viện uốn tóc Tây Đô chợ cũ Tây Ninh.

Cần 1 cô bán thuốc tây lành nghề hỏi 368 Trương minh Giảng, nếu có thể bao ăn ở luôn tập sự miễn hỏi.

Cần người gấp Nói nghe được Anh Ngữ và biết qua về xây cất làm việc tại Vĩnh Long xin liên lạc 17 Hiền Vương, trong giờ làm việc.

Cần người làm Cần 1 người đàn bà giúp việc nhà, nhà ít người, chịu khó khỏe mạnh. Hỏi số 89 Kiều công Hai, (xế cổng Viện Hóa Đạo trong sang đường Kiều công Hai cách 6 căn).

Cần Thư ký Cần 1 sinh viên luật và cựu nữ sinh Marie Curie có phương tiện xe dịch Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc 282 Cống Quỳnh Saigon.

Cần vài bà mạnh khỏe đứng tuổi nấu ăn, giặt ủi, giữ em lương hậu. Hỏi 10g-19. 384/46 Công Lý (cư xá Kiến Thiết) trước chùa Vĩnh Nghiêm Saigon.

Gia đình ít người cần một người giúp việc nhà, từ 40 tuổi trở lên đến 50 tuổi sạch sẽ ở luôn nhà chủ và biết nuôi trẻ em lương cao. Hỏi Cô Thủy 92 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần gấp Một Kỹ Sư Lạnh Ngoại Quốc 10 người Việt Gốc Hoa học Kỹ Nghệ Lạnh. Hỏi : Kỹ Nghệ Lạnh Lê Thái 210 Hai Bà Trưng Saigon ĐT 40.559.

Cần một tài xế lái xe nhà, hợp lệ quân dịch. Xin hỏi Trung tâm Xã Hội Lâm Tỳ Ni đường Huỳnh quang Tiên Phú nhuận (T.M. Kỳ rẽ vào).

Giáo viên tiểu học công lập Đô thành Saigon có thể hoán chuyển đi xa. Xin hỏi tại 53 Nguyễn Trãi (Sg).

Cần lao công hợp lệ quân dịch Trạm Xăng Shell 90 Hai Bà Trưng Saigon (sau Bưu Điện).

Cần các cô biết Nhảy không biết sẽ dạy sau đường Phan thanh Giản 750/14 Lầu 1 Hỏi bà Hồng Anh.

SV Kỹ Sư năm thứ 4, kinh nghiệm, tận tâm. Nhận hướng dẫn các bạn Toán Lý Hóa từ lớp 6 — 11. Xin liên lạc ông Quyền 45 Cư ... Đề Sg. ĐT 24114.

Cần người giặt ủi và làm việc vặt trong nhà. Lương hậu. Kem Chấn Phương 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Cần tuyển dụng 1 họa viên kỹ nghệ (dessinateur industriel) giỏi. Xin hỏi Công Ty Eternit Việt Nam 26 Tôn thất Đạm lầu 2 Saigon ĐT 98.673.

Cần 1 người lớn tuổi nuôi em nhỏ. Tại 376/31 Phan đình Phùng Saigon.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Về phía chính phủ, khi tố cáo Ấn Quang là vi phạm điều 4 Hiến pháp (tức vi hiến) không biết phát ngôn viên chính phủ có cười không (tức là có nói dớn không) ? Bởi vì vấn đề vi hiến chỉ đặt ra cho các cơ chế của chính thể (như Hành pháp, Lập pháp, Tư pháp) chớ đâu có đặt ra cho cá nhân công dân hay các tập thể công dân.

Đối với các cá nhân công dân hay tập thể công dân, chỉ có vấn đề phạm pháp (ở đây ví thử là có tội thì đây là vi phạm luật hình, chẳng hạn tội tư thông với địch hay phá rối trị an).

Thành thử, nếu lời tố cáo của phát ngôn viên chính phủ là một lời tố cáo đúng đắn thì như thế Chính phủ đã nâng giáo hội Ấn Quang lên hàng... một cơ chế của chính thể. Đó là một sự lầm lẫn rất khó tha thứ ở một chính phủ.

Về phía Ấn Quang, khi đem việc «chính phủ dự hội đàm Balê với Cộng sản» để bào chữa, để phản công cũng lại là một sự ngớ ngẩn nữa. Hiến pháp chống Cộng sản. Chính phủ có những hành động làm lợi cho CS (chẳng hạn chấp nhận liên hiệp để chia quyền cho CS) thì như thế là chính phủ đã vi hiến. Nhưng thương thuyết với CS (nhất là trong trường hợp cuộc thương thuyết chưa đi tới đâu cả) thì chưa thể nói là đã làm lợi cho CS. Vả lại bằng cách thương thuyết sao lại không thể chống CS cũng hữu hiệu chẳng kém gì cách chống bằng phương pháp quân sự.

Ấy là chưa kể rằng theo Hiến pháp «quyền Hành pháp được quốc dân ủy nhiệm cho Tổng thống» (chính phủ là của Tổng thống) (Đ51) và «Tổng thống thay mặt cho Quốc gia trong việc giao thiệp với ngoại quốc» (Đ.59) (cuộc chiến tranh hiện tại được chính thức coi là cuộc chiến tranh xâm lược do CS gây ra), và Tổng thống được giao quyền hoạch định chính sách quốc gia (Đ.62) (vấn đề thương thuyết với CS là một phần của chính sách quốc gia).

Chỉ có mỗi một khoản «quyền nghị hòa thuộc Quốc Hội», thế nhưng trên thực tế, Quốc Hội đã đồng ý để Chính Phủ dự hội đàm Ba Lê. Như vậy, vấn đề Chính Phủ gặp CS tại Ba Lê mà bị coi là «vi hiến» thì thực là nói dớn. Ấy là chưa kể việc đồng hóa tư cách pháp lý của một chính phủ với tư cách pháp lý của một đoàn thể tư nhân một cách rất tự nhiên là chuyện hiếm thấy.

Nói tóm lại, câu chuyện pháp lý trao đổi giữa phát ngôn viên chính phủ và các thượng tọa giáo hội Ấn Quang chỉ là chuyện... Bảo là nói nhăng thì quả là thất lễ. Nhưng mà quả là quá khó để có thể tìm được một từ ngữ thích đáng !

Dù sao trong vấn đề này, nếu gác khía cạnh vận động hòa bình qua một bên, vì đó lại là chuyện khác không thể bàn luôn ở đây, thì cuộc đấu giữa Chính Phủ và Ấn Quang tuy về phương diện điệu nghệ chẳng có gì đáng thưởng thức cả, nhưng về phương diện tinh thần nó cũng có điểm đáng khen :

Đấu lý dù dở vẫn nên hoan nghênh hơn là đấu lực — nhất là đấu lực như hồi 1966 khiến cả hai bên chỉ bươu đầu sứt trán.

CHÍNH LUẬN

4 TIẾP THEO TRANG 1

đạt được thỏa hiệp về Tây Bá Linh hiện nay là mối lo âu của Tây Đức.

Các lãnh tụ phe đối lập thuộc đảng Dân chủ Thiên chúa giáo vẫn chống đối chính sách thân thiện của T.T. Brandt đối với các quốc gia thù nghịch trong thế chiến thứ hai, đã lên tiếng chỉ trích và gọi bản hiệp ước là một văn kiện «bán đứng quyền lợi của nước Đức».

Trong khi đó, hãng thông tấn nhà nước Đông Đức chỉ lược thuật vụ ký kết hiệp ước Nga—Tây Đức và không đưa ra bình luận nào.

Nguồn tin từ Luân đôn cho hay chính quyền Anh quốc đón nhận việc ký kết thỏa ước Nga—Tây Đức như một tiến bộ lớn cho cuộc hòa giải Đông—Tây.

Tại Hoa Thịnh Đốn, phát ngôn nhân cao cấp Mc Closkey cho biết HK đã nhận được dự thảo hiệp ước nhưng từ chối bình luận về hiệp ước này.

Ông chỉ nhắc lại lời cam kết ủng hộ Tây Đức trong việc tìm kiếm giải pháp bình thường hóa liên hệ với các quốc gia CS của Ngoại trưởng Rogers tuyên bố hồi tháng 7 sau khi gặp Ngoại trưởng Tây Đức.

Tại Liên Hiệp Quốc, Tổng thư ký U Thant lên tiếng đón nhận hiệp ước Nga-Tây Đức như một hy vọng đưa tới những tiến bộ cho nền hòa bình và an ninh của Âu Châu. Ông nói bản dự thảo hiệp ước tỏ ra phù hợp với các điều khoản của hiến chương LHQ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

CSVN và không hề ra lệnh cho binh sĩ địa phương rút lui khi Cộng quân tấn công vào Kampot và cũng không hề cung cấp tin tức tình báo cho CS.

Những tin tức về kết quả phiên xử 4 ngày tại Kampot bị chậm trễ vì sự giao thông khó khăn.

Vụ án này là vụ án phản quốc thứ hai kể từ ngày Sihanouk bị hạ bệ. Vụ thứ nhất là vụ xử khuyết tịch Sihanouk và cũng là một án tử hình.

Chưa biết đến ngày nào Saravann sẽ phải ra pháp trường. Ông ta biện hộ trước tòa rằng ông ta vô tội «vì thỏa hiệp với CSVN là đúng với chánh sách của Sihanouk».

Thiếu tá Thim Ken và đại úy Sem Thin bị 20 năm khổ sai, trung sĩ Mey Vong và hạ sĩ Meao Ry được miễn tố.

Ngay sau khi phiên tòa chấm dứt chiều qua, CS đã mở một cuộc tấn công vào Kampot. Chưa có tin tức gì về trận đánh này.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Cộng quân được cấp báo là đã xuất hiện ở vùng Kampong Cham khiến người ta càng e ngại sợ thành phố này sớm muộn gì cũng bị tấn công.

Thị xã Kompong Thom, đêm thứ Năm bị pháo kích bằng đại bác 75 ly và một lực lượng Cộng quân tấn công những vị trí phòng thủ sau đó, nhưng bị đẩy lui ngay.

Theo một bản tin khác, phát ngôn viên nói rằng CS đã xích chặt các binh sĩ của họ vào các cành cây dọc theo quốc lộ 4 gần Kirirom, 80cs Tây Nam Nam Vang, để bắn sẻ vào các xe cộ lưu thông trên quốc lộ, bị bế tắc từ 9 ngày nay, ngoại trừ những xe nhỏ.

Những binh sĩ Kampuchea đã bắn rụng các Cộng quân trên cây và chúng bị chết, treo tòn teng bằng những sợi xích.

Cộng quân tấn công thị xã Kompong Thom đã cắt đứt lực lượng phòng thủ thành ba khu và bao vây cả ba nơi.

Toán bị cô lập ở trường Trung học có 20 chết và 5 bị thương. Họ phải bắt ếch nhái làm lương thực vì gạo còn rất ít.

Một lính BV bị bắt trong khi lái xe từ Siem Reap tới Kompong Thom cho biết cấp chỉ huy của anh ta bảo là Kompong Thom đã do Cộng quân kiểm soát, nên anh ta ngang nhiên tới đây thì bị bắn và bị bắt làm tù binh. Anh khai mới từ BV vào được 2 tháng.

2 TIẾP THEO TRANG 1

nhiệm xúc tiến và điều hành mọi cuộc thương thảo tương lai với Pathet Lào. Thủ tướng sẽ đích thân lãnh đạo phái đoàn VạnTượng với tư cách thủ tướng chánh phủ liên hiệp thay vì với tư cách lãnh tụ một phe chính trị tức là phe trung lập mà thôi. Lúc đầu CS chỉ muốn họp 2 phe.

Nội dung mật thư của Cộng Sản Lào

Trong khi ấy, nguồn tin ngoại giao tại Vạn Tượng hôm nay tiết lộ nội dung mật thư của lãnh tụ Pathet Lào gửi HT Phouma do Soukvongsak đệ trình thủ tướng ngày thứ Hai 3-8, như sau :

«Trong giai đoạn này, tôi (Souphanouvong) phái Tiao Soukvongsak với đầy đủ thẩm quyền để tiếp xúc trực tiếp và thảo luận với Điện hạ (Hoàng thân Phouma) tất cả mọi vấn đề có thể tạo ra những điều kiện thuận lợi cho một cuộc họp sau này giữa đại diện toàn quyền của tôi và đặc sứ toàn quyền của điện hạ với mục đích thu xếp một hội nghị gồm tất cả các xu hướng và đảng phái Lào liên hệ ngõ hầu giải quyết vấn đề AiLao. Tôi hi vọng hội nghị này sẽ có thể nhóm họp sớm ngày nào hay ngày ấy».

CS Lào chỉ lùi một bước

Giới quan sát nhận định rằng điểm quan trọng trong đề nghị của lãnh tụ Pathet Lào là lần này Souphanouvong không hề đề cập đến điều kiện tiên quyết tức là Pathet Lào không đòi Mỹ ngưng oanh tạc lãnh thổ Ai Lao trước khi chịu mở cuộc thương thuyết hòa bình. Như vậy điều kiện này sẽ được Pathet Lào nêu ra trong giai đoạn hai nghĩa là trong hội đàm đặc sứ toàn quyền giữa 2 phe có lẽ ở đế đô Luang Prabang. Nếu điểm trở ngại này được dàn xếp xuông xuôi, hội nghị tất cả các phe liên hệ sẽ thành hình và hòa bình sẽ được vãn hồi tại Ai Lao.

Không tảo thanh quanh L.Prabang

Mặt khác, với mục đích rõ rệt là cố tránh làm hại giai đoạn thương thuyết sơ bộ đang tiến hành ở Vạn Tượng, phát ngôn nhân Bộ Quốc phòng hôm nay cực lực bác bỏ tin Hoàng quân đang ráo riết hành quân tảo thanh vùng phía bắc Luang Prabang. Được biết, nguồn tin quân sự thông thạo tại Vạn Tượng tiết lộ hàng ngày trực thăng chở quân từ đế đô ra tăng viện cho Hoàngquântham dự mặt trận ở mé đông bắc Luang Prabang.

10 TIẾP THEO TRANG 12

vị BV đang tập trung ở bên dưới vùng phi quân sự. Hoakỳ ước tính là nơi đó nay có vào khoảng mười hai (12) ngàn quân BV, phần lớn tập trung nơi miền đồi núi gần ranh giới Lào và có những dấu hiệu cho thấy là họ đương cố tiến về mạn đông tới miền duyên hải đông dân cư tại đây theo những tài liệu bắt được. Cộng quân hy vọng ít nhất phá tan quyền lực của chánh phủ NamVN và tái lập những căn cứ địa phương của VC. BV hiển nhiên đã lấy làm bối rối trước cái sự kiện là Nam VN nay đã kiểm soát được một khu vực ở gần quá sát nách BV. Hai lần trong mùa hạ năm nay, quân đội Bắc Việt đã tiến được tới miền duyên hải bị tàn phá này. Ở miền Trung hiện nay thời tiết thực là khô ráo và Hoa Kỳ tin rằng BV có thể dự tính mở một cuộc tấn công chót vào miền duyên hải trước khi mùa mưa bắt đầu trong vòng bốn cho tới sáu tuần nữa.

Chiến dịch của CS nhằm chống đối lại công cuộc bình định và phá vòng kiểm soát của chính quyền Nam VN đi đôi với việc gia tăng những vụ ám sát cá nhân, bắt cóc và những trận đánh nho nhỏ xảy ra tại khắp nơi ở vùng 1, ngay cả đến những người nhái của CS cũng lại thấy xuất hiện trên một giòng sông bên dưới khu phi quân sự.

Dự đoán chiến sự ở Lào, KPC

LUÂN ĐÔN, 7-8 (BBC).— Bài bình luận của phái viên tại Viễn Đông của tờ Tài chánh Thời báo xuất bản tại Luân Đôn bàn về hai điểm mà phái viên ấy coi là quan trọng cho những biến chuyển quân sự gần đây ở Đông Dương.

Tin tức chiến sự tuần này ở ĐD xác nhận là đã xuất hiện hai điểm đáng chú ý trong chiến cuộc tại đây : Một là không lực Hoa kỳ càng ngày càng can thiệp nhiều hơn vào Kampuchea để giúp quân đội chính phủ Kam pu Chea đánh quân đội VC và BV. Hai là cả quân đội đồng minh và quân đội CS càng ngày càng chú trọng hơn đến tình hình ở Miền Nam Ai Lao. Những điểm này có vẻ không liên quan với nhau về mặt quân sự nhưng cả hai đều chứng tỏ là chiến tranh ĐD vẫn còn vượt qua các ranh giới quốc gia.

Về trường hợp KPC, bài báo cho rằng Cộng quân sẽ bị dội bom ác liệt hơn nữa trên các đường xâm nhập, tại các địa điểm tập trung và ngay cả trong các trận giao tranh.

Tại Lào, bài báo cho rằng vì Cộng quân BV gia tăng xâm nhập qua đường mòn HCM nên Mỹ có thể tán thành để cho quân lực VNCH mở cuộc tấn công vào đường mòn đó, đồng thời Mỹ sẽ dội bom ác liệt hơn nữa các khu CS và đường xâm nhập của họ.

CS phải đổi chiến lược tại Kam pu chea

NAM VANG, 7-8 (AP) Bộ tư lệnh CS hiện này dường như phải đối phó với một mối đe dọa mới là các phản lực cơ Hoakỳ sẽ tham gia vào chiến trường Kampuchea bất cứ lúc nào.

Hậu quả là CS có thể sẽ giảm bớt nhịp độ và cường độ tấn công và cũng có thể sẽ phải thay đổi chiến lược.

12 TIẾP THEO TRANG 1

quyền Pháp tài trợ đã bị đuổi khỏi vùng hoạt động khi quân đội CS tới chiếm đóng.

NAM VANG — Nhiên liệu cần thiết cho kỹ nghệ và giao thông của KPC đã được hãng Shell cung cấp bằng đủ loại phương tiện chuyên chở qua ngả Thái Lan và VNCH. Mặc dầu, cơ sở lọc dầu độc nhất tại Kompong Som đã đóng cửa vì giao thông tắc nghẽn, KPC vẫn còn đủ số nhiên liệu cho một thời gian ít nhất hai tháng.

ĐÔNG KINH — Thứ Trưởng Ngoại giao Ngaxô hôm thứ sáu đã hội kiến với ông Thiom Mum, Bộ Trưởng Kinh tế, Tài chánh của Nội các lưu vong Sihanouk. Nội dung buổi họp và thời gian ông Thom Mum tới Mạc tư khoa không được tiết lộ.

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ Ngoại giao Hoakỳ cho biết chính phủ Nixon sắp đưa ra 1 quyết định về số lượng viện trợ quân sự cho chính phủ Kampuchea.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Suez. Do Thái và Ai Cập tự đảm trách phần lớn trách nhiệm kiểm soát ngưng bắn trong vùng này qua những phi vụ không sát gián tiếp theo đó phi cơ DoThái và Ai Cập được trang bị máy móc đặc biệt được tự do quan sát hoạt động của đối phương dọc theo bờ kinh mà không cần phải vượt sang bờ kinh bên kia. Ngoài ra, Hoakỳ và Nga xô sẽ tiếp tay cho Do Thái và Ai Cập bằng phương pháp thám sát điện tử, nghĩa là vệ tinh trinh thám của Hoakỳ và Nga xô sẽ cung cấp cho Do Thái và Ai cập những không ảnh chính xác về những hoạt động quân sự của đối phương. Tuy nhiên, Ủy ban kiểm soát đình chiến LHQ độ 100 người sẽ giữ một vai trò giới hạn trong kế hoạch kiểm soát ngưng bắn.

Tại Le Caire Bộ Ngoại Giao Ai Cập hôm nay đã phổ biến qua đài phát thanh Le Caire bản thông cáo của chính phủ chính thức ban hành lệnh ngưng bắn 90 ngày trên trận tuyến Kinh Suez bắt đầu từ 22g đêm thứ sáu 7-8.

Trong khi ấy, phát ngôn viên của TT Nasser là Bộ trưởng Thông tin Heikal cảnh cáo phe du kích Palestine qua khích rằng cuộc chiến tranh giải phóng toàn diện chống Do Thái là một việc không thể nào thực hiện được vì nó vượt ra ngoài khả năng của quân du kích Palestine. Ai Cập cam kết có biện pháp để bảo vệ cho các tổ chức du kích Ả Rập.

Tại Tel Aviv, Thủ tướng Golda Meir tuyên bố qua hệ thống truyền thanh toàn quốc rằng chính phủ Do Thái đã chấp nhận đề nghị ngưng bắn với Ai Cập. Lệnh ngưng bắn chính thức có hiệu lực từ 22 giờ đêm thứ Sáu 7-8 (địa phương). Thủ tướng nhấn mạnh Do Thái triệt để tôn trọng mọi điều kiện ngưng bắn và hi vọng Ai Cập cũng noi gương ấy.

Tại Amman, chính phủ Jordanie và Quốc Vương Hussein đều giữ im lặng về tin Ai Cập và Do Thái ban hành lệnh ngưng chiến trên trận tuyến kinh Suez. Tuy nhiên, Tướng Mohamed Khalil, Phó Tổng tham mưu trưởng quân đội Jordanie, nhận định rằng Jordanie ủng hộ quyết định ngưng bắn mà Jordanie biết trước là thế nào cũng xảy ra.

Trong khi ấy, toàn thể phe du kích Palestine, kể cả một nhóm trước đây ủng hộ việc Ai cập chấp nhận đề nghị hòa bình của Hoakỳ hôm nay tuyên bố cương quyết bác bỏ quyết định ngưng bắn và tiếp tục thể hành quân phá hoại Do Thái như thường lệ.

Tại LHQ, TTK U Thant để trình Hội đồng Bảo An LHQ phúc trình về chiến sự Trung Đông và lá thư của Đặc sứ hòa giải Gunnar Jarring báo tin Ai Cập, Jordanie và Do Thái đã thỏa thuận để cử đại diện tham dự các cuộc thương thuyết tiến hành dưới quyền bảo trợ của ĐS Jarring theo những thể lệ, giờ giấc và tại những địa điểm do Jarring quyết định. Nhân dịp này U Thant chính thức tuyên bố phục hoạt phái bộ hòa giải Jarring và cho biết gần đây ĐS Jarring sẽ di chuyển văn phòng công tác sang Nicosia thủ đô Chypre để mở những cuộc thương thuyết cấp bậc ngoại trưởng giữa Do Thái, Ai cập và Jordanie.

Lệnh ngưng bắn ở Trung Đông sẽ có hiệu lực ít nhất cũng tới ngày 5-11-70. Tuy nhiên, U Thant nhấn mạnh rằng đường đến hòa bình còn dài, đầy chông gai và bất định. Muốn có hòa bình, các phe liên hệ phải có thanh tâm mong muốn hòa bình để khắc phục mọi trở ngại trong công cuộc thương thuyết sắp tới.

Tại Luân Đôn, phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Anh hoan nghênh việc Do Thái và Ai Cập thỏa thuận ngưng bắn bắt đầu từ hôm nay.

Tại Bắc Kinh, trong một cuộc [illegible] tiếp đón TT Nimeri xứ Soudan hôm thứ sáu, Phó chủ tịch TC Đổng Tất Vũ nói «khi [illegible] mục phiêu của phong trào giải phóng Palestine và các nước Ả Rập chưa vẫn còn chưa được thực hiện [illegible] để Trung Đông không thể nào [illegible] giải quyết».

Đài Bắc Kinh nói là thuật đài phát thanh CS Mã Lai cho rằng «Đây là việc đế quốc Mỹ và bọn xét lại Liên Xô câu kết với [illegible] giở âm mưu Munich Trung Đông hòng dập tắt ngọn lửa đấu tranh giải phóng của Nhân Dân Palestine và Ả Rập».

Đài BK nói :

«Đây là trò bịp bợm lớn lao nhằm bán đứng Nhân dân Palestine và Nhân Dân Ả Rập», và dù Nga và Mỹ có hợp tác với nhau đến đâu, «Nhân Dân Palestine cũng tăng cường đoàn kết, kiên trì đấu tranh vũ trang [illegible] âm mưu của đế quốc Mỹ và [illegible] xét lại».

Tin Mừng

Chúng tôi vừa được tin Anh :

Bác Sĩ TRẦN-CÔNG-DANH

kết duyên cùng .

Cô LỮ-THỊ-ĐỨC

Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 8-8-70 tại Paris. Thành thật kính chúc Anh Chị được hưởng nhiều hạnh phúc.

Vợ Chồng : PHAN-VĂN-TẤN
— Bordeaux

Tin Mừng

Nhận được hồng thiếp của ông bà LƯƠNG-VĂN-XÁNG, C/T.S. Ngân Khố, báo tin mừng ngày 12-8-1970 sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam :

Cậu LƯƠNG-MINH-PHONG Ingénieur Docteur

ĐẸP DUYÊN CÙNG

Cô TRẦN-THỊ-LANG, Docteur en médecine

Hôn lễ sẽ cử hành tại Paris

Chúng tôi xin thành thật chung vui với hai họ và chúc cô cậu PHONG-LANG được trăm năm HẠNH-PHÚC.

Hội Đồng Quản Trị
QUỐC TẾ BẢO HIỂM CÔNG TY
Ô.Ô. Nguyễn văn Suyên — Võ văn Nhiệm
Nguyễn quan Ngưu — Trần văn Trí

Tin Mừng

Được tin lễ đính hôn vào ngày 8-8-1970 tại Toulouse (Pháp Quốc) giữa cậu

NGUYỄN-VĂN-BA

Trưởng Nam của Ông Bà NGUYỄN-VĂN-GIÀY, Đức Hòa, với cô :

NGÔ-THỊ-NGUYỆT

Trưởng Nữ của Ông Bà NGÔ-VĂN-HAI tự GASTON GUY.

Thành thật chia vui cùng hai Họ.

Nguyễn-Thành-Thọ
Phan-Văn-Sanh
Nguyễn-Văn-Đô
Lê-Quân-Kinh

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ NGUYỄN-ĐỨC-MẬU
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM
Số 483, Hai Bà Trưng, Saigon
Đ.T. 40.687

Bố cáo mất bằng khoán

Nay bố cáo để mọi người biết rằng tờ Bằng Khoán Điền Thổ số 1881 Saigon Tân Định, do Trần-văn-Hợi đứng bộ làm sở hữu chủ đã bị thất lạc và coi như mất hẳn.

Bố cáo này được đăng báo chiếu điều 365 của Sắc Lệnh ngày 21-7 năm 1925 để xin cấp phó bản bằng khoán điền thổ nói trên.

Đăng lần thứ NHẤT

Luật sư thay mặt : Nguyễn-đức-Mậu

Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam

(I.R.C.V.)

54 Đại Lộ Thống Nhứt — Saigon

Đại-Hội Bất-Thường

ngày 22-8-70

THƠ MỜI HỌP

Kính mời Quí Vị Hội Viên trong Hội-Đồng Quản-Trị Viện Khảo-Cứu Cao-Su Việt-Nam đến họp Đại hội bất thường tại trụ sở số 54 Đại lộ Thống Nhứt Saigon, ngày thứ bảy 22 tháng 8 năm 1970, hồi 10 giờ để thảo luận chương trình nghị sự sau đây :
– Sửa đổi Điều lệ.

Chủ Tịch
Hội-Đồng Quản-Trị
PHẠM-HUY-LAN

Cáo Phó

Xin đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Mr. JEAN MICHAEL PODOUROGLOU

Đã từ trần ngày 6-8-1970 vào lúc 22 giờ 30 tại Viện Ung Thư Quốc Gia. Hưởng thọ 73 tuổi.

Lễ di quan sẽ cử hành vào lúc 8 giờ sáng Chúa Nhựt ngày 9-8-70 tại Viện Ung Thư đường Nguyễn Văn Học Gia Định.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.
Tang gia đồng khấp cáo.

Nhà Hàng MY-MAN

tức là À LA BONNE FOURCHETTE

27 đường Ngô Đức Kế, góc Tự Do

– TRANG TRÍ THEO ÂU CHÂU
– CÓ PHÒNG LẠNH
– CÁC MÓN ĂN NGOẠI QUỐC
– NHIỀU MÓN LẠ
– TIẾP ĐÃI NỒNG HẬU

CHỦ NHÂN KÍNH MỜI

Khi cần chọn một hiệu ăn!

Quí vị thắc mắc không biết phải chọn nơi nào để tiếp đãi bạn bè, thật chu đáo. Đừng ngần ngại xin đến ngay MÃ-NHẬT-TÂN. Phòng ăn sạch sẽ sang trọng thanh lịch. Chỗ ngồi thoải mái. Phong cách phục vụ [illegible] nhà hàng được thiết lập với trên trời [illegible].

Tiếp đãi lịch thiệp. Giá phải chăng.

Tất cả những điểm đặc biệt đều có ở

MÃ-NHẬT-TÂN NHÀ HÀNG ĂN

97-99 Tôn Thất Đạm, lầu 7, thang máy thường trực

ĐT : 22.732 — Thức ăn Tây, Tàu — Đặt tiệc trước có giá riêng.

VIỆT-NAM CỘNG-HÒA
—o—
NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN
NÔNG-NGHIỆP

Cáo-Thị Đấu-Thầu

NGÀY GIỜ VÀ NƠI ĐẤU THẦU :
Ngày 25 tháng 8 năm 1970, hồi 09 giờ tại Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương, Saigon.

MỤC ĐÍCH VIỆC ĐẤU THẦU :
Công tác xây cất Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp VĨNH-BÌNH.

TRỊ GIÁ ƯỚC LƯỢNG :
Trị giá ước lượng công tác là BA TRIỆU NĂM TRĂM NGÀN ĐỒNG CHẴN (3.500.000đ).

TIỀN KÝ QUỸ TẠM :
Tiền ký quỹ tạm là : SÁU MƯƠI NGÀN ĐỒNG CHẴN (60.000đ)

NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
– Phòng Vật Liệu Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp, số 7 bis Bến Chương Dương Saigon.
– Trụ sở Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp VĨNH-BÌNH, số 13 đường Nguyễn Tri Phương VĨNH-BÌNH.

SAIGON, ngày 04 tháng 08 năm 1970

NGÂN-HÀNG PHÁT-TRIỂN NÔNG-NGHIỆP

ANNOUNCEMENT

There will be a flag-hoisting ceremony on the occasion of August 15, India's Independence Day, at 9 A.M at the house of the Consul General of India. All Indians nationals and their friends are cordially invited.

Phân Ưu

Hai mươi sáu tuổi vội gì,
Sinh-ly, tử biệt lâm ly não nùng.
Oan hồn cháu có thấu không.
Dượng Cô đau xót, hận lòng khôn nguôi...

Được tin trễ :

Cháu PHẠM-PHÚ-PHỤNG

là Bào đệ của PHẠM-PHÚ-OANH Điêu khắc sư tại Tây Đức.

Con của Bà Quả Phụ PHẠM-PHÚ-TRƯỜNG số 507 Võ Di Nguy Phú Nhuận Saigon đã bị mưu sát tại đường Bạch Đằng Gia Định vào hạ tuần tháng 7 năm 1970.

Chúng tôi thành kính chia buồn cùng Mợ Trường và tang quyến và cầu nguyện Anh hồn của cháu PHỤNG được siêu thăng nơi miền cực lạc.

Dượng Cô : Ô. Bà Đỗ-Sang — Phạm-thị Mùi và các con cháu 15 Trần Hưng Đạo, Hội An.
Anh Chị : Thượng Sĩ Đỗ văn Học, Tổng Y Viện Duy Tân, vợ và các con.
Anh Chị : Thượng Sĩ Phạm văn Ba, Bộ TL/TQLC vợ Đỗ Thị Yến và các con.
Chị : Quả Phụ Lê Trân nhũ danh Đỗ thị Nhiên và con
Anh Chị : Thiếu Úy Đỗ đình Tân, khối CTCT/TKQ.N và vợ.

Cáo Phó

Chúng tôi rất đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc Thân Phụ, Nhạc Phụ, Ông, Cụ chúng tôi là

Cụ Trần-Văn-Khánh

đã thất lộc hồi 18g50 ngày 7-8-1970 (Mồng 6 tháng 7 Canh Tuất) tại tư gia số 109/8 đại lộ Võ Tánh (Phú Nhuận) hưởng thọ 72 tuổi.

Lễ an táng sẽ khởi hành hồi 10giờ sáng ngày 10-8-1970 nhằm ngày [illegible] đến nghĩa trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Con trai : Trần Xuân Ninh vợ và các con
Trần Quốc Hữu vợ và các con
Trần Đình Thanh vợ và các con
Trần Hữu Lợi vợ và các con
Trần Xuân Lộc vợ và các con

Con gái : Trần Thị Thành
chồng Nguyễn văn Lài và các con
Trần thị Mai Phương
[illegible] Đàm di Khuyếch và các con
[illegible] thị Mai Hương
[illegible] Vũ văn Siêu
Trần tuyết Lan
chồng Vũ văn Hòa và các con

Đồng tang gia khấp cáo.

Chia Buồn

Được tin trễ :

Cụ NGUYỄN-TƯỜNG-HÀ

Thân phụ đồng chí NGUYỄN-TƯỜNG-CHI, Ủy Viên Trung Ương VNQDĐ/TN vừa thất lộc ngày 2-8-70 tại Bồng Sơn, Bình Định.

Trung Ương Đảng thành thật chia buồn cùng đồng chí và tang quyến đồng cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Trung-Ương Đảng Bộ
VNQDĐ/TN.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ :

Quý Ông Bà, Cô Bác, thân hữu đã đến chia buồn [illegible] tiễn đưa linh cữu

Ông Augustinô NGUYỄN-VĂN-TỪ

từ trần ngày 1-8-1970 thọ 56 tuổi.

Trong lúc tang gia bối rối xin quý vị niệm tình tha thứ những sơ xuất không thể tránh được.

Bà quả phụ Nguyễn văn Từ
và gia đình

Đặc-Biệt ! Đặc-Biệt

Quân Nhân mua xe HONDA C-50 của Tổng Cuộc Tiếp Tế Lưu ý :

*** Một túi phụ tùng xe Honda C-50 gồm 17 món chỉ có 970đ.**

Số lượng còn rất ít! Các cơ quan Đơn Vị Quân Đội nào muốn mua xin tới ngay Tổng Cuộc Tiếp Tế số 42 đường Chu Mạnh Trinh Saigon hoặc Siêu Thị Nguyễn Du.

T.C.T.T.

CẦN TUYỂN DỤNG

Một người Trưởng toán Thợ máy – biết nói tiếng Pháp – khỏi tình trạng quân dịch. Trình độ chứng chỉ khả năng chuyên môn Pháp (C.A.P.) Xin hỏi B.G.I., số 379, Bến Chương Dương Saigon.

Cáo Tri

THAY ĐỔI DANH XƯNG

Công Ty Đông Dương Thuốc lá, Xì-Gà và Thuốc Điếu

J. BASTOS

Trân trọng cáo tri danh xưng mới của CÔNG TY,

CÔNG TY THUỐC LÁ, XÌ-GÀ VÀ THUỐC ĐIẾU

J. BASTOS VIETNAM

(Quyết định của Đại Hội bất thường các Cổ đông viên ngày 20-5-1970 công bố trong Công Báo Việt-Nam Cộng-Hòa số 40 ngày 11-7-1970).

ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG

TRỤ-SỞ CHÍNH : 61-63-65 Đại-lộ HÀM-NGHI SAIGON -- ĐT : 98460-98700
CHI-NHÁNH CHOLON : 47-49 TỔNG-ĐỐC-PHƯƠNG CHOLON -- ĐT : 51047

● Nhân dịp Kỷ-Niệm Đệ-Nhất Chu-Niên ngày thành-lập ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG 10-8-1970, chúng tôi chân-thành cảm-tạ quý vị Công, Thương, Kỹ-nghệ-gia, Công-chức, Quân-nhân, Học-sinh đã tín-nhiệm [illegible]

● Phương-châm căn-bản của ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG là TẬN-TÌNH PHỤC-VỤ MỌI GIỚI THÂN-CHỦ bằng những phương-pháp :

– KHOA-HỌC NHẤT
– KÍN - ĐÁO NHẤT
– NHANH-CHÓNG NHẤT
– HỮU-HIỆU NHẤT

● [illegible] ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG để :
– Chiến đấu [illegible] tín-nhiệm của mọi giới [illegible]
– Bành-trướng và phát-triển một cách mạnh [illegible]
– Đóng góp một phần đáng kể vào sinh-hoạt Kinh-tế Quốc-gia

● Trong [illegible] chúng tôi nguyện [illegible] toàn-thể quý [illegible] thân-chủ.

ĐẠI-Á NGÂN-HÀNG

Chủ-Tịch H.Đ.Q.T. — TRƯƠNG-ĐỨC-ÂM
Tổng-Giám-Đốc — BÙI-VĂN-THỊNH

Phân Ưu

Được tin Bà :

LÊ-MINH-Y
Nhũ danh
ĐỖ-THỊ-LƯU

là chị ruột của Bà NGUYỄN-VĂN-MINH trưởng sở Hành chánh CBV vừa từ trần ngày 6-8-1970 tại Sài Gòn.

Thành thật phân ưu cùng anh chị MINH và tang quyến.

Ô. Bà HÙNG-PHƯƠNG

VILLA PHỐ -- KHO

Villa 360m2 Công Lý – studio appt Lê Lợi (Bonard) – phố lầu vùng đồn đất (Gratt) – 2 phố lầu và kho [illegible] 600M2 cho mướn. MYKIM 8 Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 23989.

Cần Người

Cần một tài xế xe nhà biết tiếng Anh. Hỏi ông Johnson, Caltex, 135 Ng. Huệ lầu 2, trong giờ làm việc.